This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

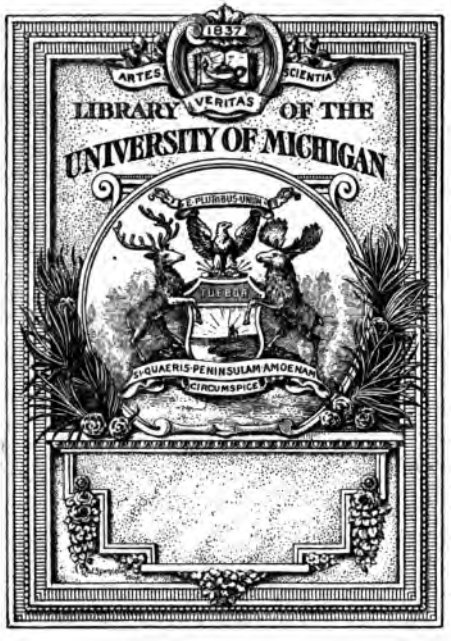
+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

A 473080


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
E PLURIBUS UNUM
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

1. Wimmers, P.A.H. De Vergilii Ecloga IV. 1874
2. Gevers, G. Die zehnte Ekloge des Vergil. Parodie. 18
3. Jaekel, J. Zur Aeneassage 1879
4. Fiedler, F. Ex P.Verg.Catalectis epigramm.VII....18
5. Ladewig, T. Ueber einige Stellen des Vergil 1853
6. Danna, G. Della umanita di Virgilio 1883
7. Sonntag, M. Vergil, Ecl. IX., 46-50. 1894

1837
ARTES
SCIENTIA
VERITAS
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
E PLURIBUS UNUM
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

878
V90
D

DE

VERGILII ECLOGA QUARTA.

97499

DISSERTATIO PHILOLOGICA

QUAM

CONSENSU ET AUCTORITATE

AMPLISSIMI PHILOSOPHORUM ORDINIS

IN

ALMA LITTERARUM ACADEMIA REGIA
MONASTERIENSI

AD

SUMMOS IN PHILOSOPHIA HONORES

RITE ASSEQUENDOS

DIE XIX. MENSIS FEBRUARII A. MDCCCLXXIV

IN PUBLICO DEFENDET

SCRIPTOR

PETRUS ANTONIUS HENRICUS WIMMERS.

RHENANUS.

MONASTERII.

EX TYPOGRAPHIA THEISSINGIANA.

MDCCCLXXIV.

PATRI CARISSIMO

HASCE STUDIORUM PRIMITIAS

S. E. V.

SCRIPTOR.

Praefatio.

Omnium fere, quos antiquitas tulit, scriptorum nemo tantam unquam gloriam media aetate assecutus est atque auctoritatem, quanta floruit P. Vergilius Maro. Cujus rei si causam quaerimus, non solum pectoris ejus pudore candoreque [1]) et poesis excellentia, quae quidem ab aliis multis aequatur, ab Homero mea sententia certe etiam superatur [2]), viri illius aetatis ad summum poetae cultum inducti sunt, sed etiam, cum mirifico quodam ac mere divino casu Vergilius religionis Christianae vates exstitisse iis videretur,

---

1) Nemo enim fidem habebit fabellae isti de prava Vergilii consuetudine cum Plotia Hieria, Varii poetae uxore, habita, a Donato traditae. Forsitan, si scholiasta ad Horatii serm. 1, 3, 29 recte vidit, eo loco Horatii verissimam ingenii Vergiliani descriptionem habemus:

„Qui minus aptus acutis
Naribus horum hominum; rideri possit eo quod
Rusticius tonso toga defluit et male laxus
In pede calceus haeret: at est bonus, ut melior vir
Non alius quisquam, at tibi amicus, at ingenium ingens
Inculto latet hoc sub corpore."

Veterum testimonia de sincero Vergilii animo collegit Heynius in edit. Verg.

2) Tametsi non ita sensit Sext. Propertius, qui in eleg. II, 34, 65 sq. de carmine heroico, quo populi Romani origines et rerum gestarum gloriam Vergilius celebravit omniumque gentium imperium et aeternitatem vaticinatus est, non dubitavit praedicare:

„Cedite, Romani scriptores, cedite Graii;
Nescio quid majus nascitur Iliade."

eum quasi eorum, qui Messiam exspectabant, fidei clam addictum sibi vindicabant. Hinc, ut hoc afferam, sortes illae Vergilianae, quae per totam illam aetatem viguerunt (cf. Creizenach., die Aeneis, die vierte Ekloge und die Pharsalia im Mittelalter, Progr. Francof. a. M. 1864 p. 4 sq.) hinc Vergilii centones, qui vocantur h. e. carmina imprimis religiosa e singulis versibus vel hemistichiis. Vergilianis composita (cf. Schwubb., P. Vergilius per mediam aetatem gratia atque auctoritate florentissimus, Progr. Paderborn. 1852 p. 19 sq. Creizenach., l. c. p. 10 sq.), hinc superstitiosus ille Vergilii ut magi cultus, de quo optime disseruit Milberg. in programmate, quod inscribitur: „Mirabilia Virgiliana" (Misenae 1867). Ad hunc autem mirabilem Vergilii cultum falsa eclogae quartae multum valuit interpretatio, quippe qua ecloga vaticinium partus Christi contineri crederetur. Hac potissimum falsa interpretandi ratione ego inductus sum, ut ipse quoque quaestionem de ecloga quarta aggrederer variasque interpretum sententias, quae de puero nascituro, qui est in illa ecloga, exstant, ponderare conarer.

Verum ne quem partium connexus commentationis meae fugiat, tenendum est, summam totius in quaestione de puero nascituro, qui est in ecloga quarta, a me collocatam esse. Quae quidem huic quaestioni lucem afferre viderentur, primum absolvi. Quo circa primum illius eclogae argumentum exposui, deinde illud quaesivi, quo tempore scripta esse videretur, postremo ad id ipsum, quod operae maximae est pretium, transii et quemnam Vergilius puerum dixisset exquisivi.

Pars I.

Atque quo facilius ea, quae de puero nascituro dicenda nobis erunt, intelligi possint, primum argumentum illius eclogae exponere, tum illud quaerere placet, quo tempore scripta esse videatur. Paulo altiorem, inquit Vergilius, eclogam jam canam, Pollione consule dignam et communibus carminibus pastoriciis longe praestantem (v. 1—3). Agitur nunc ultima earum aetatum, quas Sibylla futuras divinavit; nova mox aetas ordietur aureaqu esaecula redibunt (v. 4—6). Hujus aetatis tamquam pignus exstitit puer, qui hoc etiam anno, te, Pollio, consule, cum summo omnium mortalium gaudio nascetur (v. 7—15). Ille ascriptus erit heroibus orbemque sceleribus solutum gubernabit (v. 15—17). Melior autem illa aetas gradatim adveniet, ita ut in infantia illius pueri terra ultro plantas floresque generosos et armenta inter pascendum a feris tuta, nullas noxias bestias aut herbas ferat (v. 18—25). Cum adolescentiam aget, tellus sua sponte fruges, vinum, mel feret, ita tamen parce, ut etiam tum propter usum et avaritiam navigatione, bellis, agricultura opus sit (v. 26—36). Si vero firma illius aetas advenerit, omnia ubique tam large magnificeque crescent, ut a bello atque etiam a vita mercatoria et rustica homines desistant omniaque a natura ipsa ita apparentur, ut arte non egeant (v. 37—45). Talia igitur tu, bone

puer, tempora videbis (v. 46—47); magni ad te honores deferentur (v. 48—49). Hanc aetatem illustrissimam (v. 50—52), utinam ego videam, ut facta tua digno possim carmine celebrare (v. 53—59). Quare ego opto, ut felix mox et corporis animique virtutibus ornatus lucem aspicias (v. 60—63).

Jam quaeritur, quidnam Vergilius hoc carmine spectaverit. Dubium non est, quin illam de aurea aetate fabulam, quam antiquitus vulgatam fuisse Hesiodus (opp. et dies v. 108 sq.). Aratus (Phaen. v. 100 sq.). Ovidius (Met. I, 89 sq.) alii docent, iccirco illustraverit, ut tempora, quibus ipse viveret, felicia fore veteremque probitatem reductura praedicaret. Quam rem omnem quod ad vaticinium quoddam retulit, tantum abest, ut a poësis natura atque arte abhorreat, ut nihil ad divinum poetae impetum spiritumque sit accommodatius. Apparet Vergilium felicissimo reipublicae statu ad carmen illud componendum adductum esse. Qui qualis fuerit, ita dijudicatur, ut quaeramus, quo tempore ecloga scripta sit.

Dedicata est C. Asinio Pollioni consuli. Hoc satis apparet e versu 3: „Si canimus silvas, silvae sint Consule dignae"; et e v. 11 sq.: „Teque adeo decus hoc aevi, te Consule, inibit, Pollio, et incipient magni procedere menses; Te duce, si qua manent sceleris vestigia nostri, Inrita perpetua solvent formidine terras". Is autem Pollio cum Cn. Domitio Calvino consul fuit a. u. c. 714, a. Chr. n. 40, et fuit non usque ad finem anni ipsum, sed suffecti sunt extremo anno ad paucos dies L. Cornelius Balbus, P. Canidius; cf. Dio Cass. 48, 32 init., ubi sunt verba: *„κἀν τούτῳ τούς τε στρατηγοὺς καὶ τοὺς ὑπάτους, καίπερ ἐπ' ἐξόδῳ ἤδη τοῦ ἔτους ὄντος, παύσαντες ἄλλους ἀντι*

κατέστησαν, βραχὺ φροντίσαντες εἰ καὶ ἐπ᾽ὀλίγας ἡμέρας ἄρξουσιν; καὶ εἷς γε τῶν τότε ὑπατευσάντων Λούκιος Κορνήλιος Βάλβος ἐγένετο etc. . . . Certum igitur est hanc eclogam anno 40 scriptam esse. Nam quod fuerunt (Vignolius et Burmannus; cf. Verg. Opp. ed. Heyne-Wagner. Vol. I. Part. I. pag. 157) qui v. 11 pro „Pollio" scribendum putarent „Tullio", ut M. Tullius Cicero M. F., qui a. 30 consul suffectus est, diceretur, et anno 30 eclogam attribuerent, ut eam „ad magnae aerae Alexandrinae initium, quod a magni cycli canicularis, qui est 1461 annorum, decimo quarto saeculo procedebat", referri liceret, minime probari potest. Nam praeterquam quod ista conjectura omnium codicum, scholiorum, testimoniorum veterum auctoritati repugnat, constat carmina bucolica ab anno 41 usque ad 37 sive 39 omnia esse composita[1]). Hanc autem eclogam non esse postea scriptam, etiam ex initio eclogae mihi videtur perspici posse, e versu 1: „Sicelides Musae, paulo majora canamus!" Cur enim Musas bucolicas Vergilius invocaret, nisi bucolicum se carmen scripturum profiteretur? Postea autem si scripsisset, certe non inter bucolica jam ante multos annos exacta hoc carmen posuisset, quippe quod a bucolica ratione plane abhorreret. Et quam contorte tota ecloga interpretanda erit, quibus haec opinio placeat!

1) De tempore eclogarum summa diligentia et doctrinae copia ab Heynio et Wagnero (cf. Verg. Opp. ed. Heyne-Wagner. Vol. I. Part. I. pag. CXLIV sq.) disputatum esse arbitramur ita ut plurima inde lux Vergilii carminibus affulserit. Contra illos, qui eclogas ab anno 713—717 scriptas esse putant, W. S. Teuffel. eas compositas esse censet ab anno 713—715; cf. „Teuffel. Geschichte der Römischen Literatur." Etiam Ribbeck de hac re uberius disputavit; cf. proleg. p. 1—10.

Quodsi constat annum 40 esse hujus eclogae natalem, explicandum est porro, quo fere anni tempore scripta sit. Quod ut intelligamus, ante exponam illud, quasnam res Vergilius civitati felicissimas videatur praedicasse. Anno 41 cum M. Antonius in orientem profectus esset, ut in ditionem suam eum redigeret, Octavianus ubi in Italiam rediit, ut veteranis agros distribueret, artibus Fulviae, M. Antonii uxoris, et Lucii Antonii, Marci fratris, bello implicatus Lucium Perusia urbe clausum obsedit. Posteri anni initio (mense Martio) oppidum ingenti fame pressum deditione accepit; cf. Dio Cass. 48, 15; Appian. bell. civ. V, 48. Alias Italiae urbes partim vi expugnavit partim deditione cepit. Quibus rebus cognitis M. Antonius, cum multi primores et Fulvia uxor ad eum fugissent (cf. Dio. Cass. l. c.), postquam diu dubitavit, num Octavianum hostem judicaret, cum S. Pompejo amicitiam conjunxit (cf. Dio Cass. 48, 27. Appian. l. c. V, 52), Domitium Ahenobarbum castris recepit [1]), in Italiam transvectus Sipuntem cepit, Brundusium, quia dedere se nolebat, magnis copiis oppugnavit; cf. Dio Cass. 48, 27 extr. Appian. V, 56. Octavianus P. Servilium Rullum ad Brundusium defendendum, Agrippam ad Sipuntem recipiendam misit. Et hic quidem Sipuntem vi expugnavit, Servilium autem Antonius subito adortus multos milites interfecit, multos ad se perduxit. Itaque cum omnium Romanorum animi suspensi essent, graviusne exoriturum esset inter Antonium et Caesarem bellum, subito

1) Vellejus Paterculns II, 76. 2 narrat: „Nam Pollio Asinius cum septem legionibus . . . . . Antonium petens, vagum adhuc Domitium Ahenobarbum, quem digressum e Brutianis castris post caedem ejus praediximus et propriae classis factum ducem . . . . . junxit Antonio.“

contigit, ut Fulvia, quam aegram Sicyone Antonius reliquerat (cf. Appian. l. c. V, 55 init.), diem supremum obiret; cf. Dio Cass. 48, 28; App. V, 59. Qua re cognita illi armis positis placabiliores animos gesserunt, et M. Cocceji Nervae, utriusque eorum amici, opera (cf. Appian. V, 60—63) adhibitis e Caesarianis Maecenate, ex Antonianis Asinio Pollione factum est, ut amicitia inter eos reconciliaretur; cf. Dio Cass. 48, 28; Appian. l. c. V, 64. Q. Horatius Flaccus sat. I, 5, 27 sq. narrat: „Huc (sc. Anxur) venturus erat Maecenas optimus atque Coccejus, missi magnis de rebus uterque legati, aversos soliti componere amicos.“ Caesari Sardinia et Dalmatia, Hispania et Gallia, Antonio ceterae et Europae et Asiae, quantum Romanorum erat, regiones obtigerunt; Africam Lepidus, Siciliam Pompejus tenebat; cf. Dio Cass. l. c., Appian l. c. Praeterea offensionum injuriarumque praeteritarum mutua oblivio et in posterum amicitia decreta est. cf. Dio Cass. 48, 29, App. V, 64. Cujus amicitiae tamquam pignus Octavia, Caesaris soror, ex Marcello marito, qui paulo ante mortuus erat, gravida Antonio in matrimonium data est; cf. Dio Cass. 48, 31; App. l. c. Itaque cum maxima omnium, ne bellum recrudesceret, sollicitudo ad irritum redacta esset, aurea quaedam aetatis species Romanis affulsit. Laetitia enim hac pace Brundusina tanta omnibus commota est, ut Octavianus et Antonius equitantes tamquam in triumpho in urbem ducerentur, veste triumphali exornarentur, ludos sellis curulibus sedentes spectare juberentur; cf. Dio Cassius 48, 31.

Alii etiam Misenensem (vel Puteolanam) cum S. Pompejo pacem tum, cum haec ecloga scriberetur, confectam

fuisse arbitrantur; non illi quidem recte![1]) Nam illa pax postero demum anno (39 a. Chr. n.) composita est; (cf. Dio Cass. 48, 31 extr., 33, 36). Appianus, qui aliquas res, quae anno 40 factae sunt, ut post pacem Misenensem gestas narravit, rerum ordinem non servavit. Quoniam autem illae simultates inter Octavianum Antoniumque et Pompejum paulo post pacem Brundusinam ortae sunt, Vergilius autem in hoc rerum tumultu Pollioni rei publicae statum gratulari voluisse non est putandus: nihil nobis aliud relinquitur, nisi ut hanc eclogam sub ipsam illam pacem compositam nullo (scilicet praeter Octavianum et Antonium, quos de bello cogitasse Dio Cass. 48, 29 sq. narrat) a Pompejo gravius periculum imminere credente a Vergilio scriptam et Pollioni (fortasse antequam a Brundusio in urbem rediisset) dedicatam esse existimemus.

Haec ad tempus, quo ecloga scripta esse videatur, definiendum sufficiant. Satis enim elucere et constare mihi videtur eclogam non nisi sub ipsam pacem Brundusinam scriptam esse. Spohnius, qui in prolegg. p. 53 (in edit. Heyn.-Wagn.) docuit Pollionem a Brundusio Romam rediisse ineunte fere Octobri vel exeunte Septembri, eclogam eo ipso tempore putat Pollioni dedicatam esse. Sed probabi-

1) Jam Heynius de hac re dixit (vit. Verg. p. CXLII. ed. Wagner): „Non modo Brundisinam, verum etiam Puteolanam, pacem jam tum confectam fuisse, cum ea ecloga scriberetur, Ruaeus cum aliis memorat, ut vere totus orbis pacatus videri posset. Enimvero non nisi ineunte anno sequenti, cum Pollio jamdudum consulatu abierat, illa pax est composita, cum Caesar et Antonius Pompejum apud Misenum convenissent vid. Dio XLVIII, 31 extr., 36. Nam Appianus temporum ordinem non satis accurate sequitur, cum etiam post ista pag. 1135 extr. ea commemoret, quae anno superiore peracta fuerant, conf. Vellej. Paterc. II, 76, 77."

lior videtur sententia, illud factum esse, antequam Pollio a Brundusio in urbem rediisset. Nam Septembri jam mense Romanorum animos ad Pompeji partes inclinare coepisse, Dio Cassius tradidit. Narrat enim ille 48, 31, Romanos cum Caesarem et Antonium bellum adversus Pompejum parare suspicati et nequidquam ab hoc bello dehortati ad Pompeji partes inclinare coepissent, ludis equestribus illatum Neptuni, cujus in tutela Pompejus se esse proponeret, simulacrum multo plausu honorasse, mox lapidatione magistratus foro expulisse, Caesaris et Antonii statuas dejecisse, impetum denique in eos necandi causa fecisse. „Ludi“ autem illi sequestres sunt ludi Romani, qui mense Septembri per complures dies agebantur; cf. Fabricius ad Dionis l. c. Non possunt ludi Novembri mense in Philippensis pugnae memoriam acti intelligi. De his ludis conferatur Dio Cassius 48, 32.

Pars II.

Cap. I.

Jam, si placet, ad totius commentationis gravissimam partem transeamus et quemnam Vergilius puerum dixerit, exquiramus. Media aetate, ut supra dictum est, vaticinium illud ad Christi natales spectare credebatur. Haec opinio Constantino Magno (cf. Heyn.-Wag. l. c. p. 311), quem hac interpretatione ad sacra Christiana adductum esse tradunt, (cf. Gibbon, Geschichte der Verfassung des Röm. Reichs p. 20), Lactantio (Instit. 7, 24), Augustino (epist. 155 et 258, de civ. Dei 10, 27, cf. Schwubb. [1]), non Hieronymo, qui hanc interpretationem puerilem et circulatorum similem judicavit [2]), probata per omnem mediam aetatem valuit. Virgo (v. 6), quae Astraea, graece *Δίκη*, est, (cf. interpr. Heynii ad. h. l.) ad matrem Christi, Apollo (v. 10) ad Christum ipsum referebatur. De hac re

1) Schw. in progr. Paderb. 1852 p. 19 sq. haec dixit: „Sibyllae de Christi natalibus vaticinium hac ecloga expressum esse, fere nemo tum doctorum hominum fuit, quin arbitraretur; haec est communis omnium interpretatio, in hac veteres theologi, Ss. Patres versantur. Utor omissis ceteris S. Augustino auctore: „Jam omnino non est, ait, cui alteri praeter Dominum Christum dicat genus humanum:

„Te duce si qua manent sceleris vestigia nostri
Irrita perpetua solvent formidine terras."

2) Cf. Hieron. epist. ad Paulum 53,

qui plura cognoscere velit, ad Creizenachii libellum, quem supra commemoravi, delegamus, qui p. 11—13 multa exempla affert, quibus probetur, quanta dignitate et gloria propter hanc eclogam Vergilius media aetate floruerit, et ad quasnam res vel sacras haec ecloga adhibita sit. Unum ego commemoro mysterium, quod vocatur, quo Ecclesia fingitur Vergilium ita alloquens: Heiden man Virgilis, du sult uns ouch machen wîs van der heiliger gebort, sage, wie sint dîne wort? ille respondens: ho van hiemelrîche sal komen wunderlîche eine nuwe gebort die sal werden gevort van aller hande creaturen, vor die nit en kan geduren beide, doit ende leuen he sal si beide mugen geuen; cf. Haupt., Zeitschrift für deutsches Alterthum II,310. Ista sententia etiam ab Anglicis nonnullis recentiorum temporum viris doctis accepta est et ne hodie quidem plane relicta est.

„Hanc interpretationem, inquit Schwubbius l. c. p. 11, nec contemnendam tota media aetate valuisse, declaravit, ut unum afferam, nobilissimus ille Dantes Alighierus, qui Statium poetam ita loquentem inducit, ut se ad religionem christianam amplectendam permotum esse profiteatur his Maronis versibus:

„Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo
Jam redit et Virgo, redeunt Saturnia regna
Jam nova progenies coelo demittitur alto."
(Ecl. IV, 5, 6, 7.[1])

R. Dietsch. in progr. „Theologumenon Vergilianorum particula" (Grimm. 1853) et ipse veteribus salutarem totius vitae hominum conversionem jam diu fatis destina-

1) Cf. Dr. Sepp, das Leben Christi. Erster Theil. Regensburg 1843.

potirentur". At male interpretantur, qui ex his locis perspici suspicantur tum in Romanorum animis exspectationem salutis ac desiderii ex Judaea afferendae infuisse, quod Schwubbium et alios re vera contendisse miror. Romanos enim ab ista opinione longe afuisse, satis declaratur Suetoniano: „oriente toto". Ceterum poterat Taciti et Suetonii temporibus de hac re multo crebrior et magis perspicuus sermo apud Romanos circumferri, quam Vergilii aetate, cum Christus nondum natus erat. Jam Vergilium Judaeorum religionem satis cognovisse non est probabile et, si cognosset, quod ex Jos. Flav. Antiq. 15, 13 quidam probare voluerunt[1]), at despexisse certum est. Neque enim aliter eum de Judaeorum religione sensisse crediderim atque ceteros illa aetate Romanos, ut Horatium, qui non modo auctoritatem nullam aut fidem ei tribuit, verum etiam asperrime eam irrisit. Sic dixit sat. I, 4, 143:

„nam multo plures sumus ac veluti te
Judaei cogemus in hanc concedere turbam";

et sat. I, 9, 70:

„vin'tu
Curtis Judaeis oppedere?"

1) De hac re commemorat Heynius l. c. p. 153: „Ex Joseph. Ant. XV, 13, qui Herodem regem Pollionis hospitio et amicitia usum esse memorat, colligere aliquis possit, ab Herode facile, Virgilio praesente, Pollioni de Messia narrari, aut Nicolaum Damascenum, doctum hominem, cujus ministerio Herodes usus est, Augusto percarum, de Judaeorum opinionibus commemorare potuisse et id genus alia. Enimvero, quicunque sensum Romanorum et ingenium vel e longinquo inspexit, facile tenebit, nunquam Judaeorum tantam auctoritatem ac fidem aut fuisse aut esse potuisse apud Romanos, longe aliis sensibus, religionibus, judiciis imbutos, ut istorum opiniones publice admitterent et carminibus celebrarent."

Sed suspexerit, quod summopere incredibile esse puto, ne dicam absurdum, Vergilius religionem Judaeorum, suspicati sint Romani, quod non minus incredibile esse demonstravi, lucem ex oriente profecturam: num putas Vergilium carmine ausum esse praedicare salutem orbi afferri ab ea gente, quae omnibus risui esset atque adeo legibus Romae religioni suae servire vetaretur; cf. Höck., Römische Geschichte vom Verfall der Republik bis zur Vollendung der Monarchie unter Constantin. Vol. I. Part. II. pag. 373. not. 5.

Accedit quod P. Vergilium omni cura omnique studio indulsisse philosophiae Epicureae certissimis confirmatur testimoniis. Nam et Syronem, Epicureum, Ciceronis familiarem (cf. Cicero. Fin. II, 35) ejus magistrum fuisse passim grammatici monent, (Vid. Phocas in Vita Verg. v. 63. 64. Serv. ad Eclog. VI, 13. Aen. VI, 264) et ipse Vergilius laudavit Lucretium, qui Epicureorum disciplinae prorsus deditus erat. (Cf. Georg. II, 490. Makrob. VI, 2.) Sed non solum Epicureae philosophiae Vergilius operam dedit, sed etiam Pythagoreorum et Platonicorum doctrinae studiosum se praebuit. Cf. Aen. lib. VI. 724—751. De hac re disputavit Kalmus l. c. p. 11.

Has omnes, quas modo exposui, difficultates isti evitare studuerunt, qui a Vergilio verae Sibyllini de Christi ortu vaticinii significationis inscio puerum aliquem anno a Chr. n. quadragesimo nasciturum hac ecloga celebratum esse putaverunt. Sed ne haec quidem sententia probabilis est. Primum enim veri simillimum est, vaticinium illud ad nihil spectasse nisi ad hominum aetatum vicissitudinem ac varietatem, non, ut isti volunt, ad puerum novae hujus quam Vergilius dixit, aetatis auctorem. Quaeritur igitur, qualem

aetatum mutationem Sibylla illo vaticinio descripserit. Quod antequam explicemus, paucis, ne lubrica sit demonstratio et Danaidum laboribus similis, eos refutare placet, qui Sibyllinum vaticinium a Vergilio dici negant.

Fuerunt enim, qui aetates Hesiodeas significatas esse censerent. Sed haec sententia non est probabilis. Quamquam enim „Cumaei" (v. 4.) dici poterat pro „Hesiodei", cum Cumae Hesiodus ortus esset (cf. Hes. opp. et dies v. 636 sq.), nihil tamen apud Hesiodum de redituris aetatibus invenitur. Jam Heynius de hac re ad v. 4. annotavit: „Nam Cumaeum carmen de Hesiodeo, a Dio ejus patre Cuma oriundo, secundum Valerium Probum, Grammaticum, intelligere (cum Fabricio Bibl. Graec. I, 30, 14, et Graevio Lectt. Hesiod. c. 5.) non licet. Nihil enim in illo de revolventibus se ac redituris aetatibus melioribus occurrit: nisi obscure elicias ex vs. 175 *ὄφελον — ἢ πρόσθε θανεῖν, ἢ ἔπειτα γενέσθαι*". Quaeret fortasse quispiam: Quo modo Vergilius vaticinia Sibyllae Cumanae noverat, cum in Capitolio illa servarentur et a nullo nisi a quindecimviris (libris Sibylinis adeundis) inspici solerent? At constat auctoritate senatus multos passim librorum Sibyllinorum locos paulatim vulgatos in omnium ora venisse; cf. Dio Cass. 39, 15. Quod si reputaveris, non opus erit ad eorum sententiam confugere, qui vaticinium a Vergilio dictum re vera in libris Sibyllinis scriptum non fuisse, sed spurium putandum esse existimant. Sane enim constat Romae tum, cum Vergilius floreret, insanissimum fuisse vaticiniorum studium (ut apud omnes populos, quorum in magno discrimine versatur respublia cf. interpretationem ad Hor. Ep. II, 1, 26; et nostra aetate (1848, 1870) stultissima increbrescere vaticinia quis est qui nesciat;) at-

que ita facile fieri potuisse, ut omnia vaticinia sive vera sive falsa quo majore essent auctoritate, Sibyllae potissimum Cumanae vel superstitione vel fraude attribuerentur [1]). Quod ex Suet. vit. Oct. c. 31 facile perspicitur, qui anno a. Chr. n. 13. ab Augusto librorum fatalium, quorum nulli vel parum idonei auctores essent, plus duo milia contracta undique concremata esse narravit; cf. Dio Cass. 54, 17. Gellius 1, 19.

Jam vero, ut ad id, unde digressa est oratio, revertamur et tandem illam quaestionem aggrediamur, quale illud Sibyllae vaticinium fuerit, Servius (in comment. ad v. 5. sq.) annum mundanum intelligendum esse docuit, qui ex decem magnis mensibus constaret et tum, cum Vergilius hanc eclogam scriberet, fini proximus esset. Hanc apud Romanos et Etruscos vulgatam fuisse opinionem ex multis locis apparet. Plutarch. vit. Sull. c. 5. mense Julio anni a. Chr. n. 88. coelo sereno sonum acutum, ut tubae, auditum ab Etruscis ita explicatum esse prodit, ut eo saeculorum vicissitudinem, *μετα βολὴν ἑτέρου γένους καὶ μετα κόσμησιν*, indicari dicerent, in qua vicissitudine vita ac mores hominum solerent immutari. Simile est, quod apud Servium (comm. ad Verg. ecl. 9, 47.) Augustus narrat: „Vulkatius haruspex (anno a. Chr. n. 44.) in contione dixit cometen esse, qui significaret exitum noni saeculi et ingressum decimi, sed quod invitis diis secreta rerum pronuntiasset, statim se esse moriturum, et nondum finita oratione in ipsa contione concidit.“ Et Varro saeculorum

1) Tacitus Ann. VI., 12 tradidit: „Relatum inde ad patres a Quintiliano tribuno plebei de libro Sibyllae, quem Caninius Gallus quindecimvir recipi inter ceteros ejusdem vatis et ea de re senatus consultum postulaverat.

Etruscorum prima quatuor annorum fuisse dixit centum, quintum centum viginti trium, sextum centum undeviginti, septimum totidem, octavum tum ipsum agi, novum et decimum superesse, quibus transactis finem fore nominis Etrusci; cf. Theod. Mommsen, die römische Chronologie bis auf Cäsar. p. 182 sq. Fuit etiam de magno anno mundano tum demum expleto, cum omnia sidera in ortus suos redirent et omnium rerum „ἀναχύκλωσις“ et „ἀποκατάστασις“ futura esset, apud Graecos vulgata et a philosophis Platonicis et Stoicis maxime exculta opinio. Haec igitur decem saecula illo tempore ad finem paene perducta hoc loco intelligenda esse plerique interpretes docuerunt. Non probarunt hanc sententiam K. L. Roth. (in disputatione de ludis Romanorum saecularibus, cf. Rheinisches Museum, Neue Folge 8, 365—376) et Theod. Mommsen. „Die römische Chronologie bis auf Cäsar.“ Ille enim (p. 366) Vergilium ludos saeculares Tarentinos anno 49 propter belli civilis tumultus omissos et tum fortasse, Pollione consule, agendos significasse et hanc eclogam verum carmen saeculare esse censet. „Was die beabsichtigte Festfeier Pollio's verhinderte, inquit (p. 367), sagt uns die Geschichte nicht. Aber merkwürdig ist es, dass die beiden Consuln und die Prätoren wenige Tage vor dem Ablauf ihrer gesetzlichen Amtszeit durch die Triumvirn zur Abdankung genöthigt wurden und dass ihre Stellvertreter dem Volke Festspiele zum Besten geben mussten (cf. Dio Cass. 48, 32), die der Feier der Schlacht von Philippi galten (November 42). Mommsenus autem (p. 184) haec: In einer 711 (a. Chr. n. 43) verfassten varronischen Schrift und in der vierten Ekloge des Vergil finden wir mit dem dieser Zeit eigenthümlichen zalenspielenden My-

stizismus die bekannte Erzälung von den vier Weltaltern dahin gewendet, dass gemäss einem sibyllinischen Spruche nach 4 Jahrhunderten oder 440 Jaren die Palingenesie d. i. die Wiedervereinigung der abgeschiedenen Geister mit ihren Körpern eintrete etc. Nititur M. Valerii Probi commentario, quo scriptum est: „Sibylla cumana post quatuor saecula *παλιγγενεσίαν* futuram cecinit“ et Servii ad v. 7 sq., quo Nigidium scripsisse dicit: „Quidam deos et eorum genera temporibus et aetatibus, inter quos et Orpheus: primum regnum Saturni, deinde Jovis, tum Neptuni, inde Plutonis; nonnulli etiam, ut magi ajunt, Apollinis fore regnum“, et Varronis testimonio, quem in libro de gente populi Romani Augustinus de civitate Dei 22, 28 haec dixisse tradit: „Genethliaci quidam scripserunt, esse in renascendis hominibus, quam appellant *παλιγγενεσίαν* Graeci; hanc scripserunt confici in annis numero quadringentis quadraginta, ut idem corpus et eadem anima, quae fuerint conjuncta in homine aliquando, eandem rursus redeant in conjunctionem.“ Neque rejicienda haec sententia prorsus videtur. Nam etiam in hac saeculorum mutatione mores hominum emendari veteres credidisse, satis intelligitur ex Hor. carm. saec. v. 57 sq.:

Jam Fides et Pax et Honos Pudorque
Priscus et neglecta redire Virtus
Audet apparetque beata pleno Copia cornu.

Sed vereor ne molestus sim, si de tam lubricis rebus diutius disseram; quocirca hanc quaestionem omittamus et ad id, quod propositum est, revertamur. In Sibyllinis libris Messiana vaticinia scripta fuisse certe non est credibile. Nam quod in Pseudo-Sibyllinis illis, quae Serv. Gallaeus edidit, vaticinia de Christo obscura illa quidem

et perplexa, sed non sine aliqua dexteritate inventa ac perspicuo consilio immixta sunt, satis clare hoc Scheiffelius (in Paulyi encycl. real. s. v. Sibylla) interpretatur, cum dicit: Durch die alexandrinischen Juden, welche die wahren Ueberlieferungen der Sibylle in ihren Weissagungen der Sabba zu besitzen vorgaben, kamen die Ideen des Judenthums mit den Messianischen Prophezeiungen in die Sibyllensprüche und wurden von einem Jarhundert zum andern umgebildet etc. Exemplo sint memorabiles illi versus, quos Reuchlinus (de verbo mirifico 3, 1756) affert:

„Δὴ τότε γὰρ μεγαλοιο θεοῦ παῖς ἀνθρώ ποισιν
Ἥξει σαρκοφόρος, θνητοῖς ὁμοιούμενος ἐν γῇ
Τέσσαρα φωνήεντα φέρων, τὸ δ' ἄφωνον ἐν αὐτῷ,"

et ita latine interpretatur:

Ipsa dei suboles magni ventura parentis
Mortali similis in carne videbitur aegra,
Quatuor ergo feret vocales, consonat una.

Ita multis potest aliis locis demonstrari novam quandam segetem librorum Pseudosibyllorum e cineribus pristinorum succrevisse. Cf. Bernhardy., Griech. Lit. II, 376—86. Dissen ad Tibull. p. 276 sq.

Haec autem sufficiant, ut demonstretur, qui de vaticinio Messiano dici suspicentur, vehementer eos errare atque ista Vergilii interpretatione sane non sine acumine quodam adhibita magnos certe in errores nugasque delapsos esse.

Cap. II.

Jam vero ut ad id, quod in hac commentatione reliquum est, transeamus et eas sententias diligenter examinemus, quae recentiore aetate a viris doctis de puero

Vergiliano, ut ita dicam, prolatae sunt, Heynius, vir doctrina atque judicii elegantia insignis et de Vergilii carminibus recensendis enarrandisque optime meritus, locum ariolationi esse negat, quis ille puer fuerit. Putat Vergilium nihil aliud spectavisse nisi ut laetiora jam tempora civiles motus secutura esse per aetates mythicas declararet. Haec enim tradidit in argumento suo ad eclogam quartam: „Potest enim ille (sc. Verg.) nihil aliud voluisse quam calamitosis bellorum civilium temporibus successura nunc esse tempora laetiora; quae εὐφαντασιώδης poeta per aetates mythicas declarat; cum autem funestum hoc et ferreum saeculum non protinus mutari posset in aureum, inversa ratione per gradus res ad saeculum aureum adducenda fuit. Cum porro melior rerum conditio esse nequeat, nisi homines meliores deterioribus successerint: eam rationem ingressus esse putari potest, ut novam progeniem prodituram esse dicat, haec progenies ut primordia sua habeat necesse est; deflexit itaque orationem ad puerum illum, qui primus in hujus saeculi auspiciis est nasciturus. In hanc fere sententiam vidi quoque incidisse unum ex meis olim familiaribus Kuithan, Tremoniensem, acuti ingenii juvenem, Rectorem nunc Gymnasii Lünensis Westphaliae“ etc. Haec sententia etsi ingeniosa est et nonnullis probata, tamen vereor ut ad eclogam ex omni parte interpretandam satisfaciat, quod quidem Heynius ipse sensit, cum diceret: „Manent quidem vel sic in figmento hoc nonulla obscura nec satis commode inventa.“ Et jam Wunderlich haec opponit: „Mihi quidem non sumo tantum neque arrogo, ut litem inter tantos viros de puero nascituro ortam componere me posse putem, sed id tamen, certo cuidam puero, qui id temporis exspectabatur, Vergilium hoc

carmen consecrasse, repetita ejus lectione mihi persuasi.“ [1]) Sed veniamus ad singulos eclogae locos, quibus Heynii sententiam probare mea quidem sententia valde vetamur. Versum decimum septimum:

„Pacatumque reget patriis virtutibus orbem,“

Heynius ita satis sibi clare interpretari videtur, ut simpliciter novam progeniem aurei saeculi intelligi repetat, hunc locum ad vulgaria de rege seu heroe nascituro vaticinia compositum esse moneat. At hoc eum loco sibi non constitisse valde mirum est. Annotavit enim ad versum decimum quintum „Ille deum vitam accipiet divisque videbit permixtos heroas . . . .:“ „Ille, puer ex versu 8.“; puerum autem eum esse in argumento suo p. 157 dixit, qui primus in hujus saeculi auspiciis esset nasciturus; illum autem, a quo Vergilius versu 17 orbem terrarum rectum iri praedicat, regem vel heroem, quem multa vaticinia illo tempore significaverint, vult intelligi, quasi vero is, de quo versu decimo septimo dicitur, non idem sit atque ille, de quo versu decimo quinto. Neque v. 26 sq.: „At simul heroum laudes et facta parentis, Jam legere et quae sit poteris cognoscere virtus“ Heynius recte interpretatus est. Quoniam enim, cum, qualibus parentibus puer futurus esset, a quo novae aetatis initium ordiretur, cognosse Vergilium non liceat putare, si Heynii sententiam sequaris, de „factis parentis“ i. e. „patris“ certo dici nequit, alteram lectionem „parentum“ Heynius amplectendam censet. Ad huic lectioni codicum (paucissimi enim eam exhibent nec illi optimi) et scholiorum auctoritas et graeca illa interpretatio obstat, de qua supra dixi, in qua ita scriptum est:

1) Cf. Forbig. edit. Verg. Vol. I. p. 66. not.

Αὐτίκα δ' ἡρώων ἀρετὰς πατρός τε μεγίστου
Ἔργ' ὑπερηνορίῃσι κεκασμένα πάντα μαθήσῃ.

„Parentum" autem originem certe debere praegresso „heroum", jam Wagner. recte annotavit. Accedit, quod alii loci, ut vers. 53 et 54:

O mihi tam longae maneat pars ultima vitae,
Spiritus et, quantum sat erit, tua dicere facta;

et vers. 61:

Matri longa decem tulerunt fastidia menses;

nulla nisi contorta ratione ad puerum ab Heynio intellectum referri possunt. Quare istam sententiam etsi a nonnullis viris doctis probatam jure rejiciendam censeo.

Alii C. Marcelli filium postumum intelligendum esse voluerunt, ut Badius, Ascensius, Catroeus, Martinus, Spencius, alii; cf. Heyn.-Wagner. Vit. Verg. per annos dig. p. CXLI et argumentum eclogae quartae p. 155; ex recentioribus Kalmus, Quaestiones Vergilianae, progr. Putbus. 1859 p. 8 sq. Intelligitur puer, quem Octaviam, cum Antonio nuberet (cf. supra pag. 7), ex C. Marcello, priore marito, utero tulisse Dio Cassius (48, 31) commemorat. Et speciosa illa quidem sententia hanc ob rem videtur quod Octaviam Antonio nuptam quasi pignus esse amicitiae pace Brundusina conciliatae et Octavianus Antoniusque voluerunt (cf. supra pag. 7) et omnes Romani sperabant, cum in hac re omnium rerum salutem „*πάντων πραγμάτων σωτηρίαν καὶ σύγκρασιν*" [1]) positam esse putarent. Hac sententia Vergilius imperio Romano felicitatem, quam pace Brundusina effectam vidimus, per puerum afferri praedicavit, qui Marcello, viro clarissimo genitus Antonio tunc et

1) Cf. Plutarsch. Ant. 31.

Octavia, Octaviani Caesaris sorore, parentibus usurus atque ita partes ante inter se inimicas artissimo dulcissimoque esset vinculo conjuncturus. Quod autem ad Pollionem ecloga scripta est, hac re illis, qui Marcelli filium ea celebrari putant, accommodatissimum videtur, quod Pollio paci illi Brundusinae interfuerit, immo etiam operam suam ad reconciliandos adversarios contulerit.

Sed haec sententia mihi non probatur. Ut praetermittam quod J. H. Vossius (l. c. p. 132) hanc sententiam qui probarent fulgore magis eos et claritate, qua postea gens Caesariana floruisset, quam praesenti rerum statu, qualis anno 40 fuisset, ductos esse docuit, eos, qui illum Marcellum, qui Augusti postea gener factus anno 23 diem supremum obiret, a Vergilio dictum putent, vehementer errare luce clarius est. Nam C. Marcellum, cum anno a. Chr. n. 25. Juliam, Augusti e Scribonia filiam in matrimonium duxerit (cf. Dio Cass. 53, 27: „*τούς τε γὰρ γάμους τῆς τε θυγατρος τῆς Ἰουλίας καὶ τοῦ ἀδελφιδοῦ τοῦ Μαρκέλλου μὴ δυναθεὶς ὑπὸ τῆς νόσου ἐν τῇ Ῥώμῃ τότε ποιῆσαι δι' ἐκείνου καὶ ἀπὼν ἐώρτασεν* (sc. *ὁ Αὔγουστος*); cf. Suet. Oct. 63) si anni quadragesimi parte posteriore natum credas, putandus est tum cum conjugium iniret, annum quintum decimum aut nondum explevisse aut certe non multo plus dierum habuisse. Quod cum per se veri dissimillimum est (neque enim fas fuisse videtur quemquam Romanum, antequam togam virilem sumeret, uxorem ducere) tum certissimis testimoniis refellitur. Narratur enim annos septemdecim natum („tantum quod pueritiam egressum." Suet. l. c.) eum Juliam in matrimonium duxisse et annum vigesimum agentem diem supremum obiisse. Cf. Propert. eleg. III. 18, 15:

„Occidit, et misero steterat vigesimus annus."

Patet eum anno fere a. Chr. n. 42 natum esse. Quamobrem fuerunt, qui non hunc, qui postea gener Augusti factus est, sed alium, minorem natu, de quo plura non essent prodita, postumum illum Marcelli filium et a Vergilio hoc loco celebratum censerent. At ne haec quidem sententia probabilis mihi videtur. Nam singuli quidam eclogae loci istorum sententiae non conveniunt. Versu enim 26 quod dicitur:

„At simul heroum laudes et facta parentis
Jam legere et quae sit poteris cognoscere virtus"

non solum imprudenter locutus esset Vergilius, si Pompejani facta laudaret, verum etiam parum de Marcelli factis ac virtutibus tradita sunt, ut poeta posteritati ea commendanda praedicare non potuerit. Nec vero aliter intelligendus ille locus est. Nam alteram lectionem „parentum" rejiciendam esse supra demonstravimus. Et inepta mihi videtur Martini conjectura, qui forte Octavianum putat infantem illum voluisse adoptare aut certe pacis conditionibus aliqua ratione ei insigniter prospexisse. Conferatur Heyn. p. 167 ad versum 26. Nam praeterquam quod haec fide omnino carent, vereor, ut „parens" dici potuerit pro eo patre, qui adoptasset. Nam parentis nomen naturalem, patris civilem notionem mihi indicare videtur. Sane his tantum causis, quas attuli, me motum esse confiteor, ut istam sententiam rejicerem. Nam quod Vossius etiam alias causas affert, quibus istam de C. Marcelli filio sententiam refellat, errare mihi videtur. „Wie konnte er, inquit, als die Hoffnung des Reichs betrachtet werden, da Antonius eigene Söhne hatte und Cäsar Octavianus ein neuvermählter Jüngling von drei und zwanzig war? At id ipsum, quod Marcellus

Antonii filius idemque Octaviae fuit, maximae poterat esse imperio salu'i, cum firmo vinculo adversarios inter se conjungeret. Jam quod in versu decimo septimo:

„Pacatumque reget patriis virtutibus orbem"

Vossius offendit „patriae virtutes" cur non possunt dictae esse pro virtutibus antiquitus vel a majoribus traditis? Neque illud recte opponit, Antonium ob libidines suas bonis omnibus odio fuisse et capitalem Caesaris iram bello movendo excitasse. Nam Antonius etsi jam anno a. Chr. n. 41 Cleopatrae familiaritate libidinose usus est (cf. Plutarch. Ant. 25—29. Dio Cassius 48, 8—11. 24. 27 init.), tum tamen, cum haec ecloga scripta est, nondum tam infandam gessit libidinem, quam postero tempore, cum prorsus ei indulgere coeperat. In omnium quidem bonorum odiis eum nondum fuisse, ex hac re apparet, quod etiam tum Asinius Pollio partibus ejus favebat. Et Octaviani ira pace Brundusina placata ipsa causa fuit, cur Vergilius salutem orbi futuram polliceretur.

Nunc si placet, eorum sententiam examinemus, qui Octaviani e Scribonia prolem a Vergilio dici putant. Cf. Heyn. p. 156. Ajunt Scriboniam, cum Perusino bello finito ab Octaviano in matrimonium ducta esset, sub exitum anni quadragesimi gravidam fuisse et posteri anni initio Juliam peperisse; Vergilium igitur, cum Romani Octaviani jam tum alteros duos triumviros opibus superantis prolem suspensis animis exspectarent, suspicantem eum fore filium tamquam totius orbis terrarum spem ac lucem celebravisse. Negari non potest, multa posse pro hac sententia afferri. Optime ad eam locus ille quadrat, quem jam saepius commemoravi, versus dico 26 et 27:

„At simul heroum laudes et facta parentis.
Jam legere et quae sit poteris cognoscere virtus."

Facta enim Octaviani jam tum ita praestantia fuerunt ut amicis et familiaribus laude digna viderentur. Sane etiam tum Octavianus nondum honorifice et liberaliter tractatus est ab iis, qui cum Antonio sentirent. Accedit, quod Vergilius Caesari beneficiis obstrictus erat. Nam cum in istis agrorum distributionis tumultibus a veteranis villa sua expulsus esset, per Asinium Pollionem Maecenati commendatus, ubi per hunc ad Caesarem ductus est, facile impetravit, ut bona sibi erepta redderentur. Ob hoc beneficium cum aliis eclogis (prima et nona) gratias Octaviano egisset, non esset absurdum, si etiam hac gratum ei animum suum confiteri voluisse putaremus. At hoc quominus credamus, multae res et graves obstant. Ac primum temporibus ad Juliam „puerum" referre vetamur. Apparet enim puerum partui quam proximum a Vergilio dictum. Demonstratur hoc versu sexagesimo primo:

„Matri longa decem tulerunt fastidia menses."

Ergo cum, ut supra ostendi, non in fine anni quadragesimi ecloga scripta sit, puerum illum eo ipso anno natum esse probabile videtur. Julia autem postero demum anno nata est et nata est non ineunte anno tricesimo nono quod Heynius voluit [1]), sed extremo. Nam traditur Octa-

1) Heyn.-Wagn. l. c. p. 156 tradidit: „Aliam magnae expectationis prolem eidem anno assignari posse viderunt alii viri docti, inque his Nauzeus (Mém. de l'Acad. des Inscript. Tom. XXXI) et jam ante eum vir doctus (Boulacre in Bibliothèque Françoise Tom. XXVIII, p. 243, accessit quoque nuper Sam. Henley, vir elegantis ingenii . . . .) ex nuptiis Octaviani cum Scribonia, quacum tamen anno sequente divortium fecit, suscepta ex ea Julia. Duxerat eam

vianus cum Scribonia eo ipso die, cum illa Juliam peperisset, divortium fecisse et haud ita multo post Liviam uxorem duxisse; cf. Suet. Oct. 62. Hoc autem cum Livia matrimonium anno tricesimo octavo initum est. Cf. Dio Cass. 48, 43, Höck. l. c. Vol. I. Part. I. p. 343. not. 6. Quid? quod illo tempore inauditum esset, Octaviani virtutes tam egregie laudare? Neque enim tum ille apud Romanos tanta gratia atque amore floruit ut Vergilius rite eum laudare posset. Nimirum pugna Philippensi facta cum in Italiam rediissit, ut veteranis agros ex promisso distribueret, multos homines villis ejecit aut bonis aliqua e parte privavit. Cf. Prop. IV, 1, 129, sq. Accessit eo, quod Perusia capta crudelissimum se in incolas praebuit. Nam „in plurimos animadvertit" inquit Suetonius (Oct. 15.) „orare veniam vel excusare se conantibus una voce occurrens: moriendum esse. Scribunt quidam trecentos ex dediticiis electos utriusque ordinis ad aram Divo Julio exstructam Idibus Martiis hostiarum more mactatos." Fore igitur ut summa imperii non solum ad hunc juvenem deferretur, qui pestem civibus, non salutem afferre videretur, sed etiam posteris ejus obtingeret, hocine credamus Vergilium carmine praedicasse? Nam Octavianum tyrannidem affectare nemo tum Romanus, etiamsi suspicabatur, cum laetitia libere profiteri audebat. Erant enim etiamtum liberae rei publicae Romani studiosissimi, quod satis perspicias, si consideres, quemadmodum triumviri in re publica se gesserint. Nam anno quadragesimo tertio potestatem in quinque tantum

---

Caesar initio anni, quo Pollio cos. erat, eamque sub anni exitum, quo pax Brundusina facta est, partui vicinam fuisse, ex eo intelligitur, quod Julia sub anni sequentis initium nata est.

annos constituendae rei publicae causa ad se deferri voluerunt, pace autem Puteolana anno undequadragesimo confecta consules in quatuor annos destinarunt posteaque libertatem reipublicae se reddituros esse professi sunt. Anno tricesimo septimo, cum S. Pompejus bellum renovasset, Tarenti denuo imperium in quinque annos prorogarunt. Et etiam post Actiacam pugnam, cum Antonius devictus et paulo post mortuus esset, Caesar etsi re vera summum imperium tenebat, speciem tamen libertatis prudentissime servavit et legitimam potestatem a populo sibi mandatam accepit. „Ja sogar nach der aktischen Schlacht, inquit Vossius l. c. p. 140, behielt der Alleinherrscher Octavianus noch immer die Vorsicht, seine dem Anscheine nach gesetzmässige Gewalt sich auf bestimmte Zeiten vom Volke erneuern zu lassen.“ Quin etiam abdicaturum aliquando se muneribus esse simulavit; cf. Dio Cass. 53, 3—10. Quod si ita est, quis Vergilium jam anno quadragesimo hac tam insigni ratione laudes ejus praedicasse credat?

Accedit, id quod gravissimum est, quod Asinius Pollio, cui haec ecloga dedicata est, Octaviani partes non sequebatur. Quod ut planius explicetur, paucis libet exsequi, quomodo Pollio in republica versatus sit. Ille cum C. Julii Caesaris castra secutus et ab eo Hispaniae ulteriori praefectus esset, mortuo illo, ut liberae reipublicae studiosissimus (cf. Cicer. ad fam. X., 31—33. Horat. carm. II, 1, 24, ubi Catonis virtutem quam omnes optimates cultu paene divino prosequebantur, carminibus celebravisse dicitur) postquam diu haesitavit, in Antonii tandem partes transiit. His temporibus cum Fescenninis versibus ab Octaviano vellicatus esset, dixisse traditur: At ego taceo; non est enim facile in eum scribere, qui potest proscribere. Cf. Macrob.

Sat. II, 4. (Quamquam hunc de quo nos agimus, Pollionem eum fuisse non satis constat. Cf. Pauly, encycl. real. s. v. Asinius pag. 1864.) Orto deinde bello Perusino L. Antonio, Marci fratri, opem tulit contra Octavianum. Cf. App. b. civ. 5, 20—23. Sed victo Lucio, ipse tum consul, diu retenta in fide M. Antonii Venetia in partes ejus Domitium Ahenobarbum, qui a Bruti et Cassii partibus steterat, ejusque classem pertraxit. Vell. Paterc. II, 76. Appian. l. c. V. 50. Pace Puteolana facta in Parthinos, Illyricam gentem et Bruti olim Cassiique studiosissimam, auspiciis M. Antonii expeditionem suscepit. Posteris autem temporibus cum Antonius amore Cleopatrae foedissimisque libidinibus enervatus omnium bonorum animos a se abalienare coepisset, temporibus cedens vitam tranquillam egit in Italia tragoediae et historiae deditam. Ostenditur hoc versu 9. sq. eclogae octavae [1]):

„En erit, ut liceat totum mihi ferre per orbem
Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno?"

et Horat. sat. I, 10, 42 sq.

„Pollio regum
Facta canit pede ter percusso; . . . ."

et Hor. Carm. II, 1, 9 sq. [2]):

Paulum severae Musa tragoediae
Desit theatris: mox ubi publicas

1) Haec Vergilii ecloga missa est Pollioni autumno anni 715, victis Parthenis, in Italiam redeunti. Cf. Heyn.-Wagn. l. c.

2) Hoc Horatii carmen scriptum est ad C. Asinium Pollionem. Quo anno scriptum sit carmen, pro certo non potest affirmari; sed veri simillimum videtur ingenti civium per bella civilia clade facta, animis nondum reconciliatis, ignem latuisse sub cineribus; quocirca refertur ad a. u. c. 725.

Res ordinaris, grande munus
Cecropio repetes cothurno,

Insigne moestis praesidium reis
Et consulenti, Pollio, curiae;
Cui laurus aeternos honores
Dalmatico peperit triumpho.

Ita ex Hor. carm. II, 1, 10 sq. satis demonstratur Pollionem etiam historiae deditum fuisse. Jam scimus Asinium historiarum bellorum civilium libros XVII scripsisse. Quod studium cum ei Antonius vehementius exprobrasset, contra maledicta illius se defendit. Cf. Charis. Instit. gr. I, p. 61. Neque tamen Messalae, qui cum ipse quoque Antonii partes secutus esset, mox in Caesaris castra transiit, exemplum secutus est, sed propter notiora Antonii in se beneficia ad bellum Actiacum cum Caesare proficisci noluit et praeda victoris esse maluit, ut ait ipse apud Vellej. Paterc. II, 86 extr.: „Mea, inquit in Antonium majora merita sunt, illius in me beneficia notiora; itaque discrimine vestro me subtraham et ero praeda victoris.“ Et postea quam Octavianus principatum obtinuit, re publica se non contentum multis praebuit variisque modis. Dicitur enim aliquando in curia graviter invidioseque questus esse, quod nepos suus in ludis quibusdam ab Augusto institutis crus fregisset. Cf. Suet. Oct. 43. Cum Timagene autem tum ipsum, cum is Augusto invidiae esse coeperat, amicitiam reconciliavit atque adeo tecto recepit. Cf. Sen. de ira III, 23, 5 sq. Hinc ferocia illa, quam Tacitus (Annal. I, 12 extr.), hinc contumaciam, quam Seneca (controv. IV. praef. 4) in eo infuisse tradit.

Quae cum ita sint, ineptum plane videtur suspicari Octaviani prolem a Vergilio hac ecloga Pollioni dedicata dictam esse.

Jam quod in Drusum, Liviae filium, quidam homo doctus incidit (cf. Ruaeus prolegg. hujus eclogae), valde mirum est. „Sogar Drusus, inquit J. H. Vossius, welchen Livia, als Cäsar im Jahre 716 sie heirathete, vom ersten Gemahle trug, ward für den Erwarteten des Jahres 714 angesehen.“ Constat enim anno tricesimo octavo Liviam, cum, ut supra dixi, Caesar legibus solutus eam in matrimonium duceret, hunc ipsum Drusum ex Tib. Claudio Nerone conceptum utero gessisse tertioque post mense in lucem edidisse. Cf. Dio Cass. 48, 44. Suet. Claud. 1. Praeterea totius eclogae argumentum ab ista sententia abhorrere luce clarius est.

Nihil vero aliud nobis relinquitur, nisi ut ad eorum sententiam nos applicemus, qui Pollionis ipsius filium indicatum esse statuunt. Et est haec quidem sententia, quam recentissimi, nisi fallor, interpretes sequuntur, jam antiquo certe tempore proposita. Macrobius quidem scripsit in Saturnalium libr. III. c. 7 init.: cum loqueretur de filio Pollionis, id quod ad principem suum spectaret, adjecit etc. . . . (sequuntur versus hujus eclogae 43 et 44 laudati.) Sed quisnam hic Pollionis filius fuerit, de hac re veteres non consentiunt. Servius enim, qui commentarios ad Vergilii carmina scripsit, ad v. 11 et 12:

„Teque adeo decus hoc aevi, te Consule, inibit,
Pollio, et incipient magni procedere menses“,

annotavit, Asinium Pollionem tum demum cum Salonas, Dalmatiae oppidum cepisset, consulatum adeptum esse; eodemque anno filium ei natum Saloninumque ab eo dictum;

hunc nono jam post partum die mortuum esse. Acron ad Horatii carmen II, 1 Saloninum in Salona urbe paulo ante capta in lucem editum esse prodit. Sed haec scholiastarum commenta sunt. Putandus est C. Asinius Gallus, quem ab aliis intelligi jam Servius commemorat, a Vergilio dictus esse. Salonini autem nomen aut filio Pollionis omnino nulli fuit, sed nepoti primum, quem anno p. Chr. n. 22 decessisse Tac. ann. III, 75 narrat („obiere eo anno viri inlustres Asinius Saloninus, M. Agrippa" etc. . . . . .), aut Gallo illi postero anno, cum Pollio Salonas expugnasset, inditum est. Hoc censuerunt Lipsius, Vossius, alii. „Die Sache, inquit Vossius, scheint diese zu sein. Jener im Jahr 786 als Greis von Tiberius hingerichtete Asinius Gallus ward zu Ravenna 714 im Consulate seines Vaters geboren und von seinem Geburtslande, dem diesseitigen Gallien, Gallus genannt. Im folgenden Jahre aber (welches auch Lipsius glaubt), erhielt er, wie Germanicus, Britannicus und andere, von seinem siegreich aus Dalmatien zurückkehrenden Vater, nach dessen berühmtester Eroberung Salona, den Beinamen Saloninus, den er auf seinen von Tacitus gelobten Sohn Asinius Saloninus forterbte." Asinium igitur Gallum a Vergilio dictum esse, cum ex his quae dixi satis apparet, tum gravissimis veterum testimoniis comprobatur. Asconius enim Pedianus ab Asinio Gallo ipso, cujus aequalis erat, illud se audivisse affirmavit. Cf. Spohnii prolegg. p. 54 in edit. Heyn-Wagn. Et Hieronymus, cum dicit: „C. Asinius Gallus, orator Asinii Pollionis filius, cujus etiam Vergilius meminit, diris a Tiberio suppliciis enecatur" hanc sententiam testatur, nisi forte, ut aliis locis Servius, Asinium Gallum pro Cornelio Gallo, qui est in ecloga decima, dixit. Cf. Heyn. vit.

Verg. p. CXLI. Voss. p. 141 sq. l. c. C. Asinium Gallun anno quadragesimo natum esse non illud quidem apert traditum est, sed a nullo facile contra esse probatur. Quae ritur autem, quo anni tempore natus esse videatur. Si u supra demonstravi, verisimillimum est hanc eclogam ineunt Septembri esse scriptam necesse est statuamus, paulo pos hoc tempus (cf. v. 61:

„Matri longa decem tulerunt fastidia menses")

Octobri fere mense, natum eum esse. Et natus est Ravennae in urbe Galliae; cf. Vossius l. c. Appian meldet, inquit etiam Vossius ad ecl. I, 11, dass, da im Ablaufe des Jahres 713 zwischen Lucius Antonius und Cäsar Octavianus der perusiniche Krieg ausbrach, die antonischen Herrführer Asinius und Ventidius aus Gallien dem Lucius zu Hülfe zogen, und darauf, durch Cäsar gehemmt, in Ravenna und Ariminum die Zeit abwarteten. Quod autem Spohnius eum ante eclogam scriptam natum esse voluit, rationibus carminis omnibus repugnat et ab omnibus recentioris aetatis viris doctis, quantum ego perspexi, improbatum est. Miror autem, quod Spohnius offendit in eo, quod Vergilius de puero rectore orbis futuro dixerit, quasi certo sciret, puerum prolem illam, non puellam esse futuram. Equidem puto cuique homini mediocris tantum ingenii apparere, talem parvam licentiam facile concedendam esse poetico furori et ardori.

Ad hanc nostram sententiam versus illi 15—17 et 26 optime quadrant. Non ita sensit ex recentioribus viris doctis Kalmus, cum l. c. p. 8 diceret: „Admodum dubitamus, quantum in puero spei deum vitam accepturo hic collocetur, tantumne sit a Romanis in stirpe Pollionis positum, ut virtutibus patriis pacatum rectura esse videatur orbem terrarum. Nam quantacunque dignitate principumque

familiaritate Pollio per vitam utebatur, ut ejus amicitiam poetae plurimi ducerent, tamen eo perduci nequimus, ut istius prolem deorum consuetudine dignam Vergilium credidisse concedamus.“ At primum nomen „dei“ a poetis Latinis haud anxie usurpatur et magnos in re publica viros significat. Sic Horatius sat II, 6, 52:

— nam te
Scire, deos quoniam propius contingis, oportet —

deos facete nominavit magnos in re publica homines. Cf. porro Ladewig ad Verg. ecl. I, 6. Summos vero viros jam vivos divinis paene honoribus affectos esse quis est qui nesciat? Jam quod dicitur puer ille orbem recturus esse, nihil aliud Vergilius significavit nisi consulem eum futurum aut aliud magnificum munus nacturum esse. Nam „regere orbem“ nihil aliud significat nisi „regere terras“ quas Romani omnes in potestatem suam redegerant. — Neque porro recte Heynius „regere“ de consulibus dici posse negat. Nam Cicero Ac. II, 36 scripsit: Age, restitero Peripateticis, qui sibi cum oratoribus cognationem esse, qui claros viros a se instructos dicant rempublicam saepe rexisse“ etc. Dicit igitur Vergilius: Puer ille patriis virtutibus i. e. iis, quibus pater ejus praestitit, consulatu fungetur. — Potest etiam ad „pacatum“ referri illud „patriis virtutibus,“ ita ut dictum sit: reget orbem, qui nunc pacatus est Pollionis patris virtute atque industria. — Et versus 26 sq.: At simul heroum laudes et facta parentis, Jam legere etc. ad Pollionis facta non inepte referri possunt. Consul enim erat, antea jam Caesare duce praestans et clarus, tum ad pacem Brundusinam componendam multum contulerat. Hanc igitur sententiam si probamus, optime potest explicari Vergilii in hoc carmine

scribendo consilium. Per Pollionem enim Maecenati, per illum Octaviano commendatus rem eo perduxit, ut bona a veteranis sibi erepta reciperet. Cujus rei cum gratias Pollioni acturus esset, ut aliis eclogis Octaviano egit, hanc occasionem pace Brundusina facta oblatam arripuit administrumque eum novae et felicioris aetatis praedicavit. Cf. Spohnii prolegg. in edit. Heyn.-Wagn. p. 53 sq.

Nuperrime quum commentationem Pluessii „ein glaubensbekenntniss des Horatius“ (cf. Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik, herausgegeben von Fleckeisen und Masius; 2. Heft, Jahrgang 1873) legerem, in locum incidi, qui ad Vergilii eclogam quartam interpretandam spectat. Dicit enim Th. Pluessius l. c.: „Kann es — wundernehmen, wenn ein Dichter wie Vergilius die umlaufende Weissagung von der geburt eines göttlichen knaben mit seiner eigenen verehrung Octavians schon im j. 40 dahin vereinigte, dass Octavianus, der ja der sohn des gottes Julius sein musste, als gott wiedergeboren werden sollte?“ Ex his verbis recte concludi posse arbitror, Pluessium puerum illum putare Vergilianum, ut ita dicam, Octavianum esse ipsum, qui deus renascatur. Sed Pluessius in hac re errare mihi videtur. Nam praeterquam quod multi eclogae loci illi sententiae minime convenire mihi videntur, dubito Pluessio concedere Octavianum anno quadragesimo, quo ecloga scripta est, divinis jam honoribus affectum esse. Accedit quod ecloga Pollioni, qui tunc cum Antonio stabat, dedicata est.

Quae cum ita sint quartam Vergilii eclogam ita recte nobis interpretari videmur, ut Pollionis filium ab eo laudatum esse statuamus. Concedo equidem me pro ingenii mediocritate fortasse non omnia recte perspexisse. Sed id satis

me demonstravisse censeo, et illos vehementer errare, qui de vaticinio Messiano dici suspicentur, et omnium, quae recentiore aetate sententiae a viris doctis de puero Vergiliano, ut ita dicam, prolatae sint, veri certe simillimam esse, dictum esse Pollionis filium.

Index.

Praefatio 1

Pars I.

Disputatur de argumento eclogae, quid Vergilius ea spectaverit, quo tempore carmen scriptum esse videatur . . . 3

Pars II.

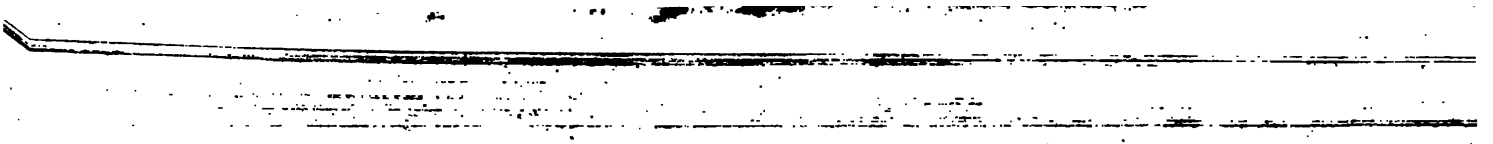
Cap. I.

Demonstratur, eos, qui de vaticinio Messiano hoc carmine suspicentur dici: vehementer errare 10

Cap. II.

A. Disputatur de sententiis, quae recentiore aetate a viris doctis de puero Vergiliano prolatae sunt 20

B. Statuitur et novis comprobatur argumentis, indicatum esse a Vergilio Pollionis filium 32



Die zehnte

Ekloge des Virgil

eine Parodie.

Von

G. Gevers, Dr.
Conrector am Dom-Gymnasium in Verden.

Hannover 1864.
Hahn'sche Hofbuchhandlung.

Die zehnte

Ekloge des Virgil

eine Parodie.

Von

G. Gevers, Dr.

Conrector am Dom-Gymnasium in Verden

Da die Nachahmung des Theocrit durch Virgil in seinen bukolischen Gedichten im allgemeinen schon lange als eine ausgemachte Sache gilt, diese aber in den einzelnen Gedichten bald mehr, bald weniger deutlich hervortritt, so liegt die Frage nahe, in welchem Verhältnisse denn eigentlich Virgil zu Theocrit steht[1]). Hat etwa der römische Dichter sein griechisches Vorbild geradezu übersetzt? Allerdings, wenn man einzelne Stellen berücksichtigt; keineswegs, wenn man die Gedichte im Ganzen betrachtet. Werfen wir zunächst einen Blick auf die ganzen Gedichte, so macht sich hier gleich ein auffallender Unterschied bemerklich. Kündigen doch einige Eklogen sich gleich auf den ersten Blick, zum Theil schon durch die Ueberschrift als Nachahmungen bestimmter Theocriteischer Gedichte an,[2]) während andere einen Stoff behandeln, welcher den speciellen Verhältnissen des Virgil entnommen, den Gedanken, als seien sie nur Bearbeitungen einer bestimmten Idylle, gänzlich von sich weisen. Da nun in diesen Eklogen wie in jenen in Einzelnheiten die Nachahmung des Theocrit sich zeigt, so macht bei der ersten Art, d. h. bei denen, welche sich als Nachahmung ankündigen, die Frage sich geltend: „Was hat Virgil gethan, um sie von seinen Vorbildern zu entfernen?“ während man bei der zweiten Art zu fragen hat: „Was hat Virgil gethan, um den an sich fremdartigen Stoff dem Theocrit zu nähern?“

Diese zweite Art ist es, welche Heyne veranlaßt hat, in seiner Abhandlung de carmine bucolico anzunehmen, daß Virgil zu denjenigen Gattungen bukolischer Gedichte, die schon bei Theocrit sich finden, noch zwei neue hinzugefügt habe[3]). Die eine sei dadurch gewonnen, daß er das goldene Zeitalter geradezu in den Bereich

---

[1]) Das neueste Werk hierüber ist Gebauer, de poetarum Graecorum bucolicorum imprimis Theocriti carminibus in Eclogis a Virgilio expressis libri duo. Es ist jedoch erst der erste Band erschienen und die zehnte Ekloge, abgesehen von der beiläufigen Behandlung einiger Stellen, einer Betrachtung noch nicht unterzogen.

[2]) z. B. Ecl. V. Daphnis. Ecl. VIII. Pharmaceutria.

[3]) Virgil v. Heyne ed. Wagner p. 10 sq.

seiner Schilderungen gezogen (Ecl. IV. u. VI.), die andere dadurch, daß er einen der Gegenwart entnommenen Stoff zur Ergötzung der Leser nicht etwa nur im Geiste des bukolischen Gedichtes behandelte, sondern den modernen Stoff geradezu zu einer Begebenheit des Hirtenlebens umgestaltete. Als Beispiele werden angeführt Ecl. I. u. IX.; ganz besonders aber Ecl. X., zu der Heyne bemerkt: Decima Galli amores sub pastorali fabula exponit.

Gerade diese zehnte Ekloge des Virgil aber bietet in ihrem Verhältnisse zu Theocrit mehrfache Gesichtspunkte dar, die wohl geeignet sind, unser Interesse zu erregen.

Fragen wir die Interpreten nach diesem Verhältnisse, so ist die einstimmige Antwort, sie sei eine freie Nachahmung der ersten Idylle des Theocrit, des Daphnis.

Dies ist richtig, sobald wir nur den eigentlichen Gesang ins Auge fassen; betrachten wir aber die Idee im ganzen und die Einleitung, so ist die Quelle derselben in der siebenten Idylle des Theocrit zu suchen.

Dort führt uns nämlich der Dichter nicht unmittelbar in die Hirtenwelt, sondern in eine Gesellschaft ihm gleichgestellter Freunde, mit denen er unter dem Namen Simichidas [4]) der Einladung eines dem höchsten Adel der Insel Kos [5]) angehörenden reichen Gutsbesitzers zur Feier des Erntefestes folgt. Die Hitze eines südlichen Sommertages, welche selbst die Eidechsen zwingt den Schatten zu suchen, übt ihre erschlaffende Kraft. Unter dem Drucke der höchsten Langenweile schleppen die Wanderer nur matt ihre Füße vorwärts. Da tritt zu aller Freude Lykidas als belebendes Element zwischen sie. Freilich ist er nur ein Ziegenhirt, aber durch seine Einfachheit, sein Wohlwollen und seine Gesangsgabe ist er den Wanderern eine höchst willkommene Erscheinung. Den Weg zu verkürzen wird ein Wettgesang verabredet zwischen dem poetischen Ziegenhirten, dem Natursänger, und dem Dichter, dem kunstmäßigen Sänger des Hirtenliedes [6]).

---

4) V. Meineke ad Theocr. VII. v. 21.

5) Dies ist die ausdrückliche Angabe der Scholiasten. Sie ist bekämpft von G. Hermann. Opusc. V. p. 79, welcher Lucanien als den Ort der Handlung bezeichnet. Ihm folgt Stolle, Anthologie der griechischen Lyriker II. p. 161; auch Fritzsche. Dagegen hält Meineke p. 245 und, wie mir scheint, mit guten Gründen die Angabe des Scholiasten aufrecht. Denn wenn nach Hermann's Ansicht nur die Erwähnung der Sage über den mythischen König von Kos, Chalkon, die Scholiasten verleitet hat, die ganze Scene dorthin zu verlegen, so ist damit noch keineswegs die ausdrückliche Erwähnung des Philetas von Kos, des Lehrers des Theokrit, zurückgewiesen. Daß ein Quell, ganz der Schilderung der Burinna (V. 6 fg.) entsprechend, noch jetzt auf der Insel Kos sich findet, lehrt Roß, Reisen auf den griech. Inseln des ägäischen Meeres. 3. p. 132.

6) So fasse ich diese Stelle auf, während die meisten neuern Interpreten auch unter der Person des Lykidas irgend einen, jetzt nicht mehr zu errathenden bukolischen Dichter sehen wollen. Meineke p. 250: „Quis fuerit Cydonius ille, quem tecto nomine Lycidam vocarit poeta, frustra hodie quis quaesierit; poetam fuisse et ejusdem poeseos generis cum Theocrito studiosum res ipsa docet. Cfr. Fritzsche ad h. l. Gebauer p. 21, Anmerk. 1. Für meine Ansicht jedoch scheinen V. 12 flg. deutlich zu sprechen. „Er war berühmt durch

Auf das dem Agcanax geweihte Liebeslied des Lykidas folgt dann mit V. 96 der Gegengesang des Dichters, und dieser gerade ist es, welcher hier in Betracht kommt.

Bemerkenswerth sind zunächst die den Gesang einleitenden Worte des Simichidas V. 92: Νύμφαι κήμὲ δίδαξαν ἀν' ὤρεα βουκολέοντα. In dem Munde desselben, da er in der ganzen übrigen Erzählung nicht als Hirt auftritt, sondern seine persönlichen Verhältnisse aufrecht erhält[7]), können sie nichts anderes bedeuten, als daß er die Liebe seines Freundes Aratus nicht etwa nach den Anforderungen ihrer wirklichen beiderseitigen Verhältnisse, sondern als Hirt nach Hirtenweise besingen wolle.

Ganz in derselben Weise verfährt Virgil in unserer Ekloge seinem Freunde Gallus gegenüber, dessen unglückliche Liebe zu der Lykoris er ebenfalls in das Gebiet des Hirtengesanges hinüberzieht, und sie demgemäß, wie Theocrit die Liebe des Aratus in der Person eines Rinderhirten, so in der Person eines Ziegenhirten besingt.

Es ist demnach klar, daß in Ecl. X. V. 1—5 von den darauf folgenden in der Erklärung zu trennen sind. Das Gedicht hat eine doppelte Einleitung. Die erste V. 1—5 enthält die Widmung an Gallus, welcher dann die zweite speciell für den folgenden Gesang berechnete Einleitung sich anschließt. Der Uebergang wird gemacht durch die an die Arethusa gerichtete Aufforderung Incipe, und von nun an ist nicht mehr der Dichter, sondern jener fingierte Ziegenhirt der Redende[8]).

Wenn also schon hier die Einwirkung der siebenten Idylle des Theocrit auf die Idee unserer ganzen Ekloge auf das klarste hervortritt, so zeigt sich dieselbe auch noch in anderer Weise, nämlich in der muthwillig scherzenden Laune, welche sowohl den ganzen Gesang des Simichidas, wie auch die Ekloge Virgils durchweht. Wenn schon diese bei beiden Dichtern sich auf verschiedene Weise zeigt, so ist doch der Inhalt des Theocriteischen Gesanges auch in dieser Hinsicht nicht ohne directe Einwirkung auf Virgils Einleitung geblieben.

Der launige Ton zeigt sich nämlich in dem Gesange des Si-

---

seinen Gesang", sagt Theocrit (ἐσθλὸν σὺν Μοίσαισι — ἄνδρα V. 12); aber, setzt er ausdrücklich hinzu, er war ein Ziegenhirt, und gleich sein Aeußeres bezeichnete ihn als solchen (ἦς δ' αἰπόλος· οὐδέ κέ τίς νιν ἠγνοίησεν ἰδών, ἐπεὶ αἰπόλῳ ἔξοχ' ἐῴκει. V. 13.), sowohl seine Kleidung, als auch der Geruch nach Lab. Damit stimmen auch des Simichidas Worte V. 27. „Lieber Lykidas, alle nennen Dich den besten Flötenspieler (συρικτάν) unter den Hirten und unter den Schnittern (ἔν τε νομεῦσιν ἔν τ' ἀμητήρεσσι)."

7) S. Gebauer p. 6. „Quum totum idyllium ipsius poetae sensa exprimat." Vergl. p. 21. Fritzsche p. 10. „Es leidet keinen Zweifel, daß Theocrit durch diese Idylle die Erinnerung an einen froh verlebten Tag verewigen wollte". Er vergleicht Horaz Reise nach Brundusium. Sat. I. 5.

8) Dieselbe Anordnung, welche ihren Vorgang hat in einigen Idyllen des Theocrit, wie z. B. in den beiden dem Nikias gewidmeten XI. u. XIII., ist von Virgil in den meisten an einen Freund gerichteten Eklogen beobachtet. Vergl. Ecl. IV. u. VIII. (beide dem Pollio gewidmet), besonders aber Ecl. VI. Varus, wo er ganz wie bei uns incipe mit den Worten: „Pergite Pierides" den Uebergang zu dem eigentlichen Gedichte macht.

michidas besonders in der, ich möchte fast sagen, übermüthigen Behandlung des Gottes Pan, von dem er unter Verheißungen und Drohungen die Gewährung der Wünsche des Aratus fordert. „Führst Du ihm den geliebten Knaben zu," so fleht er zum Hirtengotte, „dann soll Dein Lohn sein, daß fortan bei Mangel des Fleisches die Arkadischen Knaben Dich nicht mehr mit Zwiebeln geißeln; wo nicht, sollst Du von Insecten gebissen auf Nesseln schlafen u. s. w."[9])

Und ganz in derselben muthwillig scherzenden Weise fleht auch Virgil in der Einleitung zur Arethusa, als der Muse des sicilischen Hirtengesanges. „Nur wenn Du mein Lied segnest, sollst Du Deine Fluthen rein nach Sicilien tragen; wo nicht, so soll das bittere Meerwasser Dich durchdringen"[10]).

Betrachten wir also die Anlage im ganzen und die Idee, in launigem Tone die Verhältnisse eines Freundes in der Form eines Hirtengedichtes zu behandeln, so ist die zehnte Ekloge eine Nachahmung der siebenten Idylle des Theocrit.

Mit V. 9 beginnt der Gesang zu Ehren des Gallus selbst, und von hier an ist lediglich die erste Idylle des Theocrit die Grundlage. Schon die Ankündigung des Themas zeigt, daß Virgil ausdrücklich zur Vergleichung auffordert. Wie nämlich Theocrit 1, 19, das Liebeslied des Daphnis als den Gegenstand des folgenden Gesanges ankündigt (τὰ Δάφνιδος ἄλγεα), so thut dies in fast wörtlicher Uebersetzung Virgil „sollicitos Galli dicamus amores." Diese ausdrückliche Hinweisung ist ein nicht zu übersehendes Moment bei der Erklärung des ganzen Gedichtes. Sind doch die Worte an Gallus, den gelehrten Kenner und Nacheiferer der griechischen Dichter des alexandrinischen Zeitalters, gerichtet, dem gewiß bei jenen Worten der Theocriteische Daphnisgesang sofort vor der Seele stand. Ob also Virgil die erste Idylle nachgeahmt hat, ist keine Frage, nur das wie? bedarf einer nähern Untersuchung.

Hören wir zunächst Heyne in der Einleitung zu unserer Ekloge. Er sieht in derselben ein Gedicht, in welchem Virgil nach dem

---

9) V. 109. κατὰ μὲν χρόα πάντ' ὀνύχεσσι δακνόμενος κνάσαιο etc. Die frühere Erklärung des κνάσαιο, nach welcher das Medium in der Bedeutung des Passivs stehen sollte, ist von den neueren Interpreten mit Recht beseitigt. So von Meineke z. d. St. Im übrigen stimme ich jedoch mit seinen Erklärungen: unguibus laceratus ulcera scabat et fricet nicht überein. Es ist ὀνύχεσσι nicht mit δακνόμενος, sondern mit κνάσαιο zu verbinden. „Gebissen mögest Du Dich mit Deinen Nägeln kratzen." So construiert auch Greverus. Doch möchte seine Erklärung δακνόμενος sc. σκίλλαις „gekizzelt, gereizt von den Meerzwiebeln" nicht zutreffen. Liegt doch, wenn jemand, wie hier das Bild des Pan, sich schutzlos im Freien befindet, der Gedanke sehr nahe, δακνόμενος eigentlich zu nehmen und dabei an die Bisse der Insecten und Vögel zu denken.

10) Dies entging Gebauer, der p. 17, nachdem er als Beweis für den Humor des Theocrit einige Stellen angeführt hat, fortfährt: Nihil venustius dici potuit, quam quae legimus Id. VII. v. 106. de minis, quas in Pana jactat Simichidas und dann ausdrücklich hinzufügt: „Ab his — poesis Virgiliana prorsus abhorruit. Verglichen kann auch noch werden Tibull. Eleg. IV, wo der Dichter dem Priapus ein Schutzdach gegen Sonne und Schnee verspricht, falls er ihm seine Kunst, die Neigung schöner Knaben zu gewinnen, mittheile.

Character des Erhabenen gestrebt hat. Nicht ein einfaches Hirtengedicht weiht er deßhalb dem Gallus, sondern ein Gedicht, welches sich dem Character des heroischen Epos nähert. So sehr nun freilich dies Streben nach Erhabenheit der Würde des Gallus angemessen erscheint und einen so großen Reiz es auch auf das Gemüth des Lesers übt, so ist doch der Dichter hierin nicht immer glücklich. Er geräth in Uebertreibung und bedarf deßhalb der Nachsicht des Lesers. So Heyne, und wahrlich wäre es die Absicht des Virgil gewesen, ein ernsthaft gemeintes Gedicht zu liefern, dann würde man in diesen Tadel der Uebertreibung im vollsten Maße einstimmen müssen; das Ganze würde wegen des darin herrschenden bombastischen Tones kaum erträglich bleiben. Und gerade in den Stellen dieser Art erkennt Heyne in ganz auffallender Weise die Nachahmung des Theocrit, häufig in unverkennbarer Andeutung, oft gar in wörtlicher Uebersetzung, immer aber so, daß Virgil leider von der Einfachheit und Anmuth des Theocrit sich weit verliert [11]).

So sieht also Heyne in dieser Ekloge nichts als eine durch übel angebrachtes Streben nach Erhabenheit ziemlich verunglückte Nachahmung der ersten Idylle des Theocrit.

Aber hat denn Virgil wirklich eine ernsthaft gemeinte Nachahmung geben *wollen*? Würde in diesem Falle das schon an sich tadelnswerthe Pathos nicht noch tadelnswerther nach der von übermüthiger Laune übersprudelnden Einleitung? — Virgil aber *wollte* keine Nachahmung des Theocrit geben, ebensowenig wie Mahlmann in seinem: „Herodes vor Bethlehem" eine Nachahmung des Kotzebueschen Rühr- und Thränenstückes: „die Hussiten vor Naumburg" zu liefern beabsichtigte; er wollte nichts mehr uud nichts weniger als dem bekümmerten Gallus ein Lächeln entlocken dadurch, daß er den jenem so wohl bekannnten Daphnisgesang des Theocrit geradezu *parodierte*.

So glaube ich denn die Meinung aussprechen zu können, daß wir hier von Virgil ein, so viel ich weiß, noch nicht als solches gewürdigtes Beispiel dieser den Römern geradezu abgesprochenen Dichtungsgattung [12]) besitzen. Erklärt sich doch durch diese Annahme alles, sowohl der scherzhafte Ton der Einleitung, wie auch die wörtliche Uebersetzung so vieler Stellen des Theocrit und die dem Zwecke des Virgil durchaus angemessene Uebertreibung des Pathos, da, wo er, um mit Heyne zu reden, mit dem Theocrit wetteifert. Möge es mir erlaubt sein, nun von diesem Gesichtspunkte aus eine kurze Analyse unserer Ekloge zu geben.

---

11) Heyne: Hac in parte Theocriti vestigiis institit Idyll. I., unde quae de Daphnide dicta erant, in Gallum transtulit, ut multa latinis verbis reddiderit, in aliis autem cum eo certaverit, universe vero a simplicitate et venustate pastoricii carminis et Theocritea suavitate in plerisque recesserit.

Voß, ohne sich jedoch näher auszusprechen, bemerkt einfach: „Ein großer Theil des Gedichts ist freie Nachahmung des verschmachtenden Daphnis in Theocrits erster Idylle."

12) Eckstein in Ersch und Gruber 3te Section Bd. XIII. p. 271.

Der Grundgedanke ist nach meiner Auffassung folgender. Der tief betrübte Gallus mag einen Trost in dem Gedanken finden, daß in Zukunft, wenn die Gegenwart mythische Vergangenheit geworden sein wird, die Hirten nicht mehr das Liebesleid des Daphnis, sondern die Liebesqual des Gallus zum Gegenstande ihrer Gesänge nehmen[13]). Statt aber dies im allgemeinen auszusprechen, läßt der Dichter, ohne indeß sich selbst mit dem Sänger zu identificieren, gleich die Probe eines solchen Gesanges folgen.

Ein Ziegenhirt ist es, dem Virgil denselben in den Mund legt, und nicht ohne Grund. Es sind ja gerade diese Hirten wegen ihrer Verliebtheit sprichwörtlich geworden und werden in der Hirtenpoesie gern von Liebesqual abgehärmt und mit überströmenden Augen dargestellt[14]). Daß wir nun nach dem Willen des Dichters unter dem Sänger des Liedes auf den Gallus wirklich eine solche Persönlichkeit uns vorzustellen haben, können wir um so weniger bezweifeln, wenn wir am Schlusse der Ekloge V. 75 und 76 lesen, wie ihm bei seiner hektischen Constitution selbst der Hauch des Wachholderbaums, in dessen Nähe er gesungen, schwer auf die Brust fällt. Hört man doch in den abgerissenen Sätzen mit dem stets abschließenden umbra gleichsam das Keuchen der angegriffenen Lungen[15]).

Dieser also von seinem Gegenstande mächtig ergriffen, beginnt in der tiefsten Einsamkeit des Waldes, wo nur das Echo ihn hört, mit V. 9 den jenes Daphnislied parodierenden Gesang auf Gallus.

Der Gesang auf Daphnis selbst aber besteht seinem Inhalte nach aus drei Theilen. Er enthält:

1) die Klage des Sängers über das Hinschwinden des Daphnis.
2) Die Erzählung von dem Mitleide der ihn Beklagenden.
3) Die Rede des Daphnis selbst.

Diese drei Theile finden sich sämmtlich auch in dem Gesange des Ziegenhirten. Wir wollen sie einzeln vergleichend betrachten.

1) Die Klage des Sängers selbst über das aufreibende Liebesleid.

Um den Leser ganz in die Stimmung des Daphnisliedes zu versetzen, reproduciert der Sänger in fast wörtlicher Uebersetzung die Theocriteische Klage um den Daphnis. „Ihr Nymphen, die Ihr ja dem Leidenden hättet helfen sollen, müßt während der Zeit der

---

13) Es ist also der Wunsch, den Gallus selbst bei Virgil ausspricht, (V. 31 bis 34) in Erfüllung gegangen:

Tamen cantabitis, Arcades, inquit,
Montibus haec vestris, soli cantare periti
Arcades! O mihi tum quam molliter ossa quiescant,
Vestra meos olim si fistula dicat amores!

14) S. Theocrit I. V. 86 fgl. wo Priapus den Daphnis also anredet:

Βούτας μὰν ἐλέγευ· νῦν δ' αἰπόλῳ ἄνδρι ἔοικας.
Αἰπόλος ὅκκ' ἐσορῇ τὰς μηκάδας οἷα βατεῦνται,
Τάκεται ὀφθαλμὼς, ὅτι οὐ τράγος αὐτὸς ἔγεντο.

15) Surgamus! Solet esse gravis cantantibus umbra,
Juniperi gravis umbra; nocent et frugibus umbrae.

Qual[16]) abwesend gewesen sein; sonst hättet Ihr ja den gerettet, den selbst Fels und Wald mit den wilden Thieren darin, den die Heerden sogar beweinten.

Die Unterschiede der beiden Lieder sind hier nur die durch die Umstände gebotenen.

Um zu zeigen, daß die Nymphen dort, wo sie hätten sein sollen, nicht gewesen sind, nennt Theocrit Oertlichkeiten in Sicilien, als der Heimat der Daphnissage, Virgil, in Beziehung auf den Dichter Gallus, Orte, welche den Musen heilig sind, den Parnaß, den Pindus, den Quell Aganippe.

2) Die Erzählung von dem tröstenden Zuspruche der ihn Beklagenden.

Wenngleich bei Theocrit, wie auch bei Virgil zunächst Hirten hinzutreten, um den Unglücklichen zu trösten, so ist doch die Lage der beiden Hauptpersonen und somit auch das Verhältniß der Tröstenden zu demselben durchaus verschieden. Beide leiden allerdings unter den Qualen der Liebe; aber Daphnis, indem er mit Bewußtsein dagegen ankämpft, Gallus dagegen, in so fern er durch die Treulosigkeit der Geliebten getäuscht ist. Um diese Behauptung zu rechtfertigen, ist es erforderlich, auf den Stoff, welcher beiden Gesängen zum Grunde liegt, näher einzugehen.

Betrachten wir zunächst den Inhalt des Daphnisgesanges, wie er bei Theocrit hervortritt, ohne die Erzählungen des Diodor, Parthenius und anderer, welche unserm Gedichte durchaus fremd sind, zu berücksichtigen[17]).

Daphnis, der Sohn des Hermes und einer Nymphe, hatte sich gerühmt der Macht des Eros widerstehen zu können[18]) und dadurch die Aphrodite zum Kampfe herausgefordert. Diese flößt ihm die Liebe zu einem Mädchen ein, die ihm mit leidenschaftlicher Zuneigung entgegen kommt[19]) und an allen Quellen des Waldgebirges, wo sie ihn ja mit seiner Heerde vermuthen kann, aufsucht.

Nur an ihm liegt es des vollsten Liebesglückes theilhaftig zu werden, aber eingedenk seiner stolzen Herausforderung flieht er sie und will lieber durch die Qualen unbefriedigter Liebe untergehen, als der Macht des Eros sich beugen. Wenn gleich er auf diese Weise geistig als Sieger dasteht, so liegt es doch nicht in seiner

---

16) Theocr. I. v. 66. ὅκα Δάφνις ἐτάκετο. Virgil Ecl. X. v. 10. indigno quum Gallus amore peribat.

17) Ueber die Sage im ganzen S. C. Fr. Hermann: De Daphnide Theocriti. Göttingen 1853. Fritzsche p. 7.

18) Theocr. I. v. 97. Τύ θην τὸν Ἔρωτα κατεύχευ, Δάφνι, λυγιξεῖν.

19) Dieser Punkt gerade ist es, über welchen von den Interpreten geradezu entgegengesetzte Ansichten aufgestellt werden. Einige, und wohl die meisten, nehmen an, daß Daphnis von der Nymphe verschmäht wird. So Ahrens in Schneidew. Philolog. p. 414 u. 415. Meineke u. Grevenus zu d. St. Gebauer p. 406. Andere, namentlich Fritzsche zu V. 64, sprechen sich für die oben vertretene Ansicht aus. Gebauer a. a. O. erkennt die Bedeutung derselben richtig: En habemus deam pastorem ad concubitum excitare studentem et pastorem amantem quidem sed abstinentem a concubitu, weist aber diese Erklärung selbst wieder zurück durch die gewiß nicht berechtigte Bemerkung: Hoc abhorret et a Veneris et a Daphnidis persona.

Macht, sich den äußern Folgen dieser aufreibenden Qualen zu entziehen. Er muß leiblich untergehen, und in dieser Hinsicht erkennt er selbst die Obmacht der Aphrodite an, in sofern ist er besiegt[20]).

Aber wie kann bei andern rein sinnlichen Naturen ein Verständniß für solch hohen Sinn vorausgesetzt werden? Alle, die sich ihm nahen, kennen nur eine Quelle des Liebesleides, nämlich den Mangel der Gegenliebe, das Versagen von Seiten der Geliebten.

Dieser Mangel des Verständnisses spricht sich denn auch in den Aeußerungen der Theilnahme aufs deutlichste aus. „Wen liebst Du denn eigentlich so sehr?“ fragt Hermes,[21]) des Daphnis Vater, mit den übrigen Hirten. Sie können sich ja nicht denken, daß die Liebe zu der entgegenkommenden Nymphe ihm Qual bereitet; er muß also ihrer Meinung nach noch eine andere verborgene Neigung hegen. Besonders kann Priapus seine Verwunderung nicht zurückhalten. Aufzehrende Liebesqual beim völligsten Entgegenkommen der Geliebten, das ist ihm unbegreiflich. „Sie sucht Dich ja überall!“[22]) ruft er aus. Nur deßhalb bist Du durch die Liebe so unglücklich, weil Du Dir nicht zu helfen weißt[23]). Aber eben weil den Tröstenden jedes Verständniß für eine solche Gesinnung fehlt, heißt es auch: „Er aber antwortete ihnen kein Wort, sondern trug die bittere Qual bis zum Ende.“

Wenden wir uns nun zum Gallus.

Er liebt die Lykoris, glaubt ihrer Gegenliebe gewiß zu sein, sieht sich aber aufs grausamste von ihr getäuscht; sie ist mit einem Officiere des germanischen Heeres dorthin entflohen. Er sieht sie — so stellt scherzhaft parodierend Virgil es dar — und kommt auf diesen seinen Irrfahrten auch nach Arkadien. Hier sinkt er erschöpft nieder in einer Felsenschlucht des Lycäus, welche theilnehmend seine Klagen wiederhallt. Auch ihm nahen sich theilnehmende Wesen mit tröstendem Zuspruche. Aber wie sehr zeigt sich hier der parodierende Character des Gedichtes, indem alles, was bei Theocrit an der entsprechenden Stelle zur Erregung wirklicher Theilnahme gesagt ist, beinahe in das Burleske gewandt wird. Zuerst nahen sich ihm die Hirten beinahe mit derselben Frage wie dort: „Woher Deine Liebesqual?“[24]) Aber er kennt sie nicht. Er ist ja fremd in Arkadien,

---

20) Theocr. I. v. 113. καὶ λέγε· τὸν βούταν νικῶ Δάφνιν.
I. v. 130. ὑπ' Ἔρωτος ἐς Ἄιδαν ἔλκομαι.

21) V. 77—79 sind von Ahrens entfernt, weil d. Schol. zu V. 92 den Hermes nicht erwähnt. Aber daß der Schol. keine genaue Aufzählung beabsichtigt, geht wohl hervor aus dem Hinzugefügten: καὶ τοὺς λοιποὺς. Vergl. Goebbel, im Warendorfer Programm von 1862 p. 7.

22) Ich halte mit Fritzsche und Meinecke im Vers 85 die durchaus passende Lesart des Codex K. ζατεῖσα in der von ihnen angenommenen Erklärung ζατεῖ σ', α.

23) Es scheint kaum möglich, diese Stellen mit der Annahme, daß die Nymphe ihn fliehe, zu vereinigen. Daher denn Gebauer p. 108 ändert: ζάτει δή mit der Erklärung: Priapus scit, quam ardeat juvenis; sed dat ei consilium, ne contabescat amore, sed investiget puellam fugientem eaque adeo per vim potiri studeat.

24) Ecl. X. v. 21: unde amor iste tibi? — Theocr. I. v. 78: Τίς τυ κατατρύχει; τίνος τόσσον ἔρασαι;

und die Hirten sind nicht jene ätherischen Naturen des modernen Arkadiens. Nein, sie treten schwerfällig einher[25]; die Rinderhirten, und die Sauhirten triefen von dem Thau des Eichenwaldes[26]. Auch die Schaafe beriechen neugierig die unbekannte Erscheinung. Ist es da zu verwundern, wenn der vornehme römische Ritter sich mit Ekel von den unreinen, zudringlichen Thieren abwendet? Daher die Mahnung: „Nicht wende Dich mit Widerwillen ab von dem Vieh, Du göttlicher Sänger[27]; ist doch selbst der göttliche Adonis ein Schaafhirt gewesen!“ Aber wie beim Theocrit treten auch Götter hinzu; freilich nicht, wie beim Daphnis, der leibliche Vater, sondern des Sängers geistiger Vater, der Dichtergott Apollo, der ihm denn auch, als der alles Schauende, die treulose Flucht der Lykoris und ihren jetzigen Aufenthalt verkündigt. Es nahet auch Silvanus, der gleich durch seine äußere Erscheinung — eine gleichfalls burlesk gehaltene Schilderung — sich als den Gott der Wälder ankündigt. Ein mächtiger Kranz ziert sein Haupt, und einen gewaltigen Blumenstrauß, der aus den Stauden des Riesenfenchels und mächtigen Lilien besteht, bewegt er heftig vor seiner Nase hin und her[28]. Doch ein Redner ist er nicht, dieser rauhe Gott, und so überläßt er denn dem zuletzt nahenden Pan, dem Gotte Arkadiens und der Hirtenwelt, gern das Wort. Auch dieser ist gleich durch sein Aeußeres kenntlich; denn er erscheint ganz so, bemerkt der Dichter, wie jeder ihn bei ländlichen Festen dargestellt gesehen, die Wangen mit Mennich oder mit Brombeersaft roth angestrichen. Er übernimmt die Rolle des Tröstenden, freilich gleich wie Priapus bei Theocrit, in derber Weise: „Wann soll endlich Dein Jammern aufhören? Glaube ja nicht, daß der unbarmherzige Liebesgott sich im geringsten um Deine Thränen kümmert“[29]. Eins aber, was wir bei Theocrit finden, fehlt bei Virgil, nämlich die Rede der Aphrodite. Diese muß aber fehlen, eben wegen der Verschiedenheit des Stoffes. Daphnis siegt ja, indem er äußerlich untergeht. Die Hingabe an die sich ihm darbietende Geliebte wäre seine Niederlage gewesen. Dies weiß die Aphrodite nur zu gut, aber den durchaus sinnlichen Naturen der Anwesenden gegenüber, denen, wie wir sahen, jedes Verständniß der wahren Seelenstimmung des Daphnis abgeht, sucht sie den Schein des Sieges zu retten, indem sie gegen ihr besseres Wissen den leiblichen Untergang jenes Hirten als den Beweis seiner Niederlage deutet. Daß dies wirklich die Meinung des Theocrit ist, zeigt er gleich durch die Schilderung ihres Auftretens. Sie kam, so berichtet der Dichter, im vollen Glanze ihrer Schönheit[30], das stolze Lächeln des Sieges in ihren Mienen.

---

25) V. 19. tardi venere bubulci.
26) V. 20. Uvidus hiberna venit de glande Menalcas.
27) V. 17. Nec te poeniteat pecoris, divine poeta.
28) V. 24. Venit et agresti capitis Silvanus honore,
Florentes ferulas et grandia lilia quassans.
29) V. 28. fgl.
30) Theocr. I, 95. Ἦνθέ γε μὰν ἀδεῖα. Die Construction richtig erklärt von Fritzsche zu d. St.

Aber auch nur äußerlich zeigt sich diese auf Täuschung berechnete Freude; in ihrem Innern kocht der Groll über die thatsächlich erlittene Niederlage[31]).

Gallus dagegen, der überhaupt sich nie vermessen, dem Amor als siegreicher Kämpfer gegenüberzustehen, ist in der That der Besiegte. Die Vereinigung mit der Geliebten war sein einziger Wunsch, und die Unmöglichkeit der Erfüllung desselben ist allein die Quelle seiner Qualen. Es bringt daher der Gegensatz in dem Stoffe dieser beiden Gedichte mit sich, daß dieselben je mehr sie sich dem Schlusse nähern, desto weiter auseinander gehen. Dies zeigt sich denn namentlich bei dem dritten Theile beider Gedichte, nämlich der Rede der beiden Hauptpersonen, des Daphnis und des Gallus.

Abgesehen davon, daß überhaupt beide ihre Gefühle zum Schluß aussprechen, findet kaum die Möglichkeit eines eigentlichen Vergleiches statt. Es mögen also einige Bemerkungen über diesen Theil der Gedichte genügen.

Die Rede des Daphnis hat einen doppelten Zweck. Zunächst will er die von der Cypris beabsichtigte Täuschung zerstören; dann aber auch im Vorgefühl des nahenden Todes Abschied nehmen von seiner bisherigen Heimat und von seiner Wirksamkeit. „Glaubst Du," so redet er zürnend die Cypris an, „daß für uns schon jede Sonne untergegangen sei? Nein, auch noch im Hades wird Daphnis dem Eros ein bitterer Schmerz sein", d. h. wie Daphnis dem Eros im Leben trotzte, so wird auch sein Tod, als der Beweis seiner Unüberwindlichkeit, dem Liebesgotte ein herber Kummer sein[32]). Auch die nun folgenden Verse (105—114) sind darauf berechnet, diesen Grundgedanken der ganzen Daphnissage, wie wenigstens Theocrit sie auffaßt, in ein helleres Licht zu setzen. Daphnis ist Sieger, in sofern er sich nicht der Liebe hingiebt. Daher weist er V. 100—110 stolz die Cypris von sich, dem ihr Trotzenden, zu anderen Hirten, die ihrer Macht sich fügten und dann von ihr selbst zum Lohne des Sieges Preis empfingen[33]). Aber äußerlich muß er ja untergehen, er der schwache Hirt. Daher die höhnische Verweisung an den in dieser Hinsicht ihr weit überlegenen Diomedes, mit dem sie wahrlich keinen zweiten Kampf versuchen wird. Daß freilich all

---

31) Dies ist meine Ansicht über diese viel besprochene Stelle. Damit stimmt überein die Uebersetzung von Meineke: „Dulce ridebat Venus nec iram cohibebat". Fritzsche's Erklärung steht im Widerspruche mit der Idee des ganzen Gedichtes. Er erklärt zu λάθρᾳ V. 96.: „Heimlich lächelt Cypris, weil sie sich über den errungenen Sieg freut". Aber sie hat nicht gesiegt; sie ist die Besiegte, wie die gleich folgende Rede des Daphnis zeigt. Aus dieser, wenigstens der von mir vertretenen Ansicht nach falschen Annahme entsprang denn auch Fritzsche's gezwungene Erklärung der Worte βαρὺν δ' ἀνὰ θυμὸν ἔχουσα. „Sie stellte sich erzürnt, obwohl sie in der That den Daphnis bedauerte."

32) Wie die Worte V. 113 νικῶ Δάφνιν zu deuten s. oben. Daß es sich hier überhaupt nur um eine körperliche Ueberwältigung handelt, geht aus der Zusammenstellung mit dem Diomedes hervor, von dem ja die Göttin bei Homer äußerlich verwundet wird.

33) Nicht also mit Gebauer p. 111 zu erklären: succubuisti enim amori Anchisae et Adonidis, armis vero Diomedis.

diese Gedanken nicht in Ausführlichkeit dargelegt, sondern nur in abspringender Weise angedeutet sind, liegt in der Natur des Volksliedes[34]). Dann folgt der Abschied des Daphnis von den schattigen Wäldern, welche liebliche Bäche durchströmen (117), von seiner Heerde (V. 120 u. 121) und von seiner Kunst, der Kunst des Hirtengesanges. Den Schluß der ganzen Rede bilden die merkwürdigen Worte: „So möge denn nun, da Daphnis stirbt, die schöne Narcisse auf dem Wachholder blühen u. s. w." Was bedeuten diese Worte hier in diesem Zusammenhange? Es ist dies eine Frage, die so wichtig sie erscheint, doch von den Erklärern kaum berührt ist, indem sich alle mit der Interpretation der einzelnen Worte begnügen. Nur Gebauer p. 113 spricht sich darüber aus, und zwar enthalten sie nach seiner Deutung einen Fluch, den der sterbende Daphnis über die Natur ausspricht. Sollten sie aber wirklich diese Bedeutung haben, dann müßten sie ganz anders gewendet sein, sie müßten statt der bisherigen Fülle den Mangel, statt des Lieblichen das Reizlose an die Stelle wünschen[35]). Aber es findet sich an unserer Stelle ja gerade das Gegentheil; an die Stelle des Unvollkommenen soll nach Daphnis Wunsch überall das Vollkommene treten. Auf den Dornen blühen in Zukunft die Veilchen, auf den Wachholdern die liebliche Narcisse, auf der Fichte sollen Birnen wachsen, die schüchternen Hirsche sollen den Hunden nicht mehr unterliegen, und die krächzenden Eulen sollen aus des Berges Klüften im Gesange mit den Nachtigallen wetteifern[36]).

Nicht also ein Fluch ist es[37]), sondern ein Segen, den der scheidende Daphnis über die Natur ausspricht.

Und wahrlich völlig der Idee der Sage entsprechend. Sehen

---

[34]) Daß wir hier mit einem solchen zu thun haben, wird von keinem der neuen Erklärer bezweifelt. S. außer Fritzsche zu dieser Idylle besonders Gebauer p. 98 fgl. Greverus p. 15. Ob wir jedoch hier ein wirklich vorhandenes Volkslied eingefügt haben, oder ob der Dichter nur die Nachbildung eines solchen gegeben, darüber sind die Ansichten verschieden.

[35]) So läßt Virgil in seiner Schilderung vom Tode des Daphnis Ecl. V. in der That das aussprechen, was hier fälschlich vorausgesetzt wird. Vers. 35—39. Postquam te fata tulerunt — Pro molli viola, pro purpurea narcisso Carduus et spinis surgit paliurus acuta.

[36]) So die richtige Erklärung des V. 36 bei Fritzsche z. d. St.

[37]) Eine genaue Nachahmung, ja theilweise wörtliche Uebersetzung unserer Stelle finden wir bei Virgil Ecl. VIII, 58 fgl. Da dort allerdings in dem Munde des verzweifelnden, zum freiwilligen Tode sich vorbereitenden Liebhabers ein Fluch angemessen wäre, so könnte Gebauers Erklärung unserer Stelle hierin scheinbar eine Stütze finden. Aber möchte immerhin dieser Sinn dort an der Stelle sein, so hat Virgil doch keineswegs einen Fluch dort ausdrücken wollen. Er will vielmehr sagen: „Die herrliche Nysa vereinigt mit einem Mopsus. Ein Gedanke der Unmöglichkeit! Und doch ergiebt sie sich ihm. Nun kann man auf alles gefaßt sein. Nun können auch auf der harten Eiche goldene Aepfel wachsen, und Narcissen auf der Erle blühen, nun kann sogar — und dies zeigt auf's deutlichste die Intention des Dichters — ein so jämmerlicher Sänger wie Tityrus für einen zweiten Orpheus oder Arion gelten." Aehnlich Eurip. Med. v. 419 fgl. Welcher Ansicht indeß Gebauer bei Erklärung dieser Stelle folgt, weiß ich nicht, da er sie p. 113 einfach anführt und verspricht, später ausführlicher darüber reden zu wollen.

wir doch nun den Daphnis, wie er, gleich dem Heracles auf dem Oeta, durch seinen äußern Untergang siegend als göttlicher Heros zum Olymp sich emporschwingt, um von dort aus, nicht mehr mit den schwachen Kräften des Sterblichen, sondern mit der Macht des unsterblichen Gottes der Welt Segen zu spenden. Dies scheint mir der klar ausgesprochene Sinn der Theocriteischen Stelle. Soll ich einen Gewährsmann anführen, — freilich giebt es nur einen, da ich ja, so viel ich weiß, keinen der neueren Erklärer für mich habe — so ist dies Virgil. Dieser läßt nämlich in seinem Daphnis (Ecl. V.), einem Gedichte, welches, wenn auch der Verherrlichung des Cäsar gewidmet, doch genau dem Gedankengange des Theocrit folgt, nachdem Mopsus den Tod des Daphnis beklagt hat, den Menalkas die Apotheose des Daphnis besingen[38]). Die Erzählungen von dem wirklich erfolgenden Tode des Daphnis, den auch die nun erweichte Cypris nicht mehr abwenden kann, und von seinem Hinabsteigen zu den stygischen Fluthen[39]) bildet dann den Schluß des ganzen Gesanges.

Anders verhält es sich natürlich mit dem Gesange des Gallus. Eine Anlehnung an die Rede des Daphnis findet statt, in sofern auch er dem Amor gegenübersteht. Auch er sucht ihn zu überwinden, theils durch den Gesang, nach Theocrit[40]) das einzige Heilmittel des Liebesgrams, theils durch die rückhaltslose Hingabe an die Beschäftigungen des arkadischen Hirten, unter denen ja die Jagd keineswegs die unbedeutendste ist. Aber dies sind nicht die Waffen, durch die Amor siegreich bekämpft werden kann[41]), daher der Entschluß des Gallus

---

38) S. besonders V. 60.

Nec lupus insidias pecori, nec retia cervis
Ulla dolum meditantur; und

V. 80 u. 81. Ut Bacho Cererique, tibi sic vota quotannis
Agricolae facient; damnabis tu quoque votis.

39) V. 140 ἔβα ῥόον. — Gebauer, der anfangs gestützt auf Virgil Ecl. VIII. dies erklärt hatte se praecipitavit in undas, widerruft dies nun pag. 105 und schließt sich der gewöhnlichen Erklärung an. Rectissime plerique interpretes verba retulerunt ad descensum et Acherontem; erklärt aber ἔκλυσε δίνα etc. nicht wie Fritzsche „Der Strudel umrauschte, umspülte ihn," sondern „der Strudel spülte ihn hinweg", indem er in dem Umstande, daß kein Fährmann erwähnt wird, eine malerische Hinweisung auf den allzu frühen Tod des Daphnis erblickt. „Mors juvenis in aetatis flore constituti, qui invitus diuque repugnans tandem naturae necessitati cesserit, ita describitur, ut contra vulgarem de Acheronte ejusque portitore fabulam ipsis inferni fluminis undis, simulatque in ripis ejus constitit, quodammodo petitus abreptusque fuisse dicatur." Eine gewiß allzu gesuchte Erklärung, welche auch selbst durch die Kühnheit der Poesie des Volksliedes, wie Gebauer meint, wohl kaum sich rechtfertigen läßt. — Die ausdrückliche Erwähnung des Charon wäre gewiß der andeutenden Weise der Volkspoesie entgegen gewesen, zumal da hier nur das Factum des Uebersetzens, nicht aber die Art desselben von Wichtigkeit ist. — Und „die Woge umrauschte ihn" — denn nur dies kann doch ἔκλυσε bedeuten — kann gewiß auch von dem gesagt werden, der sich in einem Nachen befindet.

40) Theocr. Idyll. XI. Anfang.

41) Virgil Ecl. X. v. 60: tanquam haec sit nostri medicina furoris.

auch der Waldeinsamkeit und dem Hirtengesange zu entsagen. „Amor ist ja Sieger über alles. So will denn auch ich dem Amor weichen.“ —

Auch er vergeht also an den Qualen der Liebe. Daß aber die tröstende Hoffnung, einst der Gegenstand des Gesanges gefühlvoller Hirten zu werden, wirklich in Erfüllung gegangen ist, beweist ja eben das ganze Gedicht, der Klagegesang des schwärmerischen Ziegenhirten über die Leiden des Gallus in der Einsamkeit des arkadischen Waldgebirges.

Fassen wir noch einmal die Resultate unserer Betrachtungen zusammen, so ergiebt sich:

1) Die Idee an sich, die Liebe des Gallus in der Form eines Hirtengedichtes zu besingen, ist der siebenten Idylle Theocrits entnommen.

2) Der Gesang selbst in Ecl. X. ist eine Nachahmung des Gesanges des Daphnis in Id. I. und zwar in der Art, daß, namentlich in dem ersten Drittheile durch beinahe wörtliche Reproduction der Worte des Theocrit die Aufmerksamkeit des Lesers ganz geflissentlich dorthin gelenkt wird.

3) Dies geschieht in der bestimmten Absicht, um durch den Gegensatz des dort ernsthaft Gemeinten zu dem hier in das Scherzhafte gewandten Inhalte eine erheiternde Wirkung hervorzubringen. Es findet sich also das, worauf das Wesen der Parodie beruht, und eine solche hat Vergil uns geliefert.

4) Es liegt in der Natur der Sache, daß in dem Fortgange des Gedichtes die Parodie sich immer mehr von dem Originale entfernt. Doch auch in dem letzten Theile, in welchem die Aehnlichkeit beider Gedichte nur darin besteht, daß Gallus gleich wie Daphnis dem Leben und seinen Freuden Lebewohl sagt, ist der ironisch parodierende Ton beibehalten. Dies zeigt sich namentlich in den Betrachtungen des Gallus, die oft mit keckem Humor die übertreibenden Ausbrüche seiner Leidenschaft unterbrechen und die den Schalk aufs deutlichste hinter den weinenden Augen hervorblicken lassen. Als Beispiel dient zunächst die Stelle V. 35 flg. Dort spricht Gallus den klagenden Wunsch aus, er möchte von Anfang an einer der Hirten Arkadiens gewesen sein, und fügt als Grund hinzu, weil er dann doch sicher einen ihm ergebenen Gegenstand der Liebe gefunden hätte, eine Phyllis oder einen Amyntas. Lesen wir aber den Zusatz: „Was wärs denn weiter, wenn auch Amyntas von der Sonne gebräunt wäre!“ wer sähe da nicht im Geiste einen derben, von der Sonne verbrannten Hirtenburschen neben dem feingebildeten Gallus im Grase ruhn? Nicht minder zeigt sich dieser Character V. 42 flg., wo Gallus dem verzweifelten Ausrufe: „Sie ist fort, sie weilt unter rauhen Kriegern auf den eisigen Fluren, die der Rhein bespült!“ als zärtlich besorgter Liebhaber den Wunsch hinzufügt: „Ach möchte doch die Kälte Dir nicht schaden; möchte doch das Eis Deine zarten Füßchen nicht verletzen!“

Und diese erheiternde Wirkung des ganzen Gedichtes wird noch dadurch bedeutend erhöht, daß am Schlusse uns wieder jener sentimentale Ziegenhirt vorgeführt wird, wie er, erfüllt von maßloser Verehrung für den Gallus, den Märtyrer der Liebe, aber schwer angegriffen von der Anstrengung des Gesanges und dem schädlichen Schatten des Wachholders beim Aufgange des Abendsternes mit seinen Ziegen der heimatlichen Hütte entgegenzieht.

Gedruckt in F. Tressan's Officin in Verden.

Neunter Jahresbericht

des k. k.

Staats-Gymnasiums

zu

Freistadt in Oberösterreich

für das

Schuljahr 1878—1879.

Inhalt:

I. Zur Aeneassage, von Prof. *Dr. Jos. Jäkel.*
II. Schulnachrichten, vom Director.

BIBLIOTHEK
DER
ALLG. ZEITUNG

Freistadt, 1879.

Verlag s-Gymnasiums.

Zur Aeneassage.

Nur mit innerem Widerstreben und nur durch äussere Gründe, nämlich durch ein gegebenes Versprechen genötigt, hat sich der Verfasser dazu entschliessen können, Nachstehendes „zur Aeneassage“ zu veröffentlichen. Er ist sich nämlich wol bewusst, dass wenig Aussicht vorhanden ist, Zustimmung zu finden, und hätte dem ihm ohne Zweifel entgegentönenden Zurufe: In diesem Falle bliebe es besser ungedruckt, Folge gegeben, wenn es ihm nicht um eine neue Anregung der Frage überhaupt zu tun gewesen wäre. Darum werden die folgenden Betrachtungen ihren Zweck erreicht haben, wenn sie zu überzeugen im Stande waren, dass die Akten noch nicht geschlossen, die Untersuchung noch nicht beendet, sondern dass die fast als abgetan geltende Frage wieder aufzunehmen ist.

Das Urteil der meisten Forscher über die Aeneassage ruht hauptsächlich auf der Untersuchung Schweglers über „Aeneas und die troische Kolonie in Latium“ (enthalten in seiner röm. Gesch. im Zeitalter der Könige. V. Buch, S. 279 ff.) Der Gedankengang Schweglers ist in Kürze folgender: Die Aeneassage ist nicht historisch, weil sie 1. schlecht beglaubigt ist, 2. an mancherlei Unwahrscheinlichkeiten leidet.

1. Nicht blos Homer, sondern auch alle jene Orte, wo Aeneas gelandet und gestorben sein soll, sprechen gegen eine wirkliche Einwanderung desselben in Latium. Von Homer ab giebt es Jahrhunderte lang nur stillschweigende Gegenzeugnisse. Die wenigen, die etwa angeführt werden, sind ziemlich unsicher. Andere Zeugen wissen wol von seiner Auswanderung, doch nichts von seiner Niederlassung in Latium. Hierher gehören z. B. die Sagen aller andern Städte, die Aeneas gegründet haben soll, welche Lokalsagen später zu einem grossen Ganzen, zu der Wandersage der Aeneaden verwebt wurden. Von ihnen hebt aber eigentlich immer eine die andere auf. Diejenigen Zeugen endlich, die Latium a[illegible] angeben, sind nicht s[illegible] gehen nicht über Hellanicus (

hinaus. Eigentlich aber kann man erst mit Timæus (um 300) beginnen, da auch Hellanicus nicht über jeden Zweifel erhaben ist. So gestaltet sich das Zeugenverhör als kein günstiges.

2. Doch die Sage ist nicht nur schlecht bezeugt, ja hat die ältesten und gewichtigsten Zeugen, nämlich Homer und die zahlreichen Lokalsagen anderer Städte gegen sich, sondern sie leidet auch an einer Reihe von Unwahrscheinlichkeiten. Zuerst ist es unwahrscheinlich, dass schon in trojanischen Zeiten, in welchen Italien und Sicilien noch für Homer in Dunkel und Nebel gehüllt sind, grössere Einwandererschaaren nach Italien gekommen sind. In jenen Zeiten bildete das Meer noch eine unübersteigliche Schranke, und nur verschlagene Schiffer, wie Odysseus, nicht aber ganze Völker, wie das des Aeneas konnten dahin gelangen. Doch wären sie dahin gelangt, wie lässt sich denken, dass eine Schaar von etwa 600 Köpfen, eine Gemeinde, zu deren Ansiedlung 500 oder 700 jugera hinreichten, einen jahrhundertelang dauernden Einfluss auszuüben im Stande war? Wie lässt sich weiter denken, dass ein solches Ereignis einzig auf dem Wege mündlicher Ueberlieferung sich fortgepflanzt habe, bis es von Tim. durch die Schrift fixirt wurde? Auch trägt die Sage nirgends den Stempel der Poesie, verrät sich überall als etwas gemachtes, als ein Werk nüchterner Reflexion. Hätte Aeneas wirklich Heldentaten verrichtet, wie ganz anders würde das Volk von ihm gesagt und gesungen haben. Kein Fest, kein Spiel feiert sein Andenken. Der Umstand endlich, dass die Sage 800 Jahre später zum Staatsglauben erhoben wurde, hat nicht so sehr viel zu bedeuten; denn über die geschichtliche Richtigkeit einer Sage entscheidet einzig und allein das Alter und die Glaubwürdigkeit der Zeugen, nicht die Allgemeinheit ihrer Anerkennung in einem Zeitalter, das nicht kritisch ist.

So leicht es jedoch ist, die historische Grundlosigkeit der Sage darzutun, so schwierig ist es, ihre Motive aufzuzeigen und zu erklären, wie sie entstanden ist. Zuerst hatte Niebuhr R. G. I, 199. die Sage für einen „Ausdruck der Völkerverwandtschaft zwischen Troern und tyrrhenischen Pelasgern erklärt". Doch diese Annahme „lässt den bestimmten Inhalt der römischen Aeneassage ganz unerklärt". Hierauf machte O. Müller*) ein bestimmteres Motiv für ihre Entstehung ausfindig, indem er als Medium die Sibyllenorakel annahm, die im troischen Gergis, wo die Aeneaden noch zu Herodots Zeiten herrschten, entstanden, von da ins äolische Kyme, und von hier ins kampanische Cumæ, hierauf nach Rom kamen. Gegen diese Hypothese, der sich Klausen anschloss, machte Bamberger (Rh. Mus. VI. 82. ss.) geltend, dass diese Sage nicht an Rom, sondern an Lavinium haftet, und dass sie nicht von Rom nach Lavinium,

---

*) Dorier I. und Proleg. zu einer wiss. [redacted] der Aufsatz im Classical-Journal 1822: *„explicantur fabulæ causæ de Aen[redacted] Italia."* ist mir leider nicht zugänglich gewesen.)

sondern umgekehrt von Lavinium nach Rom gekommen ist. Vielmehr habe der zu Lavinium bestehende Cult des Palladiums und der Penaten Anlass gegeben, die Stiftung desselben auf Aeneas zurückzuführen. An ihn knüpft Schwgl. an, indem er ausführt, dass der Begriff Laviniums als der Laren- oder Penatenstadt in jener Zeit, als es sich um die Auffindung eines Gründers handelte, auf den schon aus Homer bekannten Penatenretter Aeneas geführt habe. So sei Aeneas an Stelle des anfangs namenlosen pater oder Jupiter Indiges getreten, dem man seit Väterzeiten am Numicus opferte. Den Kämpfen mit Turnus liege etwas historisches zu Grunde: sie seien Erinnerungen an jene Völkerkämpfe, die einst zwischen Etruskern und Latinern getobt haben müssen. Ebenso zeigen die Prodigien, dass die Sagen von der Gründung Laviniums echt national und latinisch seien — bis auf den Namen des Gründers natürlich. So Schwegler.

Diesem negativen Ergebnisse der Untersuchung stimmen die meisten der Neueren zuweilen sogar ziemlich wörtlich*) bei. Es dürfte darum fast als ein grosses Wagnis erscheinen, von der so weit verbreiteten Ansicht abzuweichen und zu neuer Prüfung aufzufordern. Diese ist aber nötig; denn das Resultat wird ein anderes, wenn man von Schwgl. Worten an Schwgl. Geist appellirt. Es scheint nun angemessen, die Aufmerksamkeit vorzüglich auf folgende Punkte der Schwgl. Beweisführung zu lenken.

1. Wenn Schwgl. das Schweigen Homers zu den negativen Zeugnissen rechnet, so ist das doch wol zu weit gegangen. Freilich wusste Homer noch nichts von den traurigen Schicksalen und der Landung des Aeneas in Hesperien; vielmehr herrschen nach ihm**) die Aeneaden im troischen Lande als Nachfolger der Priamiden. Aber der Widerspruch verschwindet, wenn nicht Aeneas, wol aber Aeneaden ausgewandert sind. Wenn jene Prophezeiung des Poseidon ein *vaticinium ex eventu* war, wie Schwgl. will, so lebte der Dichter dieses *vaticiniums* wenigstens ein, wahrscheinlich aber mehrere Menschenalter nach der Zerstörung Trojas, u. z. nach der Zeit der æolisch-jonischen Kolonisationen in Kleinasien, weil er ja doch *ex eventu* prophezeite, also der Einwanderungssturm, von dem die Herrschaft der Aeneaden am meisten zu leiden hatte, bereits vorüber war. Hiermit wäre auch ein leicht begreiflicher Grund zur Auswanderung überhaupt gefunden. Die neuen Einwanderer verdrängten und vertrieben einen Teil der Aeneaden, und zwangen andere, die vielleicht nicht den ersten Anprall auszuhalten hatten, oder aus andern Gründen weniger leicht

---

*) „Wäre statt Rom Tusculum die Herrscherin der Welt geworden, so wären Aen. u. seine Trojaner vergessen und d. Odyss. Sohn Telegonus wäre Stadtgründer. Statt der Aeneiden würden dann Telegonien gedichtet worden sein etc.“ Röm. Gesch. v. Wilh. Ihne Leipzig 1868, I. Bd., S. 3., cfr. Schwgl. l. c. Nr. 12 am Ende.

**) Ilias XX 306. νῦν δὲ δὴ Αἰνείαο βίη Τρώεσσιν ἀνάξει, καὶ παίδων παίδας, τοί κεν μετόπισθε γένωνται.

beweglich waren, sich in die unfruchtbareren und gebirgigeren Teile des Landes zurückzuziehen, um sich hinterher mit ihnen auszusöhnen. So konnten, trotzdem æneadische Herrschaften noch bis zu Herodots Zeiten in Troas bestanden, dennoch auch Aeneaden ausgewandert sein, nämlich entweder nach jener Prophezeiung oder, wenn vorher, in so geringer Anzahl, dass der hom. Sänger, der hier nur das Bestehen eines æneadischen Reiches überhaupt erwähnen wollte, es füglich übergehen konnte.

2. Was den Pisander anlangt, so möchte ich manches einwenden. Makrobius nämlich erzählt, dass Vergil den Pisander im II. Buche der Aeneis „fast wörtlich" nachgeahmt habe. Hieraus folgt freilich noch nicht unwiderleglich, dass Vergil dies auch sonst, also auch in den Partien, wo er von der Landung des Aeneas handelt, getan habe, so wahrscheinlich es auch ist; denn wer sich nicht inkonsequent werden will, muss die ursprüngliche Anlage und Disposition eines einheitlich gedachten und durchgeführten Ganzen auch in den einzelnen Teilen festhalten und durchführen. Es ist also im höchsten Grade wahrscheinlich, dass Vergil nicht blos im II. Buche, sondern auch betreffs der Landung des Aeneas in Latium mit Pisander übereingestimmt hat. Dies geht auch daraus positiv hervor, dass im II. Buche bereits sich Verse finden, die ohne eine Landung des Aeneas in Latium ganz unverständlich wären. Ich meine Verse, wie 293—295 (*sacra suosque tibi commendat Troia penates; hos cape fatorum comites, his moenia quaere, magna pererrato statues quae denique ponto*) und 780—84. (*Longa tibi exsilia et maris aequor arandum. Et terram Hesperiam venies, ubi Lydius ..... fluit Tibris. Illic res laetae regnumque et regia coniux parta tibi.*) Diese Verse gehören in den Zusammenhang, so dass sie, wenn sie fehlten, vermisst würden. Ist nun Vergil auch hierin dem Pisander *„paene ad verbum"* gefolgt, so muss Pisander etwas von des Aeneas Ankunft in Hesperien gesungen haben. Da Makrobius dies dem Vergil zum Vorwurf macht, so wird es wol kaum ganz aus der Luft gegriffen sein. — Leider ist die Frage, wann dieser Pisander gelebt hat, noch immer eine offene.

3. Bei Bovillae fand man 1683 eine Tafel, auf welcher hervorragende Partien aus dem troischen Sagenkreise bildlich dargestellt waren. Das eine dieser Bilder zeigt den Aeneas seinen Vater Anchises und die Hausgötter in ein zur Abfahrt gerüstetes Schiff tragend; ihm folgt Misenus eine Trompete oder, wie Andere deuten, ein Ruder in der Hand tragend. Die Umschrift lautet *Αἰνήας σὺν τοῖς ἰδ(λ)ίοις ἀπαίρων εἰς τὴν Ἑσπερίαν.* Die Quellen, aus denen der Verfertiger der Tafel geschöpft hat, sind gleichfalls in den leren Zwischenräumen beigesetzt, nämlich die hom. Ilias, die Aithiopis des Arktinus, die kleine Ilias des Lesches und (mit besonderer Auszeichnung) die Iliupersis des Stesichorus. Da nun die ersten drei Gedichte nicht bis zur Zerstörung Ilions gehen, so muss die Zerstörung selbst, und namentlich die [illegible]ne aus Stesichorus geschöpft sein. Hieraus folgt, dass Stesi[illegible] 50 a. C.) von der

Ankunft des Aeneas in Hesperien gesungen hat. Auch Niebuhr, Müller und Welker nehmen dies an; nur ist Aeneas nach ihrer Ansicht nicht nach Latium, sondern nach Cumæ gekommen. Darauf weise Misenus hin, der im Bilde besonders hervorgehoben und mit Namen bezeichnet ist. Er bedeute das Ziel der Fahrt, nämlich das misenische Vorgebirge.

Doch diese Annahme stimmt schlecht mit dem Bilde selbst und der Zeit seiner Entstehung zusammen. Mit dem Bilde selbst nicht, denn da treten in den Vordergrund die Hausgötter. Wie in aller Welt passen die Penaten zu Cumae? Aber auch nicht mit der Zeit. Denn nach der allgemeinen Annahme stammt die Tafel aus der Zeit der ersten Kaiser. Damals aber war, wie die Erscheinung der Aeneis beweist, die römische Version der Sage so übermächtig und alleinherrschend, dass es gradezu unbegreiflich ist, wie eine kumanische ihr hätte Eintrag tun können. Der Künstler also, der so, wie Müller und Welker wollen, hätte verstanden sein wollen, hätte die römische Tradition entweder gar nicht gekannt, oder sich ihr gradezu entgegengesetzt, was beides absurd ist. — Hinzukommt, dass römische Gewährsmänner, wie Nævius, Vergilius in auffallender Weise übergangen werden, und dass mit einer gewissen Absichtlichkeit nur die ältesten griechischen Schriftdenkmale, wie die hom. Ilias, die Iliupersis des Stesichorus als Quellen genannt sind. — Cumæ wurde übrigens von Eretria und Chalcidice in Euboea gegründet und Euböisches Element war in einer solchen Weise in Cumae vertreten, dass kumanische Sprüche noch von Ovid (Fast. IV, 257) carmina Euboïca genannt werden konnten. Freilich waren auch Einwanderer aus dem æolischen Kyme unter ihnen, doch welche Rolle diese in der ganzen Kolonie gespielt haben, wissen wir nicht; die Namengebung allein entscheidet noch nichts. — Dass ferner Misenus nichts anderes als das Ziel der Fahrt, nämlich Cumae, bedeutet habe, steht ebenfalls auf schwachen Füssen. Wenn nämlich angegeben werden soll, was er bedeutet, so scheint mir dies sicher zu sein, dass er Cumae nicht bedeuten sollte, weil Aeneas die Penaten in das Schiff trägt. Die Penaten führen nicht nach Cumae, das eine griechische Stadt ist, und als solche vielleicht ein Palladium, aber keine so echt latinischen Haus- und Staatsgötter, wie es die Penaten sind, hat, sondern nur nach der allzubekannten Penatenstadt Lavinium. Wenn also Cumae und die Penaten sich nicht reimen, was wollte der Künstler durch Misenus ausdrücken? Vielleicht den „günstigen Fahrwind", was ja schon Palinurus bedeutete. Aen. 1, 6, den ἀπήμονα οὖρον (Odyss. ε, 268; η, 266; λ, 7, 8; μ, 149) des Homer, obwol ich dies eben für nichts anderes als für eine blosse Vermutung hinstellen möchte. Stesichorus, der 640 — 560 oder 630 — 550 blühte, war wol im Stande, einzelnes über Aeneas und Latium zu vernehmen, weil seine Familie aus Mataurus, einer Stadt Unteritaliens, stammte, und er selbst zu Himera auf Sicilien lebte. Zwischen den Städten Siciliens Latiums bestand ja schon [illegible] ester Zeit ein inniger und reger B

verkehr. Wenn nun Stesichorus bereits um 600 davon wusste und sang, so musste die Sage wenigstens um diese Zeit in Latium nicht nur bekannt, sondern verbreitet sein. Die Entstehung derselben würde also noch vor Stesichorus, der sie bereits als anerkannte vorfand, zu setzen sein, also höchst wahrscheinlich noch vor, wenigstens aber zur Zeit der Tarquinier und der Einführung der sibyllinischen Bücher. Auf die Zeit der Tarquinier kommt Schwegl. selbst aus anderen Prämissen.

4. Ferner soll die Namensähnlichkeit vieler Städte das gewesen sein, woran sich die Aeneassage fortgerankt hat. Doch das ist nicht ganz richtig. Nicht die Namensähnlichkeit, sondern die zahlreichen Heiligtümer der ænead. Aphrodite sind die Wurzeln der ænead. Wandersage. Hieraus hatte schon Uschold (Gesch. d. troj. Krieges 1836, S. 301) geschlossen, dass Aeneas ein Beiname oder Attribut der Venus gewesen sei. So knüpfte sich an den Aphroditekult leicht der Name des Aeneas an. Nun waren längs des Ufers des Mittelmeeres von Alters her Aphrodite-Heiligtümer in Menge in Folge phönizischer Kolonien (*Fiedler de erroribus Aeneæ ad Phœnicum colonias pertinentibus.* Wesel 1826. Preller Röm. Myth. II. Aufl., S. 668 und 69), unter denen namentlich die Ansiedlung der Elymer am Eryx in Sicilien, von wo die latinische Venus herstammte, zu erwähnen ist.

Gewöhnlich wird Aeneas von *αἶνος* oder *αἴνη* hergeleitet, oder wie Klausen will (Aeneas und Penaten, I 34, 35) von *αἰνεῖν τι* mit etwas zufrieden sein, sich abfinden lassen, so dass die Aphrodite-Aeneas etwa soviel wie Venus placabilis bedeutete; doch bedenken wir, dass Digamma öfter in Spiritus asper überging (vesper *ἑσπέρα*, vestio *ἕννυμι*, vos *ὑμεῖς*, vestis *εἷμα*), und dass an Stelle des Spir. asp. oft Ersatzdehnung eintrat (vis *ἶς*, video *εἶδον*, volvo *εἰλέω*, viginti *εἴκοσι*, vicus *οἶκος*, vinum *οἶνος*), so konnte auch der Stamm Ven oder Van sehr leicht übergehen in *Αιν* und aus Ven-us *Αἶν-ος Αἰν-εί-ας* werden. Aeneas bezeichnete, dann eigentlich nichts anderes, als eine ältere Form des Namens Aphrodite und diese wäre dann nur die Gräcisirung der weit älteren *Αἴνη, Αἰν-εί-η*. Aphrodite ist die aus dem Meerschaum *ἀφρός* auftauchende (und vielleicht auch hierdurch ihre phönizische Abkunft verratende) Göttin*), während die ältere Venus eine Tochter des Zeus und der Dione ist, in deren Arme sie noch Homer vor dem stürmenden Diomedes fliehen lässt. (Il. V. 370 s.) Diese ältere Aphrodite-Aeneias hat viel phönizisches an sich, konnte also leicht in die erycinische Venus übergehen. Wenn nun die latinische Venus vom Eryx kam, so war sie natürlich mehr phönizisch-troischen als echt hellenischen Ursprungs.

Dass übrigens wirklich ein alter, uns verlorengegangener Zusammenhang zwischen den Namen Aeneas und Venus bestanden hat, beweist der Umstand, dass im Hymn. ad Ven. die Göttin dem Anchises aufträgt,

*) Oder von פָּרָה protulit, fruchtba- e etwa darum auch Frutis?

seinen und ihren Sohn Aeneas zu nennen. Dieser Name muss also in einer gewissen Beziehung zur Mutter gestanden haben, weil diese ihn dem Sohne beilegt; ein Zusammenhang, der damals freilich nur mehr geahnt als gewusst wurde, was die dem Namen hinzugefügte Etymologie (αἰνὸν ἄχος = es werde ihm grosses Leid sein) zeigt. Der Schluss also, dass der Name Aeneas im Grunde nichts anderes als eine alte Form für Ven-us ist und nichts anderes als „Sohn der Venus" oder „Venuspriester" bedeutete, scheint mir nun nicht so sehr gewagt zu sein.

Wenn die Aeneasfabel sich an den Tempeln der Venus fortrankte bis nach Latium, wie, fragt man, kam nun Venus vorher nach Sicilien und von da nach Latium?*) Etwa allein und ohne Volk? So verlangt es freilich die Hypothese, nach welcher nicht Aeneas die Venus, sondern Venus den Aeneas in Latium einführte. Entweder müsste dann die Venus eine altlatinische und heimische Göttin, oder sie müsste ohne Gemeinde und ohne Opfergenossenschaft nach Latium gekommen sein. Man könnte das erste annehmen und dafür anführen, dass eine dem Wesen nach ähnliche Göttin bald unter dem Namen Acca Larentia oder Laurentia, bald unter dem der Flora, Fauna, Faula (aus Favola) auftritt, die jedenfalls sehr alt ist. Vielleicht gehören auch Murcia und Dea Dia hierher. Doch wird man wol sicherer gehen, hierin Ueberreste phönizischer Götterdienste zu sehen. Dass die Phönizier wirklich in Italien, und auch um die Mündung des Tiber gesiedelt haben müssen, beweist einmal der Name Astura an der Küste von Latium (Hermes XIV. 1. S. 148), dann die phönizische Abkunft der Juno Lacinia bei Croton. Es ist also wahrscheinlicher, dass Venus wirklich in Latium eingewandert ist. Auf welche Weise geschah nun die Fortpflanzung und Verbreitung der alten Religionen überhaupt? Nicht durch Missionäre, die da auszogen, um die Heiden zu bekehren. Das war im Altertume ganz unbekannt. Der Gott oder der Cult konnte damals nur wandern, wenn ein Teil oder alle seine Bekenner auswanderten. Kaufleute und Schiffer riefen zwar, wenn sie in unbekannten Ländern waren, ihre Götter auf gewohnte Weise auch dort an, wie Odysseus in dem Cyklopen- und Circelande, aber dass die Alten die Einwohner zu überreden versuchten, ihre alten Götter zu verlassen und neue anzunehmen, dafür mangelt es an Beispielen. Es konnte dies auch nicht gut anders sein, weil der Eifer für das Heil der Seelen, der Wille, die eigenen Göttern Andersgläubigen zu bringen, ganz und gar fehlte. Im Gegenteil sah man strenge darauf, dass die einheimischen Götter nicht auswanderten, und nicht entwendet wurden, weil oft genug das Heil des Staates (wie in Troia) oder der Familie davon abhing. Ja man fesselte zuweilen Götterbilder, um eine Flucht derselben zu verhindern. Im Ganzen dienten die Religionen damals noch mehr für das Heil

*) Diese Frage behandelte meines Wissens zuerst mein verehrter Lehrer Em. Hoffmann *in seinen Vorlesungen*. Littgsch.

der Leiber als für das der Seelen, und es handelte sich bei der Gottesverehrung meist nur um sehr irdische Zwecke. Darum waren die Götter ihrem Wesen nach particular, und blieben es; sie waren Dinge, die man nicht gern mit andern teilte, sondern wie das irdische Glück am liebsten für sich behielt, ja sie eifersüchtig überwachte. Wenn dieser religiöse Partikularismus schliesslich in den Polytheismus überging, so war nicht etwa Bekehrungssucht und Proselytenmacherei der Grund hiervon, sondern meist das Zusammenschmelzen zweier politischen Gemeinden, zweier früher getrennten Opfergenossenschaften zu einer neuen. Als Beispiele hierfür liegen der attische Synœkismus und die römische Staatsreligion vor. Der Kampf und die endliche Versöhnung der Völkerschaften in Attika klingt noch wieder im Kampf und der endlichen Aussöhnung zwischen Athene und Poseidon. Ebenso wurden die von den Römern unterjochten Völkerschaften auch stets zugleich religiös incorporirt, d. h. ihre *sacra* nach Rom übertragen. Auf diese Weise vermehrte sich die Zahl der Götter und wurde Rom nicht bloss politischer, sondern auch religiöser Mittelpunkt aller von ihm beherrschten Völker. Der Polytheismus ist also nichts weniger als ein philosophisches System, eine Frucht der Spekulation, sondern etwas historisch gewordenes, meist Produkt einer politischen Verschmelzung. Erst hinterher fanden sich die Philosophen und philosophirenden Dichter, die eine gewisse Ordnung, eine Art von System in dies bunte Göttergewimmel zu bringen versuchten dadurch, dass sie den einzelnen Göttern bestimmte Wirkungskreise oder Provinzen zuwiesen. Dass hierbei geschah, was geschehen musste, dass viele Attribute und Beziehungen ihren ursprünglichen Sinn verloren, oder eine neue Bedeutung annahmen, darf nun nicht mehr Wunder nehmen. Alle Religion, auch die der Alten ist etwas auf volkstümlicher Basis entstandenes, nicht durch blosses Denken errungenes. Denn sie ist ein Glaube Aller, nicht blos eine Meinung einzelner Gelehrter, ein Bedürfnis des Herzens, nicht eine Frucht des Wissens.

Wenden wir dies auf Aeneas an. Wer zugiebt, was Schwegler und Preller zugeben, und was selbst Thucyd. VI., 2. überliefert, dass auf dem Berge Eryx Teukrer siedelten (sogar die Namen der Flüsse erinnerten dort an Troja), wer ferner zugiebt, dass die latin. Venus von der erycinischen abstammt, der muss dies auch bei der Bevölkerung zugeben. Denn Tempel und Göttin sind ohne ständige Verehrer in jener Zeit nicht denkbar. Woher aber die Verehrer, wenn sie nicht Kolonen waren? Freilich könnte man annehmen, dass jene Heiligtümer zu Häfen und Stapelplätzen gehört haben, so dass die zu ihnen gehörige Gemeinde anfangs eine flottirende, aus Kaufleuten und Schiffern bestehende war, zu denen sich dann allmälig Einwohner des Landes gesellten. Doch in diesem Falle muss man die fremde Bevölkerung so stark annehmen, dass sie über die einheimische e[redacted] denes Uebergewicht hatte, weil sich sonst ja der fremde Cu[redacted] solcher erhalten hätte.

5. Was nun den Hellanicus, der den Aeneas mit Odysseus aus dem Lande der Molosser nach Italien wandern und Rom gründen lässt, anlangt, so möchte ich glauben, dass ihm die latinische Form der Sage nicht bekannt war, weil er eben den Aeneas in der Begleitung des Odysseus reisen und nicht Lavinium sondern Rom gründen liess. Eine solche Kunde konnte nicht aus Latium kommen. Woher kam sie ihm nun? Frei erdacht hat er sie nämlich kaum, etwa verführt durch den Glanz und den Ruhm des Römerreiches; denn Hellanicus lebte um die Zeit, als die Gesandtschaft, welche der Decemviral-Gesetzgebung vorausging, in Griechenland war, und da konnten die Griechen wol manches, doch kaum solches von Rom erfahren, welches ihnen imponirte und den Wunsch rege machte, Rom um jeden Preis zu einer griechischen Kolonie zu machen. Es war dies ja die Zeit der innern Parteiungen und Kämpfe, und Roms äussere Macht imponirte damals noch nicht Samnitern und Etruskern, geschweige den fernen Griechen. Sodann und vorzüglich fällt ins Gewicht, dass Hellanicus Rom, nicht Lavinium gründen liess, endlich dass er nicht einen Griechen, sondern einen Trojaner zum Gründer machte. Wäre es freie Erfindung von ihm gewesen, so würde er kaum den Aeneas, einen Erbfeind der Griechen, sondern den griechischen Odysseus, der ja mit ihm reiste, zum Gründer der Stadt gemacht, und er würde Rom kaum nach dem Namen einer Troerin, wie er es wirklich tat, benannt haben. Hellanicus hat also die Sage weder aus latin., noch aus griech. Quellen geschöpft, auch nicht erfunden; woher hat er sie also? Mir scheint die Annahme, dass er aus keiner ursprünglichen, sondern aus einer bereits durch ein Medium getrübten Quelle, vielleicht aus einer sicilischen, geschöpft habe, nicht ganz verwerflich zu sein.

6. Verbreitet ist die Ansicht, dass das Emporkommen der Julier besonders die Sage begünstigte. Schon Vatry sagte dies (*Mémoire sur l'origine de la famille Julia par l'abbé Vatry* in *Mémoires de l'académie royale .... Paris 1751 tom. XVI., pg. 412.*) Doch vor Julius Cæsar hören wir nichts davon. Ueberhaupt kann die Frage aufgeworfen werden, ob die Julier vor Jul. Cæsar eine solche Macht besassen, dass sie im Stande waren, eine ihrer Familiensagen zu einer so allgemeinen Anerkennung zu bringen, dass bereits zur Zeit des I. pun. Krieges officieller Gebrauch von ihr gemacht wird. Denn gegen das Ende des I. pun. Krieges unterstützen die Römer die Akarnanen deshalb, weil sie die einzigen Griechen gewesen, die am trojan. Kriege nicht Teil genommen hätten. Mit dem Seleukus schloss man nur unter der Bedingung Freundschaft und Bundesgenossenschaft, dass er den Iliern, den Blutsverwandten des römischen Volkes alle Abgaben erlasse. Ein Anrecht auf die idäische Mutter begründete man 205 a. C. damit, dass die Römer vom Phrygier Aeneas abstammten. In den Friedensvertrag mit Philippus von Macedonien wurden von Seiten der Römer auch die Ilier mit e[illegible] geschlossen. Endlich bezeichne [illegible]nus, als er die Freiheit Grie[illegible]

lands verkündigte, sich und die Römer als Aeneaden. (Schwgl. l. c. Nr. 11.) — Mit dem Emporkommen der Julier hingegen scheint mir die Sage eine Wendung erfahren zu haben, die ihr in den Augen des Volkes weniger zur Empfehlung gereichen konnte. Denn der Umstand, dass eine Familie sie benützte, um aus ihr ein Anrecht auf Alleinherrschaft herzuleiten, war wol wenig geeignet, sie beim Volke beliebt zu machen. Handelte es sich doch um die Freiheit dieses Volkes. Wäre sie nicht bereits früher bekannt, und seit Jahrhunderten allgemein und als echt anerkannt gewesen, so würden die Julier höchstens bewirkt haben, dass man sich im Stillen über sie lustig gemacht, oder, wie Tacitus Aen. IV, 43. wirklich tut, sie offen angezweifelt hätte. Im Gegenteil erlitt später die Sage als solche eine Einbusse und verlor an innerer Glaubwürdigkeit, weil sie nun als Mittel zur Tyrannei benutzt und aus einer allgemeinen Angelegenheit zu einer Familiensache gemacht wurde.

7. Schwegler rechnet (Nr. 12 l. c.) 900, nach einer andern Stelle sogar ein „Jahrtausend" Zwischenraum zwischen dem Ereignisse selbst und dem ältesten bestimmten Zeugnisse (nämlich des Timæus) für dasselbe. Doch dieses Intervall verringert sich, wenn wir annehmen, dass nicht unmittelbar nach der Zerstörung Trojas, sondern erst einige Menschenalter später die Auswanderung, die Einwanderung aber erst nach einem längeren oder kürzeren Aufenthalte in Sicilien erfolgte, und dass andererseits die Zeugnisse des Stesichorus und Hellanicus keineswegs so erschüttert sind, dass allgemein giltige Schlüsse auch in negativer Richtung daraus folgten. Wenn ich es auch nicht als ausgemacht hinstellen möchte, dass Stesichorus wirklich so, wie die ilische Tafel berichtet, gesungen habe. so liegt doch entschieden mehr Grund für, als gegen diese Annahme vor. So wollten ja auch alle diejenigen (Schwgl. selbst nicht ausgeschlossen), welche den Aeneas lieber nach Cumæ als nach Lavinium wandern lassen. Da nun Stesichorus 640—560 lebte, so schmilzt der Zwischenraum, innerhalb welchem sich die Sage nur mündlich fortpflanzte, bedeutend zusammen, und die Reihe der albanischen Könige, die nachträglich von den Chronisten eingeschoben wurden, blos um das Intervall auszufüllen, zieht sich ebenfalls zu einer bedeutend kürzeren zusammen.

8. Wenn Schwgl. ferner einwendet (12), dass man sich nur schwer überzeugen könne, „dass schon in der trojanischen Zeit Einwandererschaaren aus Kleinasien auf dem Seewege nach Italien gekommen seien", so möchte ich an Cumæ, 1050 a. C. gegründet, erinnern. Odyssee VII, 321, scheint Cumæs Existenz vorauszusetzen. Wenn nun Cumæ möglich war, u. zw. bereits vor der Entstehung der Odyssee, so wird wol auch Lavinium, das ja auch der Sage nach erst nach Cumæ gegründet wurde (Aeneas befragt dort die Sibylle), möglich gewesen sein. Troische Kolonien, wie Segesta, Siris und Cora, sind ohne Zweifel älter, weil die Trojaner vor den Griechen, die ja erst ihre Sitze einnahmen, auswanderten. — Dass Lavinium von Cumæ aus gegründet

worden sei, wird kaum jemand annehmen; nirgends wird Lavinium eine kumanische Kolonie genannt. Ob es zu Cumæ einen Tempel der Venus gegeben habe, wissen wir nicht; ebensowenig hören wir etwas von einem Tempel des Apollo in Lavinium. Verschieden sind also die Götter und Religionen in beiden Städten, verschiedener Abstammung darum wahrscheinlich auch ihre Völker.

Eben dasselbe würde aus einem andern Datum folgen, wenn wir dieses zur Grundlage einer Rechnung machen dürften. Die Tyrrhener sollen um 1040 in Etrurien eingewandert sein. Sie sind aber bereits zu mächtigen Staaten aufgeblüht, als die Aeneaden landen, und diese haben sehr viel mit einigen von ihnen zu kämpfen. Die Aeneaden könnten also, falls überhaupt jenes Datum zu Grunde gelegt werden darf, erst einige Menschenalter nach den Tyrrhenern eingewandert sein.

9. „Für Homer sind Sicilien und Italien noch in Dunkel und Nebel gehüllt. Man sieht, wie noch zu seiner Zeit das Meer zwischen Griechenland und Italien eine unübersteigliche Schranke bildet", so dass nur vom Sturme verschlagene Schiffer oder Schiffbrüchige, wie Odysseus, in dieses Land der Wunder und Mährchen gelangten, Wanderer, die nichts besseres als Heimkehr zu erflehen wussten, keineswegs aber im Stande waren, gewaltige Städte und Kolonien zu gründen. — Hiergegen kann ich wiederum nur auf Cumæ, das wenigstens nach Müllenhof (deut. Altertumskunde, I, 68) noch vor der Wanderung der Jonier nach Asien gegründet worden sein soll, hinweisen. Aber auch noch Rhegium (746) und das ihm gegenüberliegende Zankle (entweder vor Rhegium oder 728 gegründet), sowie das etwas südlicher gelegene Naxos sind älter als Syrakus (734) und Sybaris (721), die ältesten der dorischen und achäischen Städte. Die durch die einwandernden Griechen aus Kleinasien vertriebenen Völkerschaften zogen also meist auf demselben Wege, den die Cumaner und wahrscheinlich Segestaner eingeschlagen hatten, nach dem Westen, und gingen den echt griechischen Niederlassungen voraus. Freilich gingen viele dieser Niederlassungen, wenn kein Nachschub erfolgte, der Zusammenhang mit dem Mutterlande überhaupt verloren ging, als solche bald unter, d. h. schmolzen mit den Einwohnern des Landes zusammen. Die ersten Kolonisations-Versuche gehen ja meist unter. Wie viele deutsche Kolonisten haben in Ungarn und in Polen Lethe getrunken, und sich magyarisirt oder polonisirt, weil sie zu isolirt waren. Die deutsche Zunge erklang bekanntlich im Mittelalter nicht nur in Skandinavien, sondern auch am Ilmensee und in vielen Städten Polens, so dass z. B. Krakau schon eine halbdeutsche Stadt genannt werden konnte. Und heute? Kaum dass hie und da eine Familientradition oder ein Wappen in einem alten Kaufherrenhause daran erinnert. Doch diese waren vielleicht zu sehr vereinzelt, zu exponirt; was aber sollen wir zu den Gothen, Vandalen, Longobarden, Burgunden Angeln sagen, die alle, nachdem sie die süsse Lotosfrucht gekos Nationalität aufgaben und

den Einwohnern des Landes zu neuen Nationen verschmolzen? Wenn trotzdem der Odyssee die Vorstellung zu Grunde liegt, dass Hesperien für die Griechen eine terra incognita war, so dass Odysseus z. B. nicht wusste, wo Morgen und Abend sei, und dass er fast überall um die Angabe des Weges in die Heimat bitten musste, so ist zu bedenken, dass unserer Odyssee jedenfalls ältere Sagen und Erzählungen zu Grunde liegen, dass uns also die Odyssee Italien schildert, nicht wie es zur Zeit ihrer letzten oder vorletzten Redaction wirklich bekannt war, sondern wie es zur Zeit der Entstehung jener Sagen und Erzählungen bekannt war, d. h. wie es den ersten Griechen vorgekommen ist. Denn wenn bereits um 740—20 die griechischen Städte dort wie Pilze aus der Erde schiessen, und Süditalien so umändern, dass es den Namen Grossgriechenland bekommen konnte, so muss der Verkehr bereits vor dieser Zeit ein ziemlich lebhafter gewesen sein (Müllenh. l. c. I, 68). Kaufleute, Schiffer, Abenteurer müssen also vor dieser Periode, d. h. mindestens um die Zeit der Entstehung Roms, das Land ziemlich genau durchforscht und durchsucht haben, um zu Hause die Idee der Kolonisation anregen zu können. Doch dass diese Städte in solcher Anzahl entstehen, so schnell sich entwickeln, und zu solcher Blüte und Macht gelangen konnten, als es geschah, ist hieraus noch nicht einzusehen. Um auch dies zu erklären, müssen wir annehmen, dass die griechischen Kolonen den Boden für ihre Gründungen in gewisser Weise vorbereitet und halb geebnet gefunden haben, d. h., dass sie an früherern wahrscheinlich verwandten Einwanderern Vorgänger gehabt haben. Wenn dies zugegeben wird, so bleibt für diese vorgriechischen Einwanderungen nur die Zeit vor 746 übrig. Doch gesetzt auch, für die Griechen wäre um die Zeit der Gründung Cumæs die See noch ein unübersteigliches Hindernis gewesen, so war sie dies doch keineswegs für die Phönizier und die mit ihnen verwandten Troer. Denn dass die Phönizier den Trojanern verwandt waren, beweisen die Einwanderungen sowol des Dardanus aus Samothrake, wie des Teucer aus Kreta, welche Inseln bekannte Phöniziersitze waren. (Müll. I, 18.) Diesen war jedenfalls das mittelländische Meer bis über Sicilien hinaus früher bekannt, als den später auftretenden Griechen. Die alten Pelasgerstädte und cyklopischen Bauten in Italien scheinen mir ebenfalls nur erklärlich zu sein durch vorgriechische Ansiedlungen. Auf troisch-punische Einwanderung in Italien weisen ferner hin der Tempel der Juno Lacinia auf einem Vorgebirge bei Tarent. Aeneas opfert bereits dort, und das macht diese Juno schon verdächtig. Entscheidend ist aber, dass Hannibal diese Juno als eine vaterländische, also phönizische Göttin agnoscirt (Liv. XXVIII. 46, Polyb. III. 33, Strabo p. 261) und ihren Tempel verschont. Croton und Sybaris waren die Mittelpunkte dieses Dienstes, und diese Juno die Hauptgöttin Unteritaliens. Endlich erinnern Insel, Stadt u[illegible] Astura“ an der Küste *von Latium an die* Phönizier (Olsh[illegible] mes, XIV., Hft. 1,

S. 148). Fiedler (de err. Aen. Gymn.-Programm v. Wesel 1827) leitet sogar das Doppelhaupt des latinischen Janus von den samothrakischen Cabiren ab, die auf Münzen von Tenedos dem Janus ähnlich abgebildet gewesen seien. In Griechenland verhielt es sich ja nicht viel anders. Auch da ging dem Hellenentume eine Zeit der Semiten voraus. Die grossartigen Denkmäler um Argos wagte selbst griech. Patriotismus niemals einer einheimischen Kunst zuzuschreiben (Curtius gr. G. I. 118), sondern lykische Männer waren die Bauleute der argivischen Könige. Dass die Erinnerungen an diese Zeit so getrübt sind, kam daher, dass Griechen wie Römer die Punier hassten und ihre Spuren planmässig soviel als möglich zu vertilgen suchten.

10. „Lässt sich denken, dass die Erinnerung an dieses Ereignis einzig auf dem Wege mündlicher Ueberlieferung viele Jahrhunderte lang sich fortgepflanzt hat?" kann man mit Schwegler fragen. Freilich erhielt sich nur das, was durch religiöse Riten, öffentliche Institutionen oder volkstümliche Gebräuche und Gewohnheiten geheiligt worden war, weil es so, wie eine Mumie vor Verfall geschützt war. Wie wirksam solche Hüllen, wie *sacra,* Gebräuche und Namen vor dem Vergessenwerden bewahren, zeigt das Beispiel so mancher deutschen Sage aus dem grauen Heidentume, die noch heute, freilich in einem christlichen Gewande fortlebt. Zuerst war es Odin, der mit andern Göttern auf Erden öfter herumwanderte, später wurde dies von Christus und den Aposteln erzählt. Ebenso haben sich Bräuche erhalten, wie die der Johannisfeuer, Gesänge, Sprüche, wie die am Sommersonntage in Schlesien, Bann- und Beschwörungsformeln gegen Krankheiten, die echt heidnisches im christlichen Gewande zeigen. Meist sind es noch dieselben Quellen und Haine, ja oft sogar noch dieselben Bäume (cf. Alpenburg. Deutsche Alpensagen. Wien 61, S. 225), zu denen das Volk seit Jahrhunderten wallfahrtet, nur steht jetzt ein christlicher Tempel an Stelle des ehemaligen heidnischen Altares.*) Ebenso rettete sich manches aus der phönizischen Zeit in die griechische und römische hinüber, z. B. in der Herakles- oder Jo-Sage. Gewiss verhält es sich mit den römischen Arvalbrüdern, die später so verschiedenartig gedeutet wurden, nicht anders. Durch sie hat sich etwas aus der romulischen oder vorromulischen Zeit in die geschichtliche hinübergerettet, so jedoch, dass der Geist ganz entfloh und nur die äussere Hülle blieb.

---

*) Gregor der I. od. Grosse liess Anfangs die heidnischen Götzentempel zerstören, kam aber bald davon ab und fand es gerathener, die heidnischen Cultusformen und Cultusstätten, die einer christlichen Umdeutung fähig waren, zu schonen und beizubehalten. Vgl. Beda I, 30. Als Ersatz für die heidnischen Opferfeste möge das Volk an gewissen Feiertagen der Kirche sich wie sonst bei den Gotteshäusern Laubhütten bauen und Thiere schlachten. *Nam,* fügt Gregor hinzu, *duris mentibus omnia simul abscindere impossibile esse dubium non est.* (Pottgiesser-Einführung, Christth. b. d. Völkern germ. Abstam[illegible] chumer Gym.-Programm 1878 pg.

Daher kommt es auch, dass die Sage aller Poesie und alles Schwunges entbehrt. Sie erhielt sich eben nur wie eine Mumie, d. h. eingesargt in gewisse sacra, Cerimonien oder Namen. Hierdurch aber leidet die ursprüngliche Form, und gehen gewisse Veränderungen mit ihr vor. So kann etwas ursprünglich schönes dadurch, dass es durch ein fremdartiges Medium z. B. ein religiöses Motiv gebrochen wird, zu einer wahren Fratze werden. Wie verzerrt erscheinen z. B. nicht die Züge der altgermanischen Walkyren (Veleda) in den mittelalterlichen Hexen. Im Reiten der Walkyren liegt Poesie, während das Reiten der Hexen das gerade Gegenteil davon ist. (Alpenburg S. 148.) Als Windsbräute stürmen jene einher, während diese die schrecklichen Wetter brauen und mit den Wetterglocken kämpfen. (Alpb. S. 42, 266.) Anfänglich wurde die Jungfrau von einem Drachen geraubt und von einem mutigen Manne aus dem Volke erlöst, der meist mit davidischen Waffen gegen das Ungeheuer kämpft, dann wurde sie als Hexe des Umganges mit dem Teufel geziehen und ersäuft oder verbrannt. Einst wurden die Menschen, welche friedlos lebten, zu Wölfen, solche, die über ihren Schätzen brüteten, zu Drachen; im Mittelalter aber wird (Alpenb. S. 88) eine Bauersfrau vom Papste, nachdem sie ihm gebeichtet hatte, zur Busse in eine Kröte verwandelt, um 7 Jahre herumzuschleichen, sich stossen, treten, überfahren zu lassen, den Tod täglich öfters zu kosten, weil sie als Mädchen sich von ihren späteren Gatten hatte verführen lassen, und das Kind aus Furcht vor der Schande umgebracht hatte. Oder ein geiziger Hirt stopft eine unförmliche Puppe zu einem gefrässigen Bettler aus, setzt sie an seinen Tisch und zeigt sie den Bettlern, um sie auf gute Weise los zu werden. Des Abends jedoch bekommt „der Götz“ Leben, isst wirklich dem erschreckten Hirten die Speisen auf und zerreisst ihn schliesslich auf jämmerliche Weise über dem Dache seiner Hütte. (Alpb. 62.) Als Muster solcher Verbildung können im allgemeinen die Teufelssagen gelten. Die grössten Baumeister und — Denker (Faust) stellte man sich im Mittelalter meist nur als Teufel vor. Der Grund zu derartigen Verzerrungen liegt nicht in der ursprünglichen Conception, sondern in dem Umstande, dass die Gestalt oft in einen ganz anderen Rahmen hineingezwängt wird, oder einen andern Hintergrund erhält. Meist entsteht das Schiefe dadurch, dass man sie restaurirt, aber immer nur für gewisse Zwecke, dass man durch sie Gebräuche, Anschauungen, religiöse oder allgemein sittliche Vorschriften begründen will. So leben sie ein wahres Gespensterleben fort, wie eine Form, die an sich zwar tot ist, in der aber etwas anderes lebt.

11. „Wenn wirkliche Heldentaten des Aeneas,“ hält ferner Schwegl. entgegen, „in Latium vollbracht im Munde des Volkes von Geschlecht zu Geschlecht fortgelebt hätten, so würde die Sage in ganz andern, reicheren Farben spielen. Die lavin[redacted]n mit ihren 30 Ferkeln *würde* in ihr nicht jene bevorzug[redacted]hmen, die sie hat.“ —

Diese Tatsache ist freilich zuzugeben, doch nicht so die Erklärung. Der Grund hiervon kann nämlich auch in der Sprache des Volkes liegen. Wenn Aeneas gefeiert werden sollte, in welcher Sprache hätte dieses geschehen sollen? In trojanischer? Diese starb bald aus, und mit ihr starben natürlich trojanische Lieder, wenn sie bestanden, aus. Oder in altlatinischer? Auch diese ist nicht mehr da bis auf das, was Faunen und priesterliche Seher gesungen, und als solches schulmässig tradirt wurde. Mit einem Worte, die Sprache, in welcher derartige Dichtungen oder Sagen hätten überliefert werden sollen, sollte noch entstehen. Das Latein bildete sich zu einer für Dichter verwendbaren Sprache erst aus, als die Erinnerungen an Aeneas längst nicht mehr unmittelbare und frische waren, nämlich zu den Zeiten des Livius Andronicus und Nævius. Wären früher in Latium Dichtungen oder wenigstens Erzählungen, wie etwa die homerischen in Griechenland, vorhanden gewesen, so hätten die Livius und Nævius jedenfalls früher gelebt. Den Einwanderern erging es ähnlich wie den Germanen; als diese nämlich in die römischen Provinzen einbrachen, büssten sie ihre Sprache ein, und erst aus der Mischung der Sprachen der Sieger und der Besiegten entstand eine neue Sprache. Dieser Mischungsprocess dauerte aber eine längere Zeit, und als die neue Sprache sich endlich herausgebildet hatte, waren die Schlachten und Heldentaten der Einwanderer längst in Vergessenheit geraten. So kam es, dass kein Heldengedicht die Taten der einwandernden Vandalen, Longobarden, Gothen etc. besang, nicht als ob sie nicht des Sanges wert gewesen wären, sondern weil die Sprache zur rechten Zeit fehlte. Was würden wir heute von den Kämpfen zwischen Germanen und Römern wissen, wenn nicht der Feind sie der Vergessenheit entrissen hätte? Ist etwa darum in den Schlachten bei Aquæ Sextiæ, Vercellæ und Noreia von den Deutschen nicht rühmlich gekämpft worden? Was hat sich das deutsche Volk von Hermann und der Teutoburger Schlacht überliefert? Und doch war es einer der grössten Siege, nicht über einen gewöhnlichen Feind, sondern über den Nationalfeind errungen, so dass erst seit jener Zeit ein selbständiges Deutschtum zu datiren ist. Vielleicht hat sein Volk einmal von ihm gesungen; doch wenn dies geschehen ist, so sind jene Gesänge mit jener Sprache längst verklungen, und Niemand weiss mehr von ihnen. Was für Erinnerungen haben sich, um von Ariovist und Marbod zu schweigen, von den blutigen Kämpfen des einäugigen Civilis und dem traurigen Untergange seiner Gemahlin, Schwester und Recken in der römischen Pflanzstadt erhalten? Und doch ist dieser Untergang zum Verwechseln ähnlich jenem der Nibelungen in Etzels Hofburg. Nichts wusste unser Volk mehr von allen diesen Kämpfen und Schlachten, vor denen das allgewaltige Rom damals erbebte. Wie kam das? Die damalige Sprache ist verloren gegangen und mit ihr die in ihr überlieferten Traditionen.

12. Dass kein öffentliches Fest, kein Spiel an Aeneas erin[illegible] kann kaum auffällig sein. A[illegible]r ja nicht eigentlich ein röm

sondern ein latinischer Held und die Römer verehrten ihn nicht als Römer, sondern als Latiner*). Im Gegenteil würde, wenn die Römer sich den Aeneas angeeignet hätten, darin bereits ein Verfall und eine Entartung der Sage zu erkennen sein, etwas was ja später wirklich eintrat, als die Julier den Aeneas zu ihrem Familienheros machten. Neue Spiele und Feste konnten die Römer dem Aeneas als Erben und Nachfolger des latin. Bundes nicht gut einsetzen, weil von ihrem Standpunkte aus Neuerungen nur bedenklich, dagegen die Erhaltung des status quo ante geboten erscheinen musste. Nicht als Römer, sondern als Nachfolger der Latiner haben sie dem Aeneas geopfert. Zwar meint Schwegler, der Umstand, dass dem Flussgotte Numicus geopfert wurde, beweise nichts für die allgemeine Geltung oder das hohe Altertum der Meinung, dass dieser Flussgott der troische Aeneas sei. Denn die Inschrift enthielt des Aeneas Namen nicht. Und andererseits bleibt ganz ungewiss, wenn auf diesen Vater oder Jupiter Indiges, der auf rein latinischen Vorstellungen beruht, der Name des troischen Aeneas übertragen wurde. Aber wenn die Gebeine und der Grabhügel des Aeneas eine Art Anrecht auf den Besitz, also einen Besitztitel gewähren (E. Hoffmann, Mythen aus der Wanderzeit der græcoitalischen Stämme, I, 41), so kann dies nur damals geschehen sein, als der latinischen Nation etwas daran lag, ein solches Anrecht geltend zu machen, d. h. als sie entstand. Die Entstehung der latinischen Nation und die Gründung der Bundesstadt Lavinium sind jedenfalls connexe Ereignisse, wie selbst Schwegler zugesteht. Dann aber muss jenes Grabmal und Opfer schon von der Gründung Laviniums an gesetzt werden und fällt notwendig zusammen mit der Entstehung des Namens Latiner. — Nun fragt sich weiter, wann jener ursprünglich namenlose Indiges den Namen des Aeneas bekam? In geschichtlicher Zeit nicht; denn sonst müssten die Geschichtsschreiber etwas derartiges wissen. Also muss es in vorgeschichtlicher Zeit geschehen sein. Aus dem Namen selbst liesse sich, wenn man Indiges von indigena ableiten wollte, vielleicht soviel erschliessen, dass der Vater der Latiner und Gründer der latinischen Nationalität eigentlich kein Eingeborner gewesen sein könne, weil sonst seine Benennung als indigena keinen Sinn haben würde, wenn sie sich von selbst verstände. Es würde demnach Indiges nur bezeichnen, dass man von seiner fremden Abstammung absah und ihn aufnahm in die Opfergemeinschaft der Latiner. Doch dieser Deutung steht, so sehr sie sich auch nach einer Richtung empfiehlt, zweierlei entgegen: 1. Dass die *divi Indigetes*, die ja auch sonst angerufen werden (Liv. VIII. 9),

---

*) Die Vinalien a. 19. Aug. (Ovid. fasti IV. 863 ss. Plin. I, 1) erinnerten doch wol an Aeneas, und hätten darum nicht ganz übergangen werden sollen. Sie galten geradezu als ein Fest der Venus und die Dirnen zogen in den Tempel der Venus Erycina vor d. coll. Thor. Sie waren also mehr Venalie[illegible]

dann auch Ausländer sein müssten; 2. dass man den Aeneas nicht eigentlich in die latinische Gemeinde aufnahm, sondern dass er der Sage nach Gründer einer neuen Gemeinde, Stifter einer neuen Opfergenossenschaft wurde, und hiebei das Indigenat sich von selbst verstand Auf diesem Wege gelangt man zu keinem Ziele; wol aber auf einem andern, den ich weiter unten anzeigen werde.

13. Die Schaar der Aeneaden war klein, nämlich nicht grösser als die Mannschaft eines einzigen Schiffes; nach anderer Zählung betrug sie 600 Köpfe, oder es reichten zu ihrer Ansiedlung 500—700 iugera hin. Wie kann nun eine so kleine Schaar so grosse Veränderungen und Revolutionen hervorbringen, dass die Erinnerung an sie ewig fortlebte? Doch auch dies würde nicht ohne Beispiel in der Geschichte dastehen. Ferdinand Cortez griff Mexiko an, und Franz Pizzaro eroberte Peru mit einer nicht grösseren Schaar. Ferner können alle jene, die in Barbarenländern mehr durch den ungewohnten Anblick ihrer Schiffe oder Streitrosse, oder durch die Wirkung der Feuerwaffen als durch persönliche Tapferkeit eine an Zahl 10—20mal stärkere Volksmasse sich unterworfen, angeführt werden. Die Zahl der Engländer in Indien, Afrika war verhältnismässig kaum grösser als die der Teukrer damals. Wie diese, brachten auch die Teukrer gewisse Künste und Fertigkeiten mit: sie besassen bessere Waffen, eine grössere militärische Geschultheit, straffere Disciplin und waren hiedurch, obwol bedeutend geringer an Zahl, den Eingebornen doch überlegen. Reichtum, durch Handel erworben, friedliche Künste und höhere Bildung halfen erhalten und behaupten, was im Felde gewonnen war: die Herrschaft über die bereits durch Mezentius und die Etrusker an Gehorsam gewöhnten Völker Latiums. Doch haben die heutigen Engländer etwas vor jenen Einwanderern voraus, nämlich den mächtigen Rückhalt am Mutterlande. Darum wäre höchst wahrscheinlich die kleine Schaar dennoch spurlos untergegangen und verschwunden, wenn nicht dadurch für ihre Erhaltung gesorgt worden wäre, dass ein neues Staatswesen, eine neue Opfergemeinde, in welcher die Ankömmlinge moralisch wenigstens ein Uebergewicht hatten, gegründet worden wäre. Wenn einzelne der Eingebornen in Folge von Verschwägerungen offen zu ihnen übergingen, andere sich aus Trägheit überhaupt passiv verhielten, so konnten die 600 Einwanderer bald zu 600 und mehr Familien werden, die politisch und religiös geeinigt, bald einen festen Kern für künftige Bildungen abgaben. Dass das neue Gemeinwesen im grossen und ganzen nur latinisch werden konnte, lag einmal an den echt latinischen Grundlagen, aber zum grossen Teile an dem Umstande, dass die Einwanderer heimatlos waren. Dass sie auf Vaterland und Familie vergassen, war eigentlich kein Opfer für sie. Denn sie hatten beides verloren. Wenn sie später auch die Sprache, Nationalität u. s. w. aufgaben, wie Westgothen, Longobarden, V
so erklärt sich dies hier . Bei den Deutschen war es

Cultur und grössere Bildung der Ueberwundenen, hier die Masse, die Zahl, welche eine Anziehung in entgegengesetzter Richtung hervorbrachte. So verschwanden bis auf Trossuli, castra Troiana, sus Troia und das Trojaspiel Sitten und Sprache, und nur die gemeinsamen sacra und Götter blieben unter dem einheimischen Namen: Penates, weil nicht die Sprache der Trojaner, sondern der Latiner fortbestand.

14. „Weiter kommt in Betracht, dass die Sage nicht die einzige ihrer Art ist. Eine Menge italischer Städte führte ihre Namen auf Helden der griechischen, vorzüglich der trojanischen Sage zurück; so Tusculum auf Telegonus, Prænestе auf Telegonus oder Prænestes, Lanuvium auf Diomedes, Ardea auf Ardeas, Antium auf Antias, Politorium auf Polites, die Veneter auf Antenor; die Namen Diomedes, Ulysses, Philoktetes stossen in solchen Gründungssagen vielmal auf. Auch an angeblichen Niederlassungen flüchtiger Trojaner fehlte es nicht. Ausser Segesta und den Elymæern galt namentlich Siris für trojanisch, Cora für eine Gründung der Dardaner. Nach Analogie dieser Sagen, die ohne allen Zweifel in den betreffenden Städten öffentlich Geltung genossen haben, und doch darum von niemandem für historisch gehalten wurden, ist auch die latinische Aeneassage zu beurteilen. Sie ist um nichts besser bezeugt und beglaubigt als jene. Sind nun die letzten ohne historischen Grund und lediglich hervorgegangen aus der Sucht der Städte, ihren Ursprung an die Heldenfabel anzuknüpfen, so zwingt die Analogie anzunehmen, dass es auch hier nicht anders war."

Dem muss ich entgegenhalten, dass ein Analogienschluss überhaupt kein zwingender, sondern ein blosser Wahrscheinlichkeitsschluss ist. Diese Wahrscheinlichkeit aber vermindert sich hier bedeutend, weil einige Fälle nicht Arten derselben Gattung, sondern verschieden sind, mithin von einigen nicht gelten kann, was von andern gilt. Denn Polites, Prænestes, Ardeas können zunächst nur aus Aehnlichkeit der Namen, nicht aus der Sucht nach berühmten Helden des homerischen Sagenkreises entstanden sein, weil sie nicht gar zu berühmte Helden waren. Andere, wie Diomedes, Euander, Pallas, Hercules und Antenor sind überhaupt nicht so mythisch, dass man aus ihnen allgemeingiltige Schlüsse ziehen könnte. Wenn endlich Segesta und die Elymer angeführt werden als gegen den trojanischen Ursprung zeugend, so reimen sie sich schlecht zu den früheren, weil, wie ja Schwegler, Preller (r. M. 668) Thucydides u. a. zugestehen, hier ohne Zweifel Troer und Phönizier angesiedelt waren. Die Namen der Flüsse z. B. bezeugten, dass dort ein wahres Kleintroja war. — Einzelne Beispiele sind also der Art, dass sie nicht ohne weiters zugegeben werden können, da über ihre Wahrheit oder Falschheit noch nicht aller Streit aufgehört hat. Soll nun dasselbe von Aeneas gelten, so wird hiemit gar nichts bewiesen, und die so glänzend begonnene Reihe von Erdichtungen und Märchen nimmt bald ein recht klägliches Ende. Bei Segesta und den Elymern kehrt sich der Analogienschluss sogar in sein Gegen-

teil um, d. h. er beweist mehr die Wahrscheinlichkeit als die Unwahrscheinlichkeit einer Einwanderung.

15. „Wenn man endlich geltend gemacht hat, dass die Sage 800 J. später zum römischen Staatsglauben erhoben worden ist, fährt Schwegler fort, so hat dieses Argument sehr geringe Beweiskraft. Römischer Staatsglaube war es auch, dass Mars des Romulus Vater gewesen. Es wäre endlos, wollten wir hier alle Traditionen aufzählen, die, trotzdem sie einmal officielle Geltung genossen haben, dennoch historische Fiktionen sind.“ Ich meine, dass zwischen Mars, dem Vater des Romulus, und Aeneas doch wol ein grosser Unterschied sei. Das erste ist nämlich nur ein reines Wunder und kann eben nur geglaubt werden. Des Aeneas Ankunft dagegen fordert die historische Kritik heraus. Folglich fehlt das *tertium comparationis* zwischen beiden. Der Glaube lehrt manche Dinge, welche die Vernunft nicht begreifen kann, z. B. die Menschwerdung Gottes u. dgl., wie ungereimt aber wäre es, solche Glaubenssätze zusammenzustellen mit den Erzählungen aus der Heldensage z. B. von Siegfrieds Drachenkampf. Wie absurd wäre es, die Erzählungen der Griechen von den Liebschaften der Götter zusammen zu bringen mit denen von Theseus, Herakles, Diomedes u. a. Wol kann man zugeben, dass viele Märchen einst öffentlich für wahr gehalten wurden, ohne es zu sein, z. B. Villanis Erzählungen, dass Priamus über Germanien geherrscht habe, dass die Franken Trojaner, die Saxen Macedonier gewesen seien, oder dass die Franconen von den Phrygiern entstammt, die Merowinger von Priamus; doch unterscheiden sich diese Fabeleien einzelner Chronisten von den wirklichen Sagen z. B. der Nibelungensage dadurch, dass die letzteren im Volke heute noch leben und erzählt werden, während von jenen niemand mehr spricht.

16. „Ueber die geschichtliche Richtigkeit einer Sage entscheidet einzig das Alter und die Glaubwürdigkeit ihrer Zeugen, nicht die Allgemeinheit ihrer Anerkennung in einem Zeitalter, in welchem zu einer kritischen Prüfung weder Sinn noch Mittel vorhanden sind. Gesetzt, dass Tusculum die Herrin und Hauptstadt des Erdkreises geworden wäre, so würden wir anstatt der Aeneiden Telegonien haben,“ weil Tusculum sich von Telegonus ableitete. — Dem steht entgegen, dass die Aeneassage nicht erst in späteren Zeitaltern, sondern bereits im grauesten Altertume Glaubensartikel ward (den Beweis dafür bringe ich weiter unten), und das ändert an der Sache vieles. Die Zeiten der Entstehung der Sage liegen dem Ursprunge Laviniums so nahe, dass sie fast mit ihm zusammenfallen, und diese sind nicht mehr so kritiklos, weil es sich eben damals um etwas neues gehandelt hätte. Wie entstand nun die Aeneassage? Eine echte Sage, eine Sage, die sich als solche erhält bis in die spätesten Zeiten, muss zunächst aus dem Volke heraus entstehen, sie muss etwas echt volkstümliches, ein natürliches Produkt des [redacted] geistes sein. Wenn sie e[redacted]n aussen importirtes, künstlich gepfropftes *ist, so stirbt* und verkümmert aus.

Nahrung. Warum sind die Anknüpfungen an Ulysses und Hercules in der Taciteischen Germania (cp. 3) unbeachtet geblieben? Warum sind die Genealogien späterer Chronisten bis zu Priamus und den Trojanern herab in wolverdiente Vergessenheit geraten? Weil das Volk davon nichts wusste, weil es Erfindungen Einzelner waren. Nun war aber der Aeneasmythus etwas, was im Volke lebte, wenn nicht früher, so doch spätestens um die Zeit des ersten punischen Krieges. Wenn er nun damals bereits im Volke war, wann und durch wen ist er dahin gekommen? Import von aussen dürfen wir nicht annehmen. Dagegen spricht die grosse Scrupulosität der Römer in religiösen Angelegenheiten, die bekanntlich niemals, ausser auf Geheiss der sibyllinischen Bücher ausländische sacra bei sich eingeführt haben. Griechische Fabulatoren würden Rom, nicht Lavinium von einem Griechen, nicht von einem Feinde ihres Volkes haben gründen lassen. Mithin bleibt blos noch eine Erklärung aus innern Gründen, aus Gründen, die in der Natur der Sache, in dem Wesen der Nation selbst liegen, übrig. Da bietet sich der in Latium uralte Venusdienst dar. Doch es bleibt hierbei unerklärt, wie dieser ohne ein Venusvolk nach Latium gekommen ist, da wir an eine Verbreitung desselben durch Missionäre und Glaubensboten nicht denken dürfen. Auch die Sibyllenorakel und der Apollokult können nicht die Ursachen gewesen sein, denn hierdurch wird vielleicht die Wanderung der Aeneassage von Troja über Kyme nach Cumæ, nicht aber von Troia über Thracien, Delos, Kreta, Epirus, Lacinium, Sicilien, Afrika nach Latium erklärt. Alle diese Orte als troisch-kymäische Kolonien zu erweisen, dürfte schwer sein. Auch haftet die Sage nicht an Rom, sondern an Lavinium. Darum glaubt Schwgl. die Entstehung derselben nur dadurch erklären zu können, dass er die Beziehungen zwischen Aeneas und Lavinium zu entdecken und aufzuzeigen sucht. Lavinium war die Stadt der Penaten oder Laren von ganz Latium. Als solche musste sie so alt sein, wie der latinische Bund. Folglich ist der Gründer der latinischen Nation auch Laviniums Gründer gewesen. Die Prodigien deuten nach Schwgl. und Preller auf echt nationalen Ursprung des Bundesheiligtums hin. Wenn nun später ein Ausländer als Gründer gesucht wurde, so bot sich kein besserer und passenderer dar als Aeneas, weil dieser bereits in anderen Sagen durch seine Verehrung der Penaten berühmt war. Da nun in den Zeiten der Tarquinier ein ziemlich reger Verkehr der latinischen Städte mit Cumæ bestand, Cumæ aber voll von æneadischen Traditionen war (?), so wird wahrscheinlich damals Aeneas in die latinische Sage eingeführt worden sein. Hinzukömmt, dass Tempel der Venus am latinischen Gestade, z. B. zu Ardea existirten, und dass diese Venus vom Berge Eryx hergeleitet wurde. Der Name „Frutis“ scheint ebenfalls nichts weiter als eine Co[illegible]on *Ἀφροδίτη* zu sein. Man darf also vermuten, dass zugleich auch Aeneas von *Sicilien nach Latium* übertragen wurde.

So fühlte sich also Schwgl. zurückgetrieben bis in die Tarquinierzeit. Doch auch da kann er noch nicht Ruhe finden: er führt wenigstens als Hilfsgrund den Venusdienst an, ist also glücklich bei den ersten Anfängen latinischer Nationalität angelangt. Hiermit zeigt er aber auch, dass jede Erklärung aus innern Gründen rastlos fortgetrieben wird bis zu dem Anfange und zu der Entstehung des latinischen Bundes überhaupt.

Aehnlich ergeht es Preller. Er glaubt (r. M. 671 u. 73) nicht, dass die Sage älter ist als der latin. Krieg und die Unterwerfung der Latiner 338; in solchem Grade mache sie den Eindruck einer gänzlichen Verkümmerung der latinischen Bundesverhältnisse und Bundeserinnerungen. Doch nach dem Ende des Latinerkrieges war Rom so übermächtig, dass, wäre die Sage erst damals entstanden, jedenfalls Rom und nicht Lavinium den Aeneas zum Gründer erhalten haben würde. Es gilt auch hier, was von der Müller'schen Hypothese galt, dass jede künstliche Einführung dieses Mythus in römischer Zeit nicht in Lavinium sondern in Rom lokalisirt worden wäre. — Aber vielleicht wollte Preller sagen, dass um jene Zeit sich der Name Aeneas eingeschlichen habe. Doch wenn der Bund nicht mehr existirte, wozu hätte man ihn dann noch einmal begründen sollen? Oder wenn er zwar noch bestand, aber bereits verkümmert war, dann lag eben das Bedürfnis, einen solchen Helden zu suchen, nicht vor. In Wahrheit existirte er vor 338 noch, aber nicht für Rom. Dieses führte alle seine Kriege in eigenem Namen und auf eigene Rechnung. Die Zerstörung des Bundes fällt eigentlich bereits in die Zeit der Zerstörung Albas. Denn von dieser Zeit an beginnt seine Schwäche, und wird er oft genug von den Römern unterworfen. Gesetzt nun, die Sage wäre bereits damals entstanden, was hätten die Latiner mit der Wahl des Aeneas bezweckt? Wollten sie etwa den Glanz und den Ruhm ihrer Hauptstadt erhöhen? Aber ihre Hauptstadt war Alba und nicht Lavinium. Mithin weicht Aeneas wieder zurück in die voralbanische, d. h. echt lavinische Zeit.

Die Zerstörung Albas ist aber schon ein ziemlich frühes Datum und steht nicht gar so weit ab von der von Schwegler vermuteten Zeit der Einführung des Aeneas, nämlich der Tarquinierzeit. Von beiden aber gilt dasselbe, dass nämlich, wenn damals das Volk als sagende und singende Masse die griechische Mythologie und den Homer so gekannt hätte, dass es aus allen Helden gerade den für seine specifischen Bedürfnisse, nämlich für seine Penaten passendsten ausgewählt und an Stelle jenes unbekannten Indiges gesetzt hätte, dann Livius Andronicus und Nævius nicht so lange hätten auf sich warten lassen, und dass Nævius als der erste, der von Aeneas gesungen, wol eher aus den Reihen der „Geschlechter", wie aus denen der „Plebs" hervorgegangen sein würde. — Hierzu fügt Schwegler noch einen Widerspr[illegible]eder nämlich reicht die Sucht der *Städte. also hier Laviniums* [illegible]ung zu glorificiren, hin, w

die Einführung des Aeneas und die Entstehung des Mythus zu erklären, und dann ist die Zuflucht zu Venus und den Venustempeln höchst überflüssig, oder diese letztere ist wirklich notwendig, und dann ist der erste Erklärungsgrund nicht ein hinreichender. Anzunehmen aber, dass beide Motive zugleich gewirkt und sich gegenseitig unterstützt hätten, etwa so, dass man, als andere Städte sich homerische Helden zu Gründern gegeben hatten, dies auch in Lavinium nachahmen wollte, und hierbei geleitet von den Venustempeln auf Aeneas gekommen sei, geht darum nicht an, weil so die Sage nicht auf natürlichem, sondern auf künstlichem Wege entstanden wäre, es ihr also jedenfalls nicht anders ergangen wäre, wie jenen Erfindungen Villanis oder anderer Chronisten im Mittelalter. Ich meine, dass es sich mit der Sagenbildung verhalte, wie mit jeder Bildung überhaupt. Wie ohne äussere Reize kein Keim sich zum Lichte emporringt, wie ohne Störung des Gleichgewichtes von aussen keine Bewegung im allgemeinen entsteht, so gehört auch zur Sagenbildung ein Impuls von aussen, ein gewaltiges Ereignis, welches das Volk als solches aufrüttelt und aus dem unbewussten Dasein in den Kreis der Geschichte einführt. cf. Müllenh. l. c. 8. Daher „haftet auch überall, wo es eine Heldensage und epische Dichtung giebt, diese an der grössten und entscheidendsten Epoche im Leben eines Volkes.“ Welches ist nun jene Epoche? Die Sage weist, wie fast überall, so auch hier, selbst darauf hin. Das Ereignis, welches die Anwohner der Tiberebene in der Weise erschütterte, dass sie in eine Nation zusammenschmolzen, war der Befreiungskrieg gegen die Etrusker. Selbst Schwegler giebt zu (ebenso auch Preller r. M. 682 ff.), dass den weiteren Erzählungen von des Aeneas Niederlassung in Latium und seinen Kämpfen in Italien dunkle Erinnerungen an die Völkerkämpfe zu Grunde liegen, die einst in diesen Gegenden zwischen Latinern und Etruskern stattgefunden haben. Denn es darf als historisch gelten, dass die Etrusker einstmals vom Fuss der Alpen bis zum Vesuv herrschten (Liv. I. 2, 5. V. 33, 7. Serv. X. 145, XI. 567). Wenn nun die Sagen von der Gründung Laviniums echt national sind, wie die drei Prodigien-Erzählungen beweisen, d. h. ein Bund zur Abschüttelung des etruskischen Joches sich bildete, so ist es nur zu wahrscheinlich, dass die Ursache hierzu von aussen kam. Denn wäre es eigene und blosse Spontaneität der Latiner gewesen, so hätten sie sich wol kaum erst unterwerfen lassen und Jahre lang geduldig das Joch getragen. Dass die Etrusker Campanien einst besessen, dafür spricht alle Wahrscheinlichkeit, und dass sie die dazwischenliegenden Latiner nicht ununterworfen werden gelassen haben, ist ebenso wahrscheinlich. Hinzukommt, dass die Latiner später wirklich dieses Joch abschütteln und sich befreien, was nicht bloss die Sage, sondern auch das Fest der Vinalien bezeugt. Ovid. fast. IV. 877—900. Von wo kam nun die Anregung, die Etrusker zu ver[illegible] einen Bund zur Abwehr *des gemeinsamen* Feindes zu st[illegible] wissen nichts, nur die

Sage meldet davon, und charakterisirt sich hierdurch als Ueberrest einer geschichtlichen Tradition und als das Gegenteil von Erfindung. Man versuche es nur, sich auf eine andere als die von ihr angegebene Weise jenes Aufraffen eines seit langen Zeiten geknechteten Volkes zu erklären. Die Verzweiflung wird ihnen schon früher die Waffen in die Hand gedrückt haben, aber, wie es scheint, ohne Erfolg. Mit demselben Rechte nun, mit welchem Leverrier aus den Eigentümlichkeiten der Uranusbahn auf das Vorhandensein eines Planeten, des Neptun, schloss — mit demselben Rechte, glaube ich, muss man aus der Stiftung des Latinerbundes und der Gründung Laviniums auf einen von aussen gekommenen Stifter und Befreier schliessen. Er war es, der die Latiner einigte, nicht haben sich diese von selbst geeinigt. Denn das hätten, wenn sie es auch gewollt hätten, die Etrusker nicht zugegeben. (Das Beispiel der Einigung Deutschlands passt hier nicht.) Eine solche Tat aber ist fast niemals die einer einzelnen Person, sondern eines grösseren Haufens, weil hiezu Zwang notwendig ist. Blosse Ueberredung, gemeinsame Not, ein gemeinsamer Feind kann höchstens für den Moment, aber nicht für die Dauer einigen. Zu einem für alle Zeiten bestehenden Bunde ist eine übergreifende Macht, welche die Einzelnen zu diesem Opfer ihrer Freiheit zwingt, erforderlich. Die Annahme aber, dass diese von aussen kommende übergreifende Macht das Resultat, welches sie hervorbrachte, gewollt und beabsichtigt hätte, ich will sagen, dass es ein vorbewusster, klarer Plan der Einwanderer gewesen wäre, die Latiner zu vereinigen, wäre mehr als gewagt. Einwanderer pflegen nicht um der Eingeborenen willen, sondern um ihrer selbst willen zu kommen. Der äussere Impuls war also in der vollen Bedeutung des Wortes ein zufälliger. Dass nun die hieraus entstehende Bewegung in dieser und in keiner andern Richtung fortging und endete, das lag in den harrenden Bedingungen. Es verhält sich damit wie mit dem Anstosse, den eine Locomotive erhält: die resultirende Bewegung ist, wenn der Stoss nicht allzuheftig wird, eine ganz bestimmte, nämlich vorgezeichnet durch die unten liegenden Schienen. So auch hier. Es gehörte nicht gar zu viel Zeit oder besonders viel Scharfsinn dazu, um die Identität der Interessen sowol der Einwanderer als auch der Eingeborenen einzusehen. Jeder Einwandererhaufe nämlich, wenn er auch in selbstsüchtiger Absicht und keineswegs um den Latinern die Freiheit zu bringen, von irgend woher damals nach Latium kam, musste schon hierdurch mit den Einwohnern des Landes in Kampf geraten. Setzen wir hinzu, dass diese von den Herren des Landes, sei es nun aus Trägheit, oder aus Verkennung der Sachlage anfangs nicht nachdrücklich genug verteidigt wurden, dass die Fremden also im Lande blieben, sich festsetzten wie ein Pfahl im Fleische, so war nichts natürlicher, als dass der Glaube an die Superiorität der U[illegible] erschüttert wurde, und der

zur Freiheit. wenn er [illegible] *n ausging, einen fruchtbar*

fand. Dass die Fremden sich um Bundesgenossen umsehen mussten, in diese Notwendigkeit wurden sie wahrscheinlich nur zu bald versetzt. Ihre Erfolge waren eben mehr augenblickliche und scheinbare, ihre Siege mehr Ueberraschungen als wirkliche. In den nun folgenden Kämpfen mochte sich aber auch bald die Ueberlegenheit der Fremden über ihre Bundesgenossen zeigen, so dass diese aus blossen Helfern und Bundesgenossen zu Vorkämpfern, ja Führern sich aufschwangen. Das Resultat war die Gründung eines Bundes mit einer gemeinsamen Bundesstadt und gemeinsamen Bundessacra, bei denen, wie natürlich, die Hausgötter des gemeinsamen Führers auch zugleich Staats- und Bundesgötter wurden. Dabei können die Penaten etwas echt italisches und nationales sein; und man kann sie ganz gut von penus, penitus ableiten. Die Penaten existirten jedenfalls schon längst in Italien; also konnten sie die Fremden nicht mitbringen. Wol aber existirte der latinische Bund vor der Einwanderung noch nicht, und daher auch noch nicht die Bundespenaten. Diese datiren, nach echt italischer Anschauung, erst seit der Gründung des Bundes. Mögen es nun wirklich die θεοὶ πατρῷοι des Führers gewesen sein, welche nun aus einfachen Hausgöttern desselben zu Bundesgöttern gemacht wurden, oder mögen es nicht der Familie des Führers eigentümliche, sondern eigens zu diesem Zwecke neu geschaffene Opfer und Götter gewesen sein, in beiden Fällen konnte man später wol sagen, jener Führer habe die Bundespenaten nach Latium gebracht. — Wenn die Sage meldet, dass man später einen gesünderen Wohnort suchte, und Alba gründete, so ist dieses wiederum ein Merkmal wirklich historischer Erinnerung. Wäre die ganze Sage erfunden worden, so hätte man bald einen gesünderen Ort, nämlich Alba von den Einwanderern gründen lassen. Dass die ursprüngliche Gründung nicht Alba, der spätere politische Mittelpunkt des Bundes, sondern eine andere Stadt war, ist nicht etwas zufälliges und spricht für das Gegenteil von Erfindung der Sage. Bei dieser zweiten Stiftung zeigt sich andererseits ein neues Moment, die Einheit fester zu begründen. In Folge des neuen Läuterungs-Processes schieden sich die dissentirenden Elemente wiederholt aus, und fanden sich mehr die gleichgesinnten, die, welche nach vorwärts strebten, zusammen. Kein Wunder, wenn nun Alba bald blühend und mächtig wurde und zum Vororte von ganz Latium sich aufschwang. Freilich sollen die Götter damit wenig einverstanden gewesen und nachts nach Lavinium zurückgekehrt sein. So blieb den frommen Söhnen der frommen Väter nichts übrig, als Lavinium zur geistlichen Hauptstadt zu machen und 600 Hierodulen unter Führung eines gewissen Segestus oder Aegestus (ein Name, der wieder an Segesta oder Aegesta und die Elymer erinnert) dahin zu senden.

Nun würde es sich blos noch um de Aeneas handeln.
Dass die Penaten es waren, die zu diese geführt haben,

möchte ich weniger glauben, weil hierzu Aeneas entweder wirklich eingewandert sein müsste, oder im andern Falle eine Art Auswahl, eine viel zu genaue Bekanntschaft mit der griechischen Mythologie gehört. Weit einfacher gestaltet sich die Sache, wenn man Aeneas von Venus ableitet, also Aeneas aus Veneas entstanden denkt, eine Etymologie, der man vielleicht den Vorwurf der Kühnheit, aber doch nicht der Unmöglichkeit machen kann. Sie hat die von Allen zugestandene Tatsache, dass ein Venusvolk und ein Venusdienst seit uralter Zeit, wenigstens seit Gründung des Bundes in Latium bestand, für sich. Auch die Vinalien sind ein Fest der Venus. Erst später mag man in diesem wirklich eingewanderten Veneas den troischen Aeneas erkannt und die Penaten stärker betont haben, weil dazu einmal genauere Kenntnis einer fremden Mythologie gehörte, besonders aber und vorzüglich, weil ich nicht glauben kann, dass das Volk als solches seine Penaten sich würde aus der Fremde haben bringen lassen. Ich wenigstens kann mich des Eindruckes kaum erwehren, dass Aeneas zu den troischen Penaten vortrefflich, doch nicht recht zu den lavinischen passt, dass mit einem Worte die Verbindung zwischen beiden eine mehr äusserliche ist, wenn er nämlich nicht wirklich eingewandert ist. Doch wäre dies auch unrichtig, wäre die Verbindung eine wahre und innere, so würde sie sich unschwer mit der oben angegebenen Erklärung vereinen lassen.

Die Schwegler'sche Hypothese leidet also daran, dass der Erklärungsgrund, die Sucht der italischen Städte, an berühmte Eponymen anzuknüpfen, nicht genügt. Ich zweifle, dass daraus allein eine solche Sage entstehen konnte. Aus den Lügen Villanis und den Erfindungen der Chronisten sind eben nicht wirkliche Sagen, ich meine solche, die ins Volk übergegangen wären, entstanden. Es muss also noch etwas hinzukommen, damit dieser Grund ein zureichender werde. Das fühlte auch Schwegler. Darum erinnerte er an den in Latium einheimischen Venusdienst. Doch die Sage bliebe dann immer noch eine Erfindung, eine künstliche Einpfropfung, die nicht in das Volk übergegangen wäre. Der Schritt, der zu machen ist, lag nahe genug, und er wurde auch in gewisser Weise schon getan, nur seine Bedeutung noch nicht erkannt. Es wird nämlich ziemlich allseitig zugestanden, dass an die Sage Erinnerungen an Völkerkämpfe und an die Gründung des latinischen Bundes sich knüpfen. Das ist nach meinem Dafürhalten entscheidend, und ändert die Sache wesentlich. Denn hierdurch zeigt sich die Sage nicht als eine künstliche, später vorgenommene Einimpfung, sondern als etwas im Volke selbst entstandenes, auf volkstümlichem Boden gewachsenes, echt nationales. — Es entsteht die Frage, warum man, obwol man bereits in so graue Vorzeit sich zurückgetrieben fühlte, dass man an den Venusdienst und die Venustempel anknüpfen musste, warum man da nicht jene Ruhmesepoche der [illegible]ation, an die latinischer *kriege anknüpfte? Es* so nahe. Ich kann

Antwort darauf finden, als die, dass man sich von einer vorgefassten Meinung beherrschen liess. Die historische Untersuchung, das Zeugenverhör hatte ergeben, dass die Sage etwas später entstandenes sei. Nun entscheidet über die geschichtliche Richtigkeit einer Tradition einzig das Alter und die Glaubwürdigkeit ihrer Zeugen. Darum durfte sie sich hinterher nicht aus inneren Gründen als etwas altes, auf einer historischen Tatsache ruhendes erweisen.

Ferner leidet die Schwegler'sche Hypothese daran, dass, wenn die Penaten es gewesen wären, die zu Aeneas geführt hätten, diese echt nationalen und volkstümlichen Gottheiten hierdurch zu importirten, also fremden gemacht worden wären. Ich wenigstens kann mir, vorausgesetzt, dass Aeneas nicht bald bei der Gründung des Bundes, sondern erst später eingewandert ist, die Verbindung zwischen ihm und den Penaten nur als eine äussere, zufällige und höchst lose denken, weil die Penaten etwas einheimisches sind, also aus der Zeit der Gründung des Bundes datiren. Wenn das latinische Volk trotzdem Lavinium und den Bund von Aeneas sich gründen, sich also dennoch die Penaten von auswärts bringen liess, so geht daraus hervor, dass diese Wendung der Sage erst später entstand, als die Erinnerungen bereits dunkle und mannigfach getrübte waren. Diese Wendung der Sage wäre aber nicht entstanden, wenn die Sage nicht überhaupt bereits bestand, wenn sie nicht von Urväterzeiten an im Volke gewesen wäre. In welcher Form lebte sie damals im Volke? Auch darauf wiesen Schwegler und Preller bereits hin, indem sie beide an den Venusdienst erinnerten. Eben hiermit aber knüpfen sie an die echt lavinische Zeit, an die Zeit der Entstehung des Bundes überhaupt an. Vorausgesetzt also, das latinische Volk hat sich wirklich einen Gründer Laviniums gewählt, und zwar gerade den Aeneas, so ist diese Wahl eben keine zufällige und freie gewesen, sondern es müssen Anknüpfungspunkte, ja eine gewisse Nötigung dazu vorhanden gewesen sein. Diese Nötigung aber kann ich in den Penaten nicht finden, weil ihre Verbindung mit Aeneas eine mehr äusserliche ist. Diese Nötigung kann ich nur in dem in Latium längst einheimischen Venusdienste finden. Wie aber Venus ohne ein Volk, ohne Verehrer nach Latium gekommen sein könne, vermag ich nicht einzusehen. Es muss also ein solches Volk, ich will sagen, eine Schaar von Venusdienern einmal eingewandert sein. Wann? Um die Zeit der Gründung Laviniums, d. h. der Zersprengung des etruskischen Joches, weil die Entstehung eines solchen, bis in die spätesten Zeiten dauernden Bundes ohne eine übergreifende Macht, ohne äussern Zwang, mit einem Worte als spontane Tat nicht gut denkbar ist. Wenn wir hinzunehmen, dass zwischen den Namen Venus und Aeneas ein Zusammenhang bestand, von dem die Griechen noch wussten, den sie ab[illegible] mehr erklären konnten, so können wir begreifen, warum [illegible] uf Aeneas kam. Anfangs *hiess der Einwanderer* wahrschei[illegible] h. Venussohn, als Eponym

des Venusvolkes. Dieser war wirklich eingewandert, weil an seinen Namen die Stiftung des Bundes und die Bundespenaten sich knüpften. Als man nun später vom troischen Aeneas als einem durch die Verehrung der *θεοὶ πατρῷοι* bereits bei den Griechen viel besungenen Helden hörte, musste man fast von der Identität des eigenen Veneas und des griechischen Aeneas so gut wie überzeugt sein. Richtig ist also, dass der Aeneasmythus als solcher erst später entstand, dass also der troische Aeneas nicht eingewandert ist; aber die Sage von einem Venusvolke und Veneas bestand früher, und diese zeigt sich dadurch, dass sie an die Gründung des latinischen Bundes und der latinischen Nation anknüpft als beruhend auf historischen Grundlagen.

J. Jäkel.

Corrigenda:

S. 6 letzte Zeile (Anmerk.) ist פַּדָּה statt פַּדָּת zu lesen. Man vergleiche übrigens hierzu Preller griech. Myth. I², 263. Anm. 2.
S. 6 Z. 18 lies 1827 statt 1826.
S. 10 Z. 10 „ Ann. „ Aen.
S. 11 Z. 43 „ Franken statt
S. 14 Z. 35 „ die Sage „

II. Schul-Nachrichten.

A.

Zahl	Lehrkörper	Ordinariat	Lehrfächer-Verteilung	Wöchentliche Stunden
1	Heinrich Hackel, Director	—	1. Sem.: Deutsch VI, VIII 2. Sem.: hiezu Gesch. VI	9. 1. Sem. 6. 2. Sem.
2	Josef Ginner, k. k. Professor	2. Sem. V	1. Sem.: Beurlaubt 2. Sem.: Griechisch III, V, Deutsch IV, Math. I	16. 2. Sem.
3	Friedrich Kolbe, k. k. Professor (Custos der Lehrmittel für Zeichnungs-Unterricht)	—	Zeichnen I-IV, Kalligraphie I, II Zeichnen als Freifach im O.-G.	17 2
4	Josef Hanimayr, Religionslehrer (Custos der Schüler- u. Unterstützungsvereins-Bibliothek)	I	Latein, Deutsch und Geographie in I.	15
5	Adam Wapienik, k. k. Professor (Custos des physikal. Kabinets)	VIII	Mathematik V-VIII Physik VII, VIII	19
6	Dr. Josef Jäkel, k. k. Professor (Custos der Lehrer-Bibliothek)	VII	Latein VII, VIII Phil. Propädeutik VII, VIII Math. III	17
7	Wilhelm Knižaček, k. k. Gymnasiallehrer	IV	Latein, Griechisch IV Latein V	16
8	Josef Knöpfler, k. k. Gymnasiallehrer	III	1. Sem.: Latein und Griech. III, Latein VI 2. Sem.: Lat. III, Deutsch III, Lat. VI, Stenographie als Freifach	17. 1. Sem. 16 2. Sem. 3
9	Dr. Ignaz Maade, k. k. Gymnasiallehrer (Custos der geogr.-hist. Lehrmittel)	1. Sem. V	1. Sem.: Gesch. in III und V-VIII, Math. in I. 2. Sem.: Gesch. II-IV, VII und VIII, Deutsch VII	19. 1. Sem. 20. 2. Sem.
10	Otto Kurzwernhart, k. k. Gymnasiallehrer (Custos des naturhist. Kabinets)	—	Naturgesch. I, II, V, VI Physik III, IV Math. II, IV	20
11	Josef Medek, k. k. Gymnasiallehrer	II	Latein, Deutsch II Griechisch VIII	17
12	Hermann Dupky, k. k. Gymnasiallehrer (Custos der Turnlehrmittel)	VI	1. Sem.: Griech. V-VII, Deutsch V, Turnen I-VIII 2. Sem.: Griech. VI, VII, Deutsch u. Gesch. V, Turn. I—VIII	24 23
13	Laurenz Schneeberger, suppl. Religionslehrer	—	Religion I-VIII	16
14	Alois Ebner, Supplent (im I. Semester)	—	Deutsch III, IV, VII Gesch. II, IV	17
15	Josef Neuhofer, Gesangslehrer (Custos der Musikalien-Sammlung)	—	Gesang als Freifach	5

Johann St[illegible] -Diener.

B. Lehrplan 1878/9.

I. Klasse.

Religion. Kurzgefasste katholische Glaubens- und Sittenlehre nach Dr. J. Leinkauf.

Latein. Regelmässige Formenlehre, d. i. die fünf regelmässigen Deklinationen, die Adjectiva, die wichtigsten Pronomina, die Kardinal- und Ordinal-Zahlwörter, die vier regelmässigen Konjugationen, die Deponentia, einige wichtige Präpositionen und Konjunktionen. Vom Jänner an wöchentlich eine Komposition, von Stunde zu Stunde häusliches Aufschreiben von Uebersetzungen; Memoriren. Grammatik und Uebungsbuch von Schultz. 8 Stunden.

Deutsch. Formenlehre des Verbums, der einfache Satz und die Grundformen des zusammengesetzten Satzes, Lesen, Sprechen, Vortragen; in jeder Woche ein Diktat und eine Haus- oder Schulaufgabe. Grammatik von Schiller, Lesebuch von Egger. 4 Stunden.

Geographie. Elemente der mathematischen Geographie, Beschreibung der drei Hauptbestandteile des Erdganzen nach ihrer natürlichen Beschaffenheit und ihren Wechselwirkungen, das Wichtigste aus der Völkerkunde und aus der politischen Geographie. Lehrbuch von Herr, Atlas von Stieler. 3 Stunden.

Mathematik. Die vier Rechnungsarten mit unbenannten, einfach und mehrfach benannten Zahlen, Rechnen mit Dezimalbrüchen, metrisches System, Resolviren und Reduziren, Teilbarkeit der Zahlen, gemeine Brüche, nach Schramm. — Linien, Winkel, ihre Arten und Eigenschaften, Dreiecke, nach Močnik. 3 Stunden.

Naturgeschichte. Zoologie: Säugetiere, Vögel, Reptilien, Amphibien und Fische; kurze Beschreibung des menschlichen Körpers, nach Pokorny. 2 Stunden.

Zeichnen. Zeichnen ebener geometrischer Gebilde, vom Punkte und der Linie angefangen bis zum geometrischen und symmetrischen Flach-Ornamente inclusive. 4 Stunden.

II. Klasse.

Religion. Liturgik oder Erklärung der gottesdienstlichen Handlungen der katholischen Kirche, nach Hafenrichter. 2 Stunden.

Latein. Unregelmässigkeiten in Deklination, Genus und Konjugation. Ausführliche Lehre vom *Accus. cum Infin.* und *Nominat. cum Infin.*; Partizipial-Konstruktion, das Wichtigste der Casuslehre nach der Grammatik von K. S[illegible] d dem Uebungsbuche von P[illegible]
Wöchentlich eine Schular[illegible]age eine Hausarbeit. 8 S[illegible]

Deutsch. Grundzüge der Rechtschreibung; die Lehre vom Nomen; der zusammengesetzte Satz; Arten der Nebensätze, Satzverkürzung, Satzbilder nach der Grammatik von Schiller. Lesen, Nacherzählen, Analysiren der Sätze; Memoriren prosaischer und poetischer Stücke aus Mozart's Lesebuche. 2. T. — Alle 14 Tage eine Hausarbeit, alle 3 Wochen eine Schularbeit, Diktando-Uebungen. 4 Stunden.

Geographie und Geschichte. Uebersicht der Geschichte des Altertums, nach Gindely. — Spezielle Geographie von Asien und Afrika; horizontale und vertikale Gliederung Europas; spezielle Geographie von Süd- und West-Europa, nach Herr. Uebungen im Kartenzeichnen. 4 Stunden.

Mathematik. Verhältnisse und Proportionen; Anwendung derselben; Mass- und Gewichtskunde. Ausmessung, Verwandlung, Teilung und Aehnlichkeit geradliniger Figuren, nach Močnik. Schul- und Hausarbeiten. 3 Stunden.

Naturgeschichte. I. S. Zusammenfassende und vergleichende Wiederholung der Naturgeschichte des Tierreiches; kurze Beschreibung des menschlichen Körpers, nach Pokorny. II. S. Botanik, nach Pokorny. Bestimmung von Pflanzen. 2 Stunden.

Zeichnen: Zeichnen nach geometrischen und stereometrischen Modellen nach vorheriger Durchnahme und Erklärung der notwendigsten perspektivischen Grundbegriffe und Grundsätze und Anleitung zu deren Anwendung. 4 Stunden.

III. Klasse.

Religion. Geschichte der göttlichen Offenbarung des alten Bundes nach Dr. Franz Fischer. 2 Stunden.

Latein. Die Casuslehre nach der Grammatik v. Schmidt, eingeübt an Vielhaber's Uebungsbuch. Aus Corn. Nepos die Biographien Nr. I.—XVI. (Miltiades bis Agesilaus.) Haus- und Schularbeiten nach Vorschrift; überdies wochentlich ein Extemporale. Memoriren ausgewählter Stücke. 6 Stunden.

Griechisch. Formenlehre bis zum Passivaorist (exclus.) nach Curtius, eingeübt nach dem Elementarbuch von Schenkl. Hausaufgaben und monatlich eine Schulaufgabe. 5 Stunden.

Deutsch. Lektüre und Erklärung prosaischer und poetischer Lesestücke aus Mozart III. Bd. Vortrag memorirter Gedichte. Grammatische Erläuterungen bei der Lektüre. Monatlich eine Haus- und eine Schularbeit. 4 Stunden. (Zufolge Erlasses d. k. k. L.-Sch.-R. v. 5. Okt. 1878, Z. 2870.)

Geographie und Geschichte. Uebersicht der Geschichte des Mittelalters, nach Gindely. — Spezielle Geographie von Nord-, Ost- und Mittel-Europa, von Ame[illegible]ustralien, nach Herr. — Uebungen *im Kartenzeichnen.* 3 St[illegible]

Mathematik. Algebraische Grössen, die vier Rechnungsarten mit ganzen und gebrochenen algebraischen Zahlen, Potenzen, Quadrat- und Kubikwurzeln, Kombinationslehre. Kreislehre, Ellipse, Parabel, nach Močnik. 3 Stunden.

Physik. Allgemeine Eigenschaften der Körper, Schwere, Wärmelehre, chemische Erscheinungen, nach Krist. 2 Stunden.

Zeichnen. Ornament-Zeichnen nach auf der Schultafel vorgezeichneten einfachen und zusammengesetzten stilisirten Blatt- und Blumenformen. Uebungen im freien, selbständigen Erfinden neuer Kombinationen. Stil-Erklärungen. Gegen Schluss Beginn mit Gypszeichnen nach den Modellen Serie III des k. k. österr. Museums. 4 Stunden.

IV. Klasse.

Religion. Geschichte der Offenbarung des neuen Bundes nach Dr. Franz Fischer. 2 Stunden.

Latein. Tempus- und Moduslehre nach Karl Schmidt's Grammatik nebst den einschlägigen Uebungen nach Vielhaber. Das Wichtigste aus der Prosodie und Metrik. *Cæs. de bell. gall.* III., IV., V. Auswahl aus Ovid nach Grysar. Alle 14 Tage ein Pensum, alle 4 Wochen eine Schularbeit. 6 Stunden.

Griechisch. Wiederholung des regelmässigen Zeitwortes. Die Verba auf $\mu\iota$, die unregelmässigen Verba, nach Curtius, eingeübt an den Beispielen in Schenkl's Elementarbuche. Hauptpunkte aus der Syntax. Alle 14 Tage eine Haus- und monatlich eine Schularbeit. 4 Stunden.

Deutsch. Wiederholung der Grammatik und Erläuterungen über Tropen und Figuren, das Wesentlichste aus der Metrik. Lektüre aus Mozart, IV. Bd. Memoriren und Deklamiren durchgenommener klass. Gedichte. Monatlich zwei Aufsätze. 3 Stunden.

Geschichte. I. Sem. Geschichte der Neuzeit nach Gindely. II. Sem. Spezielle Geographie von Oesterreich-Ungarn, nach Hanak. Kartographishe Uebungen. 4 Stunden.

Mathematik. Zusammengesetzte Verhältnisse und Proportionen und deren Anwendung; Gleichungen ersten Grades mit einer und mehreren Unbekannten. Stereometrie, nach Močnik. Schularbeiten und häusliche Uebungen. 3 Stunden.

Physik. Das menschliche Auge und die optischen Instrumente; Magnetismus, Elektrizität; chemische Erscheinungen, nach Krist. 3 St.

Zeichnen. Zeichnen nach Gyps-Ornamenten, teilweise nach Vorlagen. Erklärungen über [illegible]azu Vorweisung kunsthistorisch[illegible] Bilderbogen. 3 Stunden.

V. Klasse.

Religion: Allgemeine Dogmatik nach Dr. C. Martin. 2 Stunden.

Latein. Lektüre *Liv. I u. XXI* und *Ovid. Met.* mit Auswahl. Wiederholung der Syntax. Grammatisch - stilistische Uebungen nach Schulz. Alle 14 Tage eine Haus-, monatlich eine Schulaufgabe. 6 St.

Griechisch. Nach Schenkl's Chrestomathie Xenophon's Anabasis mit Auswahl. Privatlektüre. Hom. Jlias. ed. Hochegger. I. e II. Gesang. Wiederholung aus der Formenlehre und der Syntax. (Casuslehre, Präpositionen). Uebungen nach Schenkl. Monatlich eine Schulaufgabe. 5 Stunden.

Deutsch. Grundzüge der deutschen Metrik. Dichtungsarten, Grundzüge der Stilistik mit entsprechender Lektüre und Vortragsübungen aus Egger. Monatlich 2 Aufsätze. 2 Stunden.

Geschichte. Geschichte des Altertums bis Augustus mit steter Berücksichtigung der einschlägigen Geographie. 4 Stunden.

Mathematik. Die 4 Grundoperationen, Zahlensystem, gemeinschaftliches Mass und Vielfaches, Proportionallehre, Brüche, nach Močnik; Planimetrie nach Wiegand. Monatlich eine Schularbeit und mehrere Hausaufgaben. 4 Stunden.

Naturgeschichte: I. Sem. Mineralogie nach Hochstätter. II. Sem. Botanik nach Bill, Bestimmen von Pflanzen. 3 Stunden. (Zufolge Genehmigung des k. k. L.-Sch.-R. v. 14. Juni 1878, Z. 1509.)

VI. Klasse.

Religion. Spezielle katholische Dogmatik nach Dr. C. Martin. 2 Stunden.

Latein. Sallust Jugurtha. Vergil Aen. I. II. Cicero in Catilinam I. und IV. Privatlektüre aus Livius, Ovid und Vergil. Memoriren ausgewählter Stücke. Stilistische Uebungen aus Schulz. Alle 14 Tage eine Hausarbeit, alle 3—4 Wochen eine Schularbeit. 6 Stunden.

Griechisch. Homer Jlias ed. Hochegger III, IV und V. Herodot ed. Wilhelm VII, 1—100. Privatlektüre Hom. Od. VIII und IX. Grammatik: Speziell Curtius §. 484—597 und die entsprechenden Stücke aus Schenkl's Elementarbuch (24—37). Jeden Monat eine schriftl. Arbeit. 5 Stunden.

Deutsch. Die deutsche Literatur von den Anfängen bis zum 17. Jahrhunderte, nach Egger's Lehr- und Lesebuch II. Teil. Mittelhochdeutsche Lektüre aus Reichel's Lesebuch, u. zw. grössere Stücke aus den Nibelungen, aus Gudrun, Parcival, Reinhart Fuchs und die meisten lyrischen Gedichte. Aufgaben nach Vorschrift. 3 Stunden.

Geschichte. Die römische Kaiser[illegible] und das Mittelalter nach Gindely mit besonderer Berücksichtig[illegible]r. Geschichte und der *einschlägigen Geographie*. 3 Stund[illegible]

Jahresbericht

über das

Schuljahr 1829 — 1830,

womit zu der

öffentlichen Prüfung

der Schüler des Gymnasiums

am 14ten und 15ten September

ergebenst einladet

L. Bischoff,

Prof. und Direktor des Gymnasiums.

Hiebei:

Ex P. Virgilii Maronis Catalectis Epigrammata VII. et Copo. Deutsche Uebersetzung derselben.

Elegia in obitum Thumii.

Scripsit

Fr. Fiedlerus, Dr.

Wesel, 1830.

Gedruckt bey Wittwe M. Becker.

I. Uebersicht der Unterrichtsgegenstände.

Sprachen: 1. Latein. In I.*) Virgil. Eclogae. 2 St. (Die schriftlichen Übersetzungen im Versmaasse des Originals.) Horat. Sermon. l. I. 1. 3. 6. 2 St. — Ciceron. Orat. in Verrem l. I — III. mit Auswahl, 2 St. — Tacit. Annal. l. II., 1 St. — Übungen im Schreiben und Sprechen, 2 St. Bischoff. — In II. Ovid. Fastor. l. I — III. mit Auswahl, 2 St. Grammatik u. Stilübungen nach Zumpt, 2 St. Prosodie und metrische Übungen nach seiner Verskunst d. lat. Sprache, 1. St. Fiedler. — Ciceron. Oratt. in Catil. III, IV., pro Archia, pro Ligario, pro Deiotaro, 3 St. Wisseler. — In III. Caesar de B. G. l. VII. 2 St. Ovid. Metam. l. I., v. 416 — II. v. 103. (Das Gelesene wurde zum Theil auswendig gelernt u. mit metrischen Übungen verbunden) 1 St. Grammatik u. Schreibübungen 3 St. Schultgen. — In IV. Cornel. Nep. Miltiad. Them. Arist. Pausan. Cimon, Lys. Alcib. Thrasyb., 3 St. Die Lehre von den Casus. Schreibübungen, 3 St. Wisseler. — In V. Vollständige Einübung der Formenlehre. Lesen in Jakobs Elementarbuch; schriftliche Sätze, 6 St. Tetsch. Im 2ten Halbjahre Juny. — In VI. Formenlehre, 6 St. Tetsch.

2. Griechisch. In I. Homer. Iliad. l. VI — IX. und I., II., 3 St. Bischoff. Thucydid. l. II., Xenoph. Memorab. II, 3 St. Schreibübungen über das Leben des Thucyd. u. Perikles. 1 St. Schultgen. — In II. Homer. Odyss. l. III., IV. (das 3te Buch wurde auswendig gelernt) 3 St. Schultgen. — Xenoph. Anabas. II. — IV. incl. 3 St. Grammatik und schriftl. Übungen, 1 St. Fiedler. — In III. Xenoph. Anab. I., II. 1 — 7, 3 St. Grammat. u. Exercit., 3 St. Wisseler. — In IV. Die Elemente bis zu den Verbb. contractt. nach Buttmann u. Jakobs Elementarbuch, 6 St. Schultgen. Fortgesetzt von Juny.

3. Deutsch. In I. Litteratur- und Culturgeschichte von 1650 — 1780. 2 St. Bischoff. Übungen im Disponiren gegebener Themata. Schriftliche Aufsätze, 2 St. Wisseler. — In II. Übungen im mündlichen Vortrag. Aufsätze, 2 St. Wisseler. — In III. Anweisung zu schriftl. Aufsätzen, 2 St. Übungen

*) In allen Stunden war Ober-Secunda mit I. vereinigt.

im mündlichen Vortrag, 2 St. Fiedler. — In IV. Grammatik, Übungen in kleinern Aufsätzen u. im Erzählen, 2 St. Wisseler. Übungen im Vortrag poetischer u. prosaischer Stücke, 2 St. Schultgen. — In V. u. VI. Lesen u. Deklamiren, 2 St. Rechtschreibung 2 St. Sprachlehre nach Diesterwegs praktischem Lehrgange, 3 St. Tetsch.

4. Französisch. In I. Lesen prosaischer Stücke aus Ideler's u. Nolte's Handbuch, 2 St. Übungen im mündlichen und schriftl. Übersetzen aus dem Deutschen in's Französische und im Sprechen, 1 St. Bischoff. — In II. Übungen im Übersetzen aus dem Deutschen in's Französische und im Sprechen, 1 St. Bischoff. Florian Numa Pompil. bis l. IX. 1 St. Grammatik nach Mozin, u. Bonafont's Gespräche, 1 St. Wisseler. — In III. Grammatik und Vorübungen, 3 St. Wisseler. — In V. Übungen im Lesen, Deklin. und Conjugiren, Wörterlernen, 6 St. Dübournais.

5. Hebräisch. In I. 2 St. und in II. 2 St., für diejenigen, welche sich der Theologie und Philologie widmen. Herr Prediger Lambrechts.

B. Wissenschaften: 1. Religions-Lehre. a. Evangelische in I. u. II. Glaubens- und Sittenlehre, 2 St. — In III. u. IV. Einleitung in die heil. Schrift, 2 St. — In V. u. VI. Biblische Geschichte und Religions-Übungen durch Bibelsprüche und Liederverse. Herr Pred. Lambrechts. b. Katholische: in I. u. II. Fortsetzung der Kirchengeschichte; in III. u. IV. Fortgesetzte Einleitung in die heiligen Schriften des N. T. — in V. u. VI. Glaubenslehre. Herr Kaplan Haentjes.

2. Philosophische Propädeutik. Wegen der schwachen Gesundheit des Oberl. Schultgen konnten die angefangenen Lehrstunden hierüber nicht fortgesetzt werden.

3. Mathematik. In I. Algebra, 2 St. Kegelschnitte. Trigonometrie 2 St. In II. Wiederholung der Arithmetik, 2 St. Stereometrie, 2 St. — In III. Arithmetik, 2 St. Geometrie, 2 St. — In IV. Zahlensysteme, Rechnung mit Decimal-Brüchen &c. 2 St. Geometrie, 2 St. — Durch die Krankheit und den dadurch herbeigeführten Tod des Lehrers Thum litten diese Unterrichtsge-

genstände eine grosse Unterbrechung. In V. die gemeinen Brüche, 3 St. — In VI. die 4 Species mit ganzen Zahlen, 3 St. TETSCH.

4. Naturwissenschaften. Hier trat in den obern Klassen dieselbe Unterbrechung ein, wie bey dem mathematischen Unterrichte. — In V. u. VI. die Lehre von den Amphibien und Fischen. Pflanzenkunde, 2 St. TETSCH.

5. Geographie und Geschichte. In I. Gesch. der Deutschen von Anbeginn, u. der Europäischen Hauptstaaten seit 1500 bis 1789, 3 St. FIEDLER. — II. Römische Geschichte, nach seinen Zeittafeln, 3 St. FIEDLER. — In III. u. IV. Griechische Geschichte, 2 St. Mathematische und Physische Geographie, 2 St. BISCHOFF. — In V. u. VI. Das wichtigste aus der allgemeinen Geschichte bis 1763, 2 St. FIEDLER. Geographie von Europa, 2 St. TETSCH.

C. Kunstfertigkeiten: 1. Gesang in 3 Abtheilungen, in jeder 3 St. WILSING. — 2. Schönschreiben. In V. 2 St. u. in VI. 2 St. BENDER. — 3. Zeichnen. Da die Stelle eines Zeichenlehrers noch nicht besetzt war, so ertheilte Herr Maler WELSCH den Unterricht privatim in seinem Hause.

H. Die wichtigsten Verfügungen der Königlichen Behörden.

1. Verordnung, dass bey Anstellung und Beförderung junger Philologen unter übrigens gleicher Qualifikation derjenige den Vorzug haben soll, welcher die andern an mathematischen Kenntnissen übertrifft. — Zugleich Benachrichtigung, dass bey den in grosser Anzahl vorhandenen katholischen Kandidaten des höhern Schulamts der Staat keine Veranlassung hat Unterstützungen für diejenigen zu verleihen, welche sich diesem Fache widmen wollen. Berlin d. 8. Febr. 1830. Königl. Minist. d. G. U. u. M. Angeleg.

2. Wiederholte Einschärfung der Verfügung v. 7. Juny 1828, dass die ohne Entlassungs-Prüfung abgehenden Schüler erst nach Verlauf eines ganzen Jahres, von ihrem Abgange an gerechnet, bey den Königl. Prüfungs-Commissionen auf den Universitäten zum Tentamen u. Examen angenommen, vor Ablauf dieser Frist aber ohne Weiteres abgewiesen werden sollen. Koblenz, d. 15. Febr. 1830. Kön. Prov. Schul-Kolleg.

3. Verordnung wegen der Freyschüler und der Zahlung der Schulgelder; „Es darf von jetzt ab nicht über die bestimmungsmässige Zahl der Freyschüler hinausgegangen, und den Schülern, welche das Schulgeld, ohne davon befreit zu seyn, nicht erlegen können, der Besuch des Gymnasii ferner nicht gestattet werden. Von der gesammten Schülerzahl dürfen $^1/_{10}$ ganz, und $^1/_{20}$ halb vom Schulgelde befreit werden.

Die nicht befreiten Schüler haben das Schulgeld spätestens in den 4 ersten Wochen das eingetretenen Quartals zu berichtigen, oder die Anstalt zu verlassen, worauf die Niederschlagung des Schulgeldes für das laufende Quartal auf den Antrag des Direktors bey uns erfolgen wird. Weiset der Direktor solche Schüler nicht heraus, so bleibt nichts übrig, als das Schulgeld ihm selbst zur Last zu setzen.

Hinsichtlich der Freyschüler verordnen wir, dass der Direktor uns mit dem Schlusse jedes halben Jahres eine specielle Nachweisung derselben einreiche, worin der Anspruch auf die Befreiung vom Schulgelde mit der Angabe der vorhergehenden und letzten Censur zu begründen ist.“ Coblenz d. 12. Juny 1830. Königl. Prov. Schul-Kollegium.

III. Zur Geschichte des Gymnasiums.

Von einem Königlichen Rheinischen Prov. Schulkollegio ist der Herr Superintendent Behrendt zu Diersfort zum geistlichen Commissarius bei der Religions-Prüfung der evangelischen Abiturienten (Coblenz den 15. März 1830) ernannt worden. — Da Herr Kaplan Haentjes zum Pfarrer in Mörs befördert worden ist, so wird der bischöfliche Commissarius an dem Gymnasio, Herr Pastor Baur die Güte haben, für die Fortsetzung des katholischen Religions-Unterrichts zu sorgen. Wir verlieren an Herrn Haentjes einen Mitarbeiter, welcher seit mehrern Jahren mit Liebe und Eifer den übernommenen Unterricht ertheilte und dem wir in mehr als einer Rücksicht unsern aufrichtigen Dank für seine Bestrebungen darbringen.

Einen harten Verlust erlitt die Anstalt durch den Tod des Lehrers der Mathematik Edmund Thum. Geboren zu Elberfeld im Jahr 1805 und auf dem dortigen Gymnasio gebildet, bezog er 17 Jahr alt die Universität Bonn, wo er

sich den mathematischen Wissenschaften widmete. Nach rühmlich bestandenem Examen trat er Ostern 1826, in seinem 21ten Jahre, als provisorischer Lehrer bey dem Gymnasio in Duisburg ein, und wurde Michaelis 1827 zum Lehrer der Mathematik an unserer Anstalt befördert. Seiner Wissenschaft in hohem Grade mächtig lehrte er sie durch alle Klassen mit ausserordentlicher Liebe und grossem Eifer, und die Ergebnisse seines Unterrichts waren um so erfreulicher, je mehr sein sanftes Wesen und sein gerader rechtlicher Sinn ihm die Zuneigung der Schüler in eben dem Maasse erwarben, als seine Kenntnisse ihm ihre Achtung sicherten. Leider zeigte sich schon im Anfange des Schuljahres der bedenkliche Zustand seiner Gesundheit: wir suchten seine Beschäftigungen so viel als möglich zu erleichtern; allein bald musste er es aufgeben auch nur wenigen Unterricht zu ertheilen, die Krankheit nahm einen auszehrenden Charakter an und am 9. July 1830 endete sie sein junges Leben. Seine Amtsgenossen und die Schüler des Gymnasiums geleiteten die Leiche in feierlichem Zuge zu Grabe; Herr Prediger Lambrechts sprach ein tief empfundenes und eindringliches Gebet über dem eingesenkten Sarge und im Hörsaal des Gymnasiums entliess der Direktor die Schüler nach einer Anrede, wie sie ihm die Freundschaft gegen den Verklärten und der Eindruck des Augenblicks eingab; einige frühere Schüler Thums und viele Eltern der Gymnasiasten hatten sich aus eigenem Antrieb in dem Saale versammelt und legten dadurch ihre innige Theilnahme an unserm Verlust an den Tag. In den Herzen seiner Schüler wird das Andenken an den trefflichen Lehrer nie erlöschen und sie ernst mahnen, die Tage der Jugend zu hohem und edlem Streben zu nützen, denn Keiner weiss, wie nah ihm sein Ziel gesteckt ist! —

Den mathematischen und naturwissenschaftlichen Unterricht wird im nächsten Schuljahr Herr Theodor Fischer provisorisch übernehmen, der früher 3½ Jahre lang an dem Gymnasio zu Minden die Stelle eines Hülfslehrers rühmlich bekleidete und seitdem sich auf der Universität Bonn lediglich den gedachten Wissenschaften widmete.

Im Ganzen hatte die Anstalt im vergangenen Schuljahre viel mit Krankheiten und Unpässlichkeiten der Lehrer zu kämpfen, indem nur die Herrn Tetsch, Dr. Fiedler und der Direktor sich einer anhaltend festen Gesundheit zu erfreuen hatten. Die beiden Letztern waren deshalb oft mit Lehrstunden überladen, für deren unverdrossene Ertheilung, auch ohne andere Anerkennung ihrer Bemühungen, sie in dem Bewusstseyn, der Anstalt genützt zu haben, ihren Lohn finden. Die bereitwillige Aushülfe des Hrn. Cand. Jüny war uns unter diesen Umständen doppelt willkommen und dankenswerth.

Am 3. August feierten wir das Geburtsfest Sr. Maj. des Königs durch Reden und Deklamationen mehrerer Schüler aus allen Klassen. Der Direktor sprach nach einer Schilderung der glücklichen Lage des Staates unter Friedrich Wil-

HELM III. über die religiöse Bildung der Jugend, als Gründlage der Bildung der Gesinnung und des Herzens.

Die Bibliothek hat durch einige werthvolle Geschenke der hohen Behörden, namentlich SCHÖLL's Geschichte der Griech. Litteratur; Geschichte der Staatsveränderung in Frankreich; u. m. einen Zuwachs erhalten.

Im Anfange des Schuljahres zählte das Gymnasium;

in	I. u. Ob. II.	II.	III.	IV.	V.	VI.	Summa
einheimische	7	11	19	32	23	13	105
auswärtige	15	6	11	6	„	„	38
Schüler	22	17	30	38	23	13	143

Von diesen giengen im Laufe des Schuljahres ab: aus I. 1 zur Kaufmannschaft; aus II. 1 zum Baufach; aus III. 8 zur Kaufmannschaft und bürgerlichen Gewerben; aus IV. 5 eben so; 1 starb an der Auszehrung; aus V. 1 zu einem bürgerlichen Gewerbe, 2 auf militärische Bildungsanstalten und 1 auf ein anderes Gymnasium wegen Familienverhältnisse; aus VI. 2 zu Bürgerschulen; im Ganzen 22. Eingetreten sind 25; so dass am Schlusse des Schuljahres 146 Schüler vorhanden sind. Von diesen gehen gegenwärtig 8 zur Kaufmannschaft und bürgerlichen Gewerben, und 12 zur Universität, deren Prüfung am 22. Septbr. unter dem Vorsitz des Herrn Consistorialraths NEBE statt finden wird.

Das Ergebniss dieser Prüfung wird besonders bekannt gemacht werden und die feierliche Entlassung der Abiturienten durch den Direktor ist auf den 24. September Vormittags um 10 Uhr festgesetzt.

Ordnung der öffentlichen Prüfung.

Dienstag den 14. Septbr. um halb 9 Uhr.

III. u. IV. Religion. Pr. LAMBRECHTS. V. u. VI. Naturgeschichte. TETSCH. III. Griechisch. WISSELER. Declamation. III. u. IV. Gesechichte. BISCHOFF. II. Latein. FIEDLER. Declamation.

Um 2 Uhr.

V. Latein. JUNY. II. Griechisch. SCHULTGEN. Declamation. V. u. VI. Geographie. TETSCH. III. Latein. SCHULTGEN. Declamation.

Mittwoch um halb 9 Uhr.

VI. Latein. TETSCH. I. u. II. Französich. BISCHOFF. IV. Latein. WISSELER. Declamation. I. u. Ob. II. Geschichte. FIEDLER, I. u. Ob. II. Latein. BISCHOFF. Declamation.

Die Reden der Abiturienten werden am 24. September gehalten.

Die Prüfung der Aufzunehmenden ist Sonnabend den 16. Oktober Vormittags

Quum carmina illa minora, quae P. Virgilii Maronis nomini adscribi lent, post P. Pithoei et Jos. Scaligeri curas a P. Burmanno Secundo in An logia veterum Latinorum Epigrammatum et Poematum, Amstelod. 1759, II. 4., deinde a Wernsdorfio in Poetis Latinis Minoribus T. II. et recentius ab I nio in Virgilii editione maj. T. IV. (T. V. ed. rec.) copiosius accuratiusque strata, a juvenibus antiquarum litterarum studiosis non modo non legi, sec parum adhuc divulgata ignorari etiam, non sine indignatiuncula quadam anin vertissem: data scribendi occasione, ex illis carminibus nonnulla, quae angu hujus libelli finibus contineri possent, et optimo poeta digna in primisque banda viderentur, eligere, electaque in scholae usum denuo vulgare, quo lectionem tironibus et utilem et jucundam fore mihi persuasum habeam, ab offi quod bonarum litterarum praeceptori injungitur, non alienum esse existim Itaque ex Catalectis, quae partim M. Fabii Quintiliani et D. Magni Ausonii Grammaticorum, Servii dico et Donati, testimoniis, partim librariorum fide et c cum manuscriptorum auctoritate P. Virgilio tribuuntur, licet de nonnullo horum poematum auctoribus nihil certi constet, EPIGRAMMATA VII, et eleg tissimum elegidion, quod vulgo COPA, verum rectius *Copo* inscribitur, iterum porum ope excudenda curavi, ut juvenes, litterarum humanitatem professi liberalibus studiis animum excolere cupientes, suavissimis his Romanae poes reliquiis non solum innotescerent, sed animos etiam legendo commentando exhilarare ingeniumque ad lectionum varietatem, qua haec poematia prae c ris laborant, dijudicandam adsuescere possent. Quam ob causam hoc feci, ut textum, quem dicunt, quantum pro virium mearum et subsidiorum modulo fi posset, corruptelis foedisque vitiis, quibus contaminata haec carmina acc

ius, remotis, emendatum exhiberem, et lectionum variantium, sed modo pc orum, delectum easque VV. DD. conjecturas adderem, quibus lectores in di cilioribus locis adjuvarentur et judicandi facultatem libere possent exercere. Nequ is re fuerit, similes aliorum veterum poetarum locos hic illic indicavisse, si qu erspicuitati inservire possent. In eorum hominum gratiam, qui Latina non in lligunt, humanitatis tamen studia non aspernantur, versionem Germanicam ad ripsi, et quae ad necessariam et rerum et personarum explicationem pertine nt, breviter adnotavi. In quibus si quid a me peccatum repererint Lectore uditi, id sua eruditione benigne corrigere suisque me admonitionibus huma ter juvare velint.

Jam hoc quidem loco non queo mihi temperare, quominus gravissimar am, quam Schola nostra THUMII, collegae conjunctissimi, praematura mort d. VIII. Id. Jul. a. c. passa est, jacturam commemorem, defunctoque amic onumentum quantulumcunque, non aere perennius scilicet, verum ad pietati amoris significationem satis idoneum, lubens pro virili parte statuam. Itaqu egiam, THUMII memoriae dicatam, ut humanissimi Lectores aequi boniqu cere et professione pietatis excusatam habere velint, etiam atque etiam rogo enique si cui horum poematiorum lectio aut profuerit, aut aliquam attuleri oluptatem, hanc qualemcunque operam bene a me collocatam existimabo.

Ex P. Virgilii Maronis Catalectis Epigrammata VII et Copo.

I.

IN C. ANNIUM CIMBRUM RHETOREM.

Corinthiorum amator iste verborum,
Iste iste rhetor! Namque quatenus totus

Thucydides Britannus, Atticae febris,
TAU Gallicum, MIN Hisp, et AL — male illi sit!
Ista omnia, ista verba miscuit fratri.

I. Lepidum hoc, sed insigniter corruptum, epigramma a P. Virgilio fectum esse, duobus veterum scriptorum locis, et Quintiliani et Ausonii, firmatur. Prior locus Instit. Or. VIII, 3. §. 28. hic est: *Quaedam tamen huc vetera vetustate gratius nitent, quaedam etiam necessario interim sun tur*, nuncupare *et* fari; *multa alia etiam audentius inseri possunt; sed demum, si non appareat affectatio: in quam mirifice Virgilius*: jam sequu in contextu quinque illi versus, quos disertim Ausonius inter Maronis Catal refert in Monosyllab. Id. XII. Technopaegnion: Grammaticomastix v. 5 — 7

Dic, quid significent Catalecta Maronis? in his AL
Celtarum posuit, sequitur non lucidius TAU,
Et quod Germano mistum male letiferum MIN.

Deinde Quintilianus l. l. ita pergit: *Cimber hic fuit, a quo fratrem n tum hoc Ciceronis dicto notatum est: Germanum Cimber occidit.* cus Tullianus exstat Philipp. XI, 6. in satyrico illo exercitus Antoniani rece *Lumen et decus illius exercitus paene praeterii, C. (T.) Annium Cimbrum, I dici filium, Lysidicum ipsum Graeco verbo, quoniam omnia jura dissolvit, forte jure Cimber Germanum occidit.* Idem lusus ambiguus in voce *Germa* legitur apud Vellej. Pat. II, 67. Augustus Imp. hunc rhetorem et antiquar inter malos loquendi auctores retulit, quum Tiberium exsoletas interdum et conditas voces aucupantem irrideret, ut refert Suetonius in vita Octav. 86. P dabit *Im. G. Huschkius* in Commentatione de C. Annio Cimbro scripta, q prodiit Rostochii 1824. Virgilius igitur, barbarum et soloecum pronunciand verba truncandi morem Cimbro exprobrans, eum fratri venenum ita misci ait, ut illa barbare pronunciata verba tanquam pro tot veneni generibus co verit. Ex Quintiliani quidem verbis colligere licet, Cimbrum vetusta et obsc verba affectasse, truncata et ridicule decurtata, uti nunc leguntur, non item; c

men jam Quintiliani et Ausonii aetate in libris lecta fuerunt. Nunc singula bre ter adnotabimus. Versu 1. *verba Corinthia* vel ad luxum et delicias Corinthio m, ex quorum effeminata vivendi ratione sermonis quaedam affectatio facil iri poterat, vel, quod mihi minus placet, ad aeris Corinthii misturam pertiner lentur. Codd. et vett. edd. nonnullae praebent: *Hornitiorum*, *Hormetiorum ormethiorum*, quas corruptelas ex vitiosa scriptura *Chorynthiorium* ortas ess eynius putat; sed meliores libri tuentur *Corinthiorum*, quod recepit Burm. — Hic versus in plurimis Quintiliani Mss. desideratur. — 3. *Britannus*. Sic major e elior Msstorum pars; alii *tyrannus*. Cimbrum cum Caesare in Britannia ver tum fuisse, aut illius expeditionis historiam composuisse verisimile est. Inept rte imitatus est Thucydidem. Similiter Cicero Ep. ad Q. Fratrem II, 13. *Plu tus paene pusillus Thucydides.* — *Atticae febris* notat frigidum Atticismi studium em tum multi Romae oratores et rhetores affectabant, inprimis Cimber, quipp i ipse Graecae originis esset. Werlhofius proposuit *Attice febris*, ut ipso vo bulo (Ἀττική) illa affectatio tangatur. — 4. Versus est corruptissimus et tanta njecturarum et lectionum variantium multitudine quasi obrutus, ut, quae ge ina fuerit, eruere vix possis. Longum est, omnes enumerare. Codd. tuentu rba priora *TAU Gallicum*; sequentia vacillant. Vulg. *spinae ipsemet male il it*, aut *min*, *al*, *spinae m. ill.* Cod. Goth. Quintilian. *enim et spinae*, sed *spinae* pugnat metro, ideoque locum tenere nequit. Ed. Ald. *minet pro sinet*. Scaliger rrexit: *min ipsum et al ei illisit*. In cod. Ambrosiano Quintiliani praestantis no scriptum est: *enim — et spinet, male illi sit*. Luenemannus ad Quintiliani . bene emendaverat *Min Hisp*, nam minii Hispanici pulvis pernicialis fuit; vide inii Hist. Nat. XXXIII, 40. Equidem ex Luenemanni conjectura et cod. Am osiani lectione versum ita, ut supra scriptus est, constitui, ex quo apparet, Cim um tria venena miscuisse, primum sanguinem taurinum, Plinio H. N. XI, 90 cente, potu maxime pestiferum, qui hoc loco vel propter Gallicam verba pro nciandi rationem, vel quod rhetor in Gallia commoratus fuit, Gallicus dicitur; inde minium Hispanicum, tertium addidisse allium, quod cicutis nocentius scripsit Horatius Epodo III. — 5. *Ista*. Alii *ita*. Werlhof. *ut*, et antecedenti rsu conj. *male illi sit*.

II.

AD VENEREM sive DEDICATIO AENEIDOS.

Si mihi susceptum fuerit decurrere munus,
O Paphon, o sedes quae colis Idalias,
Troius Aeneas Romana per oppida digno
Jam tandem ut tecum carmine vectus eat:
Non ego ture modo, aut picta tua templa tabella
Ornabo, et puris serta feram manibus;
Corniger haud aries humilis, sed maxima taurus
Victima sacratos tinguet honore focos,
Marmoreusque tibi, dea, versicoloribus alis
In morem picta stabit Amor pharetra.
Adsis, o Cytherea! tuus te Caesar Olympo
Et Surrentini littoris ora vocat.

II. Virgilio hoc elegantissimum epigramma nuper vindicavit G. L. Walchius in Comment. ad Taciti Agricolam p. 112. — 1. *fuerit.* Librarii interpretamentum est *dabitur.* Sil. Ital. XII, 695. *fuerit delere Saguntum.* — *decurrere.* cf. Virg. Georg. II, 39. — 5. Heins. conj. *pacta*, quoniam v. 10. *picta* iteretur. Sed vide Horat. Ep. II, I, 97. — 6. Burm. *aut.* — 7. Vulg. *Corni. hos aries humiles et m. t. V. sacratos* etc. Heynio *hos humiles focos* conjungendum, legendumque cum Heinsio videtur *sacrato.* Burm. emendavit: *C. haud aries humilis sed — sacratos.* Idem ἀκροτελεύτιον Virg. Georg. II, 146. — *honore* i. e. sacrificiis. Ovid. Fast. III. 727. Trist. II. 76. — 9. Cf. Virg. Ecl. VII, 31 sq. ibique J. H. Voss.

III.

AD TUMIDOS RHETORES.

Ite hinc, inanes rhetorum manipli, ite,
Inflata rore non Achaico turba,

Et vos, Aelique, Tarquitique, Varroque,
Scholasticorum natio madens pingui;
Ite hinc, inanes, cymbalon juventutis,
Tuque, o mearum cura, Sexte, Musarum,
Vale, Sabine; jam valete formosi.
Nos ad beatos vela mittimus portus,
Magni petentes docta dicta Syronis,
Vitamque ab omni vindicabimus cura.
Ite hinc, Camenae! limine ite vos actae,
Dulces Camenae; nam fatebimur verum,
Dulces fuistis, et tamen meas chartas
Revisitote, sed pudenter et raro.

III. Heynius inscripsit: *Relictis aliis studiis philosophiam Epicuream amplectitur.* — 1. *ite* in fine versus a VV. DD. additum est, ut integer fieret choliambus. — 2. *turba* recepit Burm. Vulg. *verba*. *Ros Achaicus*, ut Cecropius apud Martialem VIII, 68. *Cujus Cecropio pectora rore madent*, dicitur pro Attica vel Graeca eloquentia; de quo verbi usu disseruit Graevius in Lect. Hesiod. c. XXII. — 3. Ita Is. Vossius correxit, metro quidem repugnante, quod tamen in nominibus propriis a veteribus poetis interdum negligitur. Vulg. *Et vos, Sile, Albuti, Arquitique, Varroque*. L. Aelii Stilonis Praeconini mentionem faciunt Sueton. de ill. Gramm. c. 3. et Gellius N. A. II, 21. V, c. ult. L. Tarquitius libros de disciplina Etrusca et Ostentarium i. e. de ostentis, scripsit. Macrob. Sat. III, 7. C. Albutius Silus a Suetonio de cl. Rhet. c. 6. memoratur. Varro est Terentius ille, Polyhistor. — 4. *Scholastici* sunt declamatores, in umbra circa fictas hypotheses occupati. Vid. Casaub. ad Suet. de cl. Rhet. c. 6. et Interprr. ad Petron. c. 6. *ingens scholasticorum turba in porticum venit.* — 5. Vulg. *inanis cymbalon juventutis*. Burm. *inanes, cymb.* Mihi placet *inane cymb.* Eodem sensu, Plinio teste Hist. Nat. Praef. p. 8. ed. Bip. Tiberius Caesar Apionem Grammaticum *cymbalum mundi* vocabat. — 6. *Musarum* Heinsii est correctio;

vulg. *curarum*. Schrader. *chartarum* — 7. Alii *famosi*, alii *fumosi* i. e. quasi καπνολόγοι, καπνοπῶλαι, malunt. — 9. Syron philosophus Epicureus fuit, Virgilii magister; laudatus a Cicerone de Fin. II, 35. ad Fam. Ep. VI, 11. Antiqua scriptura est: *Ite hinc Camenae vos limite sene* vel *seve*, et addita sunt *nam vos* vel *vos quoque*. Heynius latere putat *divae* et exquisitius Musarum epitheton. Scaliger proposuit: *vos quoque, ite Misenae,* quae propter secessum Neapolitanum et Surrentinum ita licuntur. Equidem arbitror vocem *limite* ex compendio scribendi *lim ite* ortam esse; in *seve* quid lateat, haereo; interim, dum meliora afferantur, scripsi *actae*. — 12. *nam* vet. ed. *animum*, sed vid. Virg. Ecl. 1, 32. — 13. *chartas* i. e. codicillos pugillares. Burm. ad Phaedr. lib. V. prolog. 18.

VI.

AD VILLAM SYRONIS.

Villula, quae Syronis eras, et pauper agelle,
Verum illi domino tu quoque divitiae:
Me tibi et hos una mecum, quos semper amavi,
Si quid de patria tristius audiero,
Commendo, in primisque patrem. Tu nunc eris illi,
Mantua quod fuerat, quodque Cremona prius.

IV. 2. Jo. Schraderus, Heynio judice, bene emendavit *tum quoque*. — 3. Heynius edidit *es quos*; utrum ex codd. an ex ingenio, non liquet. Burm. omisit. — 5. Conf. Catull. XV, 1. — 6. Cod. Voss. *quodve*. De tempore, quo poeta hoc politissimum poemation scripserit, vide adnotata ad versionem Germanicam.

V.

IN POMPEIUM MAGNUM.

Adspice, quem valido subnixum gloria regno
Altius et coeli sedibus extulerat:
Terrarum hic bello magnum concusserat orbem,

Hic reges Asiae fregerat et populos.
Hic grave servitium jamjam tibi, Roma, ferebat,
Cetera namque viri cuspide conciderant;
Quum subito in medio rerum certamine praeceps
Corruit, e patria pulsus in exsilium.
Tale deae numen; tali mortalia nutu
Fallax momento temporis Hora dedit.

V. In inscriptione vulgo additur VEL IN MITHRIDATEM. Ruhnkenii d Vellej. II, 18, 3. de illo celeberrimo Ponti rege, cui nomen Magni impor blet, hoc epigramma intelligendum et argumentum ex Ciceronis Or. pro Muren . XV. sumtum esse statuit. Oudendorpius perperam ad Alexandrum Magnu etulit. Quae hoc epigrammate memorantur, in neminem verius dici posse vi entur, quam in Pompejum M., qui a C. Julio Caesare Roma et ex Italia in exs um quasi pulsus, quum Urbi servitium sive optimatium dominationem minitatu sset, pugna Pharsalica profligatus praeceps corruit. Ceterum ejus caede Roma ondum cognita hos versus compositos esse statuo. — 2. Heyn. conj. *Altius heu.* — Ruhnk. *Terrore hic belli.* Burm. pro vulg. *magnum* scripsit *Magnus*, quo no iae gaudebat Pompejus. — 4. Cod. Voss. et ed. Ven. *hic populos.* — 5. Ita cod oss. Vulg. *tibi, jam tibi* — 9. *tali mort.* Heyn. *pessum mortalia* — *dedit*; i. e are solet. Pro *dedit* leg. Ruhnk. *premit*, comparans Ovid. Trist. III, 11, 6 eynius conj. *rapit* vel *quatit*; equidem his conjecturis addiderim *ruit.* Se s non opus est, si quidem *nutu* pro *nutui* sumatur, quae dativi forma etiam apu irgilium occurrit Georg. IV, 158. saepius apud Caes. de B. G. I, 16. VI, 42 ibi ie Interprr. Probatur etiam a Gellio N. A. IV, 16. *Hora* est h. l. Fortuna i oras varians, quae temporis momento fallax res mortales tali nutui i. e. imperi edit i. e. tradidit sive tradere solet.

VI.

AD ANTONIUM MUSAM.

Quocunque ire ferunt variae nos tempora vitae,
Tangere quas terras, quosque videre homines:

Dispeream, si te fuerit mihi carior alter;
Alter enim quis te carior esse potest?
Cui Venus ante alios, divi divumque sorores
Cuncta, neque indigno, Musa, dedere bona;
Cuncta, quibus gaudet Phoebi chorus ipseque Phoebus;
Doctior o quis te, Musa, fuisse potest?
O quis te in terris loquitur jucundior uno?
Clio tam certe candida non loquitur.
Quare illud satis est, si te permittis amari;
Non contra ut sit amor mutuus inde mihi.

VI. Antonius Musa, politissimi ingenii vir, medicus et libertus Augusti fuit, nisi forte rhetor Musa est, cui poeta hoc epigramma scripserit. — 7. Ita Scaliger ex Virg. Ecl. VI, 66. emendavit. Vulg. *Phoebus, chorus ipseque Phoebi.* — 10. Casaub. correxit vulg. *nam. Candida* i. e. elegantia et simplicia. In Anthol. lat. lib. III. ep. 213. legitur: *candida verba dare*, et apud Petron. c. 132. *candida lingua refert.* An alias *Clio*, historiae Musa, propter sermonis suavitatem vel simplicitatem celebretur, nescio. In mentem mihi venit legere *Pitho* i. e. *Πειθω*, apud Romanos Suada sive Suadela, de qua docte disseruit C. A. Boettiger V. Cl. in commentario *de nuptiis Aldobrandinis* p. 39. At missum faciamus illud commentum, maneatque Clio inviolata. — 12. Cf. Ovid. Her. XV, 96. Catull. LXXVI, 23.

VII.

IN OCTAVII MORTEM.

Quis deus, Octavi, te nobis abstulit? an, quae
Dicunt, ah nimio pocula ducta mero?
Mortis si culpa est bilis: sua quemque sequuntur
Fata: quod immeriti crimen habent cyathi?
Scripta quidem tua nos multum mirabimur, et te

Raptum, et Romanam flebimus historiam.
Sed tu nullus eris. Perversi, dicite, Manes,
Hunc superesse patri quae fuit invidia?

VII. Octavius fuit, aut cujus meminit Horatius Sat. I, 10, 82., aut cui Virgilius Culicem dedicavit, aut M. Octavius Hersennius, Historicus, de quo vid. Voss. de Hist. Lat. lib. III. p. 714 sq. — 2. Vulg. *dura*, unde Oudendorp. conj. *dira*, Heins. *ducta*, cf. Horat. Od. I, 17, 21. Ovid. Met. XII, 316. Pro *ah* Heynius edidit *an*. Cod. Voss. *Dicuntur animo*. — 3. Recepi Fr. Jacobsii emendationem. Cod. Voss. habet: *Vobiscum si est culpabili*, ex quo Heinsius refinxit: *Haud necis in culpa est bilis*, vel: *Vobis sic culpa est bilis*? Heynius commentus est: *An magis in culpa est bilis*? vel *Fervida an in c.* vel *An tumida in c.* Sed quis ullum praestet? P. Victorius ad finem posuit totum distichon, ita interpungens, deleto post *invidia* puncto: *Vobis: si culpa est bilis, sua quemque sequantur Fata, quid* etc. Equidem vestigia scripturae Cod. Voss. sequutus scribendum existimo: *Nobiscum culpa est leti*. — 4. Alii *quid*. — 7. Cf. Virg. Ecl. III, 13. Aen. VII, 584. — 8. Cf. Virg. Aen. IV, 350.

VIII.

P. VIRGILII MARONIS COPO.

Coppa Syrissa, caput Graja redimita mitella,
Crispum sub crotalo docta movere latus,
Ebria fumosa saltat lasciva taberna,
Ad cubitum raucos excutiens calamos.
Quid? juvat aestivo defessum pulvere abisse?
Quam potum bibulo decubuisse toro!
Sunt obbae, calices, cyathi, rosa, tibia, chordae,
Et trichila umbriferis frigida arundinibus.
Est et, Maenalio quae garrit dulce sub antro,
Rustica pastoris fistula in ore sonans.
Est et vappa, cado nuper defusa picato;

Est trepidans rauco murmure rivus aquae;
Sunt et Cecropio junctae de flore corollae,
Sertaque purpurea lutea mista rosa,
Et quae virgineo libata Achelois ab amne
Lilia vimineis attulit in calathis.
Sunt et caseoli, quos scirpea fiscina siccat.
Sunt autumnali cerea pruna die;
Sunt et mora cruenta, et lentia uva racemis,
Et pendens junco caeruleus cucumis;
Castaneaeque nuces, et suave rubentia mala;
Est hic munda Ceres, est Amor, est Bromius.
Est tuguri custos, armatus falce saligna,
Sed non et vasto est inguine terribilis.
Huc, Cybelita, veni! fessus jam sudat asellus;
Parce illi, Vestae delicium est asinus.
Nunc cantu crebro rumpunt arbusta cicadae;
Nunc etiam in gelida sede lacerta latet.
Si sapis, aestivo recubans te prolue vitro,
Seu vis crystallo ferre novos calices.
Eia age! pampinea fessus requiesce sub umbra,
Et gravidum roseo necte caput strophio.
Formosus tenerae decerpes ora puellae;
Ah! pereat, cui sunt prisca supercilia!
Quid cineri ingrato servas bene olentia serta?
Anne coronato vis lapide ossa tegi?
Pone merum et talos! Pereant, qui crastina curant!
Mors aurem vellens: vivite, ait, venio!

COPO. Vulgo inscribitur **COPA**, quae vox mulierem cauponiam sive saltatricem ex genere Ambubajarum (Horat. Sat. I, 2, 1.) significare perperam dicitur. In edd. vett. legitur *Coppa*, quod ex initio carminis ductum est. Genuinam inscriptionem **COPO** restituit *C. D. Ilgen*, Scholae Portensis decus et praesidium, in libello, cui titulus est: *Animadversiones philol. et crit. in carmen Virgilianum, quod COPA inscribitur. Lipsiae*, 1821. (*prim. prodiit Halis*, 1820. 4.) Nimirum poeta, quem alii Virgilium, alii Septimium Serenum, Ilgenius T. Valgium Rufum esse credunt, in hac suavissima elegia cauponem s. coponem facit loquentem et praetereuntibus viatoribus tabernae, qua devertant, delicias commendantem; dum crotalistria Syrissa spectatores saltatione delectat.

1. *Coppa* leg. in vett. edd. Vulg. *Copa.* Est nomen proprium saltatricis Syrae, ex lingua Semitica explicandum, quod Ilgenio docente amasiam sive Ἐρώτιον significat. — Vulg. *Syrisca*, quod deminutivum est nominis proprii Syrus s. Syra. Codd. habent recte *Syrissa*, quo patria crotalistriae indicetur. — 3. Vulg. *famosa.* Ilgen. conj. *formosa.* Cod. Helmstad. *fumosa*; cf. Cic. pro. Sext. 10. Senec. Ep. 64. Burm. ad. Petron. Sat. 135. p. 880. sq. — 5. 6. Ita em. Ilgen. Vulg. *abesse.* Idem reposuit *potum* pro vulg. *potius*, quod interdum omitti docet Bremi V. C. ad Corn. Nep. Dat. 8. — 7. In codd. legitur: *Sunt strophia et calices, s. cuppae et calices s. calibes, s. topia et calybae s. kalybes;* in schedis Pithoei: *Sunt tophi, calibes*, quibus Scaliger Syrorum tympana (a voce Semitica *Tup s. Tuph* Graeca derivanda est) et aera (χάλυβες) crotalorum intelligit. Calybae dicuntur crepitus crusmatum. Bentl. ad Horat. Sat. II, 2, 123. Ilgen. posuit *Sunt obbae, calices*, obba enim genus poculi est. Wernsdorfius *topia* de opere topiario intellexit. Cuppae ab hoc loco sunt alienae. Scaligeri interpretatio cauponis verba nimis docta reddit. — 9. 10. Alii *En hic s. et — sonat.* Vulg. *more.* Edd. vett. *in ore*, cf. Tibull. II, 5, 30. — 11. Vulg. *diffusa.* Vide Horat. Sat. II, 2, 58. Ep. 1, 5, 4, Od. IV, 5, 34. Virg. G. IV, 115. ibique J. H. Voss. — 12. Vulg. *strepitans*, unde Heinsius *trepidans.* Horat. Od. II, 3, 22. Ep. I, 10, 21. Codd. Voss. *crepitans.* — 13. Ita codd. Voss. et Leid. Vulg. *croceo violae.* Violae est interpretamentum floris Cecropii. Burm. scripsit *Corycio*, cf. Horat. Sat. II, 4, 68. J. H. Voss. ad Virg. G. IV, 127. — 15. *Libata* signif. electa, ad singularem usum

destinata. — 16. Cf. Propert. III, 11, 30. — 17. Ita cod. Leid. et ed. Junt. Vulg. *juncea*. Tibull. II, 13, 15. — 19. Vulg. *lentis*; verum *racemi* non sunt palmites. Cod. Leid. *laetis*. Ilgen. comparans Ovid. Trist. IV, 6, 9. cum Heinsio legit *tentis* i. e. extentis. Propertius IV, 2, 13 sqq. loco simili *racemos liventes* dixit. Ne locum *ἀσυμβόλως* relinquam, equidem scripserim aut *plenis* i. e. tumidis, cf. Virg. G. II, 102; aut *pictis*, cf. Ovid. Fast. III, 413. quod melius respondet verbo *cruenta*. 19 — 22. Vulgo distichon, *Castaneaeque* etc. praeponitur alteri, *Sunt et mora* etc. Cum Ilgenio transposui, quum finita enumeratione deliciarum, quas offert caupo, aptum sit subjicere notiones, quibus omnia illa bona in universum significantur. — 20. Conf. Propert. IV, 2, 43. — 21. Virg. Ecl. II, 54. — 23. Cf. Virg. G. IV, 110. — 24. Pro *et* scripsit Ilgen. *ex*, i. e. per. — 25. Ex MStis Heynius ed. *Calybita*. Cod. Petav. habet *Huic Calibita venit*; alii codd. Junt. et Ald. *Huc Alibida veni*. Quae si genuina est lectio, vocem a poeta primum formatam habemus, ut similia apud Plautum occurrunt. Alibida enim esset alibi natus, peregrinus. *Calybita* derivatur a *καλύβη*, quae Semiticae originis vox pergulam sive tugurium significat; Calybita igitur est homo in pergulis frequens, ganeo, lurco. At ejusmodi appellatio in re nota nimis docta foret. Quum *καλύβη* etiam de aedicula Cybeles dicatur, hujus deae sacerdos, qui alias *μητραγύρτης* appellatur, intelligi potest. Neque hoc placet Viro acutissimo, Ilgenio, qui ita versum constituit:

Huc Idaea venit, lassus jam sudat asellus;
Parcit ei; Vestae delicium est asinus.

Vulg. *vestrum*; in nonnullis codd. *vestrae*. Is. Vossius verissime *Vestae* scripsit. cf. Ovid. Fast. VI, 319 sqq. Monente censore V. D. l. Comment. Ilgenii in Seebodii Bibl. crit. 1822. fasc. I. p. 85. equidem Cybelita scripsi, et lect. vulg. *Parce illi*; nam *Parcit ei* scil. Priapus, durum videtur, et pronominis enclitici *is* usum elegantiores poetae fugere solent. Vid. Bentlej. ad Horat. III, 11, 18. et I. C. Iahni, amicissimi mei, observatio in Annal. philol. et paedag. 1829. fasc. IX. — 27. Cf. Virg. G. III, 328. — 28. *latet* tuentur Cod. Helmst. et Junt. cf. Virg. Ecl. II, 9. In codd. Voss. et edd. vett. *sedet*. — 29. Scaliger correxit *te prolue*, cf. Virg. Aen. I, 739. Vulg. *nunc*. *Aestivo*, cf. Propert. IV, 8, 37. — 31. Conf. Virg.

ecl. VII, 10. — 33. Ita codd. Voss. et edd. vett. Alii *Formosum — decerpas ecerpens.* Ex cod. Bembi Scaliger scripsit: *Candida formosae decerpes o uellae.* Oudendorpius correxit: *Fac, morsu tenerae decerpas ora puellae*; und genii fluxit conjectura, *Fac, morsus tenerae decerpes ora puellae*; ad quam cor rmandam comparat ille Catull. LXVIII, 127. Ov. Met. IV, 358. Virg. Aen. XI 34. Nostra lectio codd. auctoritate fulta est. Cur basiator ille *formosus* dicatu ıtet ex antecedenti versu; *decerpes* est pro simplice *carpes* i. e. adrodes, atte s, delibabis ora puellae. — 34. Codd. Voss. *pereant quoi.* Cod. Helmst. *quibu ıec. Prisca*, i. e. quae priscam severitatem ostendunt. Alii codd. et edd. *crispa* imiliter Catull. LXI, 159. Horat. Od. III, 21, 11. — Vulg. *ista legi.* Codd. e ld. complures *tegi*, quod, mutata voce *ista* in *ossa*, reposuit Ilgenius, compa ns Ovid. ex Ponto III, 9, 28. I, 9, 54. Met. XV, 56. Wernsdorfius: *Anne co ımando vis lapidi ista legi?* Vulg. *lapide* correxit Heynius, *lapidi.* — 37. *Pone* opo ad puerum se convertit. Similiter Horat. Epod. IX, 33. Heinsius pro *talo* ırperam legebat *calathos*; cf. Propert. IV, 8, 45. Vett. edd. *Pereat, qui — cu t.* — 38. In quibusdam edd. *Mors autem veniens*; sed *aurem vellens*, quo ıtt. codd. et edd. tuentur, est Virgilianum. Ecl. VI, 4.

Uebersetzung der acht kleinern Gedichte des P. Virgilius Maro.

I.

AUF DEN RHETOR C. ANNIUS CIMBER.

Seht da den Freund der ächt Corinth'schen Sprachweise,
Den Redekünstler! denn er ist so weit ganz ein
Thucydides der Britten, voll Athens Wortfrost.

Er mischte Blaus- und Ars- und Schierl-, verdirb Bös'wi
Da starb der Bruder von der gift'gen Wortfälschung.

I. *C. Annius Cimber* war ein im Zeitalter des Augustus wegen seiner zierten Sprache, wie sie in dem üppigen *Corinth* üblich seyn mochte, bekan Rhetor oder Lehrer der Beredsamkeit in Rom und als Brudermörder berüch Diesen Mord stellt Virgil so dar, als ob Cimber durch eine blosse Mischung verdrehten oder verkürzten Namen starker Gifte die Greulthat ausgeführt h Anstatt der lateinischen Verstümmelungen Tau, Min hisp und All habe ich Anfangssylben uns bekannter Gift-Namen gesetzt. Spottweise heisst Cimber *brittischer Thucydides*, weil er sich vielleicht in Britannien aufgehalten oder sars Feldzug dahin beschrieben hatte. Wie wenig er dem grossen Gesch schreiber Athens glich, geht aus den Worten *voll Athens Wortfrost* hervor welchen damals die übertriebene Nachahmung der attischen Sprachfeinheiten artete.

II.

AN DIE VENUS oder WEIHUNG DER AENEIDE.

Wenn mir gelungen es ist, das begonnene Werk zu vollenden
O die du Paphos bewohnst und den Idalischen Hain!
Dass durch die Römischen Städt' einher der Troer Aeneas
Ziehe mit dir, von des Lied's würdigen Klängen umtönt;
Will ich mit Dufte nicht nur, noch allein mit gemaleten Täflei
Schmücken den Tempel und fromm Blumengeflechte dir wei
Nicht soll als Ehrengeschenk nur ein kleiner gehörneter Widd
Sondern ein mächtiger Farr röthen den heiligen Heerd.
Und aus Marmor nach Brauch will, Göttin, mit schillernden Flü
Amors Bild ich zu dir stellen, sein Köcher sey bunt.
Komm, Cytherea, mit Huld; es ruft vom hohen Olympus
Dich dein Cäsar, es ruft dich das Gestade Surrent's.

V. 2. *Paphos* und *Idalium* waren Städte auf der, der Venus heiligen Insel Cyprus. Ein Lieblingssitz der Göttin war auch die Insel Cythera, j. Cerigo, daher sie selbst V. 11. *Cytherea* heisst. — *Cäsar* ist Octavianus Augustus, der die Venus als Stammmutter des Julischen Geschlechts, dessen Verherrlichung der Dichter in der Aeneide beabsichtigte, vorzüglich ehrte. *Surrentum* j. Sorrento, eine Stadt am kampanischen Meerbusen, in dessen Nähe bei Nola Virgil ein Landgut besass. S. Gellius N. A. VII, 20. In dieser Beziehung, oder weil hier ein Tempel der Venus stand, ruft auch Sorrento's Gestade die Göttin.

III.

ABSCHIED VON DEN SCHWÜLSTIGEN RHETOREN.

Von hinnen geht mir, leerer Schwarm der Wortkünstler,
Ganz aufgebläht von nicht hellen'schen Thautropfen,
Ihr, Aelius, Tarquitius, und du Varro,
Du wohlgenährtes Volk sophist'scher Wortkramer,
Von hinnen geht mir, die ihr hohl klingt, gleich Cymbeln;
Auch lebe du wohl, meiner Muse einst Liebling,
Sextus Sabinus; lebt auch wohl, ihr Schöngeister.
Mit vollen Segeln suchen wir des Glücks Hafen,
Und späh'n des grossen Syron weise Denksprüche,
Dass wir von aller Sorge frei hinfort leben.
Lebt wohl, von meiner Schwelle zwar verjagt, Musen,
O süsse Musen, ich bekenn' es aufrichtig,
Ihr waret süss mir! ihr besucht mich auch künftig
An meinem Schreibpult, selten doch und fein sittsam.

III. Nachdem Virgil in Neapel sich griechische Gelehrsamkeit erworben hatte, begab er sich etwa im Jahre 707 n. R. oder 47 v. Ch. nach Rom, um sich von dem Philosophen Syron in der Weisheit des Epicurus unterrichten zu lassen.

Damals entsagte er also den bisherigen Studien mit Grammatik, Rhetorik Poesie, jedoch letzterer nicht ganz, und züchtigte zugleich das Treiben Wesen der römischen Rhetoren.

IV.

AN SYRONS LANDHAUS.

Dir Landhäuschen, das Syron besass, und dürftiges Feldgut,
Aber dem vorigen Herrn du auch ein reicher Besitz,
Dir vertrau' ich mich an und sie, die ich immer geliebet,
Wenn von der Heimath mir traurige Kunde man bringt.
Aber den Vater vor allen vertrau' ich dir; werde hinfort du
Ienem, was Mantua war und was Cremona zuvor.

IV. Als Virgil im Frühlinge 713 n. R., 41 v. Ch. durch die habsücht Veteranen, denen Octavian Ländereien und Städte in Italien als Belohnung Sieges angewiesen hatte, aus seinem Erbgute in dem bei Mantua liegenden D Andes, j. Pietola, vertrieben worden war, flüchtete er sich mit dem Vater und Angehörigen in das bei Rom gelegene Landhaus seines Lehrers Syron. S J. H. Voss zu Virgils ländl. Ged. Bd. II. S. 304. Wie liebenswürdig und uns Virgil auch in diesen Zeilen, wo er aus dem Herzen redet, erscheint, Niebuhr in der Röm. Gesch. Th. I. S. 204. 2. Aufl. trefflich bemerkt.

V.

AUF POMPEIUS DEN GROSSEN.

Siehe, wie stützt er sich fest auf seine gewaltige Herrschaft,
Welchen der Ruhm aufhob über den Himmel empor,
Denn er hatte der Erd' Umkreis mit Kriegen erschüttert,
Hatte die Könige samt Asiens Völkern gebeugt.

eh, mit gesprenkelten Beeren die Traub' und die blutige Maulbeer,
Samt der Melone, die grün hängt an dem Binsengeflecht;
uch Kastaniennüss' und lieblich geröthete Aepfel;
Amor ist hier und mit Lärm Bacchus und Ceres dabei.
in Haushüter auch steht mit weidener Sichel gewapnet,
Doch trotz seiner Gestalt ist er nicht fürchterlich dir.
ier, Cybelit, kehr' ein! schon schwitzt dein ermüdetes Eslein;
Schone doch sein, denn es liebt Vesta das Eselein sehr.
itzo durchzirpt Baumreben Gesang der heiseren Grillen,
Jetzt hat die Steineidex sich in das Kühle versteckt.
ist du weise, so schlürfe gestreckt aus dem Sommerpokale,
Oder gefällt's, ich bring' neues Geschirr von Krystall.
uf denn! strecke dich müd' in des Weinlaubs kühle Beschattung,
Und um das wankende Haupt winde dir Rosengeflecht.
lso geschmückt stiehl dir von dem blühenden Mädchen ein Mündchen
Fort in Verderb, wer hier grämliche Blicke noch wirft!
Vie? undankender Asche bewahrst du die duftenden Kränze?
Willst nur bekränzen den Stein, der die Gebeine bedeckt?
ring' uns Würfel und Wein! In Verderb, wer um Morgen sich kümmert
Zupfend das Ohr spricht Hein: Lebet, ich komme, vergnügt!

VIII. Ein Schenkwirth empfihlt seine an der Landstrasse in einer anmu igen Gegend gelegene Taberne (*Osteria* in der Sprache der heutigen Rö er), vor welcher eine syrische Tänzerin nach dem Takte einer Rohrklappe ner Art von Castagnetten, Solo tanzt, und ladet die Vorübergehenden ei ch während der herbstlichen Mittagshitze unter dem Schatten der Lauben z quicken und die Gaben der nährenden und heitern Götter zu geniessen. Ein etrische Uebersetzung dieser anmuthigen Idylle gab zuerst J. H. Voss im I. Bd er Uebersetzung Virgil's. Wer sich über die Wirthshäuser und Weinschenke

der Alten genauer unterrichten will, den verweise ich auf die lehrreiche Abha
lung in K. Zell's Ferienschriften I. Samml. Freiburg, 1826. — V. 1. Die grie
sche Haube war ursprünglich ein phrygischer Kopfputz, Tiara genannt, a
für Männer. Virg. Aen. IV, 216. IX, 613. Eine solche Mütze hatte vier her
hängende Flügel oder Laschen (*redimicula*); zwei breitere fielen hinten auf
Schultern und den Nacken, zwei schmälere konnten unter dem Kinn zusamm
geknüpft werden. Ehrbare römische Matronen trugen diesen fremden Kopfp
nicht, sondern nur die asiatischen und griechischen Buhlerinnen und Tänzerin
in Rom. Siehe über diese musikalischen Mädchen C. A. Böttiger's Ideen
Kunstmythologie S. 410 — 415. Unsere Syrerin, Namens *Coppa*, ist eine Ta
klapperin (*Crotalistria*), die beim Tanzen die Klapper oder gespaltene, Stor
schnäbeln ähnliche Rohrstäbchen schlägt. — V. 9. Die Syringe oder Hirtenfl
welche Tibull II, 5, 31 f. also beschreibt:

Eine Pfeife von Rohr in stets abnehmender Ordnung,
Wo mit Wachse sich fügt immer ein kleinerer Halm:

erhielt ihren Namen von der Najade Syrinx in Arkadien, die von Pan verfolgt
Rohr verwandelt ward. Davon schnitt sich Pan einige Rohrhalme ab und erf
die mehrröhrige Hirtenpfeife. Auf den Bergweiden des *Mänalus* in Arkad
erschallten, wie noch heute, die Lieder der tonliebenden Hirten. Auch hier
det in der Nähe der Landschenke ein Hirt an einer schattigen Bergquelle s
Heerde und singt zur Syringe. — 11. Der *Lauer* (vappa), ein Wein, der
ruch und Geschmack verloren hatte, wurde nur von gemeinen Leuten getrun
einen *brav mit Lauer gefeuchteten Matrosen* erwähnt Horaz Sat. I, 5, 16. I
unser Wirth unter seinem Lauer eine edlere Sorte versteht, geht daraus her
dass der Wein aus einem verpichtem Kruge abgezogen ist. Edlen Wein bewa
ten nehmlich die Römer in Krügen und Amphoren oder grossen thönernen H
kelgetässen auf, deren Mündung mit Kork bedeckt oder mit Gyps oder P
übergossen war. So stellte man sie in die Apotheken oder Rauchkammern,
das Feuer des Weins durch künstliche Erwärmung zu mildern. Man lese h
über C. A. Böttiger's lehrreichen Aufsatz: *Ueber die Pflege des Weins bei
alten Römern;* in der Abendzeitung, Jahrg. 1819. Nr. 259, 260. — *Cecropi*

lumen sind Veilchen, denn Athen, des Cecrops Stadt, war durch diese Blumen erühmt, daher bei Dichtern die *Veilchenbekränzte* genannt; s. Aristophanes Achar er V. 646. *Gilbkraut* oder Waude, *Reseda luteola L.*, hat lange Aehren blass elber Blumen. — 15. Der Achelous, j. *Aspro potamo*, der westliche Grenzfluss de m freien Griechenlands, galt in der Dichtersprache für Wasser überhaupt; da er auch *Achelois* für jede Nymphe oder Göttin nährender Feuchtigkeit genannt ird. Creuzer's Symbolik IV, S. 155. Dass Nymphen oder Najaden Blumen brin en, ist eine der verfeinerten ländlichen Poesie nicht fremde Vorstellung. Vos i Virgils Ecl. II, 45 ff. — 18. Nach Plinius Hist. Nat. XV, 12. gehörte nebst er Purpurpflaume die *Wachspflaume* zu der edelsten Art, daher sie auch zu ndlichen Geschenken gebraucht wurde. Virgil Ecl. II, 52. Ovid. Met. XIII 7. — 19. Die Maulbeere heisst *blutig* wegen ihrer dunkelrothen Farbe, deren rsprung Ovid. Met. IV, 161 ff. erzählt. — 20. Die Melonen pflegte der römi he Kunstgärtner (*topiarius*), um sie vor Fäulniss zu sichern, an geflochtene nsen zu hängen. — 21. Die Kastanien erhielten von der thessalischen Stadt *astana* ihrem Namen und wurden von der kleinasiatischen Stadt Heraklea an ntus auch herakleotische *Nüsse* genannt, welche zuerst Xenophon in der Ana sis V, 4, 29. beschreibt. — 23. Der Haushüter ist Priapus, dessen aus Holz rol eschnitztes und mit Mennige geröthetes Bild zum Schutz und Seegen in Gärten d Weinbergen stand. Vergl. Virg. Georg. IV, 110. u. dazu J. H. Voss. Der Ese r das Lieblingsthier der Vesta, s. Lactantii Inst. I, 21, 26. dem Priapus da gen verhasst, s. Ovid. Fast. I, 415 ff, VI, 319 ff. Auf Eseln zogen die terminiren n Bettelpriester der Cybele oder Göttermutter (die Kapuziner der alten Welt!) Lande umher und bettelten für die Göttin. Siehe Apulejus vom goldenen el B. XI. Creuzer's Symbolik II. S. 44. Böttiger's Ideen zur Kunstmythologie 284. 294. Ein solcher ist auch der hier genannte *Cybelit*. — 27. *Baumreben* d Ulmenpflanzungen mit Weinranken umschlungen, wie noch jetzt in Italien e Weinstöcke auf Saatfeldern an Bäumen sich ranken. Die buntscheckige Eidex er *Steineidex* liebt Hitze und sucht nur bei drückender Gluth Schatten. Voss Virg. Ecl. II, 9. — 32. Weil der Blumenduft den Rausch abwehrt, so pfleg a Trinker das Haupt zu bekränzen. — 37. Bei dem Genusse der flüchtigen

ensfreuden ruft auch Horaz Od. I, 9, 13. den Spruch epikureischer Weisheit em Freunde zu:

Was morgen seyn wird, forsche nicht; wuchere
Mit jedem Tage, den das Geschick dir gönnt.

IN THUMII OBITUM.

Sic igitur dulcem potuisti linquere terram,
THUMI, nec pietas, nec juvenile decus,
Nec TE sollicitae gemitus, lacrimaeque precesque
Conjugis, — heu frustra est illa precata deos!
Grandaevusque pater tenuere aut anxia mater,
Parvaque non potuit nescia nata mali.
Heu nihil et celebres artes juvere medentum,
Quum tacito venit Mors inopina pede,
Et simul accedens, atra circumdata nube,
Immiti secuit stamina Parca manu.
Sic subito fatis es nobis raptus iniquis,
Annos qui Pylios vivere dignus eras.
TE Libitina tenet, non exorata querelis,
Et nostras lacrimas surda sepulcra bibunt.
Jam vos, o juvenes, et vos lugete, magistri,
Quos concors ad opus consociavit amor;
Vos quoque doctorem, cives, deflete juventae!
Occidit heu nostrae gloria magna scholae!
Quidquid enim Archytas docuit Samiusque magister,
Dogmata et Euclidis noverat ille sagax.
Atque sciebat, uti paulatim sumere formas
Coeperit ignis, aqua et terra polusque suas;
Unde omnes Natura creet res, auctet alatque,
Qua renovet, longo quae periere die.

Ille omne immensum peragravit mente animoque,
Inque domos superas scandere cura fuit.
Sic sapiens petiit coelum, vitiisque locisque
Altius humanis exseruitque caput.
Nunc fruitur coelo, vivus quod saepe petebat,
Corpore et abjecto liber ad astra volat,
Monstraque miratur semper fulgentis Olympi,
Cunctaque cognoscit, quae latuere prius.
Despectans illinc hominum certamen inane,
Spiritus aeterna pace serenus agit.
Fortunate, vale, sis terque quaterque beatus,
Atria qui nitidi jam colis alta poli.
Ast hic de caro quid tandem corpore restat?
Ossa, cinis, pulvis, nil nisi nomen iners.
Sic, quibus est superesse datum, Plutonia jura
Discimus et Ditis regna superba feri!
Ne tamen extremo taciturnos pignore amoris
Fraudemus Manes, dulcis amice, TUOS;
Iam moesti violas legimus frondesque cupressi,
Et nostris lacrimis serta rigata damus,
Balsamaque ingrato cineri, Syrios et odores
Spargimus, ut niteat, qui tegit ossa, lapis.
Scribimus et memores titulos in marmore parvo,
Nomina posteritas ut TUA clara legat:
HIC IACET ANTE DIEM CRUDELI TABE PEREMPTUS
THUMIUS, AETHERIAS DIGNUS INIRE DOMOS.
At TUA non animis, THUMI, labetur imago
Nostris, sed memori pectore semper erit.
Interea ossa cubent feliciter, ultima donec
Nos iterum sociat, quod precor, hora; vale!

GRATULATIONSSCHRIFT

DES

NEUSTRELITZER GYMNASIUM CAROLINUM

ZUM

REIHUNDERTJÆHRIGEN JUBILÆUM

DER

GUESTROWER DOMSCHULE,

VERFASST

VON

PROF. Dr. LADEWIG.

NEUSTRELITZ MDCCCLIII.

Druck der Buchdruckerei von G. F. Spalding.

So lange die Gymnasien bestehen, haben sie die Mittel zur Erreichung ihres Zweckes vielfach nach den Ansprüchen der Zeit geändert, daneben aber auch fortwährend unberechtigten Anforderungen an die Schule entgegentreten müssen. Haben sie stets die alten Sprachen zum Mittelpunkte der Gymnasialbildung gemacht, weil sie in dem Studium derselben eine Schule der gesammten geistigen Entwickelung erkennen, so haben sie den Unterricht doch nicht mehr auf sie beschränkt, sondern den Forderungen der Zeit vielseitige Rechnung getragen, indem sie Disciplinen, welche mächtig in das Leben hineinwuchsen und vielfach umgestaltend wirkten, den Eingang in ihre stillen Räume öffneten. Sind so die jetzigen Lectionspläne wesentlich verschieden von denen früherer Zeiten, so ergeht doch unaufhörlich der Ruf an die Gymnasien, das Studium der neueren Sprachen und der Naturwissenschaften auf Unkosten des Lateinischen und Griechischen zu erweitern. Diesem Rufe aber können die Gymnasien kein Gehör geben, wollen sie sich nicht selbst untreu

werden, ja es ist die Frage, ob der Zweck der Gymnasialbildung nicht durch die Anforderungen, welche man in Betreff der sogenannten Realien an die Abiturienten stellt, gefährdet werde. Man verlangt Vielseitigkeit der Bildung und bedenkt nicht, dass diese nur auf Unkosten der Gründlichkeit erreicht werden kann, oberflächliches Wissen aber gar leicht zu Anmassung und Dünkel führt; dass, wo ein gleichmässiges Interesse für alle Unterrichtsgegenstände in Anspruch genommen wird, die frühere Freudigkeit und Strebsamkeit der Abspannung und Laschheit weichen muss, die freie Entwicklung des Individuums gehemmt, und den Schülern die Freude an Privatstudien verkümmert, wo nicht ganz unmöglich gemacht wird. — Nicht minder haben die Gymnasien in Betreff der Disciplin sich mit dem Zeitgeiste in Harmonie zu setzen gesucht; die Schulzucht ist vielfach humaner geworden, Vergnügungen, zu denen der Jugend früher der Weg verschlossen war, sind jetzt gestattet; wenn aber die Richtung der Zeit auf eine Verletzung natürlicher Verhältnisse ausgeht, wenn sie an eine Emancipation der Jugend denkt und diese den Erwachsenen in jeder Beziehung gleichstellen will, dann ist es heilige Pflicht der Schule, diese verkehrte Richtung der Zeit, welche die Jugend um ihre schönste Zierde, um Bescheidenheit und Ehrfurcht zu bringen wie ge-

macht ist, welche die Welt der Ideale in Trümmer schlägt, Schwungkraft und Energie zerstört und frühe Greise bildet, mit allen ihr zu Gebote stehenden Mitteln zu bekämpfen.

Dieses Streben, gerechten und billigen Anforderungen der Zeit bereitwillig entgegen zu kommen, Vorurtheilen und verkehrten Richtungen entschieden entgegen zu treten, hat die Güstrower Domschule 300 Jahre lang glänzend bewährt, sie kann mit Stolz auf eine gesegnete Vergangenheit zurückblicken und verspricht eine reiche Erndte für die Zukunft. Noch heute dasselbe Ziel verfolgend, das sie sich bei ihrem Entstehen setzte, hat sie von Zeit zu Zeit veraltete Formen abgestreift und sich dadurch stets rüstige Jugendkraft zu erhalten gewusst. Von dem Geiste, der die Anstalt durchdringt und beseelt, zeugt der Beschluss, den Tag, an dem die Schule vor 300 Jahren ins Leben gerufen wurde, festlich zu begehen; denn diese Feier, was ist sie anders, als ein Dankgebet zum Höchsten, der seine schirmende Hand über der Anstalt hielt und sie trotz aller Zeiten Ungemach und Drangsal zur Zierde des Landes bewahrte. Der Anklang aber und die rege Theilnahme, die dieses Fest nah und ferne findet, giebt herrliches Zeugniss von dem gesegneten Wirken der Domschule; denn Gefühle der Pietät sind es, welche die früheren Schüler der Anstalt zum Jubelfeste

ziehen; der Wunsch, sich an dem Vorbilde der Güstrower Domschule zu stärken und zu kräftigen in dem gemeinschaftlichen Berufe, ist es, der die Schwesteranstalten des Landes zur Theilnahme an dem Feste treibt; die reine Freude an den Früchten, welche diese Bildungsanstalt in so reicher Anzahl getragen hat und noch trägt, ist es, welche dem Feste zahlreiche Theilnehmer von allen Seiten des Landes zuführt. So sei und bleibe denn die Güstrower Domschule eine Pflanzstätte der Bildung und wissenschaftlichen Strebens, so wecke und belebe sie nach wie vor die Gefühle des Nationalsinnes, so pflege und hege sie christlichen Sinn als Aussaat für die Ewigkeit!

Ueber einige Stellen des Vergil.

Bei der Beantwortung der Frage, was Verg. an seiner Aeneide geändert haben würde, wenn es ihm vergönnt gewesen wäre, die letzte Feile an sein Werk zu legen, muss man von den Veränderungen ausgehen, welche Verg., wie wir wissen, vornehmen wollte, und dann mit Berücksichtigung der Eigenthümlichkeiten des Dichters und auf Grundlage der Georgica, als seines vollendetsten Werkes, untersuchen, was Verg. selbst an seinem Werke, wie es uns vorliegt, als mangelhaft erkennen musste. In ersterer Beziehung ist die Notiz wichtig, welche uns Donat. in der vita Verg. 9, 35. aufbewahrt hat: quaedam, ne quid impetum moraretur, imperfecta reliquit; alia levissimis versibus veluti fulsit: quos per jocum pro tigillis vel tibicinibus interponi a se dicebat, ad sustinendum opus, donec solidae columnae advenirent. Demnach strebte Verg. vor Allem nach einem vorläufigen Abschlusse seines Epos und behielt alle weiteren Ausführungen und Verbesserungen im Grossen wie im Kleinen späterer Revision vor. Das Meiste, was in dieser Beziehung zu thun war, mag er nun allerdings gebessert haben, wie wir dies namentlich vom vierten und sechsten Buche wissen, aber dass er dennoch seine Arbeit keineswegs für abgeschlossen hielt, geht nicht minder aus seiner testamentarischen Verfügung an den Tucca und Varius, als aus den mancherlei Män-

geln hervor, die wir an der Aeneide in ihrer jetzigen Gestalt wahrnehmen. Dahin gehören 1) die Halbverse, die Vergil, wie wir nach der von Serv. ad A. VI, 165. erzählten Anekdote und nach den gründlichen Untersuchungen von Weichert de versibus aliquot Verg. injuria suspectis, p. 70—83 zu schliessen vollkommen berechtigt sind, auszufüllen beabsichtigte; ob er aber diesen Vorsatz überall ausgeführt haben, oder zu der Erkenntniss gekommen sein würde, dass das Abschliessen manches Gedankens mitten im Verse dem rhetorischen Charakter der Aeneide und der im Ganzen vorherrschenden subjectiven Darstellungsweise ganz angemessen sei, bleibt dabei eine offene Frage. 2) Manche undeutliche und unklare Ausdrücke, wie sie sich auch in den Bucol., aber nicht in den Georg. finden und zum Beweise dienen, wie sehr Verg. mit dem Ausdruck zu ringen hatte, um seinen Gedanken Klarheit und Durchsichtigkeit zu geben. Dahin gehören z. B. manus inter se A. I, 455., munera laetitiamque dii, A. I, 636., machina A. IV, 89. cet. 3) Jene von Donat. erwähnten und von Verg. scherzweise tibicines genannten vorläufigen Ausfüllungen, zu denen ich z. B. die dunkle Stelle A. V, 522—524. rechne, auch die Worte A. VIII, 40—41.: tumor omnis et irae Concessere deum, denn dass diese Aeusserung sich für den Tiberinus durchaus nicht passt, der ja als Gott recht gut wissen musste, dass die Juno, die dem Aen. allein sein ganzes bisheriges Unglück bereitet hatte, noch keineswegs versöhnt sei, sondern im Gegentheil ihm grade jetzt den verhängnisvollen Krieg bereitet hatte, liegt auf der Hand. Auch stehen die folgenden Worte des Tiberinus in v. 60—61: Junoni fer rite preces, iramque minasque Supplicibus supera votis mit der vorhergehenden Aeusserung gradezu in Widerspruch. 4) Einzelne unvermittelte Uebergänge, und endlich 5) eine mangelhafte, wenigstens nicht klar hervortretende und desshalb zu Missverständnissen Veranlassung gebende Motivirung mancher Handlungen. Zur näheren Darlegung dieser meiner Ansichten über die Unebenheiten der Aeneide werde ich eine Stelle genauer besprechen,

die, trotzdem dass sie fast an allen oben aufgezählten Mängeln leidet, dennoch von keinem der bisherigen Interpreten auf den index locorum, quibus Verg. dormitasse videtur, gesetzt ist; ich meine die Stelle VIII, 520—540.:

Vix ea fatus erat: defixique ora tenebant
Aeneas Anchisiades et fidus Achates;
Multaque dura suo tristi cum corde putabant,
Ni signum caelo Cytherea dedisset aperto.
Namque inproviso vibratus ab aethere fulgor
Cum sonitu venit, et ruere omnia visa repente,
Tyrrhenusque tubae mugire per aethera clangor.
Suspiciunt: iterum atque iterum fragor increpat ingens.
Arma inter nubem caeli in regione serena
Per sudum rutilare vident et pulsa tonare.
Obstipuere animis alii; sed Troius heros
Agnovit sonitum et divae promissa parentis.
Tum memorai: Ne vero, hospes, ne quaere profecto,
Quem casum portenta ferant: ego poscor Olympo.
Hoc signum cecinit missuram diva creatrix,
Si bellum ingrueret, Vulcaniaque arma per auras
Laturam auxilio.
Heu quantae miseris caedes Laurentibus instant!
Quas poenas mihi, Turne, dabis! quam multa sub undas
Scuta virum galeasque et fortia corpora volves,
Thybri pater! Poscant acies, et foedera rumpant.

Bevor ich mich auf eine Besprechung dieser Stelle einlasse, muss ich den Zusammenhang, in welchem diese Worte mit dem Vorhergehenden stehen, darlegen.

Zu Anfang des achten Buches schildert uns der Dichter die Sorgen des Aen., ein schwerer und verhängnissvoller Kampf steht ihm bevor, die kriegerischen und waffengeübten Völker des alten Mittelitaliens erheben sich gegen den Fremdling, der im Vertrauen auf Göttersprüche ein neues Reich in Latium gründen will; stehen die Latiner, Rutuler, Volsker und Sabeller an Tapferkeit und Kriegserfahrung den Trojanern nicht im Mindesten nach, so sind sie ihren Gegnern an Zahl bei weitem überlegen, und ein Turnus ist ihr Führer! Grund genug zur bangen Besorgniss für den edlen Aen. Doch wie zu allen Zeiten der Bedrängniss sich die Götter ihres pius Aen. annehmen, so erscheint ihm auch jetzt ein Gott, der Tiberinus. Im Traume naht er sich dem Sorgenlager des Aen., bestätigt dem Trojaner zunächst die ihm früher gewordenen Sprüche, dass er das Land seiner Sehnsucht, das ihm von den Göttern als neue Heimath angewiesene Latium, erreicht habe, spricht ihm dann Muth ein, vertrauensvoll der Zukunft entgegenzugehen, und giebt ihm endlich Rathschläge, wie er den bevorstehenden Krieg glücklich bestehen und die drohenden Gefahren beseitigen könne. An den arkadischen Fürsten Evander, der ein Reich in Mittelitalien gestiftet hatte, und seitdem in beständiger Fehde mit den Latinern lebte, soll Aen., so räth der greise Flussgott, sich wenden und mit ihm ein Bündniss schliessen. Aen. erwacht, bringt froh dem Tiberinus und den übrigen Landesgöttern, die sich seiner so gnädig annehmen, ein Opfer und eilt dann, der Aufforderung des Gottes nachzukommen. Vom Tiberinus begünstigt, beendet Aen. schnell und glücklich die Fahrt, wird mit seinem Gesuche freundlich vom Evander aufgenommen und aufgefordert, an dem jährlichen Feste des Herkules, zu dem Aen. gerade gekommen war, Theil zu nehmen. Kaum graut der Morgen des nächsten Tages, so treten die beiden Fürsten zur Berathung über den bevorstehenden Feldzug zusammen: Evander eröffnet dem Aen., dass, so sehr er auch bereit sei, ein Contingent zum Kriege zu stellen, seine Macht doch zu schwach sei, um dem Aen. wirksamen Beistand

zu leisten, und fordert ihn auf, sich an die Etrusker zu wenden, die über eine grosse Macht zu gebieten hätten, gerüstet in den Waffen ständen und vor Ungeduld brennten, den Turnus für die Aufnahme und Unterstützung des von ihnen vertriebenen Mezentius zu bestrafen, aber am augenblicklichen Losschlagen bisher noch durch den ausdrücklichen Befehl des Orakels, nur unter einem auswärtigen Führer den Krieg zu beginnen, zurückgehalten würden. Je grösser ihre Ungeduld sei, um so geneigter würden sie sein, im Aen. den ihnen von den Göttern bezeichneten Führer zu erkennen, und augenblicklich sich seiner Leitung anzuvertrauen. Schliesslich erklärt sich Evander auf eine den Aen. sehr verbindende Weise bereit, 400 Reiter als Hülfstruppen zu stellen und mit diesen seinen Sohn Pallas ins Feld zu senden, damit er unter der Leitung des kriegsbewährten Aen. seine ersten Waffenthaten verrichte.

Der Eindruck, den diese Worte auf den Aen. machen, ist kein erfreulicher, er sieht sich in seinen Erwartungen bitter getäuscht und seine Brust wird von mancherlei bangen Sorgen erfüllt. Werden die Etrusker die Ansichten des Evander theilen und ebenso bereit sein, seine göttliche Sendung anzuerkennen? wird Turnus seine Abwesenheit nicht zu einem Angriffe auf das trojanische Lager benutzen? werden Mnestheus und Sergestus, die zurückgelassenen Führer im trojanischen Lager, seiner Weisung, sich nicht im offenen Felde mit den Feinden zu messen, auch eingedenk bleiben? wird sein theurer Julus den ihm drohenden Gefahren auch glücklich entgehen? Das alles sind Fragen, welche dem bekümmerten Aen. sich leicht aufdringen mochten und ihn leicht bestimmen konnten, auf die unsichere Hülfe der Etrusker zu verzichten und unverweilt zu den Seinigen zurückzukehren. Da übernimmt es die Venus, die Sorgen, die sich um das Haupt des Helden gesammelt haben, zu verscheuchen und den Aen. mit neuem Muthe und neuer Zuversicht zu erfüllen: ein Luftbild erscheint und zeigt klirrende Waffen, die in einem klaren, aber von einer Wolke eingeschlossenen Himmelsraume erglänzen.

Dies Zeichen macht Alle erblassen, deutet es Heil, deutet es Unheil? ist es ein mahnendes Zeichen für den Aen., oder warnt es den Evander, seinen Pallas dem ungetreuen Kriegsglück anzuvertrauen? Doch Aen. versteht es sogleich, ist es ihm doch bereits von der Mutter angekündigt, die Rüstung ist es, die ihm Vulcan auf Bitten der Venus geschmiedet, die Stunde des Kampfes hat geschlagen, denn dann wollte Venus ihm die Waffen überbringen. So macht denn dies sichtliche Zeichen des göttlichen Beistandes den Helden wieder zum Helden, schnell ist Evander beruhigt und freudig und muthig erhebt sich Aen. zum nahenden Kampfe.

So weit Verg.; legen wir nun an diese Stelle die Sonde der Kritik. Allerdings war Aen. durch die Worte des Tiberinus in v. 51 — 56. berechtigt, sich ein anderes Bild von der Macht des arkadischen Evander zu entwerfen, und konnte nicht vermuthen, von ihm an ein anderes Volk verwiesen zu werden; aber Evander hatte Alles gethan, was in seinen Kräften stand, hatte auf die verbindlichste Weise dem Aen. seinen Beistand zugesagt und ihm den eigenen Sohn zum Begleiter gegeben. So konnte denn Evander wol erwarten, seine Bereitwilligkeit, die erbetene Unterstützung, soweit seine Kräfte reichten, zu gewähren, und das dem Aen. bewiesene Vertrauen von diesem dankbar anerkannt zu sehen; aber Aen. hat dieses Wort der Anerkennung und des Dankes nicht, die getäuschte Erwartung verstimmt ihn und macht ihn stumm, erst die Venus muss als dea ex machina erscheinen und der peinlichen Situation ein Ende machen. Gerne würde ich annehmen, der Dichter habe dem Leser diese Rede des Aen. als sich von selbst verstehend erlassen und sei nur darauf bedacht gewesen, die Erzählung in ihren Hauptmomenten weiterzuführen; aber Verg. schneidet diese Annahme durch die Worte, die er unmittelbar auf die Rede des Evander folgen lässt, geradezu ab, denn es heisst: *Vix* ea fatus erat: defixi*que* ora tenebant cet. Auch sage man nicht, der Vorwurf, den ich dem Verg. mache, sei ein Ausfluss moderner

Empfindsamkeit, von der die Helden der Vorzeit frei gewesen seien, denn hier handelt es sich um Anerkennung eines offenen, edlen Charakters, um Worte des Dankes für hingebende, aufopfernde Freundschaft, und diese Anerkennung versagen die Helden des Homer und Verg. sonst nie, mit solchen Worten des Dankes kargen sie nicht.

Ich komme zu einem andern Punkte. Wenn ich vorhin in der Himmelserscheinung ein von der Venus angewandtes Beruhigungsmittel des Aen. sah, so schloss ich aus der Wirkung auf die Absicht. Ist aber diese Wirkung eine *nothwendige* Folge des angewandten Mittels?

Die Bedeutung der Himmelserscheinung erklärt Aen. dahin, dass die Waffen, welche sich am Himmel zeigen, die von Vulcan gefertigte Rüstung sei, welche Venus einem früheren Versprechen gemäss dem Aen. beim Ausbruche des Kampfes überbringen wollte. Freilich ist dieses Versprechens der Venus vom Dichter früher nicht gedacht worden, doch ist dies kein Grund zum Tadel; auch anderwärts bezieht sich Verg. auf Göttersprüche, von denen früher keine Rede war, so beruft sich Aen. A. VIII, 123 — 127. auf eine Prophezeiung des Anchises, die in den früheren Büchern keine Erwähnung fand. Wie so oft, folgt Verg. auch hier dem Vorgange Homers, bei dem z. B. Achilles Il. XXI, 277 — 278. sich auf eine im Vorhergehenden nicht erwähnte Vorhersagung der Thetis bezieht, und Odysseus sich Od. XII, 389 — 390. auf einen Bericht der Calypso beruft, von dem wir bis dahin Nichts gehört haben. Der epische Dichter ergänzt auf diese Weise die frühere Erzählung und gewinnt dadurch den Vortheil, dieselbe Sache nicht zweimal erzählen und den Gang der Erzählung nicht unnöthiger Weise unterbrechen zu müssen. Was der Leser wissen soll, erfährt er auch auf diese Weise und erfährt es erst dann, wenn dies Wissen ihm zum Verständniss des Erzählten nothwendig ist. Zweierlei also wird dem Aen. durch die Himmels-

erscheinung kund: 1) Der nahe Ausbruch des Kampfes.*) 2) Die Gewissheit des göttlichen Beistandes in diesem Kampfe. Wie müssen diese Nachrichten auf ihn wirken? Allerdings muss die letztere den Helden mit neuem Muthe und Vertrauen erfüllen, aber muss die erstere ihn nicht auffordern, rasch dem Schauplatze des Krieges zuzueilen? Die Schaaren der Feinde sind bereits versammelt, das wusste Aen.; sein innig geliebter Ascanius war der Uebermacht der Feinde Preis gegeben. Grund genug für den um die Seinen, besonders um den Sohn so besorgten Aen. an schleunige Rückkehr zu denken. Freilich ist der Beistand, den Evander leisten kann, nur gering, aber jetzt ist er ja des Beistandes der Götter gewiss, und der Tiberinus hat ihn nur an den Evander, nicht auch an die Etrusker gewiesen. Ist daher das hohe Vertrauen, das sich in den Worten des Aen. v. 537—540 ausspricht, vollständig gerechtfertigt, so ist dagegen die im Folg. erzählte Reise des Aen. zu den Etruskern durch das erhaltene prodigium nicht nur nicht motivirt, sondern gerade im Gegentheil völlig unerklärt geblieben.

Wie aber, ein Verg. sollte sich in einen so groben Widerspruch verwickelt haben? Oder sollten *wir* vielleicht, in unsrer Denk- und Anschauungsweise befangen, da einen Widerspruch sehen, wo in Wahrheit keiner ist? Sehen wir näher zu.

Die Welt der Aeneide ist das heroische Zeitalter der Griechen, die sittlichen Vorstellungen sind die der Ilias und Odyssee. Nun ist es bekannt, dass nach den diesen Epen zu Grunde liegenden Vorstellungen Alles nach dem Willen der μοῖρα geschieht. Vollstrecker des Willens der μοῖρα sind vor Allen die Götter,

*) *Si* bellum ingrueret = in dem Falle dass, und zu der Zeit, wann der Krieg ausbrechen würde; denn wenn der Satz mit si auf die Zukunft geht, so liegt in si die Bedeutung der Zeit eingeschlossen, so in den Vergilstellen Ecl. 5, 70. Georg I, 454. A. V, 64. VI, 829., s. Reisig, Vorles. §. 294.

besonders Zeus; die Götter haben die Aufgabe, alle Kräfte und alle Wachsamkeit anzuwenden, um den Beschluss der μοῖρα zur Erfüllung zu bringen, und ihre eigenen Wünsche zu unterdrücken und niederzukämpfen, wenn sie nicht mit dem Beschlusse der μοῖρα übereinstimmen. Nun zeigen die einzelnen Götter freilich häufig nicht diese geforderte Selbstüberwindung, aber dann leisten andere Götter, in deren Interesse die Erfüllung des Schicksalsspruches liegt, ihrem Streben Widerstand, oder Zeus weist die sich überhebenden Götter in ihre Schranken zurück. Die Gefahr, dass ein ὑπέρμορον eintrete, ist also eigentlich nur für den Fall da, dass die Wünsche des Zeus den Bestimmungen des Schicksals zuwiderlaufen, denn Zeus kann seinen Willen der μοῖρα zum Trotz geltend machen, aber er thut es nicht, weil er selbst sonst alle sittliche Ordnung auflösen und seiner eigenen Herrschaft ein Ende machen würde, s. Il. XVI, 440—449. XXII, 178—181. So bieten denn also die homerischen Götter alle Wachsamkeit und alle Kraft auf, um ein ὑπέρμορον, das gewiss eintreten würde, wenn sie unthätig wären, zu verhüten, s. Il. II, 155. XVI, 698—701. XX, 324—336. Od. V, 436—437. Die einzige Macht, welche die Götter der μοῖρα gegenüber besitzen, besteht darin, dass sie die Vollziehung des Schicksalsspruches aufhalten können. Ganz in demselben Verhältniss wie die Götter, stehen auch die Menschen zu der μοῖρα, auch sie können es versuchen, durch Fahrlässigkeit oder Selbstüberhebung den Beschluss des Schicksals umzustossen, nur dass bei ihrer geringeren Macht die Aussicht auf Erfolg eine viel geringere ist, vergl. Il. XX, 29—30. 336. Ein wirkliches ὑπέρμορον tritt mithin nicht ein, wie ich im Widerspruche mit Nägelsbach, homer. Theol. p. 126. behaupten muss, denn die beiden von ihm zu diesem Nachweis angeführten Stellen sind anders zu erklären: wenn es Il. XVI, 780. heisst: καὶ τότε δή ῥ' ὑπὲρ αἶσαν Ἀχαιοὶ φέρτεροι ἦσαν, so wird nur gesagt, dass es den Achäern durch ungewöhnliche Kraftanstrengung gelungen sei, die Erfüllung des Schicksals auf einige Zeit hinauszuschieben, und wenn Zeus in der Od. I, 33—34.

sagt, die Menschen zögen sich oft gegen den Willen des Schicksals (ὑπέρμορον durch ihre Thorheit Leiden zu, so erklärt er diesen Ausspruch sogleich durch die Erzählung vom Schicksale des Aegisthus. Einzelnen Menschen nämlich liess die μοῖρα die Wahl zwischen zwei Loosen, so dem Achilles, dem Euchenor (s. Il. XIII, 663 — 668.) und so auch dem Aegisthus; wenn nun aber das Schicksal dem Aegisthus voraussagte, welches Ende er nehmen werde, wenn er den Agamemnon erschlage und die Clytämnästra heirathe, und Aegisthus dennoch den Eingebungen der Leidenschaft folgte, so konnte Zeus sagen, er habe sich *gegen den Willen des Schicksals* sein Leiden zugezogen, ohne damit ein wirkliches ὑπέρμορον zu statuiren. Obgleich nun also in der That kein ὑπέρμορον eintritt, so liegt doch bei Schicksalsbestimmungen, die sich auf einzelne Menschen beziehen, die Gefahr nahe, es möge der Mensch durch stolze Ueberhebung oder durch stumpfe Sorglosigkeit das ihm von der μοῖρα zugedachte Loos verscherzen. Hätte z. B., um zum Vergil zurückzukehren, Ascanius sich durch sein erstes Waffenglück zu fernerem Kampfe hinreissen lassen, so würde er durch diese Selbstüberhebung alle fata, die sich auf den Ruhm seiner Nachkommen bezogen, vereitelt haben, s. A. IX, 653 — 662; dasselbe würde der Fall gewesen sein, wenn Aen. gegen alle Vorstellungen des Mercur taub geblieben und sich nicht zur Trennung von Carthago hätte entschliessen können. Hier findet die Erfüllung des fatum ihre Bürgschaft nur in dem Character der Personen, denen solche fata zu Theil werden, also in der pietas der Dis geniti et genituri Deos (A. IX, 642.), von denen sich mit Sicherheit annehmen lässt, dass sie alle ihre Kräfte aufbieten werden, damit der Wille des fatum in Erfüllung gehe. Hält man diese Ansicht fest, so springt es sogleich in die Augen, wie voreilig manche neuere Kritiker geurtheilt haben, wenn sie den *pius* Aeneas für untauglich zum Helden eines Epos erklären.

Um nun von dieser nothwendigen Erörterung auf den vorliegenden Fall zu-

rückzukehren, so soll das sichtbare Zeichen des göttlichen Beistandes, den die Venus verheisst, den Aen. nicht in träge Sicherheit einwiegen, nicht ihn zur Sorglosigkeit, die Alles den Göttern überlassen will, veranlassen, es soll ihn vielmehr zu neuer Thatkraft ermuthigen und ihn auffordern, mit grösstem Eifer Alles zu thun, was in seinen Kräften steht, um den Krieg zu dem gewünschten Ziele zu bringen. Würde Aen. nun das thun, wenn er auf die etruskische Hülfe, auf welche ihm Evander Hoffnung gemacht, im Vertrauen auf die Götter, die ihm ohne Weiteres den Sieg verschaffen müssten, verzichtet hätte, zumal da das Orakel, welches die Schwerter der Etrusker in der Scheide hielt, bis sich ein auswärtiger Führer ihnen geboten hätte, dem Aen. ja nothwendig als ein Wink der Götter erscheinen musste, dies mächtige Volk sich zu verbünden? Nein, Aen. durfte nach der ihm gewordenen Himmelserscheinung nicht länger säumen, zu den Etruskern zu gehen und ihre Hülfe in Anspruch zu nehmen. So hatte Verg. sich die Sache zurecht gelegt und so schwindet also jener vermeintliche Widerspruch, aber freilich er hat seine Absicht nicht deutlich genug hervortreten lassen, und das ist es auch nur, was ich ihm vorwerfe. Denselben Vorwurf muss ich dem Dichter machen in Betreff des Ortes, wo er die Rüstung dem Aen. durch die Venus überreichen lässt, ich weise damit zugleich einen anderen Vorwurf zurück, den Wedewer dem Dichter in dieser Beziehung gemacht hat.

Wenn Wedewer in seiner Schrift: Homer, Virgil, Tasso oder das befreite Jerusalem in seinem Verhältniss zur Ilias, Odyssee und Aeneis, p. 173—174. bemerkt: «Wiewohl die Beschreibung des Schildes dem Inhalte nach durchaus national ist, und den Römern sehr gefallen mochte, indem sie die Hauptpunkte der römischen Geschichte von der Gründung der Stadt bis auf Augustus in schönen Versen hervorhebt; so gilt doch davon vielleicht mehr als von irgend einer andern Stelle das Horazische «sed nunc non erat his locus», und wir können dem Tadel Heyne's, dass dieselbe nicht an ihrem Orte stehe, nicht anders als beistimmen.

Ihre Stelle wäre gewesen V. 535., dort, wo eben die Waffen mit Getös in der Luft erschienen sind. Dort aber lässt sich der Dichter nicht darauf ein, sondern erzählt zuerst den Auszug des Aeneas aus der Stadt, und kommt dann V. 608. darauf zurück, wo schon die erste Neugierde vorüber ist», so hat er dabei zweierlei übersehen: 1) Hätte die Venus schon jetzt die Rüstung dem Aen. überbracht, so hätte sie in ihrer wahren Gestalt erscheinen müssen und Verg. würde damit gegen ein von Homer und Verg. selbst sonst überall befolgtes Gesetz verstossen haben, dass die Götter sich ihren Lieblingen nur dann in ihrer wahren Gestalt zeigen, wenn sie diese allein finden, dagegen sich in Menschen verwandeln, wenn sie den Liebling in Gesellschaft wissen; im letzteren Falle aber häufig durch die Art und Weise, wie sie sich entfernen, ihre Gottheit offenbaren.*) 2) Hätte Verg. den Plan, der ihn bewog, den Schild erst später dem Aen. übergeben zu lassen, aufgeben müssen; diesen Plan aber wird man erkennen, wenn man sich die Situation, in der Aen. sich zu jener Zeit befand, vergegenwärtigt. Aen. ist mit seinem arkadischen Hülfsgeschwader auf dem Marsche zu den Etruskern, ein Wald ist eben zurückgelegt, eine Ebene dehnt sich vor den Augen der vom Marsche ermüdeten Krieger aus, jenseits derselben erhebt sich ein Höhenzug, auf dem die Etrusker ihr Lager aufgeschlagen haben. Ehe man den Marsch vollendet, wird am Saume des Waldes gerastet, Aen. entfernt sich etwas von den Seinen und sucht sich einen kühligen Platz zum Ruhen aus. Da erscheint dem Einsamen die Göttin und bringt ihm die Rüstung des Vulcan. War die Aufmerksamkeit der Etrusker schon früher auf das fremde Reitergeschwader gelenkt, so musste

*) Die Homerstellen sind gesammelt von Nägelsbach, homer. Theolog. p. 135. und Friedreich, Realien p. 699—700. Im Vergil zeigen sich die Götter in Menschengestalt an folg. Stellen: I, 315. 689. V, 619. IX, 647. XII, 224. 472. 784., als Götter erscheinen sie dem einsamen Aeneas, Turnus und Palinurus II, 590. IV, 266. VIII, 611. IX, 5. V, 842.

sie jetzt noch mehr auf den Führer gerichtet werden, dem sich, wie sie sahen, eine vom Himmel schwebende Göttin nahte und ihm Waffen brachte. Als Aen. also sein Anliegen ihnen vortrug, mussten sie um so geneigter sein, in ihm den ihnen vom Schicksal verheissenen Anführer aus der Fremde zu erkennen. So leicht sich also die Absicht des Dichters, den Schild dem Aen. erst später überreichen zu lassen, ergiebt, so hat Verg. den Eindruck, den das Erscheinen der Göttin auf die Etrusker geübt hat, doch nicht an der Stelle, wo er in Kürze der Zusammenkunft des Aen. mit den Etruskern gedenkt, A. X, 148—153., erwähnt, sei es, dass er bei der Eile, mit der er über diesen Punkt hinweggeht, dies vergass, oder sei es, dass er seine Absicht den Lesern so nahe gelegt zu haben glaubte, dass er sie nicht näher auszusprechen brauche. Dadurch aber ist Verg. selbst Schuld daran, dass diese seine Absicht von den Erklärern gar nicht errathen ist, ja dass er sich ungegründeten Tadel zugezogen hat. Denn was die von Wedewer noch angeregte unbefriedigte Neugierde betrifft, so weiss ich nicht, wie die Erscheinung in der Luft die Neugierde nach einer Beschreibung der Gemälde auf dem Schilde erregen kann, und selbst wenn dies der Fall sein sollte, so ist es mir doch neu, dass ein Gegenstand an Reiz verliere, wenn die nach ihm erregte Neugierde nicht augenblickliche Befriedigung findet.

Verdient demnach die Stelle, von der ich ausgegangen bin, einen doppelten Tadel, einmal, dass der Dichter den Aen. die Rücksichten, die er auf den Evander zu nehmen hat, ausser Augen setzen, dann, dass er die Absicht, die er bei der Lufterscheinung hatte, nicht klar hervortreten lässt, so kann ich doch dem Vorwurfe Gossrau's nicht beistimmen, wenn er meint: fidem sibi facere non potuit Aeneas, quum sibi de coelo arma afferri contenderet, arma vero non apparerent. Aber warum soll denn Evander durchaus so ungläubig sein? hatte er allen früheren Angaben des Aen. unbedingten Glauben geschenkt, was konnte ihn jetzt so plötzlich veranlassen, die Wahrheit dieser Aussage des Aen. zu bezweifeln?

Und gesetzt auch, er hätte gezweifelt, ob Aen. die Waffen erhalten werde, s musste ihm doch schon die Versicherung des Aen. genügen, dass das portentum ihm, dem Aen., gelte. Damit aber kommen wir auf die Frage, wie legte sic Evander die Himmelserscheinung aus, ehe sie ihm vom Aen. gedeutet wurd Der Dichter belehrt uns darüber durch die ersten Worte des Aen.: Ne ver hospes, ne quaere profecto, quem casum portenta ferant, freilich Worte, in dere Auslegung ich von allen bisherigen Erklärern abweiche. Bisher nämlich nahm man profecto für das adverb. und schrieb also dem Evander blosse Bestürzung über das portentum zu, das er sich nicht zu deuten wusste. Von dieser Auslegung hätte allein schon der Umstand abrathen müssen, dass alsdann profect gegen den Sinn und die Bedeutung dieser Partikel mit dem imperat. verbunde wäre. Vielmehr weist der folg. Satz ego poscor mit seinem nachdrücklich vor gestellten ego auf einen Gegensatz hin, und dieser Gegensatz liegt, freilich etwa unklar ausgedrückt, in dem profecto, das partic. ist, vom Pallas verstanden wer den und mit dem Folgenden verbunden werden muss, so dass zu interpungire ist: ne quaere, profecto Quem casum portenta ferant. Nun ist Alles klar. Evande hat sich entschlossen, dem Aen. nicht nur seine Arkader zur Verfügung zu stelle sondern auch seinen einzigen Sohn mitzugeben; da zeigt sich die räthselhaft Himmelserscheinung; was natürlicher, als dass der besorgte Vater darin ein omen erblickt, das auf das künftige Schicksal des Sohnes hinweist, dessen Bedeutung er sich aber augenblicklich nicht zu erklären weiss. Dieser Deutung, die Evande vielleicht durch einen besorgten Blick auf den Pallas ausspricht, sucht Aen. augen blicklich entgegenzutreten durch die bestimmte Erklärung: ego poscor, d. h. da Zeichen gilt mir. Olympo verbinde ich jetzt, wie schon einige Grammatiker z den Zeiten des Serv. thaten, mit dem Folg., da ego poscor Olympo einen hie unpassenden Sinn geben würde, wie Hofmann Peerlkamp gezeigt hat. Allerding wird sonst zu dem posci die Sache hinzugefügt, zu der jemand gerufen wird

doch konnte diese nähere Bestimmung hier wegbleiben, da die unmittelbar folg. Worte die hinlängliche Erklärung enthalten. Gewiss würde man schon längst zu der richtigen und der ganzen Situation allein angemessenen Erklärung des profecto gekommen sein, wenn man sich nicht gescheut hätte, profecto in dem Sinne von profecturo zu nehmen; allein die Römer gebrauchten das partic. perf. im Sinne des fut. exacti, wenn das Hauptverbum im fut. steht; finden wir dieses hier nun gleich nicht, so liegt doch im Satze, der ja von der Deutung eines omen handelt, die bestimmteste Hinweisung auf die Zukunft. Eine der unsrigen ganz gleiche Stelle, welche die Erklärer ebenfalls wegen der Verkennung dieses Sprachgebrauchs zu Verirrungen veranlasst hat, findet sich in den Georg. IV, 547. Cyrene giebt hier ihrem Sohne Aristaeus das Mittel an, wie er auf künstliche Weise Bienen erzeugen könne. Soll dieser Anschlag gelingen, so muss er erst den Zorn der Eurydice, des Orpheus und der Nymphen besänftigt haben. Da heisst es nun v. 544 — 547.:

Post, ubi nona suos Aurora ostenderit ortus,
Inferias Orphei Lethaea papavera mittes,
Et nigram mactabis ovem, lucumque revises;
Placatam Eurydicen vitula venerabere caesa.

Da hier alle Interpreten placatam im proleptischen Sinne fassten und es auffallend fanden, dass Aristaeus zuletzt erst die Eurydice versöhnen solle, während es in der Sache liege, dass es dem Aristaeus erst nach Versöhnung der Eurydice gelingen könne, den Zorn des Orpheus und der Nymphen zu beschwichtigen, so nahmen Heinsius, Heyne und Jacobs eine Versumstellung vor, doch begnügten sich die beiden letzten damit noch nicht, sondern erklärten v. 547. für unecht, ein Urtheil, dem sich Wagner anschloss, während Voss und Jahn sich die ungehörige Folge der Versöhnungsopfer gefallen lassen wollten. Anders gestaltet

sich die Sache, wenn man placatam in das fut. exactum auflöst: dann ist Anfangs (d. h. vor v. 545.) das Versöhnungsopfer der Eurydice als etwas sich von selbst verstehendes nicht erwähnt, sondern nur von dem des Orpheus gesprochen; das Versäumte wird aber dann in v. 547. bei dem Befehle des Dankopfers, welches Aristaeus der Eurydice bringen soll, wenn er die junge Brut sieht, und also zu der Erkenntniss der völligen Vergebung des Orpheus und der Eurydice kommt, erwähnt. Indem ich auf das Weitere hinsichtlich der Stelle auf meine Ausgabe verweise, bemerke ich nur noch, dass sich jetzt, wie ich sehe, Hr. Forbiger, der früher der Ansicht Jahn's beitrat, diese Erklärung angeeignet hat.

Soll ich zum Schluss dieser langen Auseinandersetzung noch in der Kürze angeben, wie Verg. die gerügten Uebelstände der besprochenen Stelle hätte beseitigen können, so, meine ich, würde die Härte des Uebergangs und die Unklarheit in Betreff der Himmelserscheinung vermieden sein, wenn Verg. nach der Rede des Evander dem Aeneas das Wort gegeben hätte, um dem neuen Freunde für die so bereitwillig geleistete Hülfe zu danken, zugleich aber auch sein Bedenken gegen die Reise zu den Etruskern auszusprechen und sich in seiner Unschlüssigkeit zuletzt mit der Bitte an die Götter zu wenden, ihm ein Zeichen zu geben, wenn es in ihrem Willen liege, dass er die Seinen noch länger sich selbst überlasse. Zeigte sich darauf jene Luftspiegelung, so konnte Aen. seine Reise zu den Etruskern getrosten Muthes antreten.

Als ich den Halbvers A. II, 646.: facilis jactura sepulchri in meiner Ausgabe für unecht erklärte, weil einen solchen Gedanken bei den im Alterthum über die Bestattung herrschenden Ansichten nur verstockte Verbrecher oder Philosophen aussprechen könnten, aber kein Anchises, waren mir die Fragmente der Schrift des Seneca de remediis fortuitorum noch unbekannt. Seitdem mir aber die Ueber-

bleibsel derselben durch die Haase'sche Ausgabe zugänglich geworden sind, hat mich die Stelle c. 5., in der Sen. die Furcht vor dem seinen Mitbürgern schrecklichen Gedanken: Insepultus jacebis mit den Worten zurückzuweisen anfängt: Quid aliud huic respondeam, quam Virgilianum illud: facilis jactura sepulcri, eines Besseren belehrt. Indem ich also mein Urtheil über die Verbannung jener Worte zurücknehme, sehe ich in ihnen den energischen Ausdruck der äussersten Verzweiflung, welche selbst gegen das, was allgemein als das Schrecklichste galt, abgestumpft und gleichgültig ist, behaupte aber zugleich, dass den Dichter erst seine philosophischen Studien dahin führen konnten, dem Anchises eine solche Aeusserung in den Mund zu legen; denn dass von den philosophisch gebildeten Zeitgenossen des Verg. dem feierlichen Begräbnisse nicht mehr der frühere Werth beigelegt wurde, zeigt ja deutlich der von Sen. ep. 92. angeführte Vers des Maecenas: Nec tumulum curo, sepelit natura relictos. Dem Vorgange des Verg. aber folgte offenbar Stat. Theb. VIII, 737—740., wenn er den sterbenden Tydeus sagen lässt:

non ossa precor referantur ut Argos
Aetolumve larem: nec enim mihi cura supremi
Funeris; odi artus, fragilemque hunc corporis usum,
Desertorem animi.

Dagegen kann ich nicht zugeben, dass man sich auf diese Vergilstelle stütze, um die handschriftliche Lesart in A. VII, 598. zu schützen, und die Worte: Nam mihi parta quies omnisque in limine portus; Funere felici spolior in dem Sinne zu nehmen: «Wenn ich mich gegen den Krieg stemme, so geschieht das nur mit Rücksicht auf euch, denn *ich* kann weiter Nichts verlieren, als das Leichenbegängniss;» denn dann würde Latinus einmal seine kurz vorher (v. 594.: franguntur heu fatis, inquit, ferimurque procella) ausgesprochene Behauptung: «wir

alle erfahren die Tücke des Schicksals», selbst Lügen strafen, und würde ferner eine nach den Vorstellungen des heroischen Zeitalters sündhafte Gleichgültigkeit gegen die Bestattung aussprechen, die man wol dem Anchises in der im 2. Buche geschilderten Situation verzeihen kann, aber nicht dem Latinus in dem Augenblicke, wo ihn Verg. diese Worte sprechen lässt. Denn die Lage beider ist eine ganz verschiedene: Anchises hat das Schrecklichste erlebt; Latinus steht erst vor einem Ereignisse, aus dem er Unheil erwartet. Führt denn also die, wie ich sehe, einzige Möglichkeit, die handschriftliche Lesart dieser Stelle zu vertheidigen zu einem Gedanken, den Verg. hier in keinem Falle dem Latinus zuschreiben konnte, und ist eine Aenderung nöthig, so halte ich auch jetzt noch an meiner Aenderung: *Non* mihi parta quies cet., in dem Sinne, dass Latinus sein eigenes Schicksal, das ihm einen ruhigen Lebensabend versagt, beklage, fest. Wenn dagegen Hoffmann in der Zeitschrift für die österreich. Gymnas. 1853. p. 516. bemerkt: «nicht diess betont Latinus, dass ihm überhaupt keine Ruhe beschieden sei, sondern dass er in dem Augenblicke, wo er in den Hafen einlaufen will, wo er sich bereits geborgen glaubt, noch des gehofften sorgenfreien Hinscheidens beraubt wird», und desshalb schreiben will: *Jam* mihi parta quies, omnisque in limine portus: Funere felici spolior: so hat er nicht bedacht, dass die Worte wie ich sie geschrieben habe, die Klage über die Wahrnehmung einer Täuschung in der Latinus bisher befangen gewesen war («so habe ich also nicht Ruhe gewonnen»), enthalten, also den von ihm geforderten Sinn geben, und dass man durch meine Aenderung die Härte vermeidet, welche er durch seine Conjectur dadurch in den Text bringt, dass man hinter quies ein erat und hinter portus ein eram ergänzen müsste. Sollte Hoffmann aber an der Verwechslung der Partikeln nam und non Anstoss genommen haben, so erinnere ich nur an Cic. p Mil. 1, 2.; in den Vergilhandschriften kommt diese Verwechslung, wenngleich nur in den schlechteren codd., an 3 Stellen vor: A. X, 557. hat nämlich de

Sprot., ibid. 609. der Venet. nam statt non, und umgekehrt G. IV, 398. der Zulich. und alt. Rottend. non statt nam.

Wie hier die negative Partikel einem andern Worte hat weichen müssen, so auch A. IX, 146—147.: Sed vos, o lecti, ferro quis scindere vallum Apparat et mecum invadit trepidantia castra? Dass der Sinn und Zusammenhang hier mit Nothwendigkeit die Aenderung des sed in et verlange, glaube ich in meiner Ausgabe hinlänglich gezeigt zu haben, aber auch das apparat ist offenbar falsch, da in der so formirten Frage des Turnus unverkennbar eine Aufforderung an die Rutuler liegen würde, sofort mit ihm das Lager der Trojaner zu berennen, während die folg. Worte v. 156—158. deutlich zeigen, wie weit Turnus von einer solchen Aufforderung für den Augenblick entfernt sei. Wenn ich daher das handschriftl. apparat in non parat änderte, so bin ich mit dieser Aenderung jetzt noch so weit einverstanden, dass ich die Hinzufügung einer negativen Partikel für nothwendig halte, der handschriftlichen Ueberlieferung aber näher zu kommen glaube, wenn ich Haud parat vorschlage, denn haud wurde in den codd. auch aud geschrieben, und aus AUDPARAT konnte leicht ADPARAT werden. Freilich findet sich in den zwei Stellen, in welchen Verg. dies Wort noch gebraucht, A. X, 453. und XI, 117. in den codd. nur die Schreibart *ap*parat, dagegen hat der Medic. A. XI, 605.: *ad*parent, G. IV, 280.: *ad*pone, A. I, 616.: *ad*plicat, A. I, 377.: *ad*pulit, XI, 277.: *ad*petii, s. Wagner, orthogr. Verg. p. 407—408. Dasselbe Versehen der Abschreiber, das sich hier in zwei aufeinander folgenden Versen zeigt, dass sie nämlich zu Anfange der Verse einen Buchstaben ausliessen oder zusetzten, hat, wie ich glaube, auch zu einer Textverderbung in den Georg. III, 188. geführt. Indem hier nämlich Vorschriften für die Abrichtung des Kriegs- und Rennpferdes gegeben werden, heisst es v. 182—188.:

Primus equi labor est, animos atque arma videre
Bellantum, lituosque pati, tractuque gementem
Ferre rotam, et stabulo frenos audire sonantis;
Tum magis atque magis blandis gaudere magistri
Laudibus et plausae sonitum cervicis amare.
Atque haec jam primo depulsus ab ubere matris
Audeat, inque vicem det mollibus ora capistris.

Das anstössige audeat haben die besten codd. alle und von den Grammatikern, deren Commentare zu der Stelle sich erhalten haben, Serv. Dresd. und Philargyrus; die andere Lesart audiat, die im Medic. als altera lectio und in schlechteren codd. sich findet, ist entweder nur ein Versuch, das anstössige audeat durch ein Wort zu verdrängen, das anscheinend besser in den Zusammenhang passt, oder einfache Verwechslung der Abschreiber, wie sie auch E. 3, 50. und G. III, 184. vorkommt. Die handschriftlich besser beglaubigte Lesart ist seit Heinsius von allen Herausgebern aufgenommen, ja Heyne fand eine besondere Eleganz in dem Gebrauch dieses Wortes, indem er erklärt: audeat, pro faciat, praeclare; quatenus ea quae narravit, animosi equi sunt, inque his, quod pullus non expavescit ad plausus, eine Erklärung, in der ihm Forbiger gefolgt ist. Erst Ameis nahm in seinem trefflichen spicilegium explicationum Vergilianarum p. 31. Anstoss an dem Gebrauche des audere in der Bedeutung von fortiter pati oder non expavescere und sprach einen Zweifel an der Richtigkeit der Lesart aus. Doch hat Ameis, wie auch die Interpreten, welche in dem Gebrauche des audeat hier eine besondere Eleganz fanden, einen Hauptpunkt übersehen. *Zwei* Vorschriften sind v. 182 — 186. über die Erziehung der jungen Kriegs- und Rennpferde ertheilt, darauf wird in v. 187 — 189. die Zeit bestimmt, von welcher an diese Vorschriften befolgt werden sollen; nothwendig ist es also, dass das verbum, welches

angiebt, woran sich das junge Ross gewöhnen soll, auf alle Dinge, die in beiden Vorschriften enthalten sind, passe. Diese Eigenschaft aber besitzt audere so wenig, als audire, denn beide passen nur auf das in der ersten v. 182—184. gegebenen Vorschrift Enthaltene. Darum trage ich kein Bedenken, für audeat vorzuschlagen: *gau*deat. Gaudere nämlich hat nicht nur die verlangte Eigenschaft, sondern ist auch mit Rücksicht auf die erste Vorschrift ein passenderes verb., als audere, wenn dieses die ihm beigeschriebene Bedeutung hätte; denn während audere nur auf die Bekämpfung und Niederdrückung der eigenen Natur hinweisen würde, liegt in gaudere nicht nur die Aneignung, sondern auch das Behagen an der, dem Charakter eigentlich widerstrebenden Lebensweise. An der Verbindung haec gaudeat wird Niemand Anstoss nehmen, der bedenkt, dass auch Ter. Andr. II, 2, 25. sagt: jam id gaudeo. Eun. V, 9, 11.: hoc aliud est, quod gaudeamus. Phorm. V, 8, 63.: vin hodie facere, quod ego gaudeam, und sich aus dem Verg. der Stellen A. III, 56. IV, 412. und besonders A. II, 690. erinnert. Auch die Wiederholung des erst in v. 185. gebrauchten Wortes gaudere hat im Verg. nicht nur nichts Anstössiges, s. Jahn zu A. I, 316. und 552., sondern kann gerade zur Empfehlung der vorgeschlagenen Aenderung dienen. Endlich spricht für das vorgeschlagene gaudeat der Umstand, dass erst kurz vorher, in v. 185., der Med. a. m. pr. mit derselben Verwechslung audere für gaudere bietet.

A. II, 348—354.:

Juvenes, fortissima frustra
Pectora, si vobis audentem extrema cupido
Certa sequi, quae sit rebus fortuna videtis;
Excessere omnes, adytis arisque relictis,
Di, quibus imperium hoc steterat; succurritis urbi
Incensae: moriamur, et in media arma ruamus.
Una salus victis, nullam sperare salutem.

Mag man hier den Nachsatz mit Heyne, Wunderlich, Thiel und Jahn bei moriamur, oder mit Wagner, Süpfle und Forbiger bei quae sit anfangen lassen, immer wird man schwerlich begreifen können, wie diese Worte des Aen. die v. 355. angegebene Wirkung: sic animis juvenum furor additus hervorbringen konnten, da die ganze Rede, wie Peerlkamp richtig bemerkt, der Schaar vielmehr allen Muth benehmen musste. Schlecht, oder vielmehr gar nicht würde zu dem Gedankengange auch der letzte Satz: una salus — salutem passen. Hat Hofmann — Peerlkamp die Schwäche der bisherigen Interpretation erkannt, so ist ihm auch die unpassende Aufeinanderfolge der einzelnen Gedanken des Textes nicht verborgen geblieben; ganz richtig giebt er den durch die ganze Lage und durch die Gesetze der Logik gebotenen Gedankenfortschritt so an: videtis in qua conditione versemur. Omnes nos nostri dei reliquere. Urbs jam incensa est. Huic igitur succurrere serum est, o juvenes, et frustra in eo virtutem ostendetis. Mittamus igitur consilium arcis prendendae, ipsos hostes adoriamur. Si extrema mecum tentare cupitis, sequimini. Morituri irruamus in hostes, salus interdum venit ex desperatione. Aber anstatt nachzusehen, ob die natürliche Gedankenreihe nicht etwa durch die Abschreiber gestört sei, geht Peerlkamp von dem bisherigen Texte aus und sucht durch ungehörige Aenderungen und gewaltsame Umstellungen den rechten Zusammenhang zu gewinnen. Durchmustern wir die Varianten zu der Stelle, so finden wir, dass der gewichtigste und hier fast allein in Betracht kommende Zeuge, der Medic. (der Rom. hat vom 2. Buche nur die 72 ersten Verse, und im Vatic. fehlen v. 310—436.) nicht audentem, sondern audendi hat, eine Lesart, die sich noch in einigen anderen, aber schlechten codd. findet und auch von Donat. berücksichtigt wird; audentem steht nur im Palat. und den beiden Leipziger Handschriften. Nun lesen wir im Serv. die wichtige Notiz: Obscuritatem fecit hoc loco — falsa lectio. Nam multi ***Audendi*** legunt, multi ***Audenti***. Sed neutrum procedit. Ergo ***Audentem*** legendum est. Offenbar also ist auden-

tem erst täppische Verbesserung eines Grammatikers, dem die Lesarten audendi und audenti unverständlich waren. Wie aber, wenn man schreibt: si vobis au*dendi* extrema cupido Certa, sequi und sequi im Sinne von sequimini nimmt? Freilich ist dies die einzige Stelle im Verg., wo der infin. Ausdruck der an bestimmte Personen gerichteten Aufforderung ist, denn velare A. III, 405. ist imper. pass. und die infin. dare und pascere in G. III, 335. stehen in einer allgemeinen Vorschrift, aber Valer. Fl. III, 412. gebraucht den infin. in ganz gleicher Weise: tu socios adhibere sacris, und warum sollte Verg., der sich überall als echter *φιλόμηρος* zeigt, diese Sprachneuerung nicht nach dem Vorbilde Homer's versucht haben? Ueberhaupt sind die Verdienste, welche sich Verg. um die Bereicherung und Ausbildung der römischen Sprache erworben hat, noch nirgends, so viel mir bekannt, Gegenstand einer eingehenden Untersuchung geworden, und doch finden sich bei Verg. viele Wörter, denen er erst ein Bürgerrecht in der lateinischen Sprache verschafft zu haben scheint, manche Verbindungen und Constructionen, die er den Griechen abgelauscht oder auch von richtigem Sprachgefühl geleitet selbständig geschaffen hat. Freilich sind wir bei dem Verluste eines so beträchtlichen Theiles der voraugusteischen Literatur nicht berechtigt, alle Erscheinungen dieser Art dem Verg. zuzuschreiben, aber dass Verg. in sprachlicher Beziehung manche Neuerung vornahm, wissen wir durch die bestimmtesten Zeugnisse der alten Grammatiker, und dass manche Wörter, manche Verbindungen, die schon von früheren, uns verloren gegangenen Schriftstellern gebraucht waren, erst dadurch, dass Verg. sie aufnahm, das lateinische Bürgerrecht erhielten, lässt sich bei dem grossen Einflusse, den Verg. auf alle späteren römischen Dichter, ja auch auf die Prosaiker übte, für gewiss annehmen. Jedenfalls aber wäre es für unsere lateinische Lexicographie und Grammatik ein grosser Gewinn, wenn dieser Gegenstand allseitig und gründlich behandelt würde. Um nur Einiges anzuführen, so kommen allein im 1. Buche der Aeneide folgende Wörter vor, die,

wenn ich recht bemerkt habe, früher noch nicht erscheinen: abolere, aliger, baccatus, crispare, cristatus, despectare, grandaevus, interfari, intractabilis, laquear, lunatus, sonorus, sponda, subnectere, subvolare und supereminere. Nicht nur neue Worte bildet Verg., sondern gebraucht auch bereits übliche Worte in Bedeutungen, die sich aus ihrer Abstammung oder ihrer Grundbedeutung allerdings leicht entwickeln lassen, die sich in dieser Bedeutung aber früher noch nicht finden; ich führe einstweilen nur an: brevia, die Untiefen, A. I, 111., cardo, der Wendepunkt, A. I, 672., increpitare, ermuntern, A. I, 738., personare, in die Saiten greifen, A. I, 741., und: durchdringendes Getöse machen (s. Nipperdey z. Tac. annal. XIV, 15.), A. VI, 417., eruere, umstürzen, zerstören, A. II, 5., prosequi, fortfahren zu reden A. II, 107., sanguineus, blutroth E. 10, 27., A. II, 207., legere, durchwandern A. II, 208., III, 127., XII, 481., sacra, Hymnen A. II, 239., iners, wehrlos A. II, 364, edax, zerstörend A. II, 758. Darum hätte ich kein Bedenken tragen sollen, G. III, 230.: pernix (strebsam) für das der handschriftlichen Auctorität fast ganz entbehrende pernox zu schreiben, zumal da das in demselben Verse gebrauchte instratus sich in der Bedeutung non stratus auch weiter nicht findet, s. Ameis l. l. p. 32. So hat Verg. bei manchen Wörtern auch eine Metonymie angewandt, in der er keine Vorgänger hatte, wie wenn er aes setzt in der Bedeutung von aerata navis, A. I, 35., und in gleicher Weise tergum statt scutum, A. X, 718. Um endlich auch einige Beispiele von Neuerungen in der Syntax anzuführen, nenne ich: solari c. accus. der Sache, wegen deren man sich tröstet, A. I, 239., vehi maria omnia, A. I, 524., erumpere nubem, A. I, 580., includere c. dat. A. II, 19., manere promissis, A. II, 161., VIII, 643., ardere in aliquid, A. II, 347., XII, 71., pasci c. accus. A. II, 471., considere in aliquam rem A. II, 624., desistere pugnae, A. X, 441. mirari mit dem genet. A. XI, 126. Hierher gehört ferner die attractio inversa A. I, 573., II, 142., die Attraction beim vocat. A. II, 283., III, 382., VIII, 38., der umfassende Gebrauch

des infin., der abl. gerund. in rein temporaler Bedeutung, wie A. II, 6., 361., VI, 660., VII, 182.; die Nachahmung des griech. ἔχων, φέρων, mit, vergl. A. II, 175., 216., 278., der den Griechen nachgeahmte erweiterte Gebrauch des praes. als praes. histor., vergl. A. II, 275., 663. Hierhin rechne ich auch den Gebrauch der doppelten Apodosis, von denen die erste der zweiten logisch untergeordnet ist, wie A. II, 254—259.: et jam *ibat* — quum — *extulerat* et — laxat, i. e. quum conspectis flammis laxat. III, 8—10.: vix *inceperat* et — jubebat — quum — relinquo, eine Construction, an der Haeckermann in Jahn's Jahrb. Suppl. XVIII, 2. p. 316. und 3. p. 441. mir unnöthigen Anstoss genommen zu haben scheint. Ich sehe hierin eine dichterische Gestaltung der Periode, welche mit der prosaischen, deren Figur Nägelsbach lat. Stilistik p. 421—422. so zeichnet: a: (b : A), enge verwandt ist. Durch die Partikeln quum oder et wird die Erscheinung des Nachsatzes angekündigt, doch indem der Dichter diesen Nachsatz bildet, erweitert sich ihm der Gesichtskreis, er sieht in der nächsten Folge jetzt auch nur die Vorbereitung und Einleitung zu der Haupthandlung, kündigt diese veränderte Auffassung durch das tempus, das er gebraucht (imperf. oder plusquamperf.), an und lässt dann den Hauptsatz mit dem historischen perf. oder praes. folgen. Aehnlich mit dieser Periodengestaltung ist G. IV, 425—431.: jamque — ardebat — quum Proteus — *ibat;* eum gens dispergit, denn dies ist s. v. a. quum gens Proteum comitata dispergit; ähnlich ist endlich die Fügung in A. VIII, 520—523.: vix ea fatus erat: defixique ora tenebant — multaque — putabant, ni — dedisset, nur dass der logische Nachsatz: Cytherea signum dedit wegen der Erweiterung, welche der grammatische Nachsatz erhalten hat, in anderer Form auftritt.

V

Onorato Luisa Lucilla
Occioni
ricordo dell'a.
Parma 20 gennaio 1893.

DELLA UMANITÀ

DI

VIRGILIO.

DELLA UMANITÀ

DI

VIRGILIO.

DELLA UMANITÀ

6

DI

VIRGILIO.

CONFERENZA

TENUTA ALL'UNIVERSITÀ DI PAVIA

addì 3 dicembre 1882

dal prof. GIOVANNI CANNA.

TORINO.
ERMANNO LOESCHER.
—
1883.
Roma e Firenze presso la stessa Casa.

PROPRIETÀ LETTERARIA

TORINO — Stabilimento Tipografico VINCENZO BONA.

Siano ringraziate tutte le gentili persone che favorirono lo scopo di questa conferenza e la buona riuscita di essa. Tenuta a benefizio degl'inondati delle province venete nel teatro anatomico di questa università, il quale è capace di trecento persone, ebbe ducento e sessantaquattro ascoltatori benevoli; e per la vendita di tutti e trecento i biglietti d'ingresso stampati fruttò lire trecento, spedite dal signor economo al comitato veronese di soccorso. E grazie particolari siano rese alle signore Adriana Zoia e Giulia Albertario sorelle Panizza, ai signori professori Giovanni Zoia e Francesco Saverio Dedominicis, della università, Dario Carraroli, del liceo, Tommaso Fornari, dell'istituto tennico, Giuseppe Pasotti, della scuola normale.

La conferenza pare possa essere utile e gradita a coloro che studiano e a coloro che rammentano volontieri Virgilio. Perciò l'egregio editore assunse di pubblicarla.

Pavia, 10 dicembre 1882.

GIOVANNI CANNA.

AGLI ONORANDI SIGNORI PROFESSORI

GIULIO RE TOMMASO VALLAURI

GIUSEPPE BERTOLDI MICHELE COPPINO

STEFANO GROSSO ONORATO OCCIONI

L'AUTORE MANDA QUESTO SCRITTO

INDIZIO DI DOLCI MEMORIE DI STUDII VIRGILIANI.

Humanitas est hominis hominem iuvandi affectio.
E duobus principiis constat, pudore et libertate.

Prior humanitatis pars est, hominem hominis misereri, quam excipit posterior illa, hominem homini opem ferre.

Verus homo est quem graphice Terentianus exprimit Chremes:
homo sum, humani nil a me alienum puto.

G. B. Vico.

DELLA UMANITÀ DI VIRGILIO.

I.

Armonia soave e possente che diffondesi lontano e vince il silenzio de' secoli, già da mille e novecento anni si ripetono, e si ripeteranno nelle età venture, in ogni paese ove la nostra civiltà si estenda, i versi derivati dall'anima e dall'arte del poeta che è la maggiore gloria letteraria di Lombardia; così come per tutti gli spazii dall'umana industria dominati guizza e scintilla la luce della maggiore gloria scientifica di Lombardia, di Alessandro Volta. Ma fra i versi del Mantovano sono più spesso ripetuti e più pietosamente meditati quelli significanti ciò che esso nel cuore affettuoso e nella mente pia sentiva delle cose umane; e due sopra tutti gli altri; i quali adornano il primo dell'Eneide, ma spirano un sentimento di mite mestizia per tutta l'epopea, che di quest'alito è quasi fragrante. Enea, dalla tempesta portato sulle spiagge di Libia, e venuto là ove l'opera dei Tirii ferve intenti a edificare Cartagine, riguarda con ammirazione mista di dolore i lavori che la sede e il riposo lungamente invocato concederanno a quei profughi; e fissando gli occhi sulle pitture di un tempio innalzato a Giunone, da quell'arte, esercitata in onore di un nume ai

Troiani avverso, ma che ritrae le costoro battaglie e le morti a difesa della patria con espressione di pietà, riceve un insperato conforto. E rivoltosi ad Acate suo, gli addita in quel dipinto l'immagine di Priamo, esempio miserando di virtù sventurata; e lo rincora dicendo: anco in questa terra dove la travagliosa sorte nostra ci ha gettati, ha la virtù il suo premio, hanno lagrime le cose degne di pianto, e le vicende mortali commovono la mente:

sunt lacrimae rerum et mentem mortalia tangunt.

Già l'arte muta ha promesso agl'infortunati commiserazione; ma più dolce viene poi a rassicurarli una voce umanissima. Perocchè Didone regina, donna che in duri affanni ha esercitato l'amore e la fortezza, sopraggiunge, splendente di bellezza e di autorità; e accoglie quei profughi di Troia con pietà riverente, promettendo aiuti, ospitalità offrendo e alleanza; e le sue parole corona in modo degno di donna che ha molto amato e patito, e presaga d'altri dolori e suoi e altrui, a quelli si dispone generosa e pia. Con pudore sublime Didone dice ch'essa non è ignara della sventura, e perciò apprende a soccorrere agli sventurati:

non ignara mali miseris succurrere disco.

Questi due versi:

sunt lacrimae rerum et mentem mortalia tangunt;
non ignara mali miseris succurrere disco;

per arte mirabili e per sapienza d' affetto e d'idea; esprimenti l'uno la compassione, e l'altro la misericordia, che sono le due fonti dell'umanità, cioè dell'affezione che rende l'uomo giovevole all'uomo: la compassione che piange sulle umane miserie e della fralezza delle umane cose commovesi con trepidazione continova; la misericordia che sente sè in altrui e a mitigare le sventure altrui si adopera con sollecitudine docile e non mai paga; questi

due versi, dei quali uno è un gemito, l'altro una consolazione, molto significavano al poeta e ai contemporanei suoi degni di comprenderlo; ma non tutto significavano ciò che amore dettava dentro al poeta, ciò che il poeta commoveva nell'animo altrui. Versi tali adombravano appena ciò che Virgilio, nella memoria e nella coscienza de'proprii e degli altrui dolori, sentiva, quando gli erompevano dall'anima profonda; ciò che sentivano i suoi concordi lettori, quando, come suono di voce nota e amica, nell'anima profonda li accoglievano e ripetevano. Ma aprivano una visione interiore, la quale venivasi più e più dilatando innanzi allo spirito tremebondo e gemente di pensieri e pianti ineffabili; venivasi dilatando e dissolvendo in una interminata malinconica vastità. Così le donne troiane sono descritte dal poeta sulla deserta spiaggia di Sicilia, che l'estinto Anchise piangono, e tutte insieme raccolte il mare profondo riguardano piangendo:

> amissum Anchisen flebant, cunctaeque profundum
> pontum aspectabant flentes.

E noi, dopo diciannove secoli, ripensiamo quei due versi, e vi infondiamo una significazione assai maggiore che non potessero nè i contemporanei di Virgilio nè Virgilio stesso; ma anco per noi non adeguano quei due versi la profondità e l'ampiezza dei sentimenti e dei pensieri che destano; anco a noi aprono quella visione interiore che dilatasi più indefinita e più mesta e più tremendamente arcana. Il fiume delle lagrime umane continuò in questi diciannove secoli a scorrere, e scorre tuttavia abbondantissimo; e non che attutarsi, si è acuito il senso de'privati e de' pubblici dolori; ma, siccome Didone, la donna gentile, non affermò di avere appreso, ma di venire apprendendo a soccorrere agli sventurati, così ciascun uomo de'suoi proprii e de'comuni dolori deve affermare, e ciascuna società umana ripetere, che l'arte di mitigare le umane miserie non è ancora sufficientemente appresa.

Circa trent'anni dopo la morte di Virgilio, Germanico Cesare, colle armi vittoriose oltre il Reno, penetrava fino alla foresta Teutoburgiense, ove giacevano insepolte le reliquie di Varo e delle sue legioni. Bramosi di rendere a quelle gli ufficii supremi della pietà, il duce e i militi visitarono quel luogo orrendo per gli ossami ammontati sul suolo o sparsi, per i teschi infitti ai tronchi degli alberi, e i frantumi d'armi, e le are barbariche contaminate di sacrifizii nefandi; e seppellirono con grande mestizia quegli avanzi di tre legioni romane, sei anni dopo la strage, senza discernere se de'suoi o de'nemici fossero quelle ossa, tutte, come di congiunti, come di consanguinei. E lo storico dice che commossi a commiserazione erano tutti, per i parenti, per gli amici, infine pei casi delle guerre e la sorte degli uomini: permoto ad miserationem omni qui aderat exercitu, ob propinquos, amicos, denique ob casus bellorum et sortem hominum. Cornelio Tacito, il quale fu studiosissimo di Virgilio, forse nello scrivere queste cose ripensava:

sunt lacrimae rerum et mentem mortalia tangunt;

e anche Germanico, oratore e poeta coltissimo, e di cuore generoso qual era, e altri de'suoi, forse, in quel luogo e in quell'ufficio, avranno ripensato quel verso con un senso di pietà dolorosissimo. Ma noi che, dopo le memorie di tanti secoli e le recenti, contempliamo l'istoria, la quale in tanta parte ci apparisce come un'immensa selva di Teutoburga, col suolo biancheggiante di ossa umane, colle frondi aggrumate di sangue umano, noi ripetiamo:

sunt lacrimae rerum et mentem mortalia tangunt,

con uno strazio incomparabilmente maggiore; cui può appena lenire il sentimento espresso dall'altro verso:

non ignara mali miseris succurrere disco.

Dai tempi di Virgilio infino ai nostri gli spiriti più generosi e più gentili della nostra civiltà, quantunque differenti d'opinioni e di dottrine, furono concordi nell'ammirare e meditare questi versi, con un sentimento che venne e verrà ampliandosi senza esaurirsi mai: dai filosofi stoici, tutori dell'umana dignità nella declinazione delle istituzioni romane, i quali in favore della compassione temperavano il rigore de' loro principii nobilmente; e dai padri della chiesa cristiana, che in quei versi, come in vase puro e capace, infondevano le ispirazioni della carità evangelica, infino a Francesco Fénelon e a Giangiacomo Rousseau, infino a Giacomo Leopardi e ad Alessandro Manzoni. E si può dire che tutti quanti gli uomini d'ogni età e d'ogni paese, aventi senso d'umanità, ove conoscessero Virgilio, consentirebbero in quei versi ammirando, quantunque diversi di favelle, d'istituti, di costumi, di memorie, di studii e occupazioni; e da quei versi sarebbero eccitati a molti e varii pensieri e affetti, degni dell'umana natura. Così che questi due versi ottengono quel consenso di ammirazione da giudici diversi e discordi in molte cose, e commovono indefinitamente il pensiero: che sono gli argomenti certi della sublimità dell'arte.

Potè Virgilio sollevare l'ingegno a queste cime dell'arte ideali, e aprire l'animo a tanta purezza e fecondità di sentimento, perchè esso, e per virtù propria, e per efficacia de'tempi e de'luoghi salutarmente accolta, seppe educare sè stesso a comprendere il fiore di tutte le dottrine e arti degne, maturate dalla civiltà greca e italica; seppe educare sè stesso in modo da potere attribuirsi con giusta fiducia il concetto di quel verso di Menandro tradotto da Terenzio, che sì bene consuona ai virgiliani:

homo sum, humani nil a me alienum puto:

sono uomo, e quante cose nobili e belle ha il pensiero e l'opera umana prodotte, quante affezioni dolorose o liete ha la natura umana in sè accolte, in quelle io consento.

II.

Il nascere di famiglia modesta e campagnuola, e nella regione d' Italia da Cicerone chiamata fiore o nerbo di ottimi cittadini, in optimorum civium vel flore vel robore, e il dimorarvi nell'adolescenza e nella prima giovinezza, dovette aiutare Virgilio a serbarsi incorrotto e severo, e così custodire più integre e vigorose le disposizioni dell'animo e dell'ingegno. Le quali egli nutrì e fecondò mediante gli studii con intenso ardore e con molta larghezza proseguiti a Cremona, a Milano, a Napoli, a Roma. A Roma poi lo ricondussero il bisogno di protezione contro le note violenze soldatesche, e l'amicizia e gli studii; ma più lungamente lo tenne, coll'amenità de'luoghi e colla gentilezza delle arti e delle dottrine, l'Italia meridionale. Egli pertanto contemplò tutte le varie bellezze della terra italica, e ne fu ispirato e confortato nell'assiduo lavoro dell' arte a cui diede la vita: non solo Mantova iniquamente spossessata del campo che pasce i candidi cigni nell'erboso fiume vaganti:

> et qualem infelix amisit Mantua campum
> pascentem niveos herboso flumine cycnos;

Mantova, dove il poeta, vincitore nel certame delle Muse, primo arrecherà le palme idumee, e innalzerà un tempio di marmo, biancheggiante fra il verde, presso l'acqua ove distendesi lento e flessuoso il Mincio che di tenere canne orla le rive:

> primus Idumaeas referam tibi, Mantua, palmas,
> et viridi in campo templum de marmore ponam
> propter aquam, tardis ingens ubi flexibus errat
> Mincius et tenera praetexit arundine ripas;

nè solo Roma che levasi gigante sopra le altre città, come il cipresso tra i flessibili viburni:

> verum haec tantum alias inter caput extulit urbes,
> quantum lenta solent inter viburna cupressi;

ma anche la dolce Napoli:

> illo Vergilium me tempore dulcis alebat
> Parthenope studiis florentem ignobilis oti;

e le rive del bruno Galeso nelle biondeggianti campagne di Taranto:

> qua niger humectat flaventia culta Galaesus.

Come tutte le regioni d'Italia, abbellite dall'industria umana, così tutte le tradizioni, le costumanze, le istorie delle genti italiche egli abbracciò con l'amoroso e riverente intelletto, e ritrasse col verso splendido e sereno; onde meritò la lode di dottissimo delle italiche antichità. E sempre nelle sue ispirazioni congiunse Italia e Roma. Le lodi d'Italia cantò Virgilio in modo non mai superato: e l'ubertoso e pecoroso suolo e il dolce clima; e l'operosità degli abitanti, e le città o sui monti erette o dai fiumi lambite; e il gemino mare, e i laghi, dal Lucrino al Benaco; e le ricche miniere; e gli animosi abitanti, dai Marsi e Sabelli ai Liguri avvezzi a duri travagli; e i grandi cittadini, il patrizio Camillo, il popolano Mario. Gran madre d'eroi è la feconda terra saturnia:

> salve, magna parens frugum, Saturnia tellus,
> magna virum;

e per la prole sua d'eroi è felice Roma come la madre Berecinzia:

> felix prole virum qualis Berecyntia mater.

E le grandi memorie de'popoli, secondo Virgilio, sono speranze:

> tum genitor, veterum volvens monimenta virorum,
> audite, o proceres, ait, et spes discite vestras.

Celebrò nella incomparabile Georgica l'arte che fu gloria antica de'popoli italici, e fu onorata dalla mano trionfatrice dei dittatori e de'consoli di Roma:

> hanc olim veteres vitam coluere Sabini,
> hanc Remus et frater, sic fortis Etruria crevit
> scilicet et rerum facta est pulcherrima Roma;

e nell'Eneide ritrasse le antiche abitudini italiche del lavoro e della parsimonia, dell'agricoltura e della milizia:

> at patiens operum parvoque adsueta iuventus
> aut rastris terram domat aut quatit oppida bello.

L'arduo lavoro, vincitore del suolo, delle belve, dell'uomo, che fu pregio singolare dell'antica Italia, Virgilio giustamente considera come istromento d'umanità, ossia autore delle arti che satisfanno ai bisogni del vivere umano:

> tum variae venere artes: labor omnia vicit
> inprobus et duris urgens in rebus egestas.

Del lavoro è Virgilio lodatore caldo e sincero, come quegli che e per le memorie domestiche e per l'esperienza sua propria ne conosceva le fatiche e i travagli, le dolcezze e le speranze; perocchè un continuo lavoro fu la sua vita, consacrato all'arte, a lui sopra tutte le cose cara:

> me vero primum dulces ante omnia Musae,
> quarum sacra fero ingenti percussus amore,
> accipiant;

all'arte che gli prometteva gloria:

> in tenui labor; at tenuis non gloria, siquem
> numina laeva sinunt auditque vocatus Apollo.

E come egli descrive il lavoro che le piante silvestri fa miti e feconde:

> scilicet omnibus est labor impendendus, et omnes
> cogendae in sulcum ac multa mercede domandae;

e si compiace nel numero del suo verso, che è quasi un eco delle cose risonante dall'anima umana, esprimere l'assiduità, la tardità, la gravezza, la ripetizione di questo lavoro, domatore della terra e della vegetazione:

> terque quaterque solum scindendum, glaebaque versis
> aeternum frangenda bidentibus, omne levandum
> fronde nemus; redit agricolis labor actus in orbem;

così egli colla industre diligenza, sempre squisita e sempre temperata, piegò mollemente la poesia latina a ogni varietà di dolcezza e di vigoria, di leggiadria e di maestà.

Ma poichè le memorie, le istituzioni, le discipline italiche, composte e conciliate da Roma, si erano fino dai tempi più vetusti intrecciate con quelle de'Greci; e le dottrine e arti greche avevano ampliato e ingentilito il pensiero e l'opera dei Romani, fu anco Virgilio studiosissimo della letteratura ellenica. La quale fra gl'illustri Latini non ebbe alunni che in docilità e riverenza superassero Virgilio e Cicerone. Essi però furono pure studiosissimi delle opere di poesia e di prosa già dalla letteratura latina prodotte, e fra i Latini antichi sono i due scrittori più umani. E come Cicerone, nel proemio delle Tusculane, caratterizza il senno pratico de'Romani nella disciplina domestica e civile e militare, e l'eccellenza intellettuale de'Greci nella letteratura e nel-

l'arte e nella scienza: Nam mores et instituta vitae resque domesticas ac familiares nos profecto et melius tuemur et lautius, rem vero publicam nostri maiores certe melioribus temperaverunt et institutis et legibus. Quid loquar de re militari? in qua quum virtute nostri multum valuerunt tum plus etiam disciplina..... Doctrina Graecia nos et omni litterarum genere superabat, in quo erat facile vincere non repugnantes..... An censemus si Fabio nobilissimo homini laudi datum esset quod pingeret, non multos etiam apud nos futuros Polyclitos et Parrhasios fuisse? Honos alit artes..... Summam eruditionem Graeci sitam censebant in nervorum vocumque cantibus..... Ergo in Graecia musici floruerunt..... In summo apud illos honore geometria fuit, itaque nihil mathematicis illustrius; così Virgilio in quei versi, notissimi e presenti alla memoria di tutti, cede ai Greci il primato nelle arti figurative e nelle arti della parola e nelle scienze, e assegna ai Romani, come ufficio istorico, il governo de' popoli, mediante la sapienza politica e giuridica, e mediante l'eroismo che doma i superbi e agli umili perdona:

excudent alii spirantia mollius aera,
cedo equidem, vivos ducent de marmore voltus,
orabunt causas melius, caelique meatus
describent radio et surgentia sidera dicent:
tu regere imperio populos, Romane, memento,
haec tibi erunt artes, pacique inponere morem,
parcere subiectis et debellare superbos.

Dove dimostra il poeta com'egli avesse limpido in mente il concetto delle due forme, già a'tempi suoi contemperate, della civiltà occidentale: l'ellenica, educatrice del mondo ideale, la romana, ordinatrice del mondo civile; perocchè è proprio degli scrittori

umanissimi a ciascuno istituto di civiltà, a essi noto, rendere il debito pregio e onore:

homo sum, humani nil a me alienum puto.

Quanti rivi da quell' omerico fiume Virgilio dedusse nel suo campo! E anco attinse da Esiodo e dai tragici; e da Teocrito e da Nicandro e da Apollonio; e nel sesto dell'Eneide dalle dottrine pitagoriche e platoniche. Nè solo le memorie e gli esempii de' predecessori, nè solo il senso acuto e delicato della bellezza, fecero Virgilio studiosissimo de'libri greci, ma eziandio il sentimento di umanità dell'anima sua, il quale in quella letteratura umanissima si appagava; ma eziandio il desiderio della scienza ch'era cotanto vivo nell'autore della Georgica:

felix qui potuit rerum cognoscere causas!

Anche per questo culto delle lettere greche pare che Virgilio amasse dimorare più lungamente nell'Italia meridionale, cioè nell'Italia greca; e per quello volle Virgilio coronare l'opera sua poetica e la vita visitando la Grecia e Atene; e ideava riposare la vecchiezza in più largo studio della filosofia greca. Ma quantunque ammiratore e imitatore de' Greci, il Mantovano, e per l'indole sua e l'educazione, e per l'efficacia delle esperienze di cose umane accumulate dal senno italico, infuse nelle opere sue uno spirito originale di romana gravità e fortezza, infuse nella espressione di quel sentimento di umanità che pervade la letteratura de' Greci e de' loro discepoli, una soavità d'affetto, una tenerezza pura e pudica, una indefinita mestizia tutta sua; così come nel verso esametro infuse novità e varietà di melodie e di armonie. La vaga similitudine che orna l'ottavo dell'Eneide, ov'è descritta la madre povera, vegliante al notturno lavoro della rocca e della lana, a pro della famiglia, presso il focolare semispento, ha reminiscenze di Omero e di Apollonio: ma di suo mette Virgilio e l'assistenza delle an-

celle obbedienti, e l'intento della castità coniugale e della educazione de' pargoletti figli: tratti che fanno riconoscere in quella donna la madrefamiglia romana:

> noctem addens operi, famulasque ad lumina longo
> exercet penso, castum ut servare cubile
> coniugis et possit parvos educere natos.

Tale è l'imitazione originale e signorile di Virgilio.

Educarono Virgilio i genitori suoi, i maestri, gli amici; lo educarono Italia e Grecia; ma fu virtù sua l'accogliere e perfezionare quella educazione dai primi anni fino al termine della vita, mediante un invitto amore dell'arte, e delle cose che nella natura nell'uomo nella società sono degne dell'arte, mediante le cure laboriosissime date all'arte, le quali lo rimossero da ogni volgarità. Perocchè dai cenni che leggiamo nei poeti contemporanei, amici suoi riverenti, e ne' grammatici biografi, sappiamo che Virgilio serbò sempre candore di animo, verecondia e timidità verginale, temperanza di vita, mitezza e benignità di costume, carità di patria, amorevolezza fida cogli amici. Così che anche a Virgilio si può applicare quella lode, di pudore, di lealtà, di veracità, la quale dà Orazio a un amico che Virgilio sconsolatamente piangeva estinto:

> ... cui pudor et iustitiae soror,
> incorrupta fides, nudaque veritas
> quando ullum inveniet parem!

Quanto modestamente sentisse de' suoi poemi, cotanto ammirati dai contemporanei, appare dai cenni ch'egli stesso fa e della Bucolica (Syracosio... ludere versu), e della Georgica (studiis florentem ignobilis oti), e dell'Eneide (si quid mea carmina possunt). Nutriva esso pure vivissimo l'amore della gloria, e candidamente la sperava:

> ... temptanda via est, qua me quoque possim
> tollere humo victorque virum volitare per ora;

ma non si leva mai a quella fidanza di fama immortale, che così balda e franca esprimono Orazio, Ovidio, Properzio. Se non che per Virgilio non abbiamo quei documenti che ci rivelano in parte l'intima storia d'insigni poeti dell'età moderna. Oh potessimo noi conoscere e ripensare l'istoria segreta di quest'anima singolare, che compose la Georgica e l'Eneide, dove non è pensiero nè sentimento nè parola, concernente idee morali, che alla nostra coscienza, dopo diciannove secoli, non risponda!

Vide Virgilio tempi infelici, funestati dalle guerre civili, le quali deplorò con versi pietosissimi e nella Bucolica e nella Georgica e nell'Eneide; ma si confortò della lusinghevole speranza che con Augusto cominciasse un'età migliore; e a effettuare tale speranza volle che l'opera dell'arte sua conferisse, ristoratrice e innovatrice. Vagheggiava egli col pensiero confidente nel bene un'età novella di giustizia e di pace:

> iam redit et Virgo, redeunt Saturnia regna;

un'età novella che, cessate le guerre, la fede de' prischi tempi e la dea Vesta, tutrice delle famiglie e delle città, reggessero i popoli e placassero le ire fraterne:

> aspera tum positis mitescent saecula bellis;
> cana Fides et Vesta, Remo cum fratre Quirinus
> iura dabunt;

e tale concordia fra genti diverse doveva essere idea cara al poeta che celebrò le vetuste tradizioni della mistione delle genti dardanie colle latine, e accennò le mistioni dei profughi di Antenore cogli Euganei, e dei profughi di Aceste coi Siculi; del poeta che fa Didone offerire ai Troiani sede e parità di diritti coi Tirii nella nuova città da lei fondata; e predire da Enea l'unione fra l'Esperia e l'Epiro; e l'arcade Evandro soccorrere al profugo di Troia e darlo agli Etruschi per duce. E sono nell'epopea favoleggiati di

greca origine Aleso, capo degli Osci e Aurunci di Campania; Ebalo, signore di Capri e delle rive del Sarno; e Virbio, di Aricia e del lago Nemorense; e Ocno, figlio della greca profetessa Manto, il quale fondò la città cui diede il nome materno:

qui muros matrisque dedit tibi, Mantua, nomen:

Mantova, capo di una lega di dodici città, dove agli Etruschi prevalenti erano misti Greci e Umbri. E sono rammentati Diomede, stanziato nella pianura d'Apulia, e Idomeneo, nei campi Sallentini.

III.

Ma questa concordia e pace di popoli, che era voto del poeta umanissimo, doveva, secondo il suo pensiero, essere preparata e custodita e fecondata dalle virtù civili e dalle virtù domestiche. Consoliamo la mente richiamando l'Eliso di Virgilio, dove il cielo più benigno riveste di vivida luce i campi amenissimi e verzicanti; e penetriamo nel boschetto d'allori, lieto di fragranza e di acque mormoranti e di canti apollinei; e rimiriamo coloro ai quali il poeta concedette premio di sede beata e di benda candidissima: ivi sono quelli che pugnando per la patria patirono ferite, quelli che in vita tennero santamente ufficio di sacerdoti, i poeti pii che favellarono cose degne del nume; ivi sono quelli che guernirono l'umana vita di nuovi trovati, quelli infine che colla beneficenza lasciarono in alcuni memoria di sè:

hic manus ob patriam pugnando volnera passi,
quique sacerdotes casti, dum vita manebat,
quique pii vates et Phoebo digna locuti,
inventas aut qui vitam excoluere per artes,
quique sui memores aliquos fecere merendo:
omnibus his nivea cinguntur tempora vitta.

Qui tutti comprende Virgilio coloro che meditando e operando giovano all'umano consorzio: la preghiera, l'arte, la scienza; la milizia protettrice, la beneficenza consolatrice; e quel verso particolarmente:

quique sui memores aliquos fecere merendo;

il quale, per la ragione de' contrarii, rammenta l'altro ove Virgilio condanna gli uomini che non pensano che a sè stessi, chiamandoli con potente parola soli:

aut qui divitiis soli incubuere repertis,

e quello di Dante:

bontà non è che sua memoria fregi;

tale verso onora di lode e i grandi e i minori benefizii, le forme più varie colle quali la vita sociale può essere ricreata e migliorata. Da questo luogo riconosciamo come Virgilio educasse sè stesso alla migliore umanità, perocchè considerava quale fine supremo della vita l'attuazione del giusto e del bene e della bellezza, la veracità e la beneficenza; fine pel quale, secondo il poeta, conviene sostenere e la morte e i pericoli e i disagi e i dolori:

et dubitamus adhuc virtute extendere vires?

Inconsolabile è il pianto d'Anchise sulla sorte del giovanetto Marcello, il quale della pietà e della lealtà e del valore non potrà per l'immatura morte dare prove:

heu miserande puer, si qua fata aspera rumpas!

ma consolato da Giove è il pianto di Ercole sulla morte immatura del giovanetto Pallante, il quale per giusta causa cade gloriosamente combattendo con un avversario più forte:

tum genitor natum dictis adfatur amicis:
stat sua cuique dies, breve et inreparabile tempus
omnibus est vitae: sed famam extendere factis
hoc virtutis opus.

Perciò tanto spesso nell'epopea si incuora e si loda l'ardimento generoso:

tu ne cede malis, sed contra audentior ito,

e perdurante:

quidquid erit, superanda omnis fortuna ferendo est;

il quale alimentasi per il successo che infonde la fiducia, e per la fiducia che infonde la possa:

hos successus alit, possunt quia posse videntur;

ma ove il successo manchi, si mantiene indomabile; perocchè esso ha preveduto tutti i travagli dei quali è corona o la quiete onorata:

vivite felices quibus est fortuna peracta
iam sua,

o la morte gloriosa:

vixi et quem dederat cursum fortuna peregi,
et nunc magna mei sub terras ibit imago.

Enea che tante volte sparge lagrime di pietà e di tenerezza, non piange quando la Sibilla gli predice gli orridi travagli che dopo quelli del mare lo attendono in terra; ma con sicurtà risponde che non gli giungono inopinati, che tutti esso li ha preveduti e col pensiero consumati:

omnia praecepi atque animo mecum ante peregi;

non piange quando nella battaglia è ferito, ma immoto sta alle lagrime de' suoi e del figlio amoroso:

stabat acerba fremens, ingentem nixus in hastam
Aeneas, magno iuvenum et maerentis Iuli
concursu, lacrimis immobilis;

e poco dopo, abbracciando e baciando il figlio, lo esorta di ap-

prendere dal padre il valore e la fatica generosa, da altri la fortuna:

> disce, puer, virtutem ex me verumque laborem,
> fortunam ex aliis.

L'eroe del poema che prosegue lo scopo di dare sede e ordini e leggi a una gente infelice ed errante, passa di travaglio in travaglio:

> ... nos alia ex aliis in fata vocamur,

di lagrime in lagrime:

> nos alias hinc ad lacrimas eadem horrida belli
> fata vocant;

ma alla fine consegue il grande intento:

> tantae molis erat Romanam condere gentem!

Lo zelo di quei beni supremi della vita e della società umana eccita e nutre tale ardimento generoso; e lo proteggono, come freno e come stimolo, il pudore e la brama di lode, la tema cioè di scemare e il desiderio di accrescere l'umana dignità: due affetti assai ardenti negli uomini dell'Eneide, e giovani e vecchi. Il pudore accende il vecchio Entello:

> tum pudor incendit vires et conscia virtus,

e il vecchio Mezenzio al pari di Turno, bollente di gioventù:

> ..... aestuat ingens
> uno in corde pudor mixtoque insania luctu.

La brama di lode vince il console Bruto, lottante coll'amore paterno:

> vincet amor patriae laudumque immensa cupido;

e commove ad audace impresa per la salvezza de' suoi il giovanetto Eurialo:

> obstipuit magno laudum percussus amore
> Euryalus.

E sono questi i due sentimenti che invadono e fanno colpeggiare il cuore de' giovani aspettanti il segnale che dà principio ai certami:

> intenti expectant signum, exultantiaque haurit
> corda pavor pulsans laudumque arrecta cupido;

dei giovani che per la lode sono pronti a pattuire la vita:

> ... vitamque volunt pro laude pacisci.

Nè solo questi sentimenti sono da nutrire rispetto ai vivi, ma anco rispetto alle ombre degli estinti, i quali lasciarono eredità di nobili esempii:

> sancta ad vos anima atque istius nescia culpae
> descendam, magnorum haud unquam indignus avorum;

nè solo nell'avversa, ma anco nella prospera fortuna; affinchè contengano l'uomo dalla baldanza superba e tiranna, deplorabile per gli amari pentimenti che apparecchia a sè stessa:

> nescia mens hominum fati sortisque futurae
> et servare modum rebus sublata secundis!

Per tale guisa l'uomo si mantiene costante a sè stesso negli ardimenti generosi, qualsiasi la condizione di fortuna che gli sopravvenga, o seconda o avversa, come promette Eurialo:

> Euryalus: me nulla dies tam fortibus ausis
> dissimilem arguerit; tantum: fortuna secunda
> aut adversa cadat.

E per quest'alto concetto che Virgilio aveva della dignità e dell'ufficio della vita umana, egli condanna coloro che per tedio e dolore hanno con mano violenta rigettato da sè lo spirito. Fra le ombre degli spenti da morte immatura dimorano essi in luoghi tristi, e vorrebbero con inutile pianto sopportare la povertà e i duri affanni, pur di rivedere il dolce lume del giorno:

> proxima deinde tenent maesti loca, qui sibi letum
> insontes peperere manu lucemque perosi
> proiecere animas. quam vellent aethere in alto
> nunc et pauperiem et duros perferre labores!

Compiange il poeta questi infelici, tanto degni di pietà, ma severamente li condanna; esso il quale pure aveva della infelicità della vita umana un sentimento sì vivo, che fa prorompere Enea, quando gli vengono da Anchise mostrate le ombre, beventi le acque di Lete per tornare a vivere ne' corpi: si può egli pensare che da questo soggiorno alcune anime al mondo ritornino e rientrino ne' tardi corpi? qual tetra voglia della luce invade que' miseri?

> ... quae lucis miseris tam dira cupido?

Ma non per impazienza di tedio e di dolore, bensì per la libertà ha rifiutato la vita Catone l'Uticense; e Virgilio con singolare onoranza lo colloca nella sede appartata delle anime pie:

> secretosque pios, his dantem iura Catonem;

come insigne esempio di coloro che gl'intenti supremi della vita meglio conseguirono colla veracità e colla beneficenza:

> quique sui memores aliquos fecere merendo.

E il giudizio di Virgilio fu approvato dal maggiore de' suoi illustri discepoli; sì che il veglio onesto, raggiante del lume delle quattro luci sante, è posto da Dante a guardia del monte ove si purificano gli spiriti pii.

Così pensava e sentiva Virgilio delle virtù che fanno fiorente la società civile. In questa, solo per la pietà verso il nume e gli uomini, e per i meriti degli studii e delle opere, diviene autorevole il cittadino; il quale, ove il popolo in folla sediziosa si levi, e le feroci ire avvampanti voglia sfogare con fiaccole e sassi, armi dal furore offerte, si mostra, e subito ottiene silenzio e attenzione e quiete, e colle sue parole concilia gli animi e placa i cuori:

> tum pietate gravem ac meritis si forte virum quem
> conspexere, silent arrectisque auribus adstant:
> ille regit dictis animos et pectora mulcet.

E di tali uomini ama Virgilio onorare la memoria: come di Rifeo, giustissimo fra i Troiani e dell'equità osservantissimo; e di Galeso, ricco e giustissimo agricoltore delle ausonie campagne; e di Evandro, circondato dal povero senato e dalla gioventù riverenti, sui colli ove poi sorse Roma. Di qui le lodi profetiche di Anchise ai grandi cittadini di Roma: dal marzio Romolo, dal legislatore Numa, dal severo Bruto, a Fabrizio e a Serrano nella povertà possenti, a Fabio liberatore, a Marcello spada d'Italia. Che se giustizia ed equità manchi al reggitore di popoli, giusta è l'ira e il furore degl'insorgenti: come la furia degli Etruschi contro il crudo tiranno Mezenzio:

> ergo omnis furiis surrexit Etruria iustis;

e bello è il precipitarsi a pigliare l'armi in difesa della libertà minacciata:

> Aeneadae in ferrum pro libertate ruebant.

Confortano e abbelliscono il consorzio umano e la riverenza alla vecchiezza, e l'amicizia, e l'ospitalità: virtù da Virgilio onorate col cuore e col verso. Ne' suoi carmi i vecchi sono venerandi per

liete e sante voglie. Il pastore Titiro è fortunato di restare nel suo podere, a lui largo abbastanza, quantunque assai sassoso e paludoso:

fortunate senex! ergo tua rura manebunt,
et tibi magna satis, quamvis lapis omnia nudus
limosoque palus obducat pascua iunco.

Fra i due pastorelli, contendenti di canzoni e d'amori, non vuole il buon Palemone dare la sentenza, e giudica degno di premio e l'uno e l'altro, e chiunque nelle gioie dell'amore trepida, e nelle amarezze regge alla prova, e così sta fedele:

non nostrum inter vos tantas componere lites.
et vitula tu dignus et hic, et quisquis amores
aut metuet dulces aut experietur amaros.

Là nelle biondeggianti campagne tarentine Virgilio conobbe un vecchio ortolano Coricio, descritto con singolare compiacenza nel quarto della Georgica, il quale còltivava a erbaggi e fiori un picciolo tratto di terreno, abbandonato e spinoso, e non atto a messi nè a viti nè a pastura; e pure sentivasi ricco al pari d'un re, perchè l'orticello dispensavagli

cibi non compri alla sua parca mensa,

e perchè egli era il primo a cogliere di primavera le rose primaticce e d'autunno i frutti precoci:

namque sub Oebaliae memini me turribus arcis,
qua niger humectat flaventia culta Galaesus,
Corycium vidisse senem, cui pauca relicti
iugera ruris erant, nec fertilis illa iuvencis
nec Cereri opportuna seges nec commoda Baccho.
hic rarum tamen in dumis olus albaque circum
lilia verbenasque premens vescumque papaver
regum aequabat opes animis, seraque revertens
nocte domum dapibus mensas onerabat inemptis.
primus vere rosam atque autumno carpere poma.

Vediamo nell'Eneide la candida bontà di Priamo re che, ingannato dai lamenti e dalle lagrime del tristo Sinone, ordina primo gli si sciolgano le catene; Anchise eroe il quale, nella navigazione presso le coste di Sicilia, porge la mano prontamente e rassicura il supplice Achemenide, compaesano e compagno d'Ulisse, ma sventurato; vediamo Galeso agricoltore offrirsi paciere nella contesa fra Latini e Troiani; Alete guerriero grave d'anni piangere d'affettuosa ammirazione per il magnanimo ardimento di Niso e d'Eurialo e abbracciarli e lodarli; Evandro patriarca agli Etruschi, per giusta causa ribelli, dare per duce Enea, e per compagno e discepolo a Enea il figlio Pallante. Il quale, attaccandosi poi al sinistro fianco dell'eroe troiano, lo interroga e del corso delle stelle, notturne guide dei naviganti, e delle cose che in terra e in mare ha operate e patite:

..... Pallasque sinistro
adfixus lateri iam quaerit sidera, opacae
noctis iter, iam quae passus terraque marique.

Rende onore Enea al vecchio lottatore Entello, che della sua validità porge ancora così terribile prova, e a Entello lasciano la palma i fidi compagni del giovane Darete; nella gara del tiro al piccione coll'arco s'accontenta il buon giovane Eurizione, il quale ha colpito esso la colomba svolazzante sotto la fosca nube, sia dato il primo premio al vecchio Aceste, gagliardo ancora a scagliare lo strale coll'arco sonante:

ostentans artemque pater arcumque sonantem.

Quanto candida e schietta sentisse Virgilio l'amicizia, lo sappiamo dalle testimonianze d'Orazio nelle Odi e nei Sermoni, lo sappiamo dalle Ecloghe, e particolarmente dalla decima, dedicata all'infelice poeta Cornelio Gallo:

Gallo, cuius amor tantum mihi crescit in horas,
quantum vere novo viridis se subicit alnus.

È un inno all'amicizia l'episodio di Niso e di Eurialo nel nono dell'Eneide. Solo vorrebbe avventurarsi Niso alla impresa notturna attraverso il campo assediante; ma Eurialo, più giovane, con gentile risentimento lo riprende; e vuol essere compagno, prima al pericolo dell'amico, di che modestamente affermasi degno e per l'educazione dal padre ricevuta e per quel che ha già fatto esso, poi all'onore, che colla vita a buon prezzo si merca; nè per la pietosa insistenza dell'amico che gli ricorda la vedova madre, si rimove. Partono nelle tenebre, accompagnati dai voti d'Ascanio e dei vecchi e giovani compagni ammiranti; e uccidono molti nemici. Ma ai primi albori una squadra di cavalieri latini li sorprende; Niso, già scampato, avvedesi d'Eurialo smarrito, e torna indietro, per la selva silenziosa errando, in traccia: ecco ode strepito d'armi e di grida, e accorre, e scorge Eurialo, sopraffatto dal numero dal luogo dalla oscurità, tentante gli sforzi estremi. Nell'ansia angosciosa fa una preghiera, scaglia strali mortiferi, s'avventa a offrire vittima sè stesso per salvare l'amico; ma invano. Lo vede cadere trafitto nel candido petto, e si scaglia alla vendetta e alla morte; e sull'esanime diletto corpo si abbandona e riposa:

> tum super exanimum sese proiecit amicum
> confossus placidaque ibi demum morte quievit.

Ciò che in vita perpetuamente bramò, di non disgiungersi dall'amico mai, in morte ha infine ottenuto: perciò placida è a lui la morte. La sorte de' due amici è felicemente compiuta, fortuna peracta; e dal cuore del poeta erompe quel grido: fortunati ambo! felici per la fida amicizia che consolò la vita, e rese dolce e gloriosa la morte!

L'ospitalità è celebrata nelle accoglienze di Didone, di Eleno, di Aceste; ma singolare esempio di questa virtù è nell'ottavo dell'Eneide Evandro; il quale in giovinezza ospitò Anchise nell'Arcadia

e ne conserva i doni preziosi, testimoni della parentela ospitale, e vecchio accoglie il figlio d'Anchise nella città Pallantea. Non solo Evandro a Enea concede il tetto e la mensa e la partecipazione ai sacrifizii di Ercole, e lo informa de' luoghi e delle vetuste memorie; non solo gli concede l'aiuto di quattrocento cavalieri arcadi e la capitananza delle genti etrusche; non solo gli concede Pallante, unica speranza e conforto della sua vedovata vecchiezza; ma anche onora l'ospite suo del più prezioso dei doni, quando a lui che sta per entrare nel povero abitacolo, dona quel consiglio magnanimo: in queste povere soglie entrò Ercole vittorioso; lui questa reggia albergò; abbi coraggio, o ospite, di non curare le ricchezze, e così forma te stesso degno del nume, e alle meschine fortune non porgerti arcigno:

aude, hospes, contemnere opes et te quoque dignum
finge deo rebusque veni non asper egenis.

Con ragione già tutta l'antichità classica credeva che la virtù civile e umana, nè in alta nè in modesta condizione di vita, non può fiorire pura e intera senza la superiorità dell'animo sopra la ricchezza, superiorità che richiede coraggio e ardimento non minore di quello che si esercita in battaglie, in peregrinazioni, in navigazioni, in tumulti civili. E Virgilio questo concetto significò nel detto d'Evandro pastore: aude, hospes, contemnere opes; e nella povertà contenta del vecchierello Coricio, il quale regum aequabat opes animis. Con questo precetto compie il poeta umanissimo gl'insegnamenti suoi intorno le virtù civili; e con quell'altro, che premio alla virtù più prezioso di tutti è la buona coscienza. Enea ringrazia la pietosa e ospitale Didone con questo voto: rendano a te premio degno gli dei e la mente conscia del bene:

di tibi.....
..... et mens sibi conscia recti
praemia digna ferant;

e Alete afferma che il premio più bello a Eurialo e a Niso verrà dato dai numi e dall'indole loro virtuosa e paga di sè:

> quae vobis, quae digna, viri, pro laudibus istis
> praemia posse rear solvi? pulcherrima primum
> di moresque dabunt vestri.

IV.

Ma la virtù civile ha la sua radice nella famiglia; e la disciplina domestica fu insigne lode dell'antica Roma, la quale in quelle due venerabili figure del padrefamiglia e della madrefamiglia ci mostra gli educatori delle virtù moderatrici della città e dell'imperio. E Virgilio dovette nutrire in sè stesso gli affetti domestici, poichè dal cuore vengono gli accenti con cui li esprime; nè basterebbero l'ingegno e lo studio a improntare la parola e il verso di tanta sincerità. Sorrideva alla sua mente l'immagine della famiglia amorosa e pudica, che della vita umana è la dolcezza più pura e la consolazione più vera:

> interea dulces pendent circum oscula nati,
> casta pudicitiam servat domus.

Singolare esempio di pietà filiale è l'eroe del poema Enea e nell'eccidio della patria e negli errori dell'esilio; e la sua pietà verso il padre vince anco i numi della morte:

> ..... movet tantae pietatis imago;

la fierezza di Turno è mitigata dalla pietà verso il vecchio padre Dauno, a cui quegli consacra la parola e il voto supremo. Degno degli esempii paterni mostrasi Ascanio, massime nell'ammirazione e nella simpatia morale onde avvincesi al giovanetto Eurialo, devoto

alla salvezza de' suoi; e venerando lo chiama, e con tutto il cuore lo accoglie compagno di tutta la vita:

> te vero, mea quem spatiis propioribus aetas
> insequitur, venerande puer, iam pectore toto
> accipio et comitem casus complector in omnes;

e nella promessa che a Eurialo fa di tenere la madre di lui come madre sua, commosso del pensiero di ciò che proverebbe Enea se Ascanio si trovasse nel caso d'Eurialo:

> atque animum patriae strinxit pietatis imago.

Ma di più vivida bellezza risplendono nell'Eneide quei tre giovani così pii e ardenti, così forti e gentili, così leggiadri e animosi, i quali sono figli prediletti del cuore e della fantasia di Virgilio, Eurialo, Pallante, Lauso. Chi non ricorda Eurialo che non ha cuore di salutare la vecchia e vedova madre prima di perigliarsi, dire ad Ascanio le ultime parole della dipartenza pietosissime, affidando a lui quella misera derelitta?

> at tu, oro, solare inopem et succurre relictae.

E Pallante che non solo i mortali ma anco gl'immortali move a commiserazione, quando, dopo avere richiamati al valore i suoi, fuggenti, e col nome di suo padre e col proprio esempio, alle parole crudeli di Turno che move ad assalirlo e a ucciderlo e a spogliarlo, risponde così: o vittoria io avrò o morte gloriosa, e mio padre dell'una e dell'altra sorte è contento?

> aut spoliis ego iam raptis laudabor opimis
> aut leto insigni: sorti pater aequus utrique est.

Più baldo Eurialo che ha già accompagnato Enea nei travagli di mare e di terra; più modesto Pallante che nelle primizie della gloria militare s'infervora e cresce d'ardire; più infelice è Lauso,

il quale nel poema non parla; Lauso, figlio pieno di bontà a un padre per crudeltà odiato e scacciato da' suoi popoli; amantissimo del padre; che sempre combatte a fianco del padre, e per difenderlo incontra la morte, ammirato dall'uccisore Enea che pensa ad Ascanio suo:

et mentem patriae subiit pietatis imago.

Eurialo, Pallante, Lauso, splendono di grazia e di valore:

gratior et pulcro veniens in corpore virtus;

belli di giovinezza, come la stella del mattino che fa ridere tutto l'oriente:

qualis ubi Oceani perfusus Lucifer unda,
quem Venus ante alios astrorum diligit ignes,
extulit os sacrum caelo tenebrasque resolvit;

belli nella morte, come fiore reciso quando è tutto aperto in suo stelo:

purpureus veluti cum flos succisus aratro;

o come fiore pur colto da mano virginea, il quale non vela ancora la freschezza gaia:

qualem virgineo demessum pollice florem
seu mollis violae seu languentis hyacinthi,
cui neque fulgor adhuc nec dum sua forma recessit.

E questa bellezza, santificata dalla pietà filiale e dal sacrifizio, ammira Enea nel pallore dell'estinto Lauso, e solleva da terra quel gentile cadavere dalla crespa capellatura insozzata di sangue:

..... et terra sublevat ipsum
sanguine turpantem comptos de more capillos;

Enea che con cuore d'eroe e di padre fa poi lamento pietosissimo sull'esanime figlio d'Evandro.

E l'amore de' genitori ai figli è espresso da Virgilio con mirabile varietà e dolcezza. Ogni più soave parola d'amore paterno risuona sulle labbra d'Anchise, il quale anco dal sepolcro protegge il figlio ramingo; e tutta la cura d'Enea perpetuamente si volge ad Ascanio:

omnis in Ascanio cari stat cura parentis.

Un tremito di gioia tacita commove le viscere di Latona che mira la bellezza prestante della sua figliuola:

Latonae tacitum pertemptant gaudia pectus;

sì come s'allegrano i genitori vedendo i giovanetti figli cavalcare baldanzosi e applauditi nei ludi troiani:

incedunt pueri pariterque ante ora parentum
frenatis lucent in equis, quos omnis euntes
Trinacriae mirata fremit Troiaeque iuventus;

quei giovanetti verecondi che l'applauso fa timidi, ne' quali si riconoscono le fattezze de' padri:

excipiunt plausu pavidos gaudentque tuentes
Dardanidae veterumque adgnoscunt ora parentum.

Cadono a Dedalo le mani paterne nell'atto di effigiare la fine d'Icaro suo:

bis conatus erat casus effingere in auro,
bis patriae cecidere manus;

come alla madre d'Eurialo, percossa dalla funesta novella, sfugge di mano la spola e il rinvolto tessuto si svolge:

excussi manibus radii revolutaque pensa.

Come Roma è felice pe' suoi figli al pari della madre Berecinzia, così infelice è Bruto che a difesa della bella libertà deve trarre

al supplizio i figli. E con quanta evidenza descrive il poeta la dolorosa trepidazione di Metabo fuggente e portante in seno la pargoletta figlia Camilla, incalzato dai nemici, impedito dalle ingrossate spumeggianti acque dell'Amaseno, quando il pensiero audace di scagliare legata a un'asta e avvolta di sughero oltre il fiume la bambolina, per passare a nuoto dietrole, balena alla mente ondeggiante che a stento lo afferra:

tardatur caroque oneri timet: omnia secum
versanti subito vix haec sententia sedit.

E con quanta varietà d'immagini è significata l'ansia delle madri negli orrori delle guerre: o stringenti al seno i figli:

et trepidae matres pressere ad pectora natos;

o affaticanti i numi coi voti e coi pianti:

crinibus Iliades passis peplumque ferebant
suppliciter tristes et tunsae pectora palmis;

succedunt matres et templum ture vaporant
et maestas alto fundunt de limine voces;

o seguenti cogli occhi dalle case le schiere che partono e fra il nembo della polvere scintillano nell'armi:

stant pavidae in tectis matres oculisque sequuntur
pulveream nubem et fulgentes aere catervas;

o bacianti le porte delle stanze consapevoli di cure amorose e di fidi colloquii:

tum pavidae tectis matres ingentibus errant
amplexaeque tenent postes atque oscula figunt;

o piangenti gli estinti colle sparse chiome:

et circum Iliades crinem de more solutae;

o dilaniate dal dolore e ululanti:

..... percussae pectora matres
femineum clamorem ad caeli sidera tollunt;

o dalla disperazione fatte audaci, affaccendate a difendere le patrie mura e correnti a scagliare tronchi e pali arsicciati, bramose di morire per il nido de' figli:

ipsae de muris summo certamine matres
tela manu trepidae iaciunt ac robore duro
stipitibus ferrum sudibusque imitantur obustis
praecipites primaeque mori pro moenibus ardent.

Nè mancano immagini più vaghe, tolte dalla vita casalinga delle madri; e alla matrona descritta nella già citata similitudine dell'ottavo dell'Eneide, la quale santifica il lavoro notturno col pensiero amoroso del marito e de' figli, fa riscontro nel primo della Georgica la contadina che, mentre il marito nelle serate d'inverno apparecchia i suoi attrezzi, canta e lavora al telaio:

interea longum cantu solata laborem
arguto coniunx percurrit pectine telas;

nè ivi pure mancano le fanciulle lavoratrici notturne di lana:

ne nocturna quidem carpentes pensa puellae.

E non sfuggì all'affettuosa attenzione di Virgilio quell'istante che è principio della vita propriamente umana, quando lo scintillare del sorriso materno eccita nel bambino corrispondenza d'affetto e di sorriso:

incipe, parve puer, risu cognoscere matrem.

Quanto terrore e pietà di padri e di madri nel secondo dell'Eneide: Laocoonte, Priamo, Ecuba! Di Laocoonte, nello scempio de' figli prima straziato nell'anima, poi per la difesa de' figli avvolto nelle immani spire de' serpenti, e straziato nel corpo e nell'anima e più nell'anima, finisce la mirabile descrizione con quelle urla di dolore:

clamores simul horrendos ad sidera tollit;

che rammentano Ugolino:

e due dì li chiamai poi che fur morti:

perocchè di Laocoonte e di Ugolino, padri infelicissimi, i supremi strazii sono inenarrabili. Così di Ecuba, che in quella notte fatale raccoglie presso l'ara de' penati, protetta dall'antico alloro, le figlie tremanti come colombe per nera tempesta:

praecipites atra ceu tempestate columbae;

e presso quell'ara colloca il vecchio Priamo; e vede ivi cadere, trafitti dal figlio dell'uccisore di Ettore, prima il figlio Polite, e poi Priamo, tentante col braccio imbelle e colla voce le ultime difese della sua casa e della patria, e scivolante nel sangue del figlio; di Ecuba vela il poeta con pietoso silenzio i supremi dolori; di lei che, sopravvissuta all'eccidio de' figli, del consorte, della patria, fra le ruine e i cadaveri fu tratta in servitù. Come nel sacrifizio d'Ifigenia dipinto da Timante, Agamennone era rappresentato col capo coperto di benda; e Raffaello, nella sua pittura, fra le donne piangenti il morto Gesù, ritrasse la madre di lui col volto velato.

Ma il cuore e l'arte di Virgilio nell'esprimere l'amore paterno e materno trionfano principalmente nel lutto d'Evandro e della madre di Eurialo, nella morte di Mezenzio, nella vita di Andromaca. Non ebbe pietosi gli dei il misero Evandro quando, nella dipartenza abbracciando e riabbracciando il figlio, mandato con Enea ad apprendere milizia e valore, li implora, se mai un caso nefando sovrasta, recidano a lui la vita in quel momento d'affanno ancora dubbioso, di speranza del futuro incerta:

dum curae ambiguae, dum spes incerta futuri.

Egli fu serbato nella sua vecchiezza a desolati lamenti sul cadavere del suo Pallante, e a sclamare felice la consorte, tolta dalla morte a tanto dolore:

..... tuque, o sanctissima coniunx,
felix morte tua neque in hunc servata dolorem!

Così è pietosissimo il lamento della madre d'Eurialo, donna che nel poema non ha nome: esempio di tante madri ignorate le quali con una segreta fonte di virtuosi dolori ristorano la società umana; di tante madri che negli antichi tempi e nei recenti piansero i figli spenti in battaglie o generose o feroci, de' quali non poterono confortare l'agonia nè comporre il cadavere lagrimato. Ai lamenti d'Evandro e della madre d'Eurialo non fa il poeta rispondere nessuno di quelli che gemono con loro; perocchè non possono essere racconsolati i genitori piangenti i figli, morti nel fiore della gioventù e delle speranze.

Mezenzio, il tiranno d'Agilla, abbominato per opere atroci e nefandi supplizii; scacciato dal giusto furore de' suoi popoli; dispregiatore degli dei e degli uomini; nella sventura e nella guerra fiero e impavido; padre di Lauso; cade alla fine vinto e domo nell'anima da sentimenti migliori, quando gli viene portato innanzi il cadavere del figlio, trafitto nella diseguale pugna, incontrata e sostenuta a difesa del padre. Allora tende al cielo le mani e accusa sè stesso; profondo sente solo allora il colpo dell'avversa fortuna, e debita la pena a sè che ha contaminato il nome di suo figlio. L'amore e il dolore, che rivelano all'uomo il vero, fanno prorompere Mezenzio in quella confessione, restia in parte ma sincera, e in quel voto, ardente e sincerissimo: io doveva scontare la pena verso la patria e l'odio de' miei popoli: oh avessi io attraverso ogni genere di morte dato quest'anima rea!

> debueram patriae poenas odiisque meorum:
> omnes per mortes animam sontem ipse dedissem!

E va a combattere con Enea, non tanto per brama di vendetta quanto per desiderio di espiazione, e quasi consenziente riceve il colpo mortale dalla mano dell'uccisore di suo figlio; ma prima di morire volge a quello una preghiera umanissima: consenti sia coperto di terra il mio cadavere; so d'essere circondato dall'acerbo

odio de' miei popoli; difendimi, ti prego, da questo furore col farmi partecipe del sepolcro del figlio mio:

> corpus humo patiare tegi: scio acerba meorum
> circumstare odia: hunc, oro, defende furorem
> et me consortem nati concede sepulcro.

Così Lauso che vivendo ha sempre difeso il padre, odioso a tutti e caro forse a lui solo, coll'amore e colla morte lo riconduce all'umanità e all'espiazione; e dopo la morte gli riposerà allato, e gli proteggerà ancora la pace del sepolcro.

In questi caratteri d'Evandro e di Pallante, di Mezenzio e di Lauso, come l'umanità, così l'originalità di Virgilio si manifesta; e anco in caratteri già trattati da altri poeti. Andromaca, la degna moglie di Ettore, la madre di Astianatte, dal poema omerico viene rappresentata nel principio delle sue sventure, e un sorriso fra le lagrime irraggia ancora quella veneranda bellezza; nel poema di Virgilio essa ci viene innanzi quando ha bevuto il calice del dolore fino al fondo più amaro. Nell'espugnazione di Troia fu scaraventato dalle mura il bambino Astianatte; e la desolata madre, tratta in servitù, venne sorteggiata a Pirro, figlio di colui che le aveva ucciso il padre e i fratelli, figlio di colui che le aveva ucciso Ettore; e poi da Pirro, vago d'altre nozze, venne consegnata schiava a Eleno schiavo in consorte. Virgilio ci presenta questa donna, non liberata dalla morte, ludibrio della vita e del caso, sempre fida in suo cuore a Ettore e ad Astianatte; oppressa non tanto dalla sventura quanto dalla vergogna, essa incolpabile dell'ignominia in cui fu travolta; ma dalle memorie pure, come da raggio fra tenebre, sorretta ancora a sostenere con dignità la sua miseria. Enea trova Andromaca nell'Epiro che fa libazioni all'ombra di Ettore; di Ettore essa gemendo e lagrimando lo interroga; col nome di Ettore conchiude i voti per Ascanio, simili a quelli che essa da quel pio e prode uomo per Astianatte ascoltava e ripeteva nel cuore; come consorte di Ettore vuole essere ricordata

da Ascanio, figlio di una sorella di lui, da Ascanio nel quale essa raffigura il suo Astianatte, pari d'età se vivesse, agli occhi, all'atto delle mani, all'aria del viso, e al quale porge doni, lavoro delle sue mani e memoria del suo amore:

accipe et haec, manuum tibi quae monimenta mearum
sint, puer, et longum Andromachae testentur amorem,
coniugis Hectoreae. cape dona extrema tuorum,
o mihi sola mei super Astyanactis imago.
sic oculos, sic ille manus, sic ora ferebat;
et nunc aequali tecum pubesceret aevo.

Però quando Enea interrogò lei de' suoi casi, l'infelice, abbassando gli occhi e la voce, piena di vergogna:

deiecit voltum et demissa voce locuta est,

diè sfogo allo strazio del cuore sclamando: o felice sopra tutte la vergine Polissena, figlia di Priamo, che sotto le mura di Troia, presso la tomba d'Achille, fu dannata a morire; essa cui non toccò nè il sorteggio delle schiave, nè il talamo del vincitore padrone!

o felix una ante alias Priameïa virgo,
hostilem ad tumulum Troiae sub moenibus altis
iussa mori, quae sortitus non pertulit ullos
nec victoris heri tetigit captiva cubile!

Meglio, dice la miseranda donna, meglio la verginità che le nozze; meglio la morte sotto le mura della patria che l'esilio e la servitù in terra sconosciuta, meglio bagnare del proprio sangue il sepolcro del nemico, uccisore delle persone più dilette, che toccare il talamo di suo figlio, preda di guerra e ludibrio della sorte. Dai tempi omerici a quelli di Virgilio erasi grandemente ampliata la coscienza degli umani dolori; e Virgilio nella capace anima la comprendeva: come dimostra principalmente il carattere di questa donna, la quale col culto dell'amore si sostiene fra le violenze e le ingiurie dell'infesta fortuna; quasi figura ideale della travagliata famiglia umana nel tempestoso mare de' secoli.

V.

L'originalità di Virgilio si manifesta splendidamente anco nel carattere di Didone. È vero che nel quarto dell'Eneide varie cose imitò da Apollonio alessandrino e da altri poeti greci e latini; ma in modo più compiuto e intenso egli ritrasse l'amorosa passione in tutti i suoi gradi: dai primi dubbiosi desiderii agli affannosi ardori, dai primi sospetti alle furie terribili per l'amarissimo abbandono; onde si vede che Virgilio da più intima e meditata conoscenza del cuore umano fu guidato a scegliere signorilmente nei poeti predecessori i tratti più veraci, a ordinarli, a compierli. Ma la fine di Didone è una originale creazione del genio di Virgilio; il quale come dimostrasi poeta romano nelle imprecazioni dell'infelice regina, così poeta umanissimo nelle supreme parole di quella. La misera abbandonata, delusa la vigilanza di Anna sorella (parole di amore fraterno risuonano nell'Eneide da Anna sorella di Didone, e da Giuturna sorella di Turno), apparecchia il rogo a sè stessa, e su quello ascende pallida della deliberata morte; essa nelle ultime parole saluta le amorose spoglie, ahi! troppo dolci nel tempo felice, sulle quali si scioglierà dalla presente disperazione; poi col pensiero si solleva magnanima, e rammenta di non avere vissuto invano per le imprese che le daranno gloria appo i posteri, la punizione del crudo e avaro Pigmalione uccisore di Sicheo, la fondazione iniziata e compiuta d'una insigne città:

> vixi et quem dederat cursum fortuna peregi,
> et nunc magna mei sub terras ibit imago.
> ulta virum poenas inimico a fratre recepi,
> urbem praeclaram statui, mea moenia vidi;

ma con un grido erompente dal cuore piange l'infausta passione che troncò quel glorioso cammino:

> felix, heu nimium felix, si litora tantum
> nunquam Dardaniae tetigissent nostra carinae.

E nei momenti supremi accetta di morire invendicata, pur di lasciare un'immagine, un ricordo doloroso in colui che la abbandonò. Che è l'ultimo sfogo della passione e dello sdegno che nella morte si spengono. Siccome sul tetro rogo di Didone vola Iride a spiegare i suoi vaghi colori, mandata a sciogliere dai nodi della vita la lottante anima che volente e pur gemente la abbandona; così sopra i furori e le imprecazioni prevalgono in quella moribonda la fortezza e l'amore, e circondano di pietà sublime quella grande ombra, la quale poi raccogliesi, espiata e rifuggente da ogni memoria di Enea, col suo fedele Sicheo, nella selva degli amorosi spiriti, là nei campi del pianto. Questi, nella regione degli estinti, sono prossimi alla sede dei suicidi, e albergano gl'infelici da amore consunti:

> lugentes campi, sic illos nomine dicunt:
> hic quos durus amor crudeli tabe peredit;

e vastissimi si stendono e sparsi di macchie di mirto; così che ivi possono gemere, in quella solitudine la quale agli amanti infelici è tanto fida, quegli spiriti cui le cure non abbandonano neppure in morte:

> secreti celant calles et mirtea circum
> silva tegit: curae non ipsa in morte relinquunt.

Andromaca e Didone dimostrano come l'autore dell'Eneide, al pari d'altri insigni poeti dell'antichità classica, conosceva e pregiava quel fonte inesauribile di pietà e d'amore, di fortezza e di mansuetudine, mitigatore degli umani dolori, che è il cuore di

donna gentile: il femminile eterno, secondo l'espressione del gran poeta germanico, ispirò, come Sofocle, anco Virgilio. Il quale compiacesi talvolta nella sua epopea di adombrare con brevi tratti efficacissimi alcuna persona di donna, cui poi l'immaginazione del lettore prosegue e variamente disegna e atteggia. Ci passa innanzi Cassandra colle chiome sparse, alzando al cielo gli occhi dal dolore infiammati, gli occhi, poichè le mani ha strette dai nodi della cattività:

ad caelum tendens ardentia lumina frustra,
lumina nam teneras arcebant vincula palmas.

Della moglie di Mezenzio e madre di Lauso non è detto altro se non che aveva intessuto di fila d'oro la tunica di guerra di quel suo figlio, in cui doveva avere essa istillato tanta bontà:

et tunicam molli mater quam neverat auro.

Mirabile sotto questo rispetto è la figura di Lavinia, dal padre e dai fati fidanzata a Enea, dalla madre a Turno, innocente e e timida cagione di tanta guerra:

causa mali tanti, oculos deiecta decoros;

essa piange, arrossa, tace alle parole della madre che vuole rattenere Turno dalla battaglia:

accepit vocem lacrimis Lavinia matris
flagrantes perfusa genas, cui plurimus ignem
subiecit rubor et calefacta per ora cucurrit;

ma non è detto quale contrasto d'affetti in quell'animo verginale si agiti. E da Didone viene quella voce dell'umanità operante:

non ignara mali miseris succurrere disco;

dalle pitture da Didone ordinate è ispirata a Enea quella voce dell'umanità piangente:

sunt lacrimae rerum et mentem mortalia tangunt.

Pertanto nei caratteri de' giovani e delle donne più si ammira e si ama il genio di Virgilio: Eurialo, Pallante, Lauso; Andromaca, Didone, Lavinia; la speranza e l'amore, sublimati dal sacrifizio, che sono il fiore della più pura umanità, il quale in questa misera vita diffonde una fragranza consolatrice, quasi spiro di cielo.

VI.

Per questa delicatezza e mestizia di sentimento, per questo studio d'ogni disciplina d'ogni opera d'ogni bellezza, degne dell'umana natura, per questo culto delle virtù civili e domestiche nelle loro fonti più schiette, per questa conoscenza intima dei moti e dei tremiti del cuore umano, piace talvolta ad alcuni dire a lode di Virgilio ch'egli pare un poeta d'età posteriore, un poeta moderno. Ma questa lode al merito di Virgilio non è sufficiente, per noi è superba, e del resto non è verace. Virgilio fu poeta del suo tempo, perchè tali frutti aveva maturati la civiltà greca e latina, e perchè esso poetò per l'età sua e fu dall'età sua compreso; Virgilio è poeta umanissimo, e perciò poeta di tutti i tempi. Perocchè questa pietà delle umane sventure, questa brama di lenirle e consolarle colla virtù coll'arte colla scienza, queste lagrime d'amore, questa fortezza di sacrifizio, questo vivere

pensoso più d'altrui che di sè stesso;

insomma questo sentimento di umanità è antico quanto la società umana e la poesia, e non vi perirà mai. È vero che questo sentimento si viene nella serie dei secoli affinando e ampliando, sia per le cresciute esperienze del dolore, sia per gli effetti stessi che produce, altri splendidi e gloriosi, altri oscuri e segreti ma non meno efficaci: come acqua ristoratrice, alimentata dalla terra e dal cielo;

come fiamma che ardendo dilatasi e manda più luce e calore; ma è uno nell'essenza sua e nel fine, ed è perpetuo. Esso è uno e perpetuo, come il sentimento religioso della carità verso l'infinito e l'uomo e gli esseri circondanti l'uomo; il qual sentimento pure cominciò coll'umana società e colla poesia, e vennesi in varie forme svolgendo e via via purificando e sublimando. Ambidue questi sentimenti, dell'umanità e della carità, diffusero e diffonderanno perpetuamente i loro benefizii e conforti; e nonostanti gli errori le colpe le profanazioni degli uomini, nonostanti le futilità e le intemperanze dell'arte, nonostanti i pensamenti solitarii contraddetti dal cuore, l'uno e l'altro avranno sempre efficacia salutare nella società umana: così come nella vita d'una persona la dolcezza e la memoria dell'amore materno. Ed è anche perciò fortunata la gentile Lombardia, che ne' due più splendidi lumi della sua gloria letteraria ha due interpreti di questi due sentimenti, interpreti per sapienza e per arte così mirabili e venerati, Virgilio e Alessandro Manzoni:

quique pii vates et Phoebo digna locuti.

Ermanno Loescher
FIRENZE - TORINO - ROMA

Vergil, Ecl. IX, 46—50.

von

M. Sonntag, Professor.

Wenn Morsch (Wochenschrift für klass. Philol. 1893 S. 122) meine Auffassung von Dionaei Caesaris astrum damit zu widerlegen sucht, dasz die Allegorie für zu weitgehend erklärt wird, weil von Oktavian die Farbe der Weintrauben beeinfluszt sein müsste, so trifft die Kritik gleichzeitig auch die vulgäre Auffassung der Worte, nach der unter dem astrum Caesaris der nach des Diktators Ermordung bei der Feier der ludi Veneris genetricis erschienene Komet zu verstehen ist. Dasz dieser 7 Tage sichtbare Komet bewirkt hat, dasz sich die Saat über die Feldfrüchte freute, oder dasz die Trauben auf den sonnigen Hügeln sich färbten, oder gar, dasz die Enkel die Früchte des Birnbaums pflückten, den Daphnis gepfropft, kann, wenn alles wörtlich und ohne Allegorie genommen wird, keiner behaupten. Das dritte widerspricht durchaus dem, was wir sonst von Vergils Anschauung und Auffassung wissen, dem die Kometen nach Cäsars Tode zu den grausen Vorzeichen eines allgemeinen Umsturzes gehören, aus dem erst durch Oktavian die Rettung kommt. Aus dem Altertum sind zwei Auffassungen der Verse überliefert, die des Servius, die zu unverdienter Geltung gelangt ist, insofern sie allgemein angenommen wird, und die in den Scholia Danielina zu V. 46 u. 50 angedeutete, die viel zu wenig Beachtung gefunden hat.

Für die richtige Auffassung der Verse kommen in Betracht 1. die Bedeutung der in die Ekloge eingestreuten Proben von

Dichtungen, 2. Ausdrucksweise und Vorstellungskreis des Dichters selbst, 3. die Thatsachen, 4. die ironische Verwendung der V. 48—50 in der I. Ekloge.

Lycidas macht V. 19 f. Anspielungen der Art, dasz wir eine Bekanntschaft mit der 5. Ekloge Vergils voraussetzen müssen, als deren Sänger er den Menalcas bezeichnet; von demselben führt er drei Zeilen eines anderen Hirtengedichtes an, das er ihm vor kurzem abgelauscht habe. Diesem stellt Moeris drei Verse gegenüber, in denen Menalcas dem Varus Verherrlichung durch ein episches Gedicht verspricht, wenn Mantua gerettet werde. Ob diese Verse einem Gedichte entnommen sind, welches dieses Versprechen enthielt, ob sie gedichtet sind, um das das Versprechen erfüllende Epos zu repräsentieren, kann zweifelhaft erscheinen. Im ersteren Falle wird man die drei Verse als Bruchstück eines bukolischen Gedichtes anzusehen haben. Sicher ist, dasz die betreffende Dichtung ausdrücklich unvollendet genannt wird. Dies wird von den übrigen angeführten Dichtungen nicht gesagt; die Wiedergabe der vierten wird abgebrochen mit der Entschuldigung: omnia fert aetas, animum quoque. Während das Hervorheben der mangelnden Vollendung bei einem kurzen bukolischen Gedichte unbegreiflich wäre, ist es bei einer epischen Dichtung mehr natürlich; brauchte Vergil doch 7 Jahre für die circa 2200 Verse der Georgica. Ich sehe daher in diesem Moment einen Grund, die Verse als Repräsentanten des dem Varus zu widmenden Epos aufzufassen. Beide Dichtungen werden unzweideutig dem Menalcas zugeschrieben. Es fragt sich, ob dies auch von der 3. und 4. Probe gilt. Die Schol. Daniel. bejahen es. Für die Reproduktion nimmt Moeris das Gedächtnis in Anspruch; den Vortrag der 4. Probe bricht er ab, weshalb? omnia fert aetas, animum quoque, d. h. entweder, das Alter, in dem ich stehe, nimmt alles, auch die Gedächtniskraft, oder richtiger, das Zeitalter, in dem wir jetzt leben, raubt alles, auch die Lust dazu, Danklieder vorzutragen. Moeris knüpft daran die Klage, dasz er, der als junger Hirt ganze Tage singend verbracht habe, jetzt so viele Lieder vergessen habe. Wenn wir auch annehmen, dasz er diese selbst erdacht hat, das Daphnislied hat nicht dazu

gehört, da dieses, selbst wenn wir der vulgären Auffassung folgen, nicht vor der zweiten Hälfte des Jahres 44 gedichtet sein könnte. Wenn schlieszlich auf Menalcas als auf den hingewiesen wird, der diese Lieder noch oft genug dem Lycidas vortragen werde, so hat dieser Hinweis meines Erachtens auch die Bedeutung, ihn als Verfasser der Verse zu bezeichnen. Man wird ihn also auch als Verfasser der dritten Probe ansehen müssen; es würde die Ökonomie des ganzen Gedichtes in Verwirrung bringen, wenn nach V. 17: heu, tua nobis paene simul tecum solacia rapta, Menalca! in der Anführung der Proben Stücke des Moeris mit denen des Menalcas wechselten.

Ich halte Bethe gegenüber (Rhein. Museum 1892. S. 584 f.) an der Einheitlichkeit der Ekloge fest. Incipe, si quid habes, ist nicht blosz Aufforderung zum Vortrag eigener Gedichte; Ecl. V, 10 beweist eher das Gegenteil, da in V. 13 die wirklich vorgetragene eigene Dichtung den vorher verlangten irgend welchen Liedern auf Phyllis, Alcon oder Codrus durch immo entgegengesetzt wird. Aber auch aus dem Wunsche Ecl. IX, 30 f. kann ich nicht schlieszen, dasz Moeris V. 30—54 in wesentlich anderer Stellung gedacht ist, als in der übrigen Ekloge. Wenn Moeris als Pächter das, was er früher dem Menalcas zu liefern hatte, dem neuen Herren abliefern musz, so hat er doch immer noch ein Interesse am Gedeihen des Gutes, wie verhaszt ihm auch der Herr sein mag. Je weniger er produciert, desto weniger bleibt für ihn übrig. Wenn Lycidas weiter Dank und Bitte in überschwängliche Form kleidet, so findet sich ähnliches in den Eklogen noch vielfach, z. B. V, 16, 45, VI, 29, VIII, 27, 52. Seine eigene Dichtkunst hebt er hervor mit Rücksicht auf den nachher gewünschten Wettgesang. Canamus endlich V. 61 und cantantes V. 64, 65 beziehe ich auf den wetteifernden Vortrag ganzer Stücke im Gegensatz zum Anführen einzelner Strophen und Anfänge, das vorher stattgefunden hatte.

Von diesen fünf Dichtungen nun, die uns teils durch Anspielungen, teils durch Proben vorgeführt werden, wird die erste, die 5. Ekloge Vergils, von Lycidas in einen Gegensatz zu der jüngst von ihm still erlauschten ersten Probe gestellt.

Wie hat er die Ekloge kennen gelernt? Gehört sie zu den carmina, durch welche Menalcas sein Gut gerettet haben sollte? Die 1. Probe erscheint ihr gegenüber als eine neuere Dichtung.

Von der Dichtung, welche die zweite Probe repräsentiert, erfahren wir aus der Einleitung in die VI. Ekloge, dasz Vergil die epische Form für die Verherrlichung des Varus aufgegeben und ihm dafür die VI. Ekloge seiner Bucolica gewidmet hat.*) Da Alfenus Varus der von Oktavian in Venetien eingesetzte Statthalter ist, kann diese Dichtung nicht vor dem Brundisinischen Frieden angefangen sein, durch den Venetien erst an Oktavian abgetreten worden ist. Selbst vor dem Herbst 39 kann Vergil noch nicht daran gedacht haben: bis dahin erwartete er nach E. VIII, 7 f. von Pollio Hülfe, ihm allein will er dafür immer ergeben sein. A te principium, tibi desinam wäre eine bewuszte Unwahrheit, wenn Vergil daneben beschäftigt

*) Ecl. VI., 9 soll ich nach Morsch die allernatürlichste und notwendigste Erklärung übersehen haben: das „quoque" sei gesagt im Hinblick auf die kurz vorher genannten laudes Vari et tristia bella; ein schlimmes Miszverständnis, wie sich H. Cr. im litterarischen Centralblatt ausdrückt, da haec quoque ja unverkennbar seinen Gegensatz in den V. 6 erwähnten Enkomien und Epen im groszen Stile finde. Beiden Kritikern ist die Bedeutung von quoque nicht geläufig, da sie es beide mit tamen verwechseln. Die Bedeutung von quoque zeigen sehr hübsch und klar ein paar Stellen von Ciceros Rede de imperio Cn. Pompeji, § 13: hi vos . . rogant, ut se quoque sicut ceterarum provinciarum socios dignos existimetis u. § 50: nunc cum ad ceteras summas utilitates haec quoque opportunitas adjungatur . . und ebendaselbst: cur non . . eidem, cui cetera . . . commissa sunt, hoc quoque bellum regium committamus? An unserer Stelle kann man nicht sagen, dasz die VI. Ekloge gelesen werde, wie jene Epen und Enkomien im groszen Stile gelesen würden, da deren Vollendung gerade vom Dichter aufgegeben worden ist und kein Mensch sie je gelesen hat. Dasz der Dichter das Gelesene dem Nichtgelesenen, das Seiende dem Nichtseienden gleichstellen soll, ist doch eine ganz verkehrte Auffassung; vielmehr wird mit haec quoque die VI. Ekloge den Dichtungen angereiht, durch welche des Dichters Muse die erste geworden ist, die mit bukolischen Dichtungen aufzutreten wagte. Ob diese einzeln veröffentlicht worden sind, wie die allgemeine Annahme ist, oder zu einer kleinen dem Pollio gewidmeten Sammlung vereinigt, kann aus der Stelle allein nicht entschieden werden.

war für Varus etwas zu dichten. Wenn Vergil bei den Proben 3 und 4 nicht angegeben hat, ob sie ältere oder neuere Dichtungen sind, so genügt auch hier die Analogie mit den ersten beiden Proben, um sie (wenigstens gegenüber der V. Ekl.) als neuere Dichtungen in Anspruch zu nehmen. Läszt man die 4. Probe sich auf den Kometen des Jahres 44 beziehen, so müszte sie in diesem Jahre gedichtet sein, also vor allen übrigen bekannten Eklogen Vergils, der nach der von Morsch so hoch gehaltenen Tradition erst im Alter von 28 Jahren Bucolica gedichtet hat. Was soll sie dann aber zwischen den Proben neuerer Dichtungen? Wie kommt es, dasz sie dem Lycidas noch so wenig bekannt geworden ist, dasz ihm nur die numeri, nicht die Worte bekannt sind, während er doch die später verfaszte 5. Ekloge genau zu kennen und hoch zu schätzen scheint? Müssen wir aber die 4 Proben als Dichtungen des Winters 39/38 in Anspruch nehmen, so kann auch Dionaei Caesaris astrum nicht der Komet Cäsars sein, der einmal erschienen ist, um nicht wieder zu kommen, der, wie alle seines gleichen nach dem Volksglauben, so viel Unheil gebracht hat.

Den Oktavian aber darunter zu verstehen berechtigt uns die Ausdrucksweise des Dichters. Wenn dieser Georg. I, 25 Caesar angeredet wird und es V. 28 von ihm heiszt: cingens materna tempora myrto, so wird man zugeben müssen, dasz in der nicht gerade lange vor der Einleitung in die Georgica geschriebenen neunten Ekloge unter Dionaeus Caesar unter allen Umständen Oktavian verstanden werden darf. Aber auch astrum Caesaris ist auf ihn zu beziehen. Die Vergötterung Oktavians ist dem Dichter, wie die erste Ekloge zeigt, in der Zeit, wo er die I. und IX. Ekloge schrieb, durchaus geläufig, und wenn er an unserer Stelle die alten Gestirne durch das astrum Caesaris in der Verehrung der Landleute verdrängt werden läszt, so setzt er im ersten Buche der Georgica als möglich, dasz der Gott gewordene Oktavian als neues Sternbild am Himmel seinen Platz einnimmt und ihm andere Sterne Platz machen. Wo ein Dichter sich so selbst commentiert, wie Vergil in diesem Falle thut, ist man meines Erachtens verpflichtet ihm zu folgen.

Auch das Färben der Trauben, wenn die Worte so äuszerlich aufgefaszt werden müszten, kann vom Dichter wohl dem zugeschrieben werden, dem er die Wahl freistellt, ob er als der Spender der Früchte und Gebieter der Witterung vom Erdkreis begrüszt werden wolle.

Wie inconsequent wäre dagegen der Dichter, wenn er in der neunten Ekloge dem Sterne des Diktators Cäsar die Rolle eines für die Landwirtschaft segensreichen Sternes zugewiesen, wenige Jahre später aber, als er die Einleitung in das erste Buch der Georgica schrieb, keine Erinnerung mehr daran gehabt hätte? wenn er in den Georgica (I, 466—497) die Ermordung des Diktators nur erwähnt, um in Verbindung damit die Fülle der grausigen Vorzeichen anzuführen, welche den neuen Bürgerkrieg vorher verkündigte, der für Italiens Landwirtschaft so verderblich werden sollte? wenn unter den schrecklichen Kometen nicht der eine glückbringende ausgeschlossen wird? Wie dies alles dafür spricht, dasz Vergil bei Dionaei Caesaris astrum an Oktavian gedacht hat, so sind auch die thatsächlichen Verhältnisse derartig, dasz sie die Auffassung unterstützen. Das Jahr 44 brachte nach Plut. Caes. 69 eine Miszernte. Mitten in die Ernte hinein fiel das Erscheinen des Kometen, von dem Augustus selbst in den Commentaren seines Lebens überliefert hat, dasz ihn die Menge für die Seele des unter die Götter aufgenommenen Cäsar hielt, weshalb seinem bald darauf auf dem Forum aufgestellten Standbilde dieses Zeichen auf dem Kopfe zugefügt worden sei. Plinius fügt hinzu, Oktavian habe im geheimen das Gestirn auf sich und sein Emporkommen gedeutet. Dasz eine Miszernte, dergleichen sich doch mehr oder weniger oft wiederholen, dem Landmanne Veranlassung geben soll, von da an den sonst gefürchteten Kometen, der mitten in diese Miszernte so hineingefallen ist, dasz er sie eher anzukünden und zu bewirken schien, als segensreiches Gestirn anzubeten, das für die Zukunft Miszernten nicht mehr vorkommen lassen werde, ist geradezu unannehmbar; ebenso ist es auch unglaublich, dasz eine Legende, die der Alleinherrscher Augustus zur Geltung bringen konnte, sich i. J. 44 zu gunsten des noch wenig einfluszreichen Oktavian mit einem